叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000001

2. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000002

3. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000003

4. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第1/4页

[tæd] [kuːnz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

[təʊld][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[baɪ] [dʒɒn] [brɛk]
By **JOHN** **BRECK**
经过 约翰 布雷克

作者：约翰·布雷克

['məʊstli] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l] [ðə; ði] ['bʌni]
MOSTLY **ABOUT** **NIBBLE** **THE** **BUNNY**
大多 关于 蚕食 这 兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [meɪks] [mɔː(r)] [frendz]
NIBBLE **RABBIT** **MAKES** **MORE** **FRIENDS**
蚕食 兔子 制作 更多的 朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[tæd] [kuːnz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

[ðə; ði] ['weɪvi] [teɪld] ['wɒriə(r)]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃə(r)]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊlz]
THE **BAD** **LITTLE** **OWLS**
这 坏的 小的 猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ði][dʒeɪ] [bɜːd] [huː] [went] [teɪm]
THE **JAY** **BIRD** **WHO** **WENT** **TAME**
这 杰伊 鸟 WHO 去 驯服

驯服的蓝鸟

[tæd] [sent] [ə; eɪ] [bɪg] [rɒk] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] ['grænˌpɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] .

Tad	**sent**	**a**	**big**	**rock**	**rushing**	**down**	**on**	**top**	**of**	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle**	**.**
塔德	发送	一个	大的	岩石	匆忙	向下	在	顶部	的	爷爷	咔嗒声	龟	.

蝌蚪扔下一块大石头砸在爷爷鳄龟身上。

[təʊld] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]

Told	**at**	**Twilight**	**Stories**
讲述	在	暮	故事

暮光故事

[tæd] [kuːnz] [trɪks]

Tad	**Coon's**	**Tricks**
塔德	浣熊的	技巧

蝌蚪库恩的诡计

[baɪ]

by
经过

经过

[dʒɒn] [brɛk]

John	**Breck**
约翰	布雷克

约翰·布雷克

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Illustrated	**by**
插图	经过

插图由

['wɪljəm] [tiː] . ['ændruːz]

William	**T**	**.**	**Andrews**
威廉	T	.	安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑːd(ə)n] ['sɪti] [njuː] [jɔːk]

Garden	**City**	**New**	**York**
花园	城市	新的	约克

纽约州花园城

['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & Company1923

Doubleday	**,**	**Page**	**&**	**Company1923**
双日	,	页	&	Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]

COPYRIGHT	**,**	**1923**	**,**	**BY**
版权	,	-	,	经过

版权所有，1923年，作者

['dʌbəldeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]

DOUBLEDAY	**,**	**PAGE**	**&**	**COMPANY**
双日	,	页	&	公司

双日出版社

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]

ALL	**RIGHTS**	**RESERVED**	**,**	**INCLUDING**	**THAT**	**OF**
全部	权利	预订的	,	包括	那	的

保留所有权利，包括.....

[trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ,

TRANSLATION	**INTO**	**FOREIGN**	**LANGUAGES**	**,**
翻译	进入	外国的	语言	,

翻译成外语

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪvɪən]
INCLUDING **THE** **SCANDINAVIAN**
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['njuːzˌpeɪpəz]
COPYRIGHT **,** **1920** **,** **BY** **THE** **ASSOCIATED** **NEWSPAPERS**
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
PRINTED **IN** **THE** **UNITED** **STATES**
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑːd(ə)n] ['sɪti] , [en] . [waɪ]
THE **COUNTRY** **LIFE** **PRESS** **,** **GARDEN** **CITY** **,** **N** **.** **Y**
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
First **Edition**
第一的 版

第一版

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnt]
Songs **of** **the** **Hunt**
歌曲 的 这 打猎

狩猎之歌

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[tæd] [kuːnz] [trɪks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz]
Tad **Coon's** **Tricks** **and** **His** **Troubles**
塔德 浣熊的 技巧 和 他的 麻烦

泰德·库恩的诡计和他的麻烦

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

- [baɪt] [ðæt] ['nevə(r)] [let] [gəʊ]
Grandpop's **Bite** **that** **Never** **Let** **Go**
- 咬 那 绝不 让 去

爷爷那口永不放手的咬痕

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[tædz] [trɪks] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [ruːst]

Tad's	**Tricks**	**Come**	**Home**	**to**	**Roost**
蝌蚪的	技巧	来	家	到	栖息处

泰德的诡计终将自食其果

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

[ðə; ði] [taɪm] [tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] [tɹ'ɪkiɐ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [njuː]

The	**Time**	**Tad**	**Coon**	**Was**	**Trickier**	**Than**	**He**	**Knew**
这	时间	塔德	浣熊	曾是	更棘手	比	他	知道

泰德·库恩比他想象的更狡猾

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[tæd] [meɪks] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['tɒmi] [piːl]

Tad	**Makes**	**a**	**Compact**	**with**	**Watch**	**and**	**Tommy**	**Peele**
塔德	制作	一个	袖珍的	和	手表	和	汤米	皮尔

Tad 和 Tommy Peele 合作制作了一款手表合集

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[blæk] [kraɪm] [ɪn][ðə; ði] [hen] [haʊs]

Black	**Crime**	**in**	**the**	**Hen**	**House**
黑色的	犯罪	在	这	母鸡	房子

鸡舍里的黑人犯罪

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[haʊ] ['nɪb(ə)l] [tɜːnd] [dɪ'tektɪv]

How	**Nibble**	**Turned**	**Detective**
如何	蚕食	转向	侦探

Nibble是如何成为侦探的

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[straɪps] [skʌŋk] [lɜːrnz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv]

Stripes	**Skunk**	**Learns**	**How**	**to**	**Behave**
条纹	臭鼬	学习	如何	到	表现

条纹臭鼬学会如何规矩

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[straɪps] [skʌŋk] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd]
Stripes **Skunk** **Begins** **to** **be** **Good**
条纹 臭鼬 开始 到 是 好的

条纹臭鼬开始变好

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[straɪps] [kən'tɪnju:z] [hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜ:ks]
Stripes **Continues** **His** **Good** **Works**
条纹 继续 他的 好的 作品

条纹继续他的善行

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [telz] [waɪ] [skʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]
Doctor **Muskrat** **Tells** **Why** **Skunks** **Are** **So**
医生 麝鼠 讲述 为什么 臭鼬 是 所以

麝鼠医生讲述臭鼬为何如此.....

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪdi]
In **Defense** **of** **a** **Lady**
在 防御 的 一个 女士

为一位女士辩护

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[tæd] [sent] [ə; eɪ] [bɪg] [rɒk] ['rʌʃɪŋ] [daʊn]
Tad **sent** **a** **big** **rock** **rushing** **down**
塔德 发送 一个 大的 岩石 匆忙 向下

蝌蚪扔下一块大石头

[snæp] !
Snap **!**
折断 !

折断!

[went] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rtəlz] [maʊθ] [ɒn][tæd] [ku:nz] ['pleɪf(ə)l] [teɪl]
went **Grandpop** **Snapping** **Turtle's** **mouth** **on** **Tad** **Coon's** **playful** **tail**
去 爷爷 咔嗒声 乌龟的 嘴 在 塔德 浣熊的 顽皮的 尾巴

爷爷鳄龟的嘴咬住了蝌蚪顽皮的尾巴

[tæd] [ku:n] [hɪts] ['treɪlə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔ:rnəts] [nest]
Tad **Coon** **hits** **Trailer** **on** **the** **head** **with** **a** **hornet's** **nest**
塔德 浣熊 点击量 拖车 在 这 头 和 一个 大黄蜂的 巢

蝌蚪狸用黄蜂窝砸中了拖车的头

[tæd] [ku:n] [ni:dz] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt]
Tad **Coon** **needs** **Doctor** **Muskrat**
塔德 浣熊 需求 医生 麝鼠

蝌蚪需要麝鼠医生

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] [pɒnd]
At **the** **edge** **of** **Doctor** **Muskrat's** **Pond**
在 这 边缘 的 医生 麝鼠的 池塘

在麝鼠博士池塘边

[ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aʊl] ['kɒmz] ['flɪpɪŋ] [baɪ]
The **Bad** **Little** **Owl** **comes** **flipping** **by**
这 坏的 小的 猫头鹰 来 翻转 经过

坏小猫头鹰翻身飞过

['nɪb(ə)l] [ə'kju:z] [straɪps] [ɒv; əv] ['sti:lɪŋ]
Nibble **accuses** **Stripes** **of** **stealing**
蚕食 指控 条纹 的 偷窃

Nibble 指责 Stripes 偷窃

[bɒb] [waɪt] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɪn] ['tɒmi] [pi:lz] [sneə(r)]
Bob **White** **was** **caught** **in** **Tommy** **Peele's** **snare**
鲍勃 白色的 曾是 捕捉 在 汤米 皮尔氏 圈套

鲍勃·怀特落入了汤米·皮尔的圈套

[tæd] [ku:nz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[sɔ:ŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnt]
SONGS **OF** **THE** **HUNT**
歌曲 的 这 打猎

狩猎之歌

[jʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] ['evri] [wɪŋ] [ænd; ənd] [pɔ:] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] ([ɪk'sept] [ðə; ði]
You'd **have** **thought** **every** **wing** **and** **paw** **in** **the** **Woods** **and** **Fields** **(** **except** **the**
你会 有 想法 每一个 翼 和 爪子 在 这 伍兹 和 田野 (除了 这
[bæd]['lɪt(ə)l] [aʊlz] ,
Bad **Little** **Owls** **,**
坏的 小的 猫头鹰 ,

你可能会认为森林和田野里的每一只翅膀和爪子（除了那些坏小猫头鹰之外），

[ɒv; əv] [kɔ:s]) [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [glæd][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] ['sɪlvə,tɪp] [ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz] [kɔ:t] .
of **course** **)** **would** **have** **been** **glad** **to** **know** **that** **Silvertip** **the** **Fox** **was** **caught** **.**
的 课程) 会 有 到过 高兴的 到 知道 那 银尖 这 狐狸 曾是 捕捉 .

当然，如果银尖狐被抓住了，他一定会很高兴。

- ['speʃəli] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , [hu:] ['stɑ:tɪd] [ðə; ði] [hʌnt] , [ænd; ənd] [waɪz] [əʊld]['dɒktə(r)] ['mʌskræt] , [hu:]
' **Specially** **Nibble** **Rabbit** **,** **who** **started** **the** **hunt** **,** **and** **wise** **old** **Doctor** **Muskrat** **,** **who**
- 特别 蚕食 兔子 , WHO 开始 这 打猎 , 和 明智的 老的 医生 麝鼠 , WHO
[plænd] [ˌaɪ 'ti:] ,
planned **it** **,**
计划 它 ,

“特别是发起狩猎的啃咬兔，以及策划狩猎的睿智老麝鼠医生。”

[ænd; ənd] ['tɒmi] [pi:lz] [gʊd] [dɒg] , [wɒtʃ] , [ænd; ənd]['treɪlə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ,
and **Tommy** **Peele's** **good** **dog** **,** **Watch** **,** **and** **Trailer** **the** **Hound** **,**
和 汤米 皮尔氏 好的 狗 , 手表 , 和 拖车 这 猎犬 ,

还有汤米·皮尔的好狗，Watch，以及Trailer the Hound，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['bɑːkɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][treɪl] [weɪ] [aʊt][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [diːp] [wʊdz] .

who	were	still	barking	on	his	trail	way	out	in	the	middle	of	the	Deep	Woods	.
WHO	是	仍然	叫声	在	他的	踪迹	方式	出去	在	这	中间	的	这	深的	伍兹	.

在密林深处，它们仍然沿着他的踪迹吠叫。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz]['klevə(r)][æz; əz][hiː; hɪ][wɒz; wəz] ['wɪkɪd] ;

For	Silvertip	was	just	as	clever	as	he	was	wicked	;
为了	银尖	曾是	只是	作为	聪明的	作为	他	曾是	邪恶	;

因为银尖既狡猾又邪恶；

[ðə; ðɪ] ['veri] [lɑːst] [θɪŋ] [ɪd] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [fuːl] [ðəʊz] [tuː] [dɒgz] [ə'gen] .

the	very	last	thing	he'd	done	was	to	fool	those	two	dogs	again	.
这	非常	最后的	事物	他会	完毕	曾是	到	傻子	那些	二	狗	再次	.

他做的最后一件事就是再次愚弄了那两条狗。

[aɪ] [spəʊz] [əʊld] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] , [huː] [dɪd][ðə; ðɪ] ['kætʃɪŋ] [wɒz; wəz] — [glæd] , [aɪ] [miːn] .

I	s'pose	old	Grandpop	Snapping	Turtle	,	who	did	the	catching	was	—	glad	,	I	mean	.
我	假设	老的	爷爷	咔嗒声	龟	,	WHO	做过	这	捕捉	曾是	—	高兴的	,	我	意思是	.

我猜想，负责捕捉这只龟的那只老爷爷——鳄龟——一定很高兴。

[bʌt; bət]['dɒktə(r)]['mʌskræt][dʒʌst] [lʊkt] ['veri] , ['veri] ['səʊbə(r)] ,

But	Doctor	Muskrat	just	looked	very	,	very	sober	,
但	医生	麝鼠	只是	看起来	非常	,	非常	清醒	,

但麝鼠医生看起来非常非常清醒。

[ænd; ənd]['nɪb(ə)l] [felt][ðə; ðɪ] ['ʃɪvəz] [rʌn][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pʌf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['tʌfti] [teɪl][tuː; tə][ðə; ðɪ][tɪps]

and	Nibble	felt	the	shivers	run	from	the	puff	on	his	tufty	tail	to	the	tips
和	蚕食	毛毡	这	颤抖	跑步	从	这	噗	在	他的	蓬松的	尾巴	到	这	尖端

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tɪklɪ] ['wɪskəs] [wen'evə(r)] [hiː; hɪ] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

of	his	tickly	whiskers	whenever	he	thought	about	it	.
的	他的	痒痒的	胡须	每当	他	想法	关于	它	.

每当想到这件事，尼布尔都会感到一阵寒意从他毛茸茸的尾巴上的绒毛一直蔓延到他痒痒的胡须尖。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] ['hʌntəz] [tuː; tə]

They	didn't	have	a	word	to	say	while	they	waited	for	the	two	hunters	to
他们	没有	有	一个	单词	到	说	尽管	他们	等待	为了	这	二	猎人	到

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [baɪ][ðə; ðɪ][flæt] [stəʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɒnd]

come	back	to	the	meeting	-	place	by	the	flat	stone	at	the	edge	of	the	Pond
来	后退	到	这	会议	-	地方	经过	这	平坦的	石头	在	这	边缘	的	这	池塘

.

:

.

在等待两位猎人回到池塘边平坦的石头旁会面的这段时间里，他们一句话也没说。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ðɪ][dɒgz] [wʊd] [bɑːk][ðə; ðɪ] [gʊd] [njuːz][səʊ][laʊd] [ðæt]

But	they	thought	of	course	the	dogs	would	bark	the	good	news	so	loud	that
但	他们	想法	的	课程	这	狗	会	吠	这	好的	消息	所以	大声	那

['tɒmi] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [weɪ] [daʊn] [ðə; ðɪ][rəʊd][æt; ət][ðə; ðɪ] ['skuːlhaʊs] .

Tommy	could	hear	it	way	down	the	road	at	the	schoolhouse	.
汤米	可以	听到	它	方式	向下	这	路	在	这	校舍	.

但他们当然认为，狗狗们会大声吠叫这个好消息，以至于汤米在很远的学校都能听到。

[ɪn'sted] , ['treɪlə(r)][dʒʌst] [gɑːspt] , “ [haʊ] ['ɔːf(ə)l] !

Instead	,	Trailer	just	gasped	,	“	How	awful	!
反而	,	拖车	只是	倒吸一口气	,	“	如何	可怕	!

特雷尔只是倒吸了一口气，“太糟糕了！”

” [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɔːd] [vɔɪs] .

”	in	a	very	awed	voice	.
”	在	一个	非常	敬畏	嗓音	.

用一种充满敬畏的语气说道。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [sʌmbɑːdɪd] [rʌbd] [hɪm][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .

And	Watch	looked	as	if	somebody'd	rubbed	him	the	wrong	way	.
和	手表	看起来	作为	如果	有人会	摩擦	他	这	错误的	方式	.

沃奇看起来好像被人惹恼了。

“ ['ɔːf(ə)l] ！ ” [rɪ'piːtɪd] ['treɪlə(r)] .

“	Awful	!	”	repeated	Trailer	.
“	可怕	！	”	重复	拖车	.

“太糟糕了！”预告片中反复出现这句话。

“ [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] ！

“	Poor	Silvertip	!
“	贫穷的	银尖	！

“可怜的银尖！”

[θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['stjuːpɪd][əʊld] [mʌd] - ['grʌbə(r)] [laɪk] [ðæt] ！

Think	of	his	being	caught	by	a	stupid	old	mud	-	grubber	like	that	!
思考	的	他的	存在	捕捉	经过	一个	愚蠢的	老的	泥	-	幼虫	喜欢	那	！

想想他居然被一个愚蠢的老泥巴匠抓住了！

” [hiː; hi] [druːp] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [ɪəz] .

”	He	drooped	his	tail	and	ears	.
”	他	下垂	他的	尾巴	和	耳朵	.

他耷拉着尾巴和耳朵。

“ [waɪ] ， [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ai] [felt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ！

“	Why	,	that's	just	the	way	I	felt	about	it	!
“	为什么	，	那就是	只是	这	方式	我	毛毡	关于	它	！

“哎呀，我当时就是这么想的！”

” ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

”	Nibble	exclaimed	.
”	蚕食	惊呼	.

“尼布尔惊呼道。”

“ [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [driːmd] [juː; jʊ] [wʊd] .

“	But	I	never	dreamed	you	would	.
“	但	我	绝不	梦见	你	会	.

但我做梦也没想到你会这么做。

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [heit] [hɪm] . ”

I	thought	you	hated	him	.	”
我	想法	你	憎恨	他	.	”

我以为你恨他。

“ [heɪt] [hɪm] ！

“	Hate	him	!
“	恨	他	！

“恨他！”

” [sed] [bəuθ][dɒgz][æt; ət][wʌns] .

”	said	both	dogs	at	once	.
”	说	两个都	狗	在	一次	.

“两只狗异口同声地说。”

“ [waɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['smɑːrtəst] [biːst] [wiː; wi]['evə(r)] [tʃeɪst] .

“	Why	,	he	was	the	smartest	Beast	we	ever	chased	.
“	为什么	，	他	曾是	这	最聪明的	兽	我们	曾经	追逐	.

“为什么？他是我们追捕过的最聪明的野兽。”

[wiː; wi]['hædnt] ['eni] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [heɪt] [hɪm] .

We	hadn't	any	reason	to	hate	him	.
我们	之前没有	任何	原因	到	恨	他	.

我们没有任何理由恨他。

" [ðæt] ['sɜːt(ə)nli] [meɪd] ['nɪb(ə)l] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['prɪti] [waɪd] .

"	That	certainly	made	Nibble	open	his	eyes	pretty	wide	.
"	那	当然	制成	蚕食	打开	他的	眼睛	漂亮的	宽的	.

"这让尼布尔睁大了眼睛。"

" [ðen] [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?

"	Then	why	did	you	try	to	kill	him	?
"	然后	为什么	做过	你	尝试	到	杀	他	?

"那你为什么要杀他？"

" [hiː; hi] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

"	he	demanded	.
"	他	要求	.

他质问道。

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] ?

"	Was	it	because	you're	hungry	?
"	曾是	它	因为	你是	饥饿的	?

是因为你饿了吗?

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [wen]

"	He	was	glad	to	know	that	the	Pickery	Things	were	close	behind	him	when
"	他	曾是	高兴的	到	知道	那	这	采摘园	事物	是	关闭	在后面	他	什么时候

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðæt] .

he	asked	that	.
他	问	那	.

"当他提出这个问题时，他很高兴地得知皮克瑞一家就在他身后。"

['treɪlə(r)] [lɑːft] .

Trailer	laughed	.
拖车	笑了	.

拖车笑了。

" [aɪm] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .

"	I'm	always	hungry	.
"	我是	总是	饥饿的	.

我总是感觉饿。

" [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [teɪl] [went] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] , [səʊ] ['nɪb(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [rʌn] .

"	But	his	tail	went	up	when	he	said	it	,	so	Nibble	didn't	run	.
"	但	他的	尾巴	去	向上	什么时候	他	说	它	,	所以	蚕食	没有	跑步	.

"但是当他这么说的时候，他的尾巴竖了起来，所以尼布尔没有跑。"

" [bʌt; bət] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [waɪ] [aɪ] [hʌnt] .

"	But	that	isn't	why	I	hunt	.
"	但	那	不是	为什么	我	打猎	.

"但这并不是我狩猎的原因。"

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [biːst] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm] .

You	have	to	know	a	beast	to	hate	him	.
你	有	到	知道	一个	兽	到	恨	他	.

只有真正了解野兽的人才会恨他。

[aɪv] [kɪld] ['plenti] [ɒv; əv] [biːsts] [aɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] [treɪl] .

I've	killed	plenty	of	beasts	I	never	saw	before	I	found	their	trail	.
我已经	被杀	很多	的	野兽	我	绝不	锯	前	我	成立	他们的	踪迹	.

我曾多次猎杀那些我之前从未见过的野兽，都是在找到它们的踪迹后才杀死的。

[lɒts] [ðæt] [aɪ] [doʊnt] [iːt] , ['aɪðə(r)] . "

Lots	that	I	don't	eat	,	either	.	"
很多	那	我	不	吃	,	任何一个	.	"

很多东西我也不吃。

“ [ai]['kʊd(ə)nt][du:; də][ðæt] !
“ I couldn't do that !
“ 我 不能 做 那 !

“我做不到！”

” ['nɪb(ə)l] [gɑ:spt] [ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [n'ɒdɪd] .
” Nibble gasped and Doctor Muskrat nodded .
” 蚕食 倒吸一口气 和 医生 麝鼠 点头 .

Nibble倒吸了一口气，麝鼠医生点了点头。

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] [nɒt] , ” [sed] ['treɪlə(r)] , [kwaɪt] ['praʊdli] , [tu:] .
“ Of course not , ” said Trailer , quite proudly , too .
“ 的 课程 不是 , ” 说 拖车 , 相当 自豪地 , 也 .

“当然不是，”特雷勒颇为自豪地说。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .
“ But that's what I was made for .
“ 但 那就是 什么 我 曾是 制成 为了 .

“但我生来就是为了做这件事。”

[maɪ]['mʌðə(r)] [tɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə][ju:z][maɪ][nəʊz] [bɪ'fɔ:(r)][maɪ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊpən][ænd; ənd][tu:; tə]
My mother taught me to use my nose before my eyes were open and to
我的 母亲 教授 我 到 使用 我的 鼻子 前 我的 眼睛 是 打开 和 到
[sɪŋ] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [sɒŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][tɔ:k] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['wɪmpə(r)] . ”
sing the trailing song as soon as I could talk above a whimper . ”
唱歌 这 尾随 歌曲 作为 很快 作为 我 可以 讲话 多于 一个 呜咽 . ”

我母亲在我睁开眼睛之前就教我用鼻子辨别事物，在我能够发出比呜咽声更响亮的声音之后，就教我唱尾音歌谣。

“ [sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ” [begd] [ðə; ði] - .
“ Sing it , ” begged the woodsfolk .
“ 唱歌 它 , ” 乞求 这 - .

“唱出来吧，”林中居民恳求道。

“ [pli:z] .
“ Please .
“ 请 .

“请。

” ['treɪlə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bei] [wɪð] [æn; ən]['əʊpən] [θrəʊt] :
” Trailer raised his head and bayed with an open throat :
” 拖车 提高 他的 头 和 海湾 和 一个 打开 喉 :

“拖车抬起头，张开喉咙嚎叫：

“ [drɒp] [jɔ:(r); jə(r)] [nəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['əʊdərəs] [treɪl] ,
“ Drop your nose on the odorous trail ,
“ 降低 你的 鼻子 在 这 有气味的 踪迹 ,

“把鼻子凑近那股气味，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔ:rmɪst] ['fʊtprɪnt] [su:n] [grəuz] [steɪl] .
For the warmest footprint soon grows stale .
为了 这 最温暖 脚印 很快 生长 陈旧 .

最温暖的足迹很快就会变得陈旧。

[təʊ] - [rəʊ] - [rəʊ] !
Tow - row - row !
拖 - 排 - 排 !

拖-排-排！

[li:p] [ðə; ði] ['fensɪz] , [plaʊ] [θru:] [ðə; ði]['maɪə(r)] ,
Leap the fences , plough through the mire ,
飞跃 这 栅栏 , 犁 通过 这 沼泽 ,

翻过栅栏，跋涉过泥沼，

[æt; ət][ə; eɪ] ['stedi] ['gæləp] [ðæts] [sləʊ] [tuː; tə]['taɪə(r)] ,

At	a	steady	gallop	that's	slow	to	tire	,
在	一个	稳定的	驰骋	那就是	慢的	到	胎	,

以稳健的步伐疾驰，不易疲倦，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊndz] - [dɪ'zaɪə(r)] .

Follow	the	game	of	the	hounds	'	desire	.
跟随	这	游戏	的	这	猎犬	-	欲望	.

顺应猎犬的欲望。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] — [ðeə(r)][hiː; hi][flaɪz] !

Raise	your	eyes	—	There	he	flies	!
增加	你的	眼睛	—	那里	他	苍蝇	!

抬起头——他飞过去了！

[heɪl] !

Hail	!
冰雹	!

冰雹！

[mɑːk][ðə; ði] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fliːtɪŋ] [teɪl] !

Mark	the	flick	of	his	fleeting	tail	!
标记	这	轻弹	的	他的	转瞬即逝	尾巴	!

注意他那转瞬即逝的尾巴摆动！

[təʊ] - [rəʊ] - [rəʊ] ! ”

Tow	-	row	-	row	!	”
拖	-	排	-	排	!	”

拖-排-排！

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , “ [wʌn][dɒg] ['dʌznt] [duː; də][ɔːl][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .

“	You	see	,	”	he	explained	,	“	one	dog	doesn't	do	all	the	singing	.
“	你	看	,	”	他	解释	,	“	一	狗	不	做	全部	这	歌唱	.

“你看，”他解释说，“一只狗不可能包揽所有的唱歌工作。”

[hiː; hi] [sɪŋz] [wʌn][laɪn][ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [els] ['ɑːnsəz] [wɪð] [ðə; ði][nekst][wʌn] , [raʊnd][ænd; ənd]

He	sings	one	line	and	someone	else	answers	with	the	next	one	,	round	and
他	唱歌	一	线	和	某人	别的	答案	和	这	下一个	一	,	圆形的	和

[raʊnd] [ə'gen] .

round	again	.
圆形的	再次	.

他唱一句，另一个人接着唱下一句，就这样一圈又一圈地循环下去。

” [ðə; ði] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ][kwɪə(r)] , ['skeəri] [θrɪl] [θruː] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

”	The	sound	sent	a	queer	,	scary	thrill	through	Nibble	Rabbit	.
”	这	声音	发送	一个	酷儿	,	可怕的	刺激	通过	蚕食	兔子	.

“这声音让尼布尔兔感到一种怪异而可怕的兴奋。”

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] ['wʌznt] ['riːəli] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [haʊnd] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]

But	now	he	wasn't	really	afraid	of	the	smiling	hound	any	more	than	he
但	现在	他	不是	真的	害怕的	的	这	微笑	猎犬	任何	更多的	比	他

[wɒz; wəz][ɒv; əv] [wɒtʃ] .

was	of	Watch	.
曾是	的	手表	.

但现在，他对那只微笑的猎犬的恐惧感，丝毫不亚于他对守望者的恐惧感。

[wɒtʃ] [sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['prɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] ['twɪtʃɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə]

Watch	sat	with	his	ears	pricked	and	his	nostrils	twitching	while	he	listened	to
手表	卫星	和	他的	耳朵	刺痛	和	他的	鼻孔	抽搐	尽管	他	听着	到

[ðə; ði] [haʊndz] ['hʌntɪŋ] [sɒŋ] .

the	Hound's	Hunting	Song	.
这	猎犬的	打猎	歌曲	.

守望者竖起耳朵，鼻孔抽动，静静地听着猎犬的狩猎歌声。

“ [eɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [grænd] !
“ **Eh** , **but** **that's** **grand** !
“ 嗯 , 但 那就是 盛大 !

“哎呀，但这太棒了！”

” [hiː; hi] [bɑːkt] .
” **he** **barked** .
” 他 吠叫 .

他厉声说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [pʊts] [ðə; ði] [ˈtɪk(ə)l] [ˈɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] .
“ **It** **puts** **the** **tickle** **into** **your** **feet** **to** **be** **up** **and** **running** .
“ 它 放置 这 痒痒 进入 你的 脚 到 是 向上 和 跑步 .

“它让你充满干劲，想要立刻行动起来。”

” [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] [skwɜːrmd] [ˈkləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɪkəri] [θɪŋz] .
” **Nibble** **Rabbit** **squirmed** **closer** **to** **the** **Pickery** **Things** .
” 蚕食 兔子 扭动着身子 更近 到 这 采摘园 事物 .

“啃咬兔”扭动着身子，更靠近了采摘园里的东西。

[hiː; hi] [ˈwʌznt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒgz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] [ˈveri] [kwɪə(r)] .
He **wasn't** **afraid** **of** **the** **dogs** , **but** **he** **felt** **very** **queer** .
他 不是 害怕的 的 这 狗 , 但 他 毛毡 非常 酷儿 .

他并不害怕狗，但他觉得自己很奇怪。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [stɑːrts] [maɪ] [fiːt] [ˈtɪk(ə)lɪŋ] , [tuː] , ” [hiː; hi] [snɪft] .
“ **It** **starts** **my** **feet** **tickling** , **too** , ” **he** **sniffed** .
“ 它 开始 我的 脚 挠痒痒 , 也 , ” 他 嗅了嗅 .

“我的脚也开始痒了，”他抽泣着说。

“ [ænd; ənd] [maɪ] [fɜːrz] [ɔːl] [flʌf] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈməʊltɪŋ] [bɜːd] .
“ **And** **my** **fur's** **all** **fluffed** **out** **like** **a** **moulting** **bird** .
“ 和 我的 毛皮 全部 蓬松的 出去 喜欢 一个 换毛 鸟 .

“我的毛发像换毛的鸟一样蓬松起来。”

” [ˈtreɪlə(r)] [lɑːft] .
” **Trailer** **laughed** .
” 拖车 笑了 .

拖车笑了。

“ [ðæts] [ˈpɑːtli] [wɒt] [wiː; wi] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
“ **That's** **partly** **what** **we** **sing** **it** **for** , ” **he** **explained** .
“ 那就是 部分 什么 我们 唱歌 它 为了 , ” 他 解释 .

“我们唱歌的部分原因就在于此，”他解释道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [rauz] [ʌp] [juː; jʊ] [geɪm] [biːsts] [ænd; ənd] [gets] [juː; jʊ] [ˈrʌnɪŋ] ,
“ **It** **rouses** **up** **you** **Game** **Beasts** **and** **gets** **you** **running** ,
“ 它 唤醒 向上 你 游戏 野兽 和 获得 你 跑步 ,

“它能唤醒你们这些游戏野兽，让你们跑起来，

[ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] [stændz] [ʌp] [ɒn] [end] [jɔː(r); jə(r)] [sent] [ɪz] [ˈiːzɪə] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] . ”
and **when** **your** **coat** **stands** **up** **on** **end** **your** **scent** **is** **easier** **to** **follow** . ”
和 什么时候 你的 外套 站立 向上 在 结尾 你的 香味 是 更轻松 到 跟随 . ”

当你的外套竖起来的时候，你的气味就更容易追踪了。”

“ [juː; jʊ] [doʊnt] [seɪ] ?
“ **You** **don't** **say** ?
“ 你 不 说 ?

“真的吗？”

” - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspɑːklɪŋ] .
” **Nibble's** **eyes** **were** **sparkling** .
” - 眼睛 是 闪闪发光 .

“尼布尔的眼睛闪闪发光。”

“ [ðen] [ðæts] [waɪ] [ðə; ðɪ] [kweɪl] [seɪ] - [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [sent] !
“ **Then** **that's** **why** **the** **Quail** **say** ' **Hold** **your** **scent** **!**
“ 然后 那就是 为什么 这 鹌鹑 说 - 抓住 你的 香味 !

“那么这就是为什么鹌鹑会说‘保持你的气味！’”

- [wen] [ðeɪ] [miːn] - [sliːk] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['feðər] . - ”
' **when** **they** **mean** ' **sleek** **down** **your** **feathers** **.** ' **”**
- 什么时候 他们 意思是 - 光滑 向下 你的 羽毛 . - ”

“当他们的意思是‘梳理你的羽毛’时。”

“ [ɪg'zæktli] , ” [n'ɒdɪd] ['treɪlə(r)] .
“ **Exactly** **,** **”** **nodded** **Trailer** **.**
“ 确切地 , ” 点头 拖车 .

“没错，”特雷尔点点头。

“ [ænd; ənd] ['ðer] [səʊ] ['klevə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɒg] , [huː] [meɪks] [ə; eɪ] ['bɪznəs]
“ **And** **they're** **so** **clever** **that** **it** **takes** **a** **special** **dog** **,** **who** **makes** **a** **business**
“ 和 它们是 所以 聪明的 那 它 需要 一个 特别的 狗 , WHO 制作 一个 商业
[ɒv; əv] [bɜːdz] ,
of **birds** **,**
的 鸟类 ,

“而且它们非常聪明，需要一种特殊的狗，一种以捕鸟为生的狗。”

[tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
to **find** **them** **.**
到 寻找 他们 .

找到他们。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [sɒŋ] , [tuː] , [bʌt; bət] [ai] ['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He **has** **a** **special** **song** **,** **too** **,** **but** **I** **never** **learned** **it** **.**
他 有 一个 特别的 歌曲 , 也 , 但 我 绝不 学习 它 .

他也有一首特别的歌，但我从来没学过。

[ai] ['əʊnli] ['fɒləʊ] ['fɜːri] [θɪŋz] . ”
I **only** **follow** **furry** **things** **.** **”**
我 仅有的 跟随 毛茸茸的 事物 . ”

我只关注毛茸茸的东西。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] ['splendɪd] !
“ **That** **was** **splendid** **!**
“ 那 曾是 灿烂 !

“太棒了！”

” [pʊt] [ɪn] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] ['θɔːtfəli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tɔːk] .
” **put** **in** **Doctor** **Muskrat** **,** **who** **had** **been** **listening** **thoughtfully** **to** **the** **talk** **.**
” 放 在 医生 麝鼠 , WHO 有 到过 聆听 深思熟虑 到 这 讲话 .

“一直认真听着谈话的麝鼠医生插话道。”

[hiː; hi] ['wʌznt] [æt; ət] [ɔːl] ['sɒri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ðɪ] [dɒgz] [hæd; həd] [pə'laɪtli] [left] [hɪm] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [pɑːθ]
He **wasn't** **at** **all** **sorry** **because** **the** **dogs** **had** **politely** **left** **him** **a** **clear** **path**
他 不是 在 全部 对不起 因为 这 狗 有 礼貌地 左边 他 一个 清除 小路
[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] .
to **the** **water** **.**
到 这 水 .

他一点也不觉得抱歉，因为狗狗们很礼貌地给他留出了一条通往水边的路。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [daɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
He **could** **have** **dived** **in** **a** **flash** **if** **he** **had** **wanted** **to** **.**
他 可以 有 潜水 在 一个 闪光 如果 他 有 通缉 到 .

如果他想的话，他可以瞬间跳下去。

“ [juːv] [meɪd] [ðə; ðɪ] [frɒgz] ['veri] ['dʒeləs] , ['mɪstə(r)] . ['treɪlə(r)] .
“ **You've made the frogs very jealous , Mr . Trailer .**
“ 你已经 制成 这 青蛙 非常 嫉妒的 , 先生 . 拖车 .

“拖车先生，你让青蛙们非常嫉妒。”

” [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ðɪ] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['tjuːnɪŋ] [ʌp] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [pɒnd] .
” **Sure enough , the frogs were tuning up all over the pond .**
” 当然 足够的 , 这 青蛙 是 调谐 向上全部 超过 这 池塘 .

“果然，池塘里到处都是青蛙在鸣叫。”

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [went] [pn] .
“ **There's something very queer about this , ” he went on .**
“ 有 某物 非常 酷儿 关于 这 , ” 他 去 在 .

“这事儿有点儿奇怪，”他接着说。

“ [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] ['dʌznt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [tʃeɪst]
“ **Your song doesn't do anything to me — because I've never been chased**
“ 你的 歌曲 不 做 任何事物 到 我 — 因为 我已经 绝不 到过 追逐
[ðæt] [wei] .
that way .
那 方式 .

“你的歌对我没有任何影响——因为我从来没有被那样追求过。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [dɒg] , [ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
But there was one dog , a noisy little one ,
但 那里 曾是 一 狗 , 一个 嘈杂 小的 一 ,

但那里有一条狗，一条很吵闹的小狗，

[huː] [juːst] [tuː; tə] [draɪv] [ˌem 'iː] ['nɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [wɪts] [wen] [ai] [wɒz; wəz] ['jʌŋgə] . ”
who used to drive me nearly out of my wits when I was younger . ”
WHO 用过的 到 驾驶 我 几乎 出去 的 我的 智慧 什么时候 我 曾是 年轻 . ”

我年轻的时候，他几乎把我逼疯了。

“ [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [spaɪs] [ðə; ðɪ] ['teriə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pʌp]
“ **That might have been Spice the Terrier , who was here when I was a pup**
“ 那 可能 有 到过 香料 这 梗犬 , WHO 曾是 这里 什么时候 我 曾是 一个 小狗
,
,
,

“那可能是小狗斯派斯，它在我小时候就在这里了。”

” [sed] [wɒtʃ] .
” **said Watch .**
” 说 手表 .

“沃奇说道。”

“ [ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [wel] [ɪ'nʌf] .
“ **I know his song well enough .**
“ 我 知道 他的 歌曲 出色地 足够的 .

“我对他的歌很熟悉。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
He was always shouting it at something .
他 曾是 总是 喊叫 它 在 某物 .

他总是对着什么东西大喊大叫。

“ [ə; eɪ] [kæt] [hʌnt] !
“ **A cat hunt !**
“ 一个 猫 打猎 !

“一场猫咪狩猎！”

[ə; eɪ][ræt] [hʌnt] !

A	rat	hunt	!
一个	鼠	打猎	!

捉鼠行动!

[ə; eɪ][bɜːd] , [biːst] , [ɔː(r)][bæt] [hʌnt] !

A	bird	,	beast	,	or	bat	hunt	!
一个	鸟	,	兽	,	或者	蝙蝠	打猎	!

猎杀鸟类、野兽或蝙蝠!

[fɜː(r)][ɔː(r)] ['feðə(r)] , [haɪd][ɔː(r)][skɪn] ,

Fur	or	feather	,	hide	or	skin	,
毛皮	或者	羽毛	,	隐藏	或者	皮肤	,

毛皮或羽毛，兽皮或皮革

[ʃeɪk] [hɪm] [aʊt][ænd; ənd] [klɔː] [hɪm][ɪn] .

Shake	him	out	and	claw	him	in	.
摇	他	出去	和	爪	他	在	.

把他抖出来，再把他抓回来。

[grɪp][jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]

Grip	your	teeth	beneath	his	chin
紧握	你的	牙齿	下面	他的	下巴

用牙齿咬住他的下巴

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðæt] [hʌnt] .

And	there's	the	end	of	that	hunt	.
和	有	这	结尾	的	那	打猎	.

这场追捕就此结束。

" [wɒtʃ] [hæd; həd] ['feəli] [snæpt] [aʊt]['spaɪsɪz] [sɒŋ] .

"	Watch	had	fairly	snapped	out	Spice's	song	.
"	手表	有	相当	啪啪	出去	香料	歌曲	.

"Watch 已经相当准确地播放了 Spice 的歌曲。"

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [skwiːl] [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] .

"	That's	it	!	"	squealed	the	Doctor	.
"	那就是	它	!	"	尖叫	这	医生	.

"就是这样！"博士尖叫道。

" [ðæts] [ðə; ðɪ] ['veri] [sɒŋ] — [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][maɪ][fɜː(r)] !

"	That's	the	very	song	—	and	look	at	my	fur	!
"	那就是	这	非常	歌曲	—	和	看	在	我的	毛皮	!

"就是这首歌——看看我的皮毛！"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][dɪp][ɪn][kəʊld]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [smuːð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

It	will	take	a	dip	in	cold	water	to	smooth	it	again	.
它	将要	拿	一个	蘸	在	寒冷的	水	到	光滑的	它	再次	.

用冷水浸泡一下就能让它恢复光滑。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['flʌfi] [æz; əz][tæd] [kuːnz] [teɪl] .

"	He	was	as	fluffy	as	Tad	Coon's	tail	.
"	他	曾是	作为	蓬松的	作为	塔德	浣熊的	尾巴	.

"他毛茸茸的，就像蝌蚪的尾巴一样。"

" [naʊ] , [wɒtʃ] , [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] ? "

"	Now	,	Watch	,	what's	your	song	?	"
"	现在	,	手表	,	是什么	你的	歌曲	?	"

"好了，看，你的歌是什么？"

" [əʊ] , [aɪm][nəʊ]['regjələ(r)][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] , [səʊ][aɪ] ['riːəli] ['hævnt] ['eni] ,

"	Oh	,	I'm	no	regular	kind	of	a	dog	,	so	I	really	haven't	any	,
"	哦	,	我是	不	常规的	种类	的	一个	狗	,	所以	我	真的	还没有	任何	,

"哦，我不是那种普通的狗，所以我真的没有任何....."

" [sed] [wɒtʃ] , ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [rɪ'gretfl] .
" said Watch , looking a bit regretful .
" 说 手表 , 寻找 一个 少量 遗憾 .

"沃奇说道，脸上带着一丝遗憾。"

" [ai][dʒʌst][du:; də] — [wɒt'evə(r)] [aɪm][təʊld][ðə; ði][best][ai][kæn; kən][ænd; ənd] " — [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [ɪəz]
" I just do — whatever I'm told the best I can and " — here his ears
" 我 只是 做 — 任何 我是 讲述 这 最好的 我 能 和 " — 这里 他的 耳朵
['prɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][bɪ'gæn][tu:; tə][wæg] — " [ai] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] ['tɒmi] [pi:l] . "
pricked and his tail began to wag — " I look after Tommy Peele . "
刺痛 和 他的 尾巴 开始 到 摇摆 — " 我 看 后 汤米 皮尔 . "

"我只是尽我所能地去做别人吩咐我做的事，而且"——说到这里，他的耳朵竖了起来，尾巴也开始摇了起来——"我照顾汤米·皮尔。"

" [bʌt; bət] [waɪ] [mʌst; məst][ju:; jʊ]['ɔ:lweɪz][du:; də] [θɪŋz] ? " [sed] ['nɪb(ə)l] .
" But why must you always do things ? " said Nibble .
" 但 为什么 必须 你 总是 做 事物 ? " 说 蚕食 .

"可是你为什么总是要做这些事呢？"尼布尔说道。

" [waɪ] , ['evriwʌn] [hæz; həz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɒb][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , " [sed] ['treɪlə(r)] .
" Why , everyone has to have a job of some kind , " said Trailer .
" 为什么 , 每个人 有 到 有 一个 工作 的 一些 种类 , " 说 拖车 .

"为什么每个人都得有份工作呢？"特雷勒说道。

" [ɔ:(r)] [els] [hi:z] [ə; eɪ] ['wɜ:θləs] [əʊld] [skrʌmp] [nɒt] [wɜ:θ] ['fi:dɪŋ] .
" Or else he's a worthless old scrump not worth feeding .
" 或者 别的 他是 一个 毫无价值 老的 麦芽酒 不是 值得 喂养 .

"否则他就是一个毫无价值的老家伙，不值得喂养。"

[ænd; ənd] , [ɪf] [ɪts] ['ri:əli] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['speʃ(ə)l][dʒɒb] , [ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ]['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
And , if it's really your own special job , you enjoy doing it .
和 , 如果 它是 真的 你的 自己的 特别的 工作 , 你 享受 正在做 它 .

而且，如果这真的是你自己的专属工作，你会乐于去做。

[ai] [lʌv] [tu:; tə] [hʌnt] , [bʌt; bət][ai] [ˌwʊdnt] [keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['draɪvɪŋ] [kaʊz] . "
I love to hunt , but I wouldn't care much about driving cows . "
我 爱 到 打猎 , 但 我 不会 关心 很多 关于 驾驶 牛 . "

我喜欢打猎，但对赶牛没什么兴趣。

" [ʃʊə(r)][ju:; jʊ] [wʊd] [ɪf] [ju:; jʊ] ['lɜ:nɪd] [haʊ] , " [sed] [wɒtʃ] .
" Sure you would if you learned how , " said Watch .
" 当然 你 会 如果 你 学习 如何 , " 说 手表 .

"如果你学会了，当然可以，"沃奇说道。

" [ai] ['ri:əli] [du:; də] . "
" I really do . "
" 我 真的 做 . "

"我真的这么想。"

" [ðeə(r)] , [ju:; jʊ] [si:] ? " [lɑ:ft] ['treɪlə(r)] .
" There , you see ? " laughed Trailer .
" 那里 , 你 看 ? " 笑了 拖车 .

"看到了吧？"特雷尔笑着说。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [nˈɒdɪd] .
And Nibble nodded .
和 蚕食 点头 .

尼布尔点了点头。

" ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [kaʊz] , " [smaɪld] ['treɪlə(r)] ,
" Speaking of driving cows , " smiled Trailer ,
" 请讲 的 驾驶 牛 , " 微笑 拖车 ,

"说到赶牛，"拖车笑着说，

“ [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [drəʊv] [ʌp][tuː; tə] ['tɒmi] [piːlz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?

“	**who**	**do**	**you**	**think**	**drove**	**up**	**to**	**Tommy**	**Peele's**	**this**	**morning**	**?**
”	WHO	做	你	思考	驾驶	向上	到	汤米	皮尔氏	这	早晨	?

你觉得今天早上是谁开车去了汤米·皮尔家?

” [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tiːz] [wɒtʃ] .

”	**He**	**said**	**it**	**to**	**tease**	**Watch**	**.**
”	他	说	它	到	逗	手表	.

他说这话是为了逗逗Watch。

[hiː; hi][ænd; ənd] [wɒtʃ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] [tuː; tə] [hʌnt] ['sɪlvəˌtɪp] [ænd; ənd] [naʊ]

He	**and**	**Watch**	**had**	**gone**	**out**	**before**	**daybreak**	**to**	**hunt**	**Silvertip**	**and**	**now**
他	和	手表	有	已消失	出去	前	拂晓	到	打猎	银尖	和	现在

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weɪ] [pɑːst] ['mɪlkɪŋ] [taɪm] .

it	**was**	**way**	**past**	**milking**	**time**	**.**
它	曾是	方式	过去的	挤奶	时间	.

他和沃奇在黎明前就出去猎捕银尖了，现在早就过了挤奶时间。

[bʌt; bət] [wɒtʃ] ['wʌznt] [tiːzd] [ə; eɪ][bɪt] .

But	**Watch**	**wasn't**	**teased**	**a**	**bit**	**.**
但	手表	不是	戏弄	一个	少量	.

但Apple Watch却丝毫没有被预告过。

“ [ðə; ði] [kaʊz] [slept] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , ” [hiː; hi] [grɪnd] .

“	**The**	**cows**	**slept**	**in**	**the**	**barn**	**,**	**”**	**he**	**grinned**	**.**
“	这	牛	睡着了	在	这	谷仓	,	”	他	咧嘴一笑	.

“奶牛们睡在牛棚里，”他咧嘴笑道。

“ ['nəʊbədi][hæd; həd][tuː; tə][draɪv][ðem; ðəm] — [səʊ][ðeə(r)] !

“	**Nobody**	**had**	**to**	**drive**	**them**	**—**	**so**	**there**	**!**
“	无人	有	到	驾驶	他们	—	所以	那里	!

“没有人需要开车送他们——就是这样！”

[ðə; ði]['əʊnli][dʒɒb][ai][hæv; həv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [raɪt] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ʌp][maɪ] ['brekfəst]

The	**only**	**job**	**I**	**have**	**waiting**	**for**	**me**	**right**	**now**	**is**	**to**	**clean**	**up**	**my**	**breakfast**
这	仅有的	工作	我	有	等待	为了	我	正确的	现在	是	到	干净的	向上	我的	早餐

[pleɪt] [bɪ'fɔː(r)] [tʃɜːp] ['spærəʊ] [gets][hɪz; ɪz] ['skrætʃi] ['lɪt(ə)l] [fiːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

plate	**before**	**Chirp**	**Sparrow**	**gets**	**his**	**scratchy**	**little**	**feet**	**into**	**it**	**.**
盘子	前	啁啾	麻雀	获得	他的	粗糙的	小的	脚	进入	它	.

我现在唯一要做的就是赶紧把我的早餐盘子收拾干净，免得小麻雀用它那双粗糙的小爪子把它弄到盘子里。

” ['treɪlə(r)] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] ['taɪəd][hiː; hi][wɒz; wəz] .

”	**Trailer**	**forgot**	**all**	**about**	**how**	**tired**	**he**	**was**	**.**
”	拖车	忘了	全部	关于	如何	疲劳的	他	曾是	.

“拖车完全忘记了他有多累。”

“ [faɪn] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	**Fine**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**
“	美好的	,	”	说	他	.

“好吧，”他说。

“ [aɪm] ['redi] [tuː; tə][help][juː; jʊ] .

“	**I'm**	**ready**	**to**	**help**	**you**	**.**
”	我是	准备好	到	帮助	你	.

“我愿意帮助你。”

” [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [trɔt] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz] ['weɪvɪŋ] .

”	**And**	**off**	**they**	**trotted**	**with**	**their**	**tails**	**waving**	**.**
”	和	离开	他们	小跑	和	他们的	尾巴	挥手	.

于是它们摇着尾巴小跑而去。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[tæd] [kuːnz] [trɪks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz]

TAD	COON'S	TRICKS	AND	HIS	TROUBLES
TAD	浣熊的	技巧	和	他的	麻烦

蝌蚪的诡计和他的麻烦

“ [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ɔːl][ðə; ði] [teɪm] [biːsts] [hæv; həv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][ɔː(r)][mɪlk][tuː; tə] [gɪv] [ɔː(r)]

“	I	wonder	why	all	the	Tame	Beasts	have	work	to	do	or	milk	to	give	or
“	我	想知道	为什么	全部	这	驯服	野兽	有	工作	到	做	或者	牛奶	到	给	或者

[egz] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ?

eggs	or	whatever	it	happens	to	be	?
鸡蛋	或者	任何	它	发生	到	是	?

“我很好奇为什么所有驯服的野兽都有工作要做，或者要产奶，或者要下蛋，或者不管它们要做什么？”

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ri'mɑːk] .

”	Nibble	Rabbit	remarked	.
”	蚕食	兔子	评论	.

“啃咬兔”说道。

“ [wiː; wi][doʊnt] [wʌts] ['aʊə(r)][dʒɒb] , ['dɒktə(r)]['mʌskræt] ?

“	We	don't	What's	our	job	,	Doctor	Muskrat	?
“	我们	不	是什么	我们的	工作	,	医生	麝鼠	?

“我们不知道。我们的工作是什么，麝鼠医生？”

['treɪlə(r)] [sez] [ə; eɪ] [biːst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][dʒɒb]['ɪz(ə)nt] [wɜːθ] ['fiːdɪŋ] . ”

Trailer	says	a	Beast	without	a	job	isn't	worth	feeding	.	”
拖车	说道	一个	兽	没有	一个	工作	不是	值得	喂养	.	”

预告片里说，没有工作的野兽不值得喂养。

“ [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] .

“	That's	just	the	point	.
“	那就是	只是	这	观点	.

“这正是关键所在。”

” [ðə; ði] ['dɒktəz] [braɪt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪŋklɪŋ] .

”	The	doctor's	bright	eyes	were	twinkling	.
”	这	医生的	明亮的	眼睛	是	闪烁	.

医生明亮的眼睛闪闪发光。

“ [juː; jʊ] ['sɪli] ['ræbɪt] !

“	You	silly	rabbit	!
“	你	愚蠢的	兔子	!

“你这只傻兔子！”

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['treɪlə(r)] [wʊd] [biː; bi][səʊ][naɪs][ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd]

Do	you	think	Trailer	would	be	so	nice	and	obedient	to	Watch	and
做	你	思考	拖车	会	是	所以	好的	和	听话	到	手表	和

['tɒmi] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [fiːd] [hɪm] ?

Tommy	if	he	didn't	know	the	people	up	at	the	house	would	feed	him	?
汤米	如果	他	没有	知道	这	人们	向上	在	这	房子	会	喂养	他	?

你觉得如果Trailer不知道屋里的人会喂他，他还会对Watch和Tommy这么乖巧听话吗?

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ɔː(r)][gəʊ] ['hʌŋgri] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] ['bʌni]

If	he	had	to	catch	his	breakfast	or	go	hungry	there	wouldn't	be	any	bunny
如果	他	有	到	抓住	他的	早餐	或者	去	饥饿的	那里	不会	是	任何	兔子

.

:

.

如果他必须自己捕猎早餐，否则就会挨饿，那就不会有兔子了。

[hiː; hi] [lik] [hɪz; ɪz][lɪps] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [snɪft] [juː; jʊ] .

He	licked	his	lips	every	time	he	sniffed	you	.
他	舔过	他的	嘴唇	每一个	时间	他	嗅了嗅	你	.

他每次闻你的时候都会舔舔嘴唇。

[bʌt; bət][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [wɒt] [hiːz][təʊld] , - [fiːd] [hɪm] .

But	so	long	as	he	does	what	he's	told	,	Tommy'll	feed	him	.
但	所以	长的	作为	他	做	什么	他是	讲述	,	-	喂养	他	.

但只要他听话，汤米就会喂他。

[wiː; wi] [fiːd] [ɑː'selvz] . ”

We	feed	ourselves	.	”
我们	喂养	我们自己	.	”

我们自己养活自己。

“ [ai] [siː] .

“	I	see	.
”	我	看	.

“我懂了。

” ['nɪb(ə)l] ['flik] [hɪz; ɪz][teɪl] ['θɔːtfəli] .

”	Nibble	flicked	his	tail	thoughtfully	.
”	蚕食	轻弹	他的	尾巴	深思熟虑	.

“尼布尔若有所思地甩了甩尾巴。”

“ [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd]['aʊə(r)] [əʊn] [həʊlz] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][wiː; wi]

“	And	we	find	our	own	holes	and	take	care	of	ourselves	and	we
”	和	我们	寻找	我们的	自己的	孔	和	拿	关心	的	我们自己	和	我们

[laɪk] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

like	doing	it	.	”
喜欢	正在做	它	.	”

“我们会自己寻找漏洞，照顾好自己，而且我们喜欢这样做。”

“ [duː; də][wiː; wi] , [ɪn'diːd] ? ” [sed] [ə; eɪ] ['waɪni] , [kəmpleɪni] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [ɒn]

“	Do	we	,	indeed	?	”	said	a	whiny	,	complainy	voice	from	the	bulrushes	on
“	做	我们	,	的确	?	”	说	一个	爱抱怨的	,	抱怨	嗓音	从	这	芦苇	在

[ðə; ði][bæŋk] .

the	bank	.
这	银行	.

“我们真的有吗？”岸边芦苇丛中传来一个抱怨的声音。

“ [ɪz] [ðæt] [dɒg] [gɒn] ?

“	Is	that	dog	gone	?
“	是	那	狗	已消失	?

“那条狗走了吗？”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tæd] [kuːn] .

”	It	was	Tad	Coon	.
”	它	曾是	塔德	浣熊	.

是塔德·库恩。

[hiː; hi] [keɪm] ['splæʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [flɔp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

He	came	splashing	out	of	the	water	and	flopped	down	in	the	sun	.
他	来了	溅起水花	出去	的	这	水	和	失败	向下	在	这	太阳	.

他从水中跃出，扑通一声躺在阳光下。

[ðen] [hiː; hi][gɒt] ['veri] ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [pɔːz] .

Then	he	got	very	busy	with	his	funny	little	paws	.
然后	他	得到	非常	忙碌的	和	他的	有趣的	小的	爪子	.

然后他就用他那滑稽的小爪子忙个不停。

[ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)]['hændi][wʌnz] ,

The	front	ones	were	handy	ones	,
这	正面	一个	是	便利	一个	,

前面的那些很实用。

[bʌt; bət][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪnt] [laɪk] [ə; eɪ] ['beɪbiz] [wʊd] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

but	the	hind	feet	made	a	print	like	a	baby's	would	except	that	there	was	a
但	这	后	脚	制成	一个	打印	喜欢	一个	婴儿的	会	除了	那	那里	曾是	一个

['lɪt(ə)l] [raʊnd] [həʊl] ,

little	round	hole	,
小的	圆形的	洞	,

但后脚印像婴儿的脚印一样，只是多了一个小圆孔。

[weə(r)] [ðə; ði] [klɔː] ['prɪkt] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evri] [təʊ] .

where	the	claw	pricked	,	in	front	of	every	toe	.
在哪里	这	爪	刺痛	,	在	正面	的	每一个	脚趾	.

爪子刺伤的地方，在每个脚趾的前面。

[hiː; hi] [wʊd] [waɪp] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɔːm] [fɜː(r)] [ænd; ənd] [lɪk] [ðem; ðəm] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

He	would	wipe	them	in	his	warm	fur	and	lick	them	,	one	by	one	,
他	会	擦拭	他们	在	他的	温暖的	毛皮	和	舔	他们	,	一	经过	一	,

他会用温暖的皮毛擦拭它们，然后一个接一个地舔舐。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [wɔːm] [tʌŋ] .

with	his	warm	tongue	.
和	他的	温暖的	舌头	.

用他温暖的舌头。

['nɪb(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

Nibble	couldn't	think	what	he	was	doing	.
蚕食	不能	思考	什么	他	曾是	正在做	.

尼布尔当时脑子一片空白，不知道自己在做什么。

“ [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [lɑːst] , [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['krɒsli] .

“	There	,	”	he	said	at	last	,	not	quite	so	crossly	.
“	那里	,	”	他	说	在	最后的	,	不是	相当	所以	生气	.

“好了，”他终于说道，语气没那么生气了。

“ [ai][kæn; kən] [fiːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .

“	I	can	feel	with	them	.
“	我	能	感觉	和	他们	.

“我能感同身受。”

[ðə; ði] ['wɔːtərz] ['ɔːfli] [kəʊld] .

The	water's	awfully	cold	.
这	水的	非常	寒冷的	.

水真冷。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .

And	I	had	to	stand	in	it	all	the	time	you	beasts	were	talking	.
和	我	有	到	站立	在	它	全部	这	时间	你	野兽	是	说	.

而我却不得不一直站在那儿，听着你们这些畜生说话。

[ðæt] [haʊnd] [ɪz] [maɪ] ['veri] [wɜːst] ['enəmi] — [ai] [kænt] [jet] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌem 'iː] [waɪ]

That	hound	is	my	very	worst	enemy	—	I	can't	yet	see	for	the	life	of	me	why
那	猎犬	是	我的	非常	最差	敌人	—	我	不能	然而	看	为了	这	生活	的	我	为什么

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ][snæp][æt; ət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] . ”

he	didn't	make	a	snap	at	Nibble	Rabbit	.	”
他	没有	制作	一个	折断	在	蚕食	兔子	.	”

那条猎犬是我最大的敌人——我百思不得其解，它为什么没有扑向小兔子。

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ˈtɒmi] [piːl] ， ” [ˈnɪb(ə)l] [ɪkˈspleɪnd] .

“	**Because**	**I**	**belong**	**to**	**Tommy**	**Peele**	**，**	**”**	**Nibble**	**explained**	**.**
”	因为	我	属于	到	汤米	皮尔	，	”	蚕食	解释	.

“因为我属于汤米·皮尔，”尼布尔解释道。

“ [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [meɪk] [frendz] [wɪð] [hɪm] ？ ”

“	**Why**	**don't**	**you**	**make**	**friends**	**with**	**him**	**？**	**”**
“	为什么	不	你	制作	朋友们	和	他	？	”

你为什么不和他交朋友呢?

“ [hʌ] ！ ” [grʌnt] [tæd] , [ˈkrɒsə(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)] .

“	**Huh**	**！**	**”**	**grunted**	**Tad**	**，**	**crosser**	**than**	**ever**	**.**
”	嗯	！	”	哼哼	塔德	，	交叉	比	曾经	.

“哼！”塔德咕哝了一声，比以往任何时候都更加生气。

“ [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [ðəʊz] [dɒgz] [wʊd] [let][ˌem ˈiː] ？

“	**Do**	**you**	**s'pose**	**those**	**dogs**	**would**	**let**	**me**	**？**
”	做	你	假设	那些	狗	会	让	我	？

你觉得那些狗会让我进去吗?

[ˈnevə(r)] ！

Never	**！**
绝不	！

绝不!

” [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] .

”	**You**	**know**	**Nibble**	**Rabbit**	**.**
”	你	知道	蚕食	兔子	.

“你知道小兔子尼布尔吗？”

[fɜːst] [hiːz] [skeəd] [ænd; ənd][nekst] [hiːz] [ˈkjʊəriəs] .

First	**he's**	**scared**	**and**	**next**	**he's**	**curious**	**.**
第一的	他是	害怕的	和	下一个	他是	好奇的	.

他先是害怕，然后是好奇。

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [taɪm] — [hiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [əˈbaʊt] [njuː]

That's	**why**	**he**	**has**	**such**	**a**	**very**	**good**	**time**	**—**	**he's**	**always**	**finding**	**out**	**about**	**new**
那就是	为什么	他	有	这样的	一个	非常	好的	时间	—	他是	总是	寻找	出去	关于	新的

[θɪŋz] .

things	**.**
事物	.

这就是他玩得这么开心的原因——他总是能发现新事物。

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [tæd] [kuːn] — [nɒt] [jet] .

But	**you**	**don't**	**know**	**Tad**	**Coon**	**—**	**not**	**yet**	**.**
但	你	不	知道	塔德	浣熊	—	不是	然而	.

但你还不认识泰德·库恩——至少现在还不认识。

[ðeəz; ðəz] [ðɪs] [əˈbaʊt][tæd] [kuːn] .

There's	**this**	**about**	**Tad**	**Coon**	**.**
有	这	关于	塔德	浣熊	.

这是关于泰德·库恩的故事。

[fɜːst] , [hiːz] [ˈveri] , [ˈveri] [ʌnˈhæpi] [ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [hiːz] [gɒt][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [dʒəʊk][ɒn]

First	**，**	**he's**	**very**	**，**	**very**	**unhappy**	**and**	**then**	**suddenly**	**he's**	**got**	**a**	**lovely**	**joke**	**on**
第一的	，	他是	非常	，	非常	不开心	和	然后	突然	他是	得到	一个	迷人的	开玩笑	在

[ˈsʌmwʌn] .

someone	**.**
某人	.

一开始他非常非常不开心，然后突然间他就跟某人开了一个很棒的玩笑。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] [ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['mɔːnɪŋ] ,

He	was	very	unhappy	on	this	particular	morning	,
他	曾是	非常	不开心	在	这	特别的	早晨	,

那天早上他非常不高兴。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [spred] [aʊt] ['veri] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [sʌn] [weə(r)] ['treɪlə(r)]

though	he	was	spread	out	very	comfortably	in	the	warm	sun	where	Trailer
尽管	他	曾是	传播	出去	非常	舒适地	在	这	温暖的	太阳	在哪里	拖车

[hæd; həd][leɪn] .

had	lain	.
有	莱恩	.

虽然他舒舒服服地躺在拖车曾经躺过的地方，沐浴着温暖的阳光。

[stɪl] [hiː; hi] [kept] [ɒn] [kəm'pleɪnɪŋ] .

Still	he	kept	on	complaining	.
仍然	他	保留	在	抱怨	.

但他仍然不停地抱怨。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] ['feloʊz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][həʊl] , ” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

“	It	isn't	any	trouble	to	you	fellows	to	find	a	hole	,	”	he	was	saying	.
“	它	不是	任何	麻烦	到	你	伙伴们	到	寻找	一个	洞	,	”	他	曾是	说	.

“对你们这些家伙来说，找个洞根本不算什么事儿，”他说道。

“ [ə; eɪ][naɪs] [spɒt][tuː; tə][dɪg][ænd; ənd][ðeə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

“	A	nice	spot	to	dig	and	there	you	are	.
“	一个	好的	点	到	挖	和	那里	你	是	.

“这里是个不错的挖掘地点，就是这样。”

[bʌt; bət][aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [triːz] ,

But	I	live	in	trees	,
但	我	居住	在	树木	,

但我住在树上，

[ænd; ənd][nɒt] ['evri] [triː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'nʌf] ['hɒləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]

and	not	every	tree	in	the	woods	has	a	big	enough	hollow	for	me	to
和	不是	每一个	树	在	这	树林	有	一个	大的	足够的	空洞的	为了	我	到

[haɪd][ɪn] .

hide	in	.
隐藏	在	.

并非森林里的每棵树都有足够大的树洞让我藏身。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [əʊk] — [ˌaɪ 'tiː] [went] [ænd; ənd] [bluː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l] [stɔːm]

I	used	to	sleep	in	that	big	oak	—	it	went	and	blew	down	in	the	Terrible	Storm
我	用过的	到	睡觉	在	那	大的	橡木	—	它	去	和	吹	向下	在	这	糟糕的	风暴

” ([hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][əʊk][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['pɜːpəs]) ,

”	(	he	said	this	exactly	as	though	the	poor	old	oak	did	it	on	purpose	)	,
”	(	他	说	这	确切地	作为	尽管	这	贫穷的	老的	橡木	做过	它	在	目的	)	,

我以前常睡在那棵大橡树上——它在那场可怕的风暴中被吹倒了”(他说这话的语气，就好像那棵可怜的老橡树是故意倒下的一样)。

“ [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [dʌk] ['nestɪd] [ɪn] .

“	and	I	had	another	that	the	wood	-	duck	nested	in	.
“	和	我	有	其他	那	这	木头	-	鸭子	嵌套	在	.

“我还有另一个，林鸭在里面筑巢。”

['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] [spɔɪld] [ðə; ði][nest][ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [eg] ,

Silvertip	the	Fox	spoiled	the	nest	and	he	didn't	leave	me	a	single	egg	,
银尖	这	狐狸	被宠坏了	这	巢	和	他	没有	离开	我	一个	单身的	蛋	,

['aɪðə(r)] .

either	.
任何一个	.

银尖狐把鸟巢弄得一团糟，一个蛋也没给我留下。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][ðə; ði]['naɪsɪst][ɒv; əv][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][elm] ;

And	I	had	the	nicest	of	all	in	a	great	big	elm	;
和	我	有	这	最友善的	的	全部	在	一个	伟大的	大的	榆树	;

而我拥有的最漂亮的一棵大榆树;

[naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [krɒs] [əʊld]['mʌðə(r)] [kuːn] [wɪð] [fɔː(r)] [jʌŋ] [wʌnz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

now	there's	a	cross	old	mother	coon	with	four	young	ones	in	it	.
现在	有	一个	叉	老的	母亲	浣熊	和	四	年轻的	一个	在	它	.

现在有一只年老的母浣熊带着四只小浣熊。

[ai] ['hævnt] ['eni] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] - [əʊ] - [əʊ] ! ”

I	haven't	any	place	to	go	-	o	-	o	!	”
我	还没有	任何	地方	到	去	-	o	-	o	!	”

我无处可去!

“ [ðæts] [tuː] [bæd] , ” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] ,

“	That's	too	bad	,	”	said	Doctor	Muskrat	,
“	那就是	也	坏的	,	”	说	医生	麝鼠	,

“那太可惜了,”麝鼠医生说。

['edʒɪŋ] ['nɪərə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tæd] [kuːnz] ['tempə(r)]['ɪz(ə)nt]['veri] [gʊd] .

edging	nearer	the	water	because	Tad	Coon's	temper	isn't	very	good	.
边缘	更近	这	水	因为	塔德	浣熊的	脾气	不是	非常	好的	.

由于泰德·库恩脾气不太好，所以他慢慢地靠近水边。

“ [get][ə; eɪ][skweə(r)] [miːl] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt][wɒnt][tuː; tə][sɪt][ðeə(r)] ['skwɔːlɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

“	Get	a	square	meal	and	then	you	won't	want	to	sit	there	squalling	like	a
“	得到	一个	正方形	一顿饭	和	然后	你	惯于	想	到	坐	那里	尖叫	喜欢	一个

[blaɪnd]['kɪt(ə)n] .

blind	kitten	.
瞎的	小猫	.

“吃顿饱饭，你就不会像只瞎猫一样坐在那里嚎叫了。”

” [ænd; ənd][ɪn][hiː; hi] [dʌv] .

”	And	in	he	dove	.
”	和	在	他	鸽子	.

于是他纵身跃入水中。

[tæd] [kuːn] ['dɪd(ə)nt][daɪv]['ɑːftə(r)][hɪm] .

Tad	Coon	didn't	dive	after	him	.
塔德	浣熊	没有	潜水	后	他	.

泰德·库恩没有跳下去追他。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][get]['æŋgri] .

He	didn't	even	get	angry	.
他	没有	甚至	得到	生气的	.

他甚至都没生气。

[hiː; hi][dʒʌst] [went] [ɒn] ['weɪlɪŋ] ,

He	just	went	on	wailing	,
他	只是	去	在	哀嚎	,

他只是不停地嚎啕大哭。

“ [ai] ['hævnt] ['iːt(ə)n] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][frɒgz][ɔːl] [sprɪŋ] [ænd; ənd][aɪm][səʊ] [sɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ai]

“	I	haven't	eaten	anything	but	frogs	all	spring	and	I'm	so	sick	of	them	I
“	我	还没有	吃	任何事物	但	青蛙	全部	春天	和	我是	所以	生病的	的	他们	我

[kænt][beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . ”

can't	bear	the	sight	of	them	.	”
不能	熊	这	视线	的	他们	.	”

“整个春天我只吃青蛙，现在我都吃腻了，一看到青蛙就受不了。”

“ [traɪ] [fɪʃ] , [ðen] , ” [əd'vaɪzd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [frɒm; frəm][ðə; ði][pɒnd] .

“	**Try**	**fish**	**,**	**then**	**,**	**”**	**advised**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**from**	**the**	**pond**	**.**
”	尝试	鱼	,	然后	,	”	建议	医生	麝鼠	,	从	这	池塘	.

“那就试试鱼吧，”麝鼠医生从池塘里建议道。

[tæd] [kuːn] [stɒpt] ['wɪmpərɪŋ] .

Tad	**Coon**	**stopped**	**whimpering**	**.**
塔德	浣熊	停止	呜咽	.

泰德·库恩停止了呜咽。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['dɒktə(r)]['mʌskræt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

He	**looked**	**at**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**and**	**then**	**he**	**looked**	**at**	**Nibble**	**Rabbit**	**.**
他	看起来	在	医生	麝鼠	,	和	然后	他	看起来	在	蚕食	兔子	.

他看了看麝鼠医生，然后又看了看啃咬兔。

“ [ai] [bɪ'liːv] [ai] [wɪl] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**I**	**believe**	**I**	**will**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	我	相信	我	将要	,	”	他	说	.

“我相信我会的，”他说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] [ə'gen] .

And	**he**	**looked**	**at**	**Nibble**	**again**	**.**
和	他	看起来	在	蚕食	再次	.

他又看了看尼布尔。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [stəʊn] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] .

Then	**he**	**walked**	**out**	**on**	**the**	**flat**	**stone**	**that**	**used**	**to**	**be**	**Doctor**	**Muskrat's**	**.**
然后	他	步行	出去	在	这	平坦的	石头	那	用过的	到	是	医生	麝鼠的	.

然后他走到了以前属于麝鼠医生的那块平坦的石头上。

“ [doʊnt][gəʊ][ɪn][ðeə(r)] , ” [wɔːnd] ['nɪb(ə)l] .

“	**Don't**	**go**	**in**	**there**	**,**	**”**	**warned**	**Nibble**	**.**
”	不	去	在	那里	,	”	警告	蚕食	.

“别进去，”尼布尔警告道。

“ [ðæts] [raɪt] [weə(r)] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l][dʒʌst] [kɔːt] ['sɪlvə,tɪp] [ðə; ði][fɒks] . ”

“	**That's**	**right**	**where**	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle**	**just**	**caught**	**Silvertip**	**the**	**Fox**	**.**	**”**
”	那就是	正确的	在哪里	爷爷	咔嗒声	龟	只是	捕捉	银尖	这	狐狸	.	”

“没错，就在那儿，老爷爷鳄龟刚刚抓住了银尖狐。”

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [tæd] .

“	**I**	**know**	**that**	**,**	**”**	**answered**	**Tad**	**.**
”	我	知道	那	,	”	回答	塔德	.

“我知道，”塔德回答道。

“ [ai][doʊnt][daɪv] ; [ai][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] .

“	**I**	**don't**	**dive**	**;**	**I**	**go**	**fishing**	**.**
”	我	不	潜水	;	我	去	钓鱼	.

“我不潜水；我去钓鱼。”

[ai] [teɪk] [maɪ][teɪl] — ” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] — “ [laɪk] [ðɪs] .

I	**take**	**my**	**tail**	**—**	**”**	**and**	**he**	**did**	**it**	**—**	**“**	**like**	**this**	**.**
我	拿	我的	尾巴	—	”	和	他	做过	它	—	“	喜欢	这	.

我把我的尾巴——”他照做了——“像这样。

[ænd; ənd][ai]['tɪk(ə)l][ðə; ði]['wɔːtə(r)] — [laɪk] [ðɪs] .

And	**I**	**tickle**	**the**	**water**	**—**	**like**	**this**	**.**
和	我	痒痒	这	水	—	喜欢	这	.

我轻轻地挠着水面——就像这样。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['kɒmz] [ʌp] , ['θɪŋkɪŋ] [ɪts] [ə; eɪ][flaɪ][dʒʌst] [drɒpt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

And	**when**	**a**	**fish**	**comes**	**up**	**,**	**thinking**	**it's**	**a**	**fly**	**just**	**dropped**	**in**	**the**	**water**	**,**
和	什么时候	一个	鱼	来	向上	,	思维	它是	一个	飞	只是	掉落	在	这	水	,

当鱼儿浮出水面，以为那是一只刚掉进水里的苍蝇时，

[ai] [riːtʃ] [aʊt] [maɪ] [pɔː] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm] .
I **reach** **out** **my** **paw** **and** **catch** **him** **.**
我 抵达 出去 我的 爪子 和 抓住 他 .

我伸出爪子抓住了他。

[muːv] [əˈraʊnd] [bɪˈhaɪnd] [ˌem ˈiː] , [səʊ] [juː; jʊ] [woʊnt] [kɑːst] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] .
Move **around** **behind** **me** **,** **so** **you** **won't** **cast** **a** **shadow** **.**
移动 大约 在后面 我 , 所以 你 惯于 投掷 一个 阴影 .

绕到我身后，这样你就不会投下影子了。

[ai] [mʌst; məst] [siː] [wɒt] [aɪm] [ˈduːɪŋ] .
I **must** **see** **what** **I'm** **doing** **.**
我 必须 看 什么 我是 正在做 .

我必须看看自己在做什么。

" [səʊ] [ˈnɪb(ə)l] [muːvd] [əˈraʊnd] [weə(r)] [tæd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ˈkreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
" **So** **Nibble** **moved** **around** **where** **Tad** **told** **him** **to** **and** **craned** **his** **neck** **.**
" 所以 蚕食 已搬 大约 在哪里 塔德 讲述 他 到 和 起重机 他的 脖子 .

于是，尼布尔按照泰德的指示四处走动，伸长脖子四处张望。

[ðɪs] [lʊkt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
This **looked** **interesting** **.**
这 看起来 有趣的 .

这看起来很有意思。

[swɪʃ] , [swɪʃ] , [swɪʃ] , [went] [tæd] [kuːnz] [ˈbʊʃi] [teɪl] .
Swish **,** **swish** **,** **swish** **,** **went** **Tad** **Coon's** **bushy** **tail** **.**
嗖嗖 , 嗖嗖 , 嗖嗖 , 去 塔德 浣熊的 茂密的 尾巴 .

沙沙沙，蝌蚪毛茸茸的尾巴摇摆着。

[hiː; hi] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] .
He **cocked** **his** **head** **.**
他 上膛 他的 头 .

他歪了歪头。

[swɪʃ] — [aʊt] [went] [hɪz; ɪz] [hænd] — [splæʃ] , [went] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [weɪv] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] .
Swish **—** **out** **went** **his** **hand** **—** **splash** **,** **went** **a** **great** **big** **wave** **all** **over** **Nibble** **Rabbit** **.**
嗖嗖 — 出去 去 他的 手 — 溅 , 去 一个 伟大的 大的 海浪 全部 超过 蚕食 兔子 .

嗖——他的手伸出去——扑通一声，一道巨大的波浪席卷了小兔子。

“ [ɜː] ! - - - - [tʃuː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [kɑː] - [tʃuː] !
“ **Ugh** **!** **Snff** **-** **snff** **-** **choo** **-** **a** **-** **a** **-** **ka** **-** **choo** **!**
“ 啊 ! - - - - choo - 一个 - 一个 - 卡 - choo !

“呃！噗噗噗噗噗噗噗！”

" [hiː; hi] [sniːzd] .
" **he** **sneezed** **.**
" 他 打喷嚏 .

他打了个喷嚏。

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈæŋgrəli] .
He **stamped** **his** **feet** **angrily** **.**
他 盖章 他的 脚 愤怒地 .

他愤怒地跺了跺脚。

[tæd] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ]
Tad **looked** **over** **his** **shoulder** **and** **then** **went** **back** **to** **his** **fishing** **as** **though**
塔德 看起来 超过 他的 肩膀 和 然后 去 后退 到 他的 钓鱼 作为 尽管
[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,
he **didn't** **know** **what** **he** **had** **done** **,**
他 没有 知道 什么 他 有 完毕 ,

泰德回头看了一眼，然后又继续钓鱼，好像他根本不知道自己做了什么。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [hɪm] [snɔ:t] [æz; əz] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [tʃəʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['lɑ:ftə(r)] ,

but	Nibble	could	hear	him	snort	as	he	tried	to	choke	down	his	laughter	,
但	蚕食	可以	听到	他	哼哼	作为	他	尝试	到	呛	向下	他的	笑声	,

但尼布尔能听到他努力憋笑时发出的嗤笑声。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɜ:(r)] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] .

and	his	fur	was	shaking	.
和	他的	毛皮	曾是	摇晃	.

他的毛发在颤抖。

[tæd] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l] [hæd; həd] [kɔ:t]

Tad	was	sitting	right	over	the	place	where	Grandpop	Snapping	Turtle	had	caught
塔德	曾是	坐着	正确的	超过	这	地方	在哪里	爷爷	咔嗒声	龟	有	捕捉

['sɪlvə,tɪp] [ðə; ði] [fɒks] .

Silvertip	the	Fox	.
银尖	这	狐狸	.

蝌蚪就坐在爷爷鳄龟抓到银尖狐的地方正上方。

[tæd] [nju:] ['pɜ:fɪktli] [wel] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ,

Tad	knew	perfectly	well	he	was	there	,
塔德	知道	完美	出色地	他	曾是	那里	,

塔德非常清楚自己就在那里。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] ['smɑ:tə] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['lɒgɪ] [əʊld] ['tɜ:t(ə)l] [tu:; tə] [kætʃ] [tæd]

but	it	would	take	something	smarter	than	a	loggy	old	turtle	to	catch	Tad
但	它	会	拿	某物	更聪明	比	一个	日志	老的	龟	到	抓住	塔德

[ku:n] .

Coon	.
浣熊	.

但要想抓住蝌蚪，需要比一只笨拙的老乌龟更聪明的东西。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi] [nju:] , [tu:] ,

Besides	,	he	knew	,	too	,
除了	,	他	知道	,	也	,

此外，他也知道。

[ðæt] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l] [ˌwʊdnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [els] [ʌn'tɪl] ['sɪlvə,tɪp]

that	Grandpop	Snapping	Turtle	wouldn't	pay	attention	to	anything	else	until	Silvertip
那	爷爷	咔嗒声	龟	不会	支付	注意力	到	任何事物	别的	直到	银尖

[wɒz; wəz] [ɔ:l] ['i:t(ə)n] [ʌp] .

was	all	eaten	up	.
曾是	全部	吃	向上	.

那只爷爷鳄龟直到银尖龟被吃光为止，才会开始关注其他事情。

[səʊ] [hi:; hi] [sæt] [ðeə(r)] ['flɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] - [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

So	he	sat	there	flicking	the	water	with	the	tip	-	end	of	his	tail	,
所以	他	卫星	那里	轻弹	这	水	和	这	提示	-	结尾	的	他的	尾巴	,

于是他坐在那里，用尾巴尖拨弄着水面。

[prɪ'tendɪŋ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['fu:lɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['ɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [flaɪ] [ə'laɪtɪŋ] .

pretending	he	was	fooling	the	fish	into	thinking	it	was	a	fly	alighting	.
假装	他	曾是	愚弄	这	鱼	进入	思维	它	曾是	一个	飞	下车	.

他假装在欺骗鱼儿，让它以为那是一只落下来的苍蝇。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] [tu:; tə] [pleɪ] .

He	was	trying	to	think	up	another	trick	to	play	.
他	曾是	尝试	到	思考	向上	其他	诡计	到	玩	.

他正努力想出另一个诡计。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] [tæd] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

But	there	was	one	thing	Tad	didn't	know	.
但	那里	曾是	一	事物	塔德	没有	知道	.

但有一件事塔德并不知道。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz]['duːɪŋ] .

He	didn't	know	what	Doctor	Muskrat	was	doing	.
他	没有	知道	什么	医生	麝鼠	曾是	正在做	.

他不知道麝鼠医生在做什么。

['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz]['pæd(ə)lɪŋ][ə'raʊnd][ɪn][ðə; ðɪ][pɒnd] ,

Doctor	Muskrat	was	paddling	around	in	the	pond	,
医生	麝鼠	曾是	划桨	大约	在	这	池塘	,

麝鼠医生正在池塘里划水，

['daɪvɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['fɪʃɪŋ] — [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]

diving	now	and	then	as	though	he	were	fishing	—	and	so	he	was
潜水	现在	和	然后	作为	尽管	他	是	钓鱼	—	和	所以	他	曾是

,

,

,

他时不时潜入水中，就像在钓鱼一样——而事实上，他确实是在钓鱼。

['fɪʃɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][tæd] [kuːn] .

fishing	up	trouble	for	Tad	Coon	.
钓鱼	向上	麻烦	为了	塔德	浣熊	.

给泰德·库恩惹上麻烦了。

[ðə; ðɪ][fɜːst][taɪm][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][tædz] [splæʃ] [hiː; hi] [snɪft] .

The	first	time	he	came	up	to	find	out	the	meaning	of	Tad's	splash	he	sniffed	.
这	第一的	时间	他	来了	向上	到	寻找	出去	这	意义	的	蝌蚪的	溅	他	嗅了嗅	.

他第一次上前去了解泰德溅起的水花是什么意思时，他嗅了嗅。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]

And	it	wasn't	to	blow	the	water	out	of	his	nose	—	it	was	to
和	它	不是	到	吹	这	水	出去	的	他的	鼻子	—	它	曾是	到

[meɪk] ['nɪb(ə)l] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .

make	Nibble	look	at	him	.
制作	蚕食	看	在	他	.

而他这么做不是为了吹掉鼻子里的水——而是为了让尼布尔看着他。

['nɪb(ə)l] [dɪd] [lʊk] .

Nibble	did	look	.
蚕食	做过	看	.

Nibble 确实看了看。

[ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [kləʊzd] [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][wɪŋk] .

And	Doctor	Muskrat	closed	both	of	his	eyes	in	a	big	wink	.
和	医生	麝鼠	关闭	两个都	的	他的	眼睛	在	一个	大的	眨眼	.

麝鼠医生眨了眨眼，闭上了双眼。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['prɪti] [ʃʊə(r)] ['nɪb(ə)l] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðæt] ['pleɪf(ə)l][teɪl][ɒv; əv]

After	that	you	can	be	pretty	sure	Nibble	kept	his	eyes	on	that	playful	tail	of
后	那	你	能	是	漂亮的	当然	蚕食	保留	他的	眼睛	在	那	顽皮的	尾巴	的

[tæd] [kuːn] .

Tad	Coon	.
塔德	浣熊	.

在那之后，你可以肯定尼布尔一直盯着泰德·库恩那条爱玩的尾巴。

[flɪk] !

Flick	!
弗里克	!

咔嚓！

[ˌaɪ 'tiː] [went] .

it	went	.
它	去	.

它走了。

[swɪʃ] !
Swish **!**
嗖嗖 !

嗖!

[fɔː(r); fə(r)][tæd] ['wʌznt] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['duːɪŋ] .
For **Tad** **wasn't** **thinking** **what** **he** **was** **doing** **.**
为了 塔德 不是 思维 什么 他 曾是 正在做 .

因为塔德当时并没有思考自己在做什么。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)][dʒəʊk] .
He **had** **an** **idea** **for** **another** **joke** **.**
他 有 一个 主意 为了 其他 开玩笑 .

他又想到了一个笑话。

“ [pɒp] !
“ **Pop** **!**
“ 流行音乐 !

“流行音乐!

” [ʌp] ['kɒmz] [ðə; ði] ['ʌgli] [hed] [ɒv; əv]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['biːdi] [aɪz] ['pɪərɪŋ] ,
” **Up** **comes** **the** **ugly** **head** **of** **Grandpop** **Snapping** **Turtle** **,** **his** **beady** **eyes** **peering** **,**
” 向上 来 这 丑陋的 头 的 爷爷 咔嗒声 龟 , 他的 珠子 眼睛 窥视 ,
[hɪz; ɪz] ['hɪsi] [maʊθ] ['əʊpən] .
his **hissy** **mouth** **open** **.**
他的 嘶嘶 嘴 打开 .

“露出了丑陋的鳄龟爷爷的脑袋，它那双珠子般的眼睛直勾勾地盯着前方，它那张嘶嘶作响的嘴巴张开了。”

[snæp] !
Snap **!**
折断 !

折断!

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] ['pleɪf(ə)l][teɪl] .
it **went** **on** **the** **end** **of** **that** **playful** **tail** **.**
它 去 在 这 结尾 的 那 顽皮的 尾巴 .

它挂在那条活泼的小尾巴的末端。

[dʒɜːk] !
Jerk **!**
混蛋 !

混蛋!

[ænd; ənd][tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] ['baʊnsɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] , [hɪz; ɪz] ['flʌfi] ['brɪtʃɪz] ['stɪkɪŋ] [streɪt]
And **Tad** **Coon** **was** **bouncing** **up** **the** **bank** **,** **his** **fluffy** **breeches** **sticking** **straight**
和 塔德 浣熊 曾是 弹跳 向上 这 银行 , 他的 蓬松的 马裤 粘性 直的
[aʊt] [wɪð] [fraɪt] .
out **with** **fright** **.**
出去 和 惊吓 .

泰德·库恩吓得蹦蹦跳跳地爬上河岸，毛茸茸的裤子直直地立了起来。

[ænd; ənd] [wen] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrtəlz] ['ʌgli] [hed] [sæŋk] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['weərɪŋ]
And **when** **Grandpop** **Snapping** **Turtle's** **ugly** **head** **sank** **back** **it** **was** **wearing**
和 什么时候 爷爷 咔嗒声 乌龟的 丑陋的 头 沉没 后退 它 曾是 穿着
['wɪskəs] — ['wɪskəs] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [lɑːst][tɪp] - [end][ɒv; əv] [ðæt]
whiskers **—** **whiskers** **which** **used** **to** **belong** **to** **the** **very** **last** **tip** **-** **end** **of** **that**
胡须 — 胡须 哪个 用过的 到 属于 到 这 非常 最后的 提示 - 结尾 的 那
['smɑːti] [kuːnz] [teɪl] .
smarty **coon's** **tail** **.**
聪明人 浣熊的 尾巴 .

当爷爷鳄龟丑陋的脑袋向后仰去时，它头上长着胡须——这些胡须曾经属于那只聪明浣熊尾巴的末端。

[ænd; ənd] [ðen] ['dɪd(ə)nt]['dɒktə(r)]['mʌskræt][ænd; ənd]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hæv; həv][ðeə(r)] [tɜ:n] [tu:; tə]

And	then	didn't	Doctor	Muskrat	and	Nibble	Rabbit	have	their	turn	to
和	然后	没有	医生	麝鼠	和	蚕食	兔子	有	他们的	转动	到

['tʃʌk(ə)l] !

chuckle	!
轻笑	!

然后，麝鼠医生和啃咬兔也忍不住笑了起来！

['nɪb(ə)l] [lɑ:ft] [tɪl] [hi:; hi] [stæmpt] , ['əʊnli] [ðɪs] [taɪm][hi:; hi] ['wʌznt] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wɒz; wəz]['æŋgri]

Nibble	laughed	till	he	stamped	,	only	this	time	he	wasn't	the	one	who	was	angry
蚕食	笑了	直到	他	盖章	,	仅有的	这	时间	他	不是	这	一	WHO	曾是	生气的

.

:

.

尼布尔笑得跺脚，但这一次生气的不是他。

[ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt]['pæd(ə)ld] [ə'weɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp][ɒn][ðə; ði][bæŋk] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

And	Doctor	Muskrat	paddled	away	round	and	came	up	on	the	bank	beside	him	.
和	医生	麝鼠	划桨	离开	圆形的	和	来了	向上	在	这	银行	旁	他	.

于是麝鼠医生划着船绕了过去，来到他身旁的岸边。

“ [wɒt] [meɪd] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l] [weɪk] [ʌp] ? ” [ɑ:skt] ['nɪb(ə)l] .

“	What	made	Grandpop	Snapping	Turtle	wake	up	?	”	asked	Nibble	.
“	什么	制成	爷爷	咔嗒声	龟	唤醒	向上	?	”	问	蚕食	.

“是什么让鳄龟爷爷醒了呢？”尼布尔问道。

“ ['mʌsl] [ʃelz] , ” ['gɪg(ə)ld][ðə; ði][waɪz]['mʌskræt] .

“	Mussel	shells	,	”	giggled	the	wise	muskrat	.
“	蚌	贝壳	,	”	咯咯地笑	这	明智的	麝鼠	.

“贻贝壳，”睿智的麝鼠咯咯笑道。

“ [ju:; jʊ] [nəʊ] ['bɒbi] ['rɑ:bɪnz] ['stɔ:ri] [ə'baʊt][ðə; ði] ['beib] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [ðə; ði]['rəubinz]

“	You	know	Bobby	Robin's	story	about	the	Babes	in	the	Woods	that	the	robins
“	你	知道	鲍比	罗宾的	故事	关于	这	宝贝们	在	这	伍兹	那	这	知更鸟

['kʌvəd] [wɪð] [li:vz] ?

covered	with	leaves	?
涵盖	和	树叶	?

“你知道鲍比·罗宾讲的关于森林里的婴儿的故事吗？知更鸟用树叶把他们盖住了？”

[ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [aɪv] [bi:n] ['du:ɪŋ] [tu:; tə] ['sɪlvə,tɪp] .

That's	just	what	I've	been	doing	to	Silvertip	.
那就是	只是	什么	我已经	到过	正在做	到	银尖	.

我就是这么对待银尖的。

['əʊnli] [li:vz] [doʊnt][sɪŋk] , [səʊ][ai] [ju:st] ['empti] ['mʌsl] [ʃelz] .

Only	leaves	don't	sink	,	so	I	used	empty	mussel	shells	.
仅有的	树叶	不	下沉	,	所以	我	用过的	空的	蚌	贝壳	.

只有树叶不会下沉，所以我用了空的贻贝壳。

[aɪv] [ʃaɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] [æt; ət][hɪm] [ʌn'tɪl] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l]['kʊd(ə)nt] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt]

I've	shied	them	down	at	him	until	Grandpop	Snapping	Turtle	couldn't	take	a	bite
我已经	躲闪	他们	向下	在	他	直到	爷爷	咔嗒声	龟	不能	拿	一个	咬

[wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [bi:k] ['ɪntu:][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

without	getting	his	beak	into	one	of	them	.
没有	获得	他的	喙	进入	一	的	他们	.

我把它们吓唬到他面前，直到爷爷鳄龟每次想吃东西都会不小心用嘴叼进一只。

[hi:; hi] [θɪŋks] [tæd] [ku:n] [dɪd][,aɪ 'ti:] . ”

He	thinks	Tad	Coon	did	it	.	”
他	思考	塔德	浣熊	做过	它	.	”

他认为凶手是塔德·库恩。

“ [hiː; hi] - [hiː; hi] ! ” ['snikə] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“ He - he ! ” snickered Nibble Rabbit .
“ 他 - 他 ！ ” 窃笑 蚕食 兔子 .

“嘿嘿！”尼布尔兔窃笑道。

“ [ænd; ənd][tæd] [kuːn] ['bleim] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] [bæk] [ɒn][hɪm] !
“ And Tad Coon blames it all right back on him !
“ 和 塔德 浣熊 责备 它 全部 正确的 后退 在 他 ！

“而泰德·库恩却把这一切都归咎于他！”

” ['tʃæptə(r)] [θriː]
” CHAPTER III
” 章 三、

第三章

- [baɪt] [ðæt] ['nevə(r)] [let] [gəʊ]
GRANDPOP'S BITE THAT NEVER LET GO
- 咬 那 绝不 让 去

爷爷那口永不松口的口水

“ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] ! ” [weɪld] [tæd][frɒm; frəm] [wei] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .
“ Ow , ow , ow ! ” wailed Tad from way up the bank in the Pickery Things .
“ 现在 , 现在 , 现在 ！ ” 哀嚎 塔德 从 方式 向上 这 银行 在 这 采摘园 事物 .

“哎哟，哎哟，哎哟！”皮克瑞小屋的河岸高处传来泰德的叫声。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
And he had the tip of his tail in his mouth ,
和 他 有 这 提示 的 他的 尾巴 在 他的 嘴 ,

他嘴里叼着尾巴尖，

[səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
so you could hardly make out what he was saying .
所以 你 可以 几乎 制作 出去 什么 他 曾是 说 .

所以你几乎听不清他在说什么。

“ [aʊ] , [aʊ] , [maɪ] [teɪlz] ['bɪtn] [raɪt] [ɒf] ! ”
“ Ow , ow , my tail's bitten right off ! ”
“ 现在 , 现在 , 我的 尾巴 被咬 正确的 离开 ！ ”

“哎哟，哎哟，我的尾巴被咬掉了！”

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['riːəli] [æz; əz][bæd][æz; əz][ɔːl] [ðæt] ? ” [ɑːskt] ['nɪb(ə)l] ['æŋkʃəsli] .
“ Do you think it's really as bad as all that ? ” asked Nibble anxiously .
“ 做 你 思考 它是 真的 作为 坏的 作为 全部 那 ? ” 问 蚕食 焦虑地 .

“你觉得情况真的有那么糟糕吗？”尼布尔焦急地问道。

[tædz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌldʒɪŋ] [səʊ][waɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊd] [waɪt] [ɔːl] [raʊnd] [ðem; ðəm] [wen]
Tad's eyes were bulging so wide that they showed white all round them when
蝌蚪的 眼睛 是 凸起 所以 宽的 那 他们 显示 白色的 全部 圆形的 他们 什么时候
[hiː; hi] [went] ['baʊnsɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [flæt] [stəʊn] .
he went bouncing off the flat stone .
他 去 弹跳 离开 这 平坦的 石头 .

泰德的眼睛瞪得老大，从扁平的石头上弹起来的时候，眼眶周围都露出了白眼珠。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['truːli] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [siːm] [səʊ] ['fʌni] .
If he were really truly hurt it wouldn't seem so funny .
如果 他 是 真的 真的 伤害 它 不会 似乎 所以 有趣的 .

如果他真的受到了伤害，就不会显得那么好笑了。

[ðeɪ] [laɪkt] [hɪm] .
They liked him .
他们 喜欢 他 .

他们喜欢他。

“ [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ,

“	**Let's**	**go**	**and**	**see**	**,**	”	**said**	**the**	**doctor**	**,**
”	我们来吧	去	和	看	,	”	说	这	医生	,

“我们去看看吧，”医生说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['skʌfld] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] .

and	**he**	**scuffled**	**up**	**the**	**bank**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**travel**	**.**
和	他	混战	向上	这	银行	作为	快速地	作为	他	可以	旅行	.

他以最快的速度冲上了河岸。

“ [dɪd] [ðæt] ['tɜːt(ə)l] ['riːəli] [baɪt][juː; jʊ] ?

“	**Did**	**that**	**turtle**	**really**	**bite**	**you**	**?**
”	做过	那	龟	真的	咬	你	?

“那只乌龟真的咬了你吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ [let] [ˌem 'iː] [lʊk] [səʊ] [aɪl] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['remədi] [tuː; tə][gəʊ]['ɑːftə(r)] .

“	**Let**	**me**	**look**	**so**	**I'll**	**know**	**what**	**kind**	**of**	**a**	**remedy**	**to**	**go**	**after**	**.**
”	让	我	看	所以	患病的	知道	什么	种类	的	一个	补救	到	去	后	.

“让我看看，这样我才能知道该采取哪种治疗方法。”

” [səʊ][tæd] [tʊk] [hɪz; ɪz][teɪl][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dɒktə(r)] .

”	**So**	**Tad**	**took**	**his**	**tail**	**out**	**of**	**his**	**mouth**	**and**	**showed**	**it**	**to**	**the**	**doctor**	**.**
”	所以	塔德	采取	他的	尾巴	出去	的	他的	嘴	和	显示	它	到	这	医生	.

于是，泰德把尾巴从嘴里拿出来，给医生看。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [blʌd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

He	**wouldn't**	**look**	**at**	**it**	**himself**	**for**	**fear**	**there**	**would**	**be**	**blood**	**on**	**it**	**.**
他	不会	看	在	它	他自己	为了	害怕	那里	会	是	血	在	它	.

他自己不敢看，怕上面沾有血迹。

['tædz] ['veri] ['tɪmɪd] [ðæt] [wei] .

Tad's	**very**	**timid**	**that**	**way**	**.**
蝌蚪的	非常	胆小	那	方式	.

泰德在这方面非常胆小。

[ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

And	**Doctor**	**Muskrat**	**examined**	**it**	**carefully**	**.**
和	医生	麝鼠	检查	它	小心	.

麝鼠医生仔细地检查了它。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sed] : “ [waɪ] , [tæd] [kuːn] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [teɪl] . ”

At	**last**	**he**	**said**	**:**	**“**	**Why**	**,**	**Tad**	**Coon**	**,**	**there's**	**nothing**	**wrong**	**with**	**this**	**tail**	**.**	**”**
在	最后的	他	说	:	“	为什么	,	塔德	浣熊	,	有	没有什么	错误的	和	这	尾巴	.	”

最后他说道：“哎呀，塔德·库恩，这条尾巴一点问题都没有。”

“ ['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] [tæd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [vɔɪs] .

“	**Isn't**	**there**	**?**	”	**asked**	**Tad**	**in**	**a**	**relieved**	**voice**	**.**
“	不是	那里	?	”	问	塔德	在	一个	松了口气	嗓音	.

“难道没有吗？”塔德如释重负地问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][felt][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] .

“	**It**	**felt**	**as**	**if**	**there**	**was**	**.**
”	它	毛毡	作为	如果	那里	曾是	.

“感觉好像有那么一件事。”

[ˌaɪ 'tiː]['truːli][dɪd] .

It	**truly**	**did**	**.**
它	真的	做过	.

确实如此。

” [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [bæk] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [kəʊmd] [ðə; ði][heə(r)][aʊt][ænd; ənd][ɪg'zæmɪnd][ˌaɪ 'tiː]

”	So	he	took	back	his	tail	and	combed	the	hair	out	and	examined	it
”	所以	他	采取	后退	他的	尾巴	和	梳理过的	这	头发	出去	和	检查	它

[məʊst] ['keəfəli] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] ,

most	carefully	with	his	little	handy	-	paws	,
最多	小心	和	他的	小的	便利	-	爪子	,

于是他把尾巴缩回去，梳理了一下上面的毛，用他灵巧的小爪子仔细地检查了一遍。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] ['wiːni] [beə(r)][spɒt][æt; ət][ðə; ði]['veri] [tɪp] [weə(r)]

but	all	he	could	find	was	a	tiny	weeny	bare	spot	at	the	very	tip	where
但	全部	他	可以	寻找	曾是	一个	微小的	弱小	裸	点	在	这	非常	提示	在哪里

['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l][hæd; həd] ['pʊld] [ðə; ði][heə(r)][aʊt] .

Grandpop	Snapping	Turtle	had	pulled	the	hair	out	.
爷爷	咔嗒声	龟	有	拉	这	头发	出去	.

但他只能在龟头顶端找到一小块光秃秃的地方，那是龟爷爷把毛拔掉的地方。

“ [ðæts] [gʊd] , ” [hiː; hi][smaɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sætɪsfaɪd][eə(r)] .

“	That's	good	,	”	he	smiled	with	a	satisfied	air	.
“	那就是	好的	,	”	他	微笑	和	一个	使满意	空气	.

"那很好，"他满意地笑着说。

[hiː; hi] ['wʌznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .

He	wasn't	the	least	bit	ashamed	of	having	made	such	a	fuss	about	nothing	.
他	不是	这	至少	少量	羞愧	的	拥有	制成	这样的	一个	大惊小怪	关于	没有什么	.

他丝毫没有为自己小题大做而感到羞愧。

[snæp] !

Snap	!
折断	!

折断！

[went] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrtəlz] [maʊθ] [ɒn][tæd] [kuːnz] ['pleɪf(ə)l][teɪl] .

went	Grandpop	Snapping	Turtle's	mouth	on	Tad	Coon's	playful	tail	.
去	爷爷	咔嗒声	乌龟的	嘴	在	塔德	浣熊的	顽皮的	尾巴	.

爷爷鳄龟的嘴咬住了蝌蚪顽皮的尾巴。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

He	wasn't	even	thinking	about	it	.
他	不是	甚至	思维	关于	它	.

他根本没想过这件事。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [bɜːst] [raɪt] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] .

Pretty	soon	he	burst	right	out	laughing	.
漂亮的	很快	他	爆裂	正确的	出去	笑	.

没过多久，他就哈哈大笑起来。

“ [həʊ] , [həʊ] !

“	Ho	,	ho	!
“	何	,	何	!

“嚯，嚯！”

[ðæt] [əʊld] ['tɜːrtəlz] [gɒt] ['tɪklɪ] [kuːn] [heəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

That	old	turtle's	got	tickly	coon	hairs	in	his	mouth	.
那	老的	乌龟的	得到	痒痒的	浣熊	头发	在	他的	嘴	.

那只老乌龟嘴里有痒痒的浣熊毛。

[aɪ][həʊp] [ðeɪ] [set][hɪm] ['tʃəʊkɪŋ] .

I	hope	they	set	him	choking	.
我	希望	他们	放	他	窒息	.

我希望他们把他噎死。

" [ðen] [hiː; hi] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['mɪstʃɪvəs] ['spɑːk(ə)l] [keɪm]
" Then he cocked his head on one side and the most mischievous sparkle came
" 然后 他 上膛 他的 头 在 一 边 和 这 最多 恶作剧 火花 来了
['ɪntuː][hɪz; ɪz][dɑːk] [braʊn] [aɪz] [wɪtʃ] [pɪə(r)][aʊt][frɒm; frəm][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][dɑːk] [braʊn] [fɜː(r)] [ðæt]
into his dark brown eyes which peer out from a band of dark brown fur that
进入 他的 黑暗的 棕色的 眼睛 哪个 同伴 出去 从 一个 乐队 的 黑暗的 棕色的 毛皮 那
[laɪz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][nəʊz] [laɪk][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['gɒg(ə)lz] .
lies across his nose like a pair of goggles .
谎言 穿过 他的 鼻子 喜欢 一个 一对 的 风镜 .

"然后他歪着头，深棕色的眼睛里闪过一丝顽皮的光芒，那双眼睛从他鼻子上像护目镜一样的深棕色毛发中探了出来。

" [aɪl] [get]['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪm] , " [hiː; hi] ['tʃʌkl] .
" I'll get even with him , " he chuckled .
" 患病的 得到 甚至 和 他 , " 他 轻笑 .

"我一定要报复他，"他笑着说。

" [aɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz][nest] [wen] [hɪz; ɪz][waɪf] ['kɒmz] [aʊt][tuː; tə][leɪ][hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ]
" I'll find his nest when his wife comes out to lay her eggs on the beach
" 患病的 寻找 他的 巢 什么时候 他的 妻子 来 出去 到 躺 她 鸡蛋 在 这 海滩
[ænd; ənd] [aɪl] [iːt] ['evri] [lɑːst][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
and I'll eat every last one of them . "
和 患病的 吃 每一个 最后的 一 的 他们 . "

"等他妻子到沙滩上产卵的时候，我会找到他的巢穴，然后把它们全都吃掉。"

" [ðæt] [woʊnt][biː; bi] [tɪl] [dʒuːn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
" That won't be till June , " answered Doctor Muskrat .
" 那 惯于 是 直到 六月 , " 回答 医生 麝鼠 .

"那要等到六月了，"麝鼠医生回答道。

" [jʊd] ['betə(r)][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .
" You'd better find something else in the meantime .
" 你会 更好的 寻找 某物 别的 在 这 与此同时 .

"你最好趁这段时间找点别的出路。"

[aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˌmɑːʃ'mæləʊ] [ruːts] [ænd; ənd][wiːl; wil][ɔːl] [ʃeə(r)] [ðem; ðəm]
I know where there are some marshmallow roots and we'll all share them
我 知道 在哪里 那里 是 一些 棉花糖 根 和 出色地 全部 分享 他们
. "
: "
. "

我知道哪里有蜀葵根，我们大家一起分享吧。"

" [ðæt] [saʊndz] [faɪn] , " [tæd] [ə'griːd] .
" That sounds fine , " Tad agreed .
" 那 声音 美好的 , " 塔德 同意 .

"听起来不错，"塔德同意道。

" [dʒʌst][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Just wait a minute . "
" 只是 等待 一个 分钟 . "

"稍等片刻。"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [hiːz] [ʌp][tuː; tə][naʊ] ? " [ɑːskt] ['nɪb(ə)l] ['kjʊəriəsli] .
" What do you s'pose he's up to now ? " asked Nibble curiously .
" 什么 做 你 假设 他是 向上 到 现在 ? " 问 蚕食 奇怪的是 .

"你觉得他现在在干什么呢？"尼布尔好奇地问道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt] .
But he knew in just a moment .
但 他 知道 在 只是 一个 片刻 .

但他瞬间就明白了。

[tæd] [faʊnd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [naɪs] [bɪg] [rɒk] .

Tad	found	himself	a	nice	big	rock	.
塔德	成立	他自己	一个	好的	大的	岩石	.

泰德找到了一块又大又漂亮的石头。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃʌvd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [tʌg] [ænd; ənd] [grʌnt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wɜ:kt]

And	he	shoved	and	pushed	and	tugged	and	grunted	until	he	worked
和	他	推搡	和	推动	和	拉扯	和	哼哼	直到	他	工作

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæt] [stəʊn] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'ti:] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv]

it	out	on	the	edge	of	the	flat	stone	and	sent	it	crashing	down	on	top	of
它	出去	在	这	边缘	的	这	平坦的	石头	和	发送	它	崩溃	向下	在	顶部	的

['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l] .

Grandpop	Snapping	Turtle	.
爷爷	咔嗒声	龟	.

他使劲推、拽、拽，哼哼唧唧地，终于把它弄到了平坦石头的边缘，然后把它砸在了爷爷鳄龟的头上。

[kər'tʃʌg] ! [went] [ðə; ði] [rɒk] .

Kerchug	!	went	the	rock	.
克尔丘格	!	去	这	岩石	.

石头发出"咔嚓"一声巨响。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑ:st] [strɔ:] [ðæt] [brəʊk] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rtəlz] ['tempə(r)] .

And	that	was	the	last	straw	that	broke	Grandpop	Snapping	Turtle's	temper	.
和	那	曾是	这	最后的	稻草	那	打破	爷爷	咔嗒声	乌龟的	脾气	.

而这成了压垮鳄鱼爷爷的最后一根稻草。

[hi:; hi] [keɪm] ['flɔpiŋ] [ʌp] [ɒn] [lænd] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['træv(ə)l] .

He	came	flopping	up	on	land	as	fast	as	he	could	travel	.
他	来了	扑腾	向上	在	土地	作为	快速地	作为	他	可以	旅行	.

他以最快的速度扑腾着身体冲上了陆地。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [aɪ] [ɒn] [tæd] [ku:n] .

And	he	had	his	wicked	eye	on	Tad	Coon	.
和	他	有	他的	邪恶	眼睛	在	塔德	浣熊	.

他对塔德·库恩垂涎已久。

[swɪʃ] , [went] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .

Swish	,	went	Doctor	Muskrat	back	into	the	water	.
嗖嗖	,	去	医生	麝鼠	后退	进入	这	水	.

嗖的一声，麝鼠医生又游回了水里。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [kæn; kən] [swɪm] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz]

That	was	the	safest	place	for	him	because	he	can	swim	as	fast	as
那	曾是	这	最安全	地方	为了	他	因为	他	能	游泳	作为	快速地	作为

['eni] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [fɑ:stə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['tɜ:t(ə)l] [hu:] ['evə(r)] [flɪpt] [ə; eɪ] ['pæd(ə)l] .

any	one	and	a	little	bit	faster	than	any	turtle	who	ever	flipped	a	paddle	.
任何	一	和	一个	小的	少量	快点	比	任何	龟	WHO	曾经	翻转	一个	桨	.

对他来说，那是最安全的地方，因为他游泳的速度不输任何人，甚至比任何划过桨的乌龟都要快一点。

[baʊns] ,

Bounce	,
弹跳	,

弹跳，

[went] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [klɪə(r)] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [pɑ:st] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [aʊt]

went	Nibble	Rabbit	clear	through	the	woods	and	past	the	Brushpile	and	out
去	蚕食	兔子	清除	通过	这	树林	和	过去的	这	-	和	出去

['ɪntu:] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɔ:d] [fi:ld] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [stɒpt] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] .

into	the	head	of	the	Broad	Field	before	he	stopped	to	listen	.
进入	这	头	的	这	广阔	场地	前	他	停止	到	听	.

尼布尔兔穿过树林，经过灌木丛，来到宽阔田野的尽头，然后停下来倾听。

[skrɪtʃ] , [skrætʃ] ,
Scritch , **scratch** ,
挠痒痒 , 划痕 ,

挠痒，抓挠，

[went] ['leɪzi][tæd] [kuːn] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] [weə(r)] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l]
went **lazy** **Tad** **Coon** **to** **the** **top** **of** **a** **big** **stump** **where** **Grandpop** **Snapping** **Turtle**
去 懒惰的 塔德 浣熊 到 这 顶部 的 一个 大的 树桩 在哪里 爷爷 咔嗒声 龟
['kʊd(ə)nt] [riːtʃ] [hɪm] .
couldn't **reach** **him** .
不能 抵达 他 .

懒惰的蝌蚪爬到大树桩顶上，那里是鳄龟爷爷够不着他的地方。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz]
And **that** **turtle** **was** **digging** **in** **his** **claws** **and** **tearing** **up** **the** **earth** **as**
和 那 龟 曾是 挖掘 在 他的 爪子 和 撕裂 向上 这 地球 作为
[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
he **marched** **round** **and** **round** **it** **,**
他 行军 圆形的 和 圆形的 它 ,

那只乌龟一边用爪子刨地，一边绕着地面转圈，把泥土都刨开了。

['riːtʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] :
reaching **up** **his** **long** **neck** **and** **hissing** **:**
到达 向上 他的 长的 脖子 和 嘶嘶声 :

他伸长脖子，发出嘶嘶声：

“ [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [get] [həʊld][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][leg] [wɪð] [maɪ] [baɪt] [ðæt] ['nevə(r)] [lets] [gəʊ] ! ”
“ **Just** **you** **wait** **till** **I** **get** **hold** **of** **your** **leg** **with** **my** **bite** **that** **never** **lets** **go** **!** **”**
“ 只是 你 等待 直到 我 得到 抓住 的 你的 腿 和 我的 咬 那 绝不 让我们 去 ! ”

“你等着瞧吧，等我咬住你的腿，我的牙可就不松开了！”

“ - [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ **Grandpop's** **lost** **his** **temper** **,** **”** **said** **Nibble** **to** **himself** **.**
“ - 丢失的 他的 脾气 , ” 说 蚕食 到 他自己 .

“爷爷发脾气了，”尼布尔自言自语道。

“ ['sʌmθɪŋz] [ʃʊə(r)][tuː; tə] ['hæpən] .
“ **Something's** **sure** **to** **happen** **.**
“ 某样东西 当然 到 发生 .

“肯定会发生一些事情。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] .
It **always** **does** **.**
它 总是 做 .

一直都是这样。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huːtə(r)] ,
It **happened** **to** **Chatter** **Squirrel** **and** **Silvertip** **the** **Fox** **,** **and** **Mrs** **.** **Hooter** **,**
它 发生 到 喋喋不休 松鼠 和 银尖 这 狐狸 , 和 太太 . 喇叭 ,

这件事发生在了喋喋不休的松鼠、银尖狐和胡特太太身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] — — ” [hɪə(r)][hiː; hi] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
and **the** **Red** **Cow** **—** **—** **”** **Here** **he** **pricked** **up** **his** **ears** **,**
和 这 红色的 奶牛 — — ” 这里 他 刺痛 向上 他的 耳朵 ,

还有那头红牛——”说到这里，他竖起了耳朵，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒtʃ] [ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] .
for **Watch** **the** **Dog** **was** **barking** **at** **the** **other** **end** **of** **the** **pasture** **.**
为了 手表 这 狗 曾是 叫声 在 这 其他 结尾 的 这 牧场 .

因为看门狗在牧场的另一端吠叫着。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [hæd; həd] ['tɒmi] [pi:l] [ænd; ənd] ['tɑ:miz] [bɪg]['kʌz(ə)n]['sændi][ænd; ənd]['treɪlə(r)]

And	Watch	had	Tommy	Peele	and	Tommy's	big	cousin	Sandy	and	Trailer
和	手表	有	汤米	皮尔	和	汤米的	大的	表哥	沙	和	拖车

[ðə; ði] [haʊnd] [wɪð] [hɪm] .

the	Hound	with	him	.
这	猎犬	和	他	.

而沃奇则带着汤米·皮尔、汤米的大表哥桑迪和猎犬拖车一起出镜。

[səʊ][hi:; hi] ['sɪgnəld] [wɒtʃ] [tu:; tə] ['hʌri] .

So	he	signalled	Watch	to	hurry	.
所以	他	发出信号	手表	到	匆忙	.

于是他示意守望者快点。

[ðen] [hi:; hi] ['hʌrid] [bæk] [tu:; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [weə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [wɒt]

Then	he	hurried	back	to	hide	in	the	Pickery	Things	where	he	could	see	what
然后	他	慌忙	后退	到	隐藏	在	这	采摘园	事物	在哪里	他	可以	看	什么

[ðæt] ['hæpənɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] .

that	happening	was	going	to	be	.
那	发生	曾是	去	到	是	.

然后他赶紧跑回皮克里商店躲藏起来，这样他就能看到接下来会发生什么。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ]['kjʊəriəs][hi:; hi] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt][tæd] [ku:n] .

He	was	so	curious	he	forgot	all	about	Tad	Coon	.
他	曾是	所以	好奇的	他	忘了	全部	关于	塔德	浣熊	.

他太好奇了，把蝌蚪都忘了。

[bʌt; bət][tæd] [ku:n] ['hædnt] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

But	Tad	Coon	hadn't	forgotten	about	himself	.
但	塔德	浣熊	之前没有	被遗忘的	关于	他自己	.

但泰德·库恩并没有忘记自己。

[hi:; hi]['hædnt] [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .

He	hadn't	lost	his	temper	.
他	之前没有	丢失的	他的	脾气	.

他并没有发脾气。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði][dɒgz] ['kʌmɪŋ] [hi:; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:ns] [waɪl] ['græn,pɑ:p]

As	soon	as	he	heard	the	dogs	coming	he	watched	his	chance	while	Grandpop
作为	很快	作为	他	听到	这	狗	未来	他	观看	他的	机会	尽管	爷爷

['snæpɪŋ] ['tɜ:t(ə)l][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][fɑ:(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][tu:; tə]

Snapping	Turtle	was	on	the	far	side	of	the	stump	and	jumped	over	to
咔嗒声	龟	曾是	在	这	远的	边	的	这	树桩	和	跳了起来	超过	到

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [tri:] .

the	nearest	tree	.
这	最近的	树	.

他一听到狗的叫声就等着机会，趁着爷爷鳄龟在树桩另一边的时候，跳到最近的树上。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [si:n] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔ:z] [ʃɪn] [ʌp][ˌaɪ 'ti:] !

And	you	should	have	seen	his	little	handy	-	paws	shin	up	it	!
和	你	应该	有	已见	他的	小的	便利	-	爪子	胫	向上	它	!

你应该看看他那双灵巧的小爪子是如何爬上去的！

[səʊ][ɔ:l] ['tɒmi] [pi:l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['sændi] [faʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['spɪtɪŋ] ,

So	all	Tommy	Peele	and	his	cousin	Sandy	found	was	a	spitting	,
所以	全部	汤米	皮尔	和	他的	表哥	沙	成立	曾是	一个	吐痰	,

所以汤米·皮尔和他的表弟桑迪发现的只有一处吐痰的痕迹。

['sweərɪŋ] [əʊld] ['ʃelbæk] ['mɑ:rtʃɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðæt] [stʌmp] .

swearing	old	shellback	marching	round	and	round	that	stump	.
咒骂	老的	回壳	行军	圆形的	和	圆形的	那	树桩	.

一个满嘴脏话的老水手绕着那树桩转来转去。

“ [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .
“ Oh - h - h ! ” shouted Sandy .
“ 哦 - h - h ! ” 喊叫 沙 .

“哦！”桑迪喊道。

“ ['tɜːt(ə)l] [suːp] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .
“ Turtle soup for supper .
“ 龟 汤 为了 晚餐 .

“晚餐吃海龟汤。”

[ʌm; əm] - [em] ! ”
Um - m ! ”
嗯 - 米 ! ”

嗯！

“ [doʊnt] [hɜːt] [hɪm] !
“ Don't hurt him !
“ 不 伤害 他 !

“别伤害他！”

” [kraɪd] ['tɒmi] .
” cried Tommy .
” 哭 汤米 .

“汤米喊道。”

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [duː; də] ['eni] [hɑːm] . ”
“ He doesn't do any harm . ”
“ 他 不 做 任何 伤害 . ”

“他不会做任何坏事。”

“ ['dʌznt] [hiː; hi] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .
“ Doesn't he ? ” exclaimed Sandy .
“ 不 他 ? ” 惊呼 沙 .

“难道不是吗？”桑迪惊呼道。

“ [hiː; hi][dʒʌst] [spɔɪlz] [ɔːl][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][pɒnd] , [ænd; ənd] [hiːz] ['sɪmpli] [deθ] [ɒn]
“ He just spoils all the fishing in your pond , and he's simply death on
“ 他 只是 战利品 全部 这 钓鱼 在 你的 池塘 , 和 他是 简单地 死亡 在
['mʌskræt] .
muskrats .
麝鼠 .

“他简直毁了你池塘里所有的钓鱼活动，而且他对麝鼠来说简直就是灭顶之灾。”

” [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] ['set(ə)ld] ['tɒmi] [piːl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] .
” Of course that settled Tommy Peele , because Doctor Muskrat was his friend .
” 的 课程 那 定居 汤米 皮尔 , 因为 医生 麝鼠 曾是 他的 朋友 .

“当然，这让汤米·皮尔安心了，因为麝鼠博士是他的朋友。”

[səʊ]['sændi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ]
So Sandy took up a long stick and held it out in front of Grandpop Snapping
所以 沙 采取 向上 一个 长的 戳 和 握住 它 出去 在 正面 的 爷爷 咔嗒声
['tɜːt(ə)l] .
Turtle .
龟 .

于是桑迪拿起一根长棍，把它举到爷爷鳄龟面前。

“ [ɑː] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] !
“ Ah - h - h !
“ 啊 - h - h !

“啊啊啊！

” [hiː; hi] [his] [traɪˈʌmfəntli] .
” he hissed triumphantly .
” 他 嘶嘶作响 凯旋而归 .

他得意地低声说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][baɪt] [ðæt] ['nevə(r)] [lets] [gəʊ] .
And he grabbed it right in the middle with his bite that never lets go .
和 他 抓住 它 正确的 在 这 中间 和 他的 咬 那 绝不 让我们 去 .

他一口咬住正中间，那一口就绝不松口。

“ [pɪk] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] , ” [sed] ['sændi] .
“ Pick up the other end , ” said Sandy .
“ 挑选 向上 这 其他 结尾 , ” 说 沙 .

“把另一端拿起来，”桑迪说。

['tɒmi] [dɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] ['hæŋɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
Tommy did , and there they had the turtle hanging between them ,
汤米 做过 , 和 那里 他们 有 这 龟 绞刑 之间 他们 ,

汤米照做了，于是他们俩就把乌龟挂在了中间。

[səʊ] ['bleɪzɪŋ] ['æŋgri][ænd; ənd][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [baɪt] [ðæt] [woʊnt][let][gəʊ] ,
so blazing angry and so proud of his bite that won't let go ,
所以 炽烈 生气的 和 所以 自豪的 的 他的 咬 那 惯于 让 去 ,

它怒火中烧，又为自己咬住不放的嘴而感到无比自豪。

[ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [hɪm]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [ə'weɪ]
that he never noticed that they were carrying him farther and farther away
那 他 绝不 注意到 那 他们 是 携带 他 更远 和 更远 离开
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pɒnd] .
from his pond .
从 他的 池塘 .

他丝毫没有察觉到，他们正把他越带离他的池塘越远。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] ['nɪb(ə)l] ['evə(r)] [sɔː] [ɒv; əv][hɪm] .
And that was the last Nibble ever saw of him .
和 那 曾是 这 最后的 蚕食 曾经 锯 的 他 .

那是尼布尔最后一次见到他。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[tædz] [trɪks] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [ruːst]
TAD'S TRICKS COME HOME TO ROOST
蝌蚪的 技巧 来 家 到 栖息地

塔德的诡计终将自食其果

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [nɪə(r)][ðə; ði][pɒnd] .
But there was a whole lot of excitement near the Pond .
但 那里 曾是 一个 所有的 很多 的 激动 靠近 这 池塘 .

但池塘附近却热闹非凡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][tæd] [kuːn] [snʌg] [ɪn][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
There was Tad Coon snug in the crotch of a tree ,
那里 曾是 塔德 浣熊 舒适 在 这 裆 的 一个 树 ,

一只名叫泰德·库恩的小家伙舒服地窝在树杈里。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['treɪlə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp] [weə(r)] [tæd][hæd; həd]

there	was	Trailer	the	Hound	sniffing	the	top	of	the	stump	where	Tad	had
那里	曾是	拖车	这	猎犬	嗅闻	这	顶部	的	这	树桩	在哪里	塔德	有

[sæt][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgri]['tɜːt(ə)l] ,

sat	to	keep	out	of	reach	of	the	angry	turtle	,
卫星	到	保持	出去	的	抵达	的	这	生气的	龟	,

猎犬特雷尔正嗅着树桩顶端，泰德之前就坐在那里，以免被愤怒的乌龟够到。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['snʌgl] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , [səʊ]['kjʊəriəs]

and	there	was	Nibble	Rabbit	snuggled	beneath	the	Pickery	Things	,	so	curious
和	那里	曾是	蚕食	兔子	依偎着	下面	这	采摘园	事物	，所以		好奇的

[ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [sɪt] [stɪl] .

that	he	couldn't	sit	still	.
那	他	不能	坐	仍然	.

而小兔子尼布尔则蜷缩在采摘园的物品下面，它好奇心太强，坐立不安。

['prɪti] [suːn] ['treɪlə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə]['wɪmpə(r)] .

Pretty	soon	Trailer	began	to	whimper	.
漂亮的	很快	拖车	开始	到	呜咽	.

很快，拖车就开始呜咽起来。

“ [kuːn] , [kuːn] , [kuːn] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

“	Coon	,	coon	,	coon	,	”	he	said	to	himself	.
“	浣熊	,	浣熊	,	浣熊	,	”	他	说	到	他自己	.

“浣熊，浣熊，浣熊，”他自言自语道。

“ [weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

“	Where	did	he	come	from	?
“	在哪里	做过	他	来	从	?

他来自哪里?

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] ?

Where	did	he	go	?
在哪里	做过	他	去	?

他去了哪里?

” [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['pʌz(ə)ld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [ɪəz] [flɔp] .

”	And	he	was	so	puzzled	that	he	shook	his	head	until	his	ears	flopped	.
”	和	他	曾是	所以	困惑	那	他	摇晃	他的	头	直到	他的	耳朵	失败	.

“他非常困惑，不停地摇头，直到耳朵耷拉下来。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][tæd] [kuːn] .

That	was	too	much	for	Tad	Coon	.
那	曾是	也	很多	为了	塔德	浣熊	.

这对泰德·库恩来说太过分了。

[hiː; hi] ['pʊld] [ɒf] [ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv][bɑːk][ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv]['treɪlə(r)] .

He	pulled	off	a	strip	of	bark	and	dropped	it	right	on	top	of	Trailer	.
他	拉	离开	一个	条	的	吠	和	掉落	它	正确的	在	顶部	的	拖车	.

他撕下一条树皮，直接扔到拖车顶上。

[ðə; ði] [haʊnd] [dʒʌmpt] [æz; əz] [ðəʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [stʌŋ] [hɪm] .

The	hound	jumped	as	though	something	had	stung	him	.
这	猎犬	跳了起来	作为	尽管	某物	有	被蜇了	他	.

猎犬像被什么东西蛰了一下似的跳了起来。

[ænd; ənd] ['wʌznt] ['nɪb(ə)l] [sə'praɪzd] ?

And	wasn't	Nibble	surprised	?
和	不是	蚕食	惊讶	?

Nibble难道不感到惊讶吗?

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [tæd] [deəd] [pleɪ] [trɪks] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [dɒg][hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wɜːst]

He	didn't	see	how	Tad	dared	play	tricks	on	the	very	dog	he	said	was	his	worst
他	没有	看	如何	塔德	敢于	玩	技巧	在	这	非常	狗	他	说	曾是	他的	最差

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

他不明白，泰德怎么敢捉弄他口中最大的敌人——那条狗。

['prɪti] [suːn] [tæd][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl] [aʊt] : “ [heɪ] ; [juː; jʊ] [haʊnd] , [gəʊ] [ə'weɪ] !

Pretty	soon	Tad	began	to	call	out	:	“	Hey	;	you	hound	,	go	away	!
漂亮的	很快	塔德	开始	到	称呼	出去	:	“	嘿	;	你	猎犬	,	去	离开	!

很快，塔德就开始喊道：“嘿，你这恶犬，走开！”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] [gets] [bæk] [hɪə(r)] . ”

I	want	to	come	down	before	that	Man	with	the	gun	gets	back	here	.	”
我	想	到	来	向下	前	那	男人	和	这	枪	获得	后退	这里	.	”

我想在那个持枪男子回来之前下去。

“ [gəʊ] [ə'weɪ] ? ” [bɑːkt] ['treɪlə(r)] .

“	Go	away	?	”	barked	Trailer	.
“	去	离开	?	”	吠叫	拖车	.

“走开？”拖车吼道。

“ [aɪ][məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt] .

“	I	most	certainly	won't	.
“	我	最多	当然	惯于	.

“我绝对不会。”

[aɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [wɒt] ['sændi][ænd; ənd] ['tɒmi] [piːl] [wɒnt]

I'll	stay	right	here	and	keep	you	until	I	see	what	Sandy	and	Tommy	Peele	want
患病的	停留	正确的	这里	和	保持	你	直到	我	看	什么	沙	和	汤米	皮尔	想

[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] . ”

to	do	with	you	.	”
到	做	和	你	.	”

我会一直待在这里，把你留在这里，直到我看到桑迪和汤米·皮尔想怎么处置你。”

“ ['tɒmi] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , ” ['ʃaʊtɪd] ['nɪb(ə)l] .

“	Tommy	won't	hurt	you	,	”	shouted	Nibble	.
“	汤米	惯于	伤害	你	,	”	喊叫	蚕食	.

“汤米不会伤害你的，”尼布尔喊道。

“ [hiːl] [dʒʌst] [meɪk] [frendz] [wɪð] [juː; jʊ] . ”

“	He'll	just	make	friends	with	you	.	”
“	地狱	只是	制作	朋友们	和	你	.	”

“他会和你成为朋友的。”

“ [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [grɪnd] [tæd] [kuːn] .

“	No	,	thank	you	,	”	grinned	Tad	Coon	.
“	不	,	感谢	你	,	”	咧嘴一笑	塔德	浣熊	.

“不，谢谢，”泰德·库恩咧嘴一笑。

“ [nɒt] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [meɪks] [frendz] .

“	Not	the	way	he	makes	friends	.
“	不是	这	方式	他	制作	朋友们	.

“他交朋友的方式并非如此。”

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd]['dɒktə(r)] ['mʌskræt] ,

I	don't	want	to	be	trapped	like	you	and	Doctor	Muskrat	,
我	不	想	到	是	被困	喜欢	你	和	医生	麝鼠	,

我不想像你和麝鼠医生那样被困住。

[ænd; ənd][ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi] ['hʌntɪd] [laɪk] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] .

and	I	don't	want	to	be	hunted	like	Silvertip	the	Fox	.
和	我	不	想	到	是	猎杀	喜欢	银尖	这	狐狸	.

我不想像银尖狐那样被人猎杀。

[aɪm]['gəʊɪŋ] . ”

I'm	going	.	”
我是	去	.	”

我要去。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] [laɪk] ['sɪlvəˌtɪp] [dɪd] , ” ['ɑːgjuːd] ['nɪb(ə)l] .

“	But	you	haven't	been	stealing	his	chickens	like	Silvertip	did	,	”	argued	Nibble	.
“	但	你	还没有	到过	偷窃	他的	鸡	喜欢	银尖	做过	,	”	争论	蚕食	.

“但你又不像银尖那样偷他的鸡，”尼布尔反驳道。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? ” [ɑːskt] [tæd] .

“	How	do	you	know	?	”	asked	Tad	.
“	如何	做	你	知道	?	”	问	塔德	.

“你怎么知道的？”塔德问道。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] [ðæt] [meɪd] [hɪm][ə'freɪd] .

For	it	was	his	guilty	conscience	that	made	him	afraid	.
为了	它	曾是	他的	有罪的	良心	那	制成	他	害怕的	.

因为是内疚的良心让他感到害怕。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɪg'zæktli] [stiːl] ['tɒmi] [piːlz] ['tʃɪkɪnz] ,

He	didn't	exactly	steal	Tommy	Peele's	chickens	,
他	没有	确切地	偷	汤米	皮尔氏	鸡	,

他并没有真的偷汤米·皮尔的鸡，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][sʌm; səm] [egz] [ðæt][wɜː(r); wə(r)]['veri] ['nɪəli] ['hætʃt] .

but	he	had	eaten	some	eggs	that	were	very	nearly	hatched	.
但	他	有	吃	一些	鸡蛋	那	是	非常	几乎	孵化	.

但他吃了一些几乎已经孵化的鸡蛋。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] ['wɜːkɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

And	all	this	time	Nibble	could	see	him	working	away	at	something	with	his	little
和	全部	这	时间	蚕食	可以	看	他	在职的	离开	在	某物	和	他的	小的

['hændi] - [pɔːz] .

handy	-	paws	.
便利	-	爪子	.

而尼布尔一直都能看到他用他那双灵巧的小爪子忙着做着什么。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] : “ ['mɪstə(r)] [haʊnd] , [ai][ɑːsks][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][taɪm] ,

Pretty	soon	he	called	again	:	“	Mister	Hound	,	I	asks	you	for	the	last	time	,
漂亮的	很快	他	称为	再次	:	“	先生	猎犬	,	我	问	你	为了	这	最后的	时间	,

没过多久，他又打来了电话：“猎犬先生，我最后一次问你，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [daʊn] ? ”

are	you	going	to	let	me	down	?	”
是	你	去	到	让	我	向下	?	”

你会让我失望吗?

“ [jɑː] ! ” [bɑːkt] ['treɪlə(r)] .

“	Yah	!	”	barked	Trailer	.
“	耶和华	!	”	吠叫	拖车	.

“呀！”拖车叫道。

“ [ai] - [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ˌeɪ 'em][nɒt] . ”

“	I	'	most	certainly	am	not	.	”
“	我	-	最多	当然	是	不是	.	”

“我当然不是。”

“ [ˌeɪtʃ 'em] , ” [snɪft] [tæd] [kuːn] .
“ Hm , ” sniffed Tad Coon .
“ 嗯 , ” 嗅了嗅 塔德 浣熊 .

“嗯，”塔德·库恩嗅了嗅。

“ [wiːl; wil] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , [ðen] .
“ We'll see about that , then .
“ 出色地 看 关于 那 , 然后 .

“那我们就拭目以待吧。”

” [blæm] !
” Blam !
” 砰 !

“砰！”

[hiː; hi][hɪt]['treɪlə(r)][skweə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .
He hit Trailer square on the head with something .
他 打 拖车 正方形 在 这 头 和 某物 .

他用什么东西狠狠地砸在了拖车的头上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][haʊnd] [dʒʌmpt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['riːəli] [wɒz; wəz] [stʌŋ] .
And this time the hound jumped because he really was stung .
和 这 时间 这 猎犬 跳了起来 因为 他 真的 曾是 被蜇了 .

这一次，猎犬跳了起来，因为它真的被蛰了。

“ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] !
“ Ow , ow , ow !
“ 现在 , 现在 , 现在 !

“哎哟，哎哟，哎哟！”

” [hiː; hi] ['jelp] ,
” he yelped ,
” 他 尖叫 ,

他尖叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][həʊm][ɒn][ðə; ði][rʌn] [wɪð] [ə; eɪ][treɪl][ɒv; əv] ['bʌzɪŋ] ['ɪnsekts] [strʌŋ]
and he started for home on the run with a trail of buzzing insects strung
和 他 开始 为了 家 在 这 跑步 和 一个 踪迹 的 嗡嗡声 昆虫 串
[aʊt][bɪ'haɪnd][hɪm] .
out behind him .
出去 在后面 他 .

于是他拔腿就往家跑，身后拖着一长串嗡嗡叫的昆虫。

[tæd] [kuːn] [hɪts] ['treɪlə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔːrnəts] [nest] .
Tad Coon hits Trailer on the head with a hornet's nest .
塔德 浣熊 点击量 拖车 在 这 头 和 一个 大黄蜂的 巢 .

蝌蚪狸用黄蜂窝砸中了拖车的头。

“ [rʌn] , [rʌn] , [rʌn] ! ” [skwɔːl] [tæd] .
“ Run , run , run ! ” squalled Tad .
“ 跑步 , 跑步 , 跑步 ! ” 尖叫 塔德 .

“快跑，快跑，快跑！”塔德尖叫道。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [haʊnd] [rʌn] !
“ Look at that hound run !
“ 看 在 那 猎犬 跑步 !

“看那只猎犬跑得多快！”

[hiːz] ['əʊnli] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [spɒts] .
He's only hitting the high spots .
他是 仅有的 击中 这 高的 地点 .

他只击中了高点。

[jiː; ji] - [ə; eɪ] - [əʊ] - [juː] - ['dʌbljuː] !

Ye	-	a	-	o	-	u	-	w	!
叶	-	一个	-	o	-	你	-	西	!

耶!

[siː] [hɪm][gəʊ] !

See	him	go	!
看	他	去	!

看他走!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt][ɒn][ðə; ði] [lɪm] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [lɪm] [dɑːnst] [wɪð] [hɪm] .

"	And	he	danced	about	on	the	limb	until	the	limb	danced	with	him	.
"	和	他	跳舞	关于	在	这	肢	直到	这	肢	跳舞	和	他	.

"于是他在树枝上跳舞，直到树枝也跟着他跳舞。"

['treɪlə(r)][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['rʌnɪŋ] — [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [id] [rʌn][ɒn]['eni][treɪl] .

Trailer	was	surely	running	—	faster	than	ever	he'd	run	on	any	trail	.
拖车	曾是	一定	跑步	—	快点	比	曾经	他会	跑步	在	任何	踪迹	.

拖车肯定在跑——比他以往在任何小径上跑得都快。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] ['wʌznt] ['tʃeɪsɪŋ] ['eni][wʌn] — [ðə; ði] ['bʌzəz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .

But	this	time	he	wasn't	chasing	any	one	—	the	buzzers	were	chasing	him	.
但	这	时间	他	不是	追逐	任何	一	—	这	蜂鸣器	是	追逐	他	.

但这一次，他不是在追逐任何人——而是蜂鸣器在追逐他。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] [tæd] [θruː] [daʊn] [ðə; ði][lɑːst][taɪm] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

For	it	wasn't	a	piece	of	bark	Tad	threw	down	the	last	time	—	it	was
为了	它	不是	一个	片	的	吠	塔德	扔	向下	这	最后的	时间	—	它	曾是

[ðə; ði][fæt] [raʊnd] [nest][ɒv; əv][sʌm; səm]['peɪpə(r)][wɒsps] .

the	fat	round	nest	of	some	paper	wasps	.
这	胖的	圆形的	巢	的	一些	纸	黄蜂	.

因为那不是泰德上次扔下的一块树皮——而是一些纸蜂的肥圆的巢穴。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['wʌznt] ['siːɪŋ] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði][fʌn] .

Nibble	Rabbit	wasn't	seeing	any	of	the	fun	.
蚕食	兔子	不是	看到	任何	的	这	乐趣	.

啃咬兔一点儿也没感受到乐趣。

[hiː; hi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]['peɪpə(r)][wɒsps] .

He	knew	something	about	paper	wasps	.
他	知道	某物	关于	纸	黄蜂	.

他对纸蜂有所了解。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌzɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [huː] [ðeɪ] [stɪŋ]

They	were	buzzing	all	over	everywhere	,	and	they	don't	care	who	they	sting
他们	是	嗡嗡声	全部	超过	到处	,	和	他们	不	关心	WHO	他们	蜇

[wen] [ðeɪ] [get] ['æŋgri] .

when	they	get	angry	.
什么时候	他们	得到	生气的	.

它们到处嗡嗡乱飞，生气的时候根本不在乎会蛰谁。

[hiː; hi][sæt] ['veri] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['twɪtʃi] [nəʊz] [tʌkt] [daʊn] [bɪ'twiːn]

He	sat	very	still	in	the	Pickery	Things	with	his	twitchy	nose	tucked	down	between
他	卫星	非常	仍然	在	这	采摘园	事物	和	他的	抽搐的	鼻子	塞进去	向下	之间

[hɪz; ɪz] ['fɜːri] [fiːt] ,

his	furry	feet	,
他的	毛茸茸的	脚	,

他一动不动地坐在皮克利小屋里，毛茸茸的爪子夹着他那爱抽搐的鼻子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wægli] [ɪəz] [leɪd][flæt] [bæk] ,

and	his	waggly	ears	laid	flat	back	,
和	他的	摇摆的	耳朵	铺设	平坦的	后退	,

他那对摇摆的耳朵向后贴着，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [skwintʃ] [ʌp][æz; əz] [taɪt] [æz; əz]['evə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] [ʃʌt] [ðem; ðəm] .

and	his	bright	eyes	squinched	up	as	tight	as	ever	he	could	shut	them	.
和	他的	明亮的	眼睛	眯眼	向上	作为	紧的	作为	曾经	他	可以	关闭	他们	.

他那双明亮的眼睛紧紧地闭上了，就像他能做到的那样。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɒsps] [fluː] [raɪt] [baɪ][hɪm][ænd; ənd]['nevə(r)] [njuː] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ]

Some	of	those	wasps	flew	right	by	him	and	never	knew	he	was	anything
一些	的	那些	黄蜂	飞翔	正确的	经过	他	和	绝不	知道	他	曾是	任何事物

[bʌt; bət][ə; eɪ] [raʊnd] [stəʊn] — [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði][wʌn] [ðæt]['tæŋg(ə)ld][ɪts] [legz][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪskəs] .

but	a	round	stone	—	not	even	the	one	that	tangled	its	legs	in	his	whiskers	.
但	一个	圆形的	石头	—	不是	甚至	这	一	那	纠缠不清	它是	腿	在	他的	胡须	.

有些黄蜂从他身边飞过，根本不知道他除了是一块圆石头之外还有别的什么——甚至连那只把腿缠在他胡须里的黄蜂也不知道。

[hi:; hi][dɪd] [fiːl] ['ɔːfli] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['treɪlə(r)] ;

He	did	feel	awfully	sorry	for	poor	Trailer	;
他	做过	感觉	非常	对不起	为了	贫穷的	拖车	;

他确实非常同情可怜的拖车；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tæd] [kuːn] [hæd; həd] [biːn] ['prɪti] [smɑːt] [tuː; tə][send] [hɪm] [həʊm] .

but	all	the	same	Tad	Coon	had	been	pretty	smart	to	send	him	home	.
但	全部	这	相同的	塔德	浣熊	有	到过	漂亮的	聪明的	到	发送	他	家	.

但无论如何，塔德·库恩把他送回家的做法还是相当明智的。

[bʌt; bət][tæd] [kuːn] ['wʌznt] [kwaɪt][æz; əz] [smɑːt] [æz; əz][hi:; hi] [θɔːt] [hi:; hi][wɒz; wəz] .

But	Tad	Coon	wasn't	quite	as	smart	as	he	thought	he	was	.
但	塔德	浣熊	不是	相当	作为	聪明的	作为	他	想法	他	曾是	.

但泰德·库恩并没有他自己认为的那么聪明。

['treɪlə(r)][ræn][səʊ][fɑːst][ðæt] [hi:; hi][left][məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɒsps][bɪ'haɪnd][hɪm] .

Trailer	ran	so	fast	that	he	left	most	of	those	wasps	behind	him	.
拖车	跑	所以	快速地	那	他	左边	最多	的	那些	黄蜂	在后面	他	.

拖车跑得太快，把大部分黄蜂都甩在了身后。

[ænd; ənd][hi:; hi][went] ['baʊnsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] [ðæt] [hi:; hi] [skreɪpt]

And	he	went	bouncing	through	the	brush	at	such	a	rate	that	he	scraped
和	他	去	弹跳	通过	这	刷子	在	这样的	一个	速度	那	他	刮擦

[ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)] [ɒf] [ɒv; əv][hɪm] .

a	lot	more	off	of	him	.
一个	很多	更多的	离开	的	他	.

他蹦蹦跳跳地穿过灌木丛，速度之快，以至于身上又被刮掉了不少毛发。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] [nest] [hæd; həd] [biːn] .

Pretty	soon	they	began	coming	back	to	where	their	nest	had	been	.
漂亮的	很快	他们	开始	未来	后退	到	在哪里	他们的	巢	有	到过	.

很快，它们就开始回到它们原来的巢穴附近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

And	they	couldn't	find	it	.
和	他们	不能	寻找	它	.

他们找不到它。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第2/4页

[ðæt] ['dɪd(ə)nt] [ɪm'pru:v] [ðeə(r)] ['tempəz] , [ai][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .

That	**didn't**	**improve**	**their**	**tempers**	**,**	**I**	**can**	**tell**	**you**	**.**
那	没有	提升	他们的	脾气	，	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，那样做并没有缓和他们的脾气。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [ðeə(r)] [nest] , [ðeɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [kʊd; kəd] [faɪnd] [tæd] [ku:n] .

But	**if**	**they**	**couldn't**	**find**	**their**	**nest**	**,**	**they**	**certainly**	**could**	**find**	**Tad**	**Coon**	**.**
但	如果	他们	不能	寻找	他们的	巢	，	他们	当然	可以	寻找	塔德	浣熊	.

但即便找不到自己的巢穴，它们也肯定能找到蝌蚪。

[ænd; ənd] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] ?

And	**just**	**didn't**	**they**	**?**
和	只是	没有	他们	?

难道他们没有吗?

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tædz] [tɜ:n] [tu:; tə] [haʊl] .

Now	**it**	**was**	**Tad's**	**turn**	**to**	**howl**	**.**
现在	它	曾是	蝌蚪的	转动	到	嗥	.

现在轮到泰德嚎叫了。

“ [aʊ] - [aʊ] - [aʊ] !

“	**Ow**	**-**	**ow**	**-**	**ow**	**!**
”	现在	-	现在	-	现在	!

“嗷嗷嗷！”

” [hi:; hi] [kraɪd] .

”	**he**	**cried**	**.**
”	他	哭	.

他哭着说。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [skwintʃ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] ['evə(r)] ['nɪb(ə)l] [dɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn]

And	**he**	**squinched**	**up**	**his**	**eyes**	**as**	**tight**	**as**	**ever**	**Nibble**	**did**	**and**	**began**
和	他	眯眼	向上	他的	眼睛	作为	紧的	作为	曾经	蚕食	做过	和	开始

[tu:; tə] ['skræmb(ə)l] [daʊn] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] ['evə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['hændi] - [pɔ:z] [wʊd] [let] [hɪm] .

to	**scramble**	**down**	**as**	**fast**	**as**	**ever**	**his**	**little**	**handy**	**-**	**paws**	**would**	**let**	**him**	**.**
到	争夺	向下	作为	快速地	作为	曾经	他的	小的	便利	-	爪子	会	让	他	.

他像尼布尔一样紧紧地眯起眼睛，用他那双灵巧的小爪子拼命地往下爬。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ] [wɒsp] [stʌŋ] [hɪm] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [tʌŋ] ,

But	**when**	**he**	**opened**	**his**	**mouth**	**a**	**wasp**	**stung**	**him**	**right**	**on**	**the**	**tongue**	**,**
但	什么时候	他	打开	他的	嘴	一个	黄蜂	被蜇了	他	正确的	在	这	舌头	,

但他刚张开嘴，一只黄蜂就蛰了他的舌头。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ʃʌt] [ˌaɪ 'ti:] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [nəʊz] [gɒt] [ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] .

and	**when**	**he**	**shut**	**it**	**his**	**little**	**black**	**nose**	**got**	**the**	**stinging**	**.**
和	什么时候	他	关闭	它	他的	小的	黑色的	鼻子	得到	这	刺痛	.

他关上门的时候，他那黑色的小鼻子就感到一阵刺痛。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔ:] [hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ænd; ənd]

And	**when**	**he**	**tried**	**to**	**cover**	**it**	**with**	**his**	**paw**	**he**	**lost**	**his**	**hold**	**and**
和	什么时候	他	尝试	到	覆盖	它	和	他的	爪子	他	丢失的	他的	抓住	和

[went] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

went	**tumbling**	**down**	**to**	**the**	**ground**	**.**
去	翻滚	向下	到	这	地面	.

当他试图用爪子盖住它时，却没抓稳，摔倒在地。

[blæm] !
Blam **!**
砰 !

砰!

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [nɒkt] [ðə; ði] [breθ] [aʊt][ɒv; əv][hɪm] .
It **almost** **knocked** **the** **breath** **out** **of** **him** **.**
它 几乎 敲门 这 气息 出去 的 他 .

这几乎让他喘不过气来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]
But **he** **rolled** **over** **and** **over** **till** **he** **found** **his** **feet** **and** **then** **he**
但 他 滚动 超过 和 超过 直到 他 成立 他的 脚 和 然后 他
['skʌtl] [tuː; tə]['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][lɪmp][ɒn] [θriː] [ɒv; əv]
scuttled **to** **Doctor** **Muskrat's** **Pond** **as** **fast** **as** **he** **could** **limp** **on** **three** **of**
沉没 到 医生 麝鼠的 池塘 作为 快速地 作为 他 可以 跛行 在 三 的
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

但他翻来覆去地爬了好几圈，直到站稳脚跟，然后便用他那三条腿一瘸一拐地飞奔到麝鼠博士池塘边。

[hiː; hi][kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðə; ði][wɒsps] [ɒf] [hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd] [ɪəz] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] ,
He **kept** **trying** **to** **brush** **the** **wasps** **off** **his** **nose** **and** **ears** **with** **the** **other** **one** **,**
他 保留 尝试 到 刷子 这 黄蜂 离开 他的 鼻子 和 耳朵 和 这 其他 一 ,

他不停地用另一只手试图把鼻子和耳朵上的黄蜂拂掉。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
until **he** **could** **jump** **into** **the** **water** **.**
直到 他 可以 跳 进入 这 水 .

直到他能跳进水里。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [splæʃt] [ə'raʊnd] [æz; əz][hɑːd][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] .
And **then** **he** **splashed** **around** **as** **hard** **as** **ever** **he** **could** **.**
和 然后 他 溅起 大约 作为 难的 作为 曾经 他 可以 .

然后他拼尽全力地在水里扑腾。

[ðə; ði][wɒsps]['dɪd(ə)nt][laɪk] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kænt][flai] [wen] [ðeə(r)] [wɪŋz] [get]
The **wasps** **didn't** **like** **that** **a** **little** **bit** **,** **because** **they** **can't** **fly** **when** **their** **wings** **get**
这 黄蜂 没有 喜欢 那 一个 小的 少量 , 因为 他们 不能 飞 什么时候 他们的 翅膀 得到
[wet] .
wet **.**
湿的 .

黄蜂对此有点不高兴，因为它们的翅膀湿了就飞不起来了。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm] .
So **they** **went** **away** **and** **left** **him** **.**
所以 他们 去 离开 和 左边 他 .

于是他们就走了，留下他一个人。

[ðen] [pɔː(r); pʊə(r)][tæd] [kuːn] [bɪ'gæn] ['ʃaʊtɪŋ] : “ [duː; də] - - !
Then **poor** **Tad** **Coon** **began** **shouting** **:** **“** **Do** **'** **Mu'a** **!**
然后 贫穷的 塔德 浣熊 开始 喊叫 : “ 做 - - !

然后可怜的泰德·库恩开始大喊：“Do' Mu'a!

[duː; də] - - !
Do **'** **Mu'a** **!**
做 - - !

Do' Mu'a!

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [stʌŋ] [tʌŋ] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
” **Because** **his** **poor** **stung** **tongue** **couldn't** **say** **Doctor** **Muskrat** **.**
” 因为 他的 贫穷的 被蜇了 舌头 不能 说 医生 麝鼠 .

因为他那可怜的、被蜇伤的舌头说不出“麝鼠医生”这个名字。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi]['hædnt] [drɒpt] [ðæt] [wɒsps] - [nest] [daʊn] [ɒn]['treɪlə(r)] .

He	wished	he	hadn't	dropped	that	wasps	'	nest	down	on	Trailer	.
他	希望	他	之前没有	掉落	那	黄蜂	-	巢	向下	在	拖车	.

他真后悔把那个黄蜂窝掉到拖车上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [ðəʊz] [wɒsps] ['hædnt] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [stʌŋ] [hɪm] .

And	he	wished	those	wasps	hadn't	come	back	and	stung	him	.
和	他	希望	那些	黄蜂	之前没有	来	后退	和	被蜇了	他	.

他真希望那些黄蜂没有回来蛰他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi]['hædnt] ['fɔːlən] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪm'self] .

And	he	wished	he	hadn't	fallen	out	of	the	tree	and	bumped	himself	.
和	他	希望	他	之前没有	倒下	出去	的	这	树	和	撞	他自己	.

他真希望自己没有从树上摔下来撞到自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz][nəʊz] ['wʌznt] ['swəʊlən][ʌp][səʊ][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː] .

And	he	wished	his	nose	wasn't	swollen	up	so	he	couldn't	see	around	it	.
和	他	希望	他的	鼻子	不是	肿	向上	所以	他	不能	看	大约	它	.

他希望自己的鼻子没有肿胀，这样他就能看清周围的情况了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [tʌŋ] ['wʌznt] ['hæŋɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]

And	he	wished	his	poor	tongue	wasn't	hanging	out	of	the	corner	of
和	他	希望	他的	贫穷的	舌头	不是	绞刑	出去	的	这	角落	的

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [stɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .

his	mouth	with	such	a	great	big	sting	that	he	couldn't	say	any	of	his	wishes	.
他的	嘴	和	这样的	一个	伟大的	大的	蜇	那	他	不能	说	任何	的	他的	愿望	.

他多么希望自己可怜的舌头不要耷拉在嘴角，被刺得生疼，以至于他什么愿望都说不出来。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [ʃaʊt] “ [duː; də] - - !

All	he	could	do	was	shout	“	Do	'	Mu'a	!
全部	他	可以	做	曾是	喊	“	做	-	-	!

他只能大喊“Do' Mu'a！”

” [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] [tuː; tə] [ʃaʊt] “ ['dɒktə(r)]['mʌskræt] !

”	when	he	was	trying	with	all	his	might	to	shout	“	Doctor	Muskrat	!
”	什么时候	他	曾是	尝试	和	全部	他的	可能	到	喊	“	医生	麝鼠	!

当他竭尽全力想要喊出“麝鼠医生！”时

” [ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ˌwʊdnt] [kʌm] .

”	And	Doctor	Muskrat	wouldn't	come	.
”	和	医生	麝鼠	不会	来	.

“而麝鼠医生就是不肯来。”

[bʌt; bət]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dɪd] .

But	Nibble	Rabbit	did	.
但	蚕食	兔子	做过	.

但Nibble Rabbit做到了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [tæd] [kuːnz] [greɪt] [bɪg][sɒbz][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]

And	when	he	heard	Tad	Coon's	great	big	sobs	and	saw	the	tears	in	his	eyes
和	什么时候	他	听到	塔德	浣熊的	伟大的	大的	啜泣	和	锯	这	眼泪	在	他的	眼睛

[hiː; hi][felt] ['maɪti] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

he	felt	mighty	sorry	for	him	.
他	毛毡	强大的	对不起	为了	他	.

当他听到泰德·库恩的嚎啕大哭，看到他眼中的泪水时，他感到非常同情他。

[səʊ][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θʌmp] [ænd; ənd] [paʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] .

So	he	began	to	thump	and	pound	for	the	doctor	.
所以	他	开始	到	扑通	和	磅	为了	这	医生	.

于是他开始捶打、敲打，想找医生。

['prɪti] [su:n] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [keɪm] [aʊt][ɒn][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

Pretty	soon	Doctor	Muskrat	came	out	on	top	of	his	house	in	the	middle	of	the
漂亮的	很快	医生	麝鼠	来了	出去	在	顶部	的	他的	房子	在	这	中间	的	这

[pɒnd][ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] .

pond	and	answered	.
池塘	和	回答	.

很快，麝鼠医生就从池塘中央的屋顶上走了出来，回答了这个问题。

“ [ai][hɪə(r)][ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [snæpt] .

“	I	hear	you	,	”	he	snapped	.
“	我	听到	你	,	”	他	啪啪	.

“我听到了，”他厉声说道。

“ [ænd; ənd][ai] [hɜ:d] [tæd] [ku:n] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] .

“	And	I	heard	Tad	Coon	in	the	first	place	.
“	和	我	听到	塔德	浣熊	在	这	第一的	地方	.

“我最初听到的是 Tad Coon 的歌。”

[bʌt; bət][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

But	I'm	not	going	to	do	anything	for	him	.
但	我是	不是	去	到	做	任何事物	为了	他	.

但我不会为他做任何事。

[ai][doʊnt][maɪnd][ðə; ði] ['fʌni] [trɪks] [hi:; hi] [pleɪz] ,

I	don't	mind	the	funny	tricks	he	plays	,
我	不	头脑	这	有趣的	技巧	他	演出	,

我不介意他那些滑稽的把戏。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn][dʒʌst] [pleɪd] [ɒn]['treɪlə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [wɒz; wəz]['kru:əl] . ”

but	that	one	just	played	on	Trailer	the	Hound	was	cruel	.	”
但	那	一	只是	玩	在	拖车	这	猎犬	曾是	残忍的	.	”

但刚才在《猎犬拖车》里播放的那段太残忍了。

“ [ai] - [əʊ] , ” [snɪft] [tæd] .

“	I	'	o	,	”	sniffed	Tad	.
“	我	-	o	,	”	嗅了嗅	塔德	.

“我哦，”塔德抽了抽鼻子。

“ [ai][ai] -

“	I	i	'
“	我	我	-

“我我”

- [əʊ] - [ai] - [ju:] - [ˌeɪtʃ'ju:] - [həʊ] . ”

'	o	'	i	'	u	'	hu	'	ho	.	”
-	o	-	我	-	你	-	胡	-	何	.	”

“哦，我，你，呼，吼。”

“ [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hɜ:t] [səʊ] , ” ['nɪb(ə)l] [trænz'leɪtɪd] .

“	He	didn't	know	it	would	hurt	so	,	”	Nibble	translated	.
“	他	没有	知道	它	会	伤害	所以	,	”	蚕食	翻译	.

“他不知道会这么疼，”尼布尔翻译道。

“ [doʊnt] [skrætʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪəz] , [tæd] .

“	Don't	scratch	your	ears	,	Tad	.
“	不	划痕	你的	耳朵	,	塔德	.

“别挠耳朵，塔德。”

[kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][let][ˌem 'i:] [lɪk] [ðem; ðəm] . ”

Come	over	and	let	me	lick	them	.	”
来	超过	和	让	我	舔	他们	.	”

过来让我舔舔它们。

“ [ðæts] [nəʊ][ɪk'skjuːs] , ” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [sɪ'vɪəli] .
“ That's no excuse , ” said Doctor Muskrat severely .
“ 那就是 不 原谅 , ” 说 医生 麝鼠 严重 .

“那不是借口，”麝鼠医生严厉地说。

“ [wɒt] [ɪf] ['tɒmi] [piːl] [θɪŋks] [wiː; wi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
“ What if Tommy Peele thinks we did it ?
“ 什么 如果 汤米 皮尔 思考 我们 做过 它 ?

“如果汤米·皮尔认为是我们干的呢？”

[ðæt] [haʊnd] [kænt][ɪk'spleɪn] .
That hound can't explain .
那 猎犬 不能 解释 .

那条猎犬也无法解释。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] ['enibɒdi] [els] [ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] . ”
And he doesn't know anybody else is here with us . ”
和 他 不 知道 任何人 别的 是 这里 和 我们 . ”

他并不知道这里还有其他人。

“ [jes] , [bʌt; bət][tæd] ['dʌznt] [nəʊ] ['tɒmi] , ” ['nɪb(ə)l] ['pliːdɪd] .
“ Yes , but Tad doesn't know Tommy , ” Nibble pleaded .
“ 是的 , 但 塔德 不 知道 汤米 , ” 蚕食 恳求 .

“是的，但是塔德不认识汤米，”尼布尔恳求道。

“ [hiːz] ['ɔːfli] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] .
“ He's awfully afraid of being caught .
“ 他是 非常 害怕的 的 存在 捕捉 .

“他非常害怕被抓。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ðæt] [həːts] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [self] .
You know how that hurts your own self .
你 知道 如何 那 疼痛 你的 自己的 自己 .

你知道那样做会伤害到自己。

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] [ðeɪ] [pʊt] [kuːnz] [ɪn]['keɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [maɪ][keɪdʒ] .
And lots of times they put coons in cages , and I didn't like my cage .
和 很多 的 时代 他们 放 浣熊 在 笼子 , 和 我 没有 喜欢 我的 笼 .

他们经常把浣熊关进笼子里，我不喜欢我的笼子。

[bʌt; bət] [hiːz] ['sɒri] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”
But he's sorry as anything that he did it . ”
但 他是 对不起 作为 任何事物 那 他 做过 它 . ”

但他对自己所做的事感到无比后悔。

“ [səʊ][ai] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['dɒktə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] ['grʌfli] [æz; əz]['evə(r)] ,
“ So I see , ” said the doctor , just as gruffly as ever ,
“ 所以 我 看 , ” 说 这 医生 , 只是 作为 粗声粗气地 作为 曾经 ,

“我明白了，”医生像往常一样粗声粗气地说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌv] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][pɒnd] .
and he dove back into the pond .
和 他 鸽子 后退 进入 这 池塘 .

然后他又跳回了池塘里。

[pɔː(r); pʊə(r)][tæd] [hɪtʃt] [hɪm'self]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [flæt] [stəʊn] [səʊ] ['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [fɪks] [hɪz; ɪz]
Poor Tad hitched himself over to the flat stone so Nibble could fix his
贫穷的 塔德 搭便车 他自己 超过 到 这 平坦的 石头 所以 蚕食 可以 使固定 他的
[ɪəz] [waɪl] [hiː; hi] [splæʃt] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [tʌŋ] .
ears while he splashed the cool water over his nose and tongue .
耳朵 尽管 他 溅起 这 凉爽的 水 超过 他的 鼻子 和 舌头 .

可怜的泰德挣扎着爬到平坦的石头上，这样尼布尔就可以帮他整理耳朵，同时用凉水冲洗他的鼻子和舌头。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [miːk] !
My , **but** **he** **was** **meek** !
我的 , 但 他 曾是 温顺 !

我的天，他真是个温顺的人！

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [bleɪm] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] .
He **didn't** **even** **blame** **Doctor** **Muskrat** **for** **being** **angry** **with** **him** .
他 没有 甚至 责备 医生 麝鼠 为了 存在 生气的 和 他 .

他甚至没有责怪麝鼠医生生他的气。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ʌp] [pɒpt] [ə; eɪ] [hed] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Then **suddenly** **up** **popped** **a** **head** **right** **beside** **him** .
然后 突然 向上 爆裂 一个 头 正确的 旁 他 .

突然，他旁边冒出一个脑袋。

“ ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , ” [sed] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .
“ **Open** **your** **mouth** **,** **”** **said** **the** **doctor** **.**
“ 打开 你的 嘴 , ” 说 这 医生 .

“张开嘴，”医生说。

“ [baɪt] [ɒn] [ðæt] .
“ **Bite** **on** **that** **.**
“ 咬 在 那 .

咬一口。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [spft] , ['suːðɪŋ] [tʃuː] [ruːt] ['pəʊltɪs] [ɒn][tuː; tə] [tædz] [tʌŋ] .
” **And** **he** **slipped** **a** **soft** **,** **soothing** **chewed** **root** **poultice** **on** **to** **Tad's** **tongue** **.**
” 和 他 滑倒了 一个 柔软的 , 舒缓 咀嚼 根 药膏 在 到 蝌蚪的 舌头 .

“然后他把一块柔软舒缓的咀嚼过的根茎敷在了塔德的舌头上。”

“ [naʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
“ **Now** **raise** **your** **head** **.**
“ 现在 增加 你的 头 .

“现在抬起头来。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [klæpt] [ə; eɪ] [bluː] [kleɪ] ['plɑːstə(r)][ɒn] [tædz] [nəʊz] .
” **And** **he** **clapped** **a** **blue** **clay** **plaster** **on** **Tad's** **nose** **.**
” 和 他 鼓掌 一个 蓝色的 黏土 石膏 在 蝌蚪的 鼻子 .

“然后他把一块蓝色黏土膏贴在了塔德的鼻子上。”

“ [snɔːt] !
“ **Snort** **!**
“ 哼哼 !

“哼！”

” [ænd; ənd][tæd] [snɔːt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][həʊlz][tuː; tə] [briːð] [θruː] .
” **And** **Tad** **snorted** **a** **pair** **of** **holes** **to** **breathe** **through** **.**
” 和 塔德 哼了一声 一个 一对 的 孔 到 呼吸 通过 .

“然后塔德用鼻子吸出了两个小洞来呼吸。”

“ [ðeə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] ; “ [jʊl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .
“ **There** **,** **”** **said** **he** **;** **“** **you'll** **be** **all** **right** **before** **long** **.**
“ 那里 , ” 说 他 ; “ 你会 是 全部 正确的 前 长的 .

“好了，”他说，“你很快就会没事的。”

” [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪəz] ['prɪkt] .
” **But** **Nibble** **had** **his** **ears** **pricked** **.**
” 但 蚕食 有 他的 耳朵 刺痛 .

但尼布尔竖起了耳朵。

“ [ðeə(r)] ['kɒmz] [wɒtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **There** **comes** **Watch** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 那里 来 手表 , ” 他 说 .

“守望者来了，”他说。

“ [ai] [hɜːd] [hɪm] [bɑːk] .
“ I heard him bark .
“ 我 听到 他 吠 .

我听到他吠叫。

[tæd] [kænt] [rʌn] . ”
Tad can't run . ”
塔德 不能 跑步 . ”

塔德跑不动了。

“ [juː; jʊ] [haɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , ” ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
“ You hide him in the Pickery Things , ” ordered the doctor .
“ 你 隐藏 他 在 这 采摘园 事物 , ” 订购 这 医生 .

“把他藏在皮克利杂物间里，”医生命令道。

“ [aɪl] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ðɪs] ['mætə(r)] ['set(ə)ld] . ”
“ I'll try to get this matter settled . ”
“ 患病的 尝试 到 得到 这 事情 定居 . ”

“我会尽力解决这件事。”

“ [em] - [em] - [em] - [em] ! ” [grʌnt] [tæd] [kuːn] ['greɪtfəli] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pəʊltɪs] .
“ M - m - m - m ! ” grunted Tad Coon gratefully through his poultice .
“ M - 米 - 米 - 米 ! ” 哼哼 塔德 浣熊 感激不尽 通过 他的 药膏 .

“嗯！”泰德·库恩透过敷料感激地咕哝了一声。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [limp] [ɒf] ['ɑːftə(r)] ['nɪb(ə)l] , [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
And he limped off after Nibble , still holding up his nose .
和 他 跛行 离开 后 蚕食 , 仍然 保持 向上 他的 鼻子 .

他一瘸一拐地跟在尼布尔身后，仍然捂着鼻子。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] [taɪm] [tæd] [kuːn] [wɒz; wəz] [tɹ'ɪkiɐ] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [njuː]
THE TIME TAD COON WAS TRICKIER THAN HE KNEW
这 时间 TAD 浣熊 曾是 更棘手 比 他 知道

蝌蚪比他自己知道的更狡猾

“ - , - ! ” [bɑːkt] [wɒtʃ] .
“ Aough , aough ! ” barked Watch .
“ - , - ! ” 吠叫 手表 .

“嗷嗷嗷！”手表叫道。

“ [jɑː] !
“ Yah !
“ 耶和华 !

“呀！”

” [hiː; hi] [jæpt] ['breθləsli] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] ['sɪtɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [flæt] [stəʊn]
” he yapped breathlessly when he found Doctor Muskrat sitting out on the flat stone
” 他 喋喋不休 气喘吁吁 什么时候 他 成立 医生 麝鼠 坐着 出去 在 这 平坦的 石头

,
,
,

“当他发现麝鼠医生坐在平坦的石头上时，他气喘吁吁地叫道。”

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
waiting to meet him .
等待 到 见面 他 .

等着见他。

“ [jʊr; jər][dʒʌst] [huː] [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

“	**You're**	**just**	**who**	**I**	**was**	**looking**	**for**	**.**
”	你是	只是	WHO	我	曾是	寻找	为了	.

“你正是我一直在寻找的那个人。”

['treɪlə(r)][dʒʌst]['stʌmb(ə)ld][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌŋ] [ʃʌt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][nəʊz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['suːpbəʊn] ,

Trailer	**just**	**stumbled**	**up**	**to**	**the**	**house**	**with**	**his**	**eyes**	**bunged**	**shut**	**and**	**his**	**nose**	**as**	**big**	**as**	**a**	**soupbone**	**,**
拖车	只是	踉跄	向上	到	这	房子	和	他的	眼睛	塞子	关闭	和	他的	鼻子	作为	大的	作为	一个	汤骨	,

拖车踉跄着走到房子跟前，眼睛紧闭，鼻子肿得像骨头一样。

['mʌmblɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [kuːn] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .

mumbling	**something**	**about**	**a**	**coon**	**as**	**near**	**as**	**I**	**can**	**understand**	**him**	**.**
喃喃自语	某物	关于	一个	浣熊	作为	靠近	作为	我	能	理解	他	.

他含糊不清地嘟囔着什么关于浣熊的话，我能听懂的大概就是这些。

[bʌt; bət][nəʊ] [kuːn] ['evə(r)][dɪd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə][hɪm] .

But	**no**	**coon**	**ever**	**did**	**anything**	**like**	**that**	**to**	**him**	**.**
但	不	浣熊	曾经	做过	任何事物	喜欢	那	到	他	.

但是，从来没有哪只浣熊对他做过那样的事。

” [ðə; ði]['dɒktə(r)] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

”	**The**	**doctor**	**cocked**	**his**	**ears**	**.**
”	这	医生	上膛	他的	耳朵	.

医生竖起了耳朵。

“ [kænt] [tɔːk] , [kænt][hiː; hi] ?

“	**Can't**	**talk**	**,**	**can't**	**he**	**?**
”	不能	讲话	,	不能	他	?

“他不能说话，对吧？”

[pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] .

Poor	**fellow**	**.**
贫穷的	同伴	.

可怜的人。

[dɪd][juː; jʊ][traɪ] [wɒt] [bluː] [kleɪ] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?

Did	**you**	**try**	**what**	**blue**	**clay**	**will**	**do**	**for**	**him**	**?**
做过	你	尝试	什么	蓝色的	黏土	将要	做	为了	他	?

你试过蓝泥对他有什么作用吗?

[aɪl] [get][juː; jʊ][sʌm; səm] .

I'll	**get**	**you**	**some**	**.**
患病的	得到	你	一些	.

我去给你弄一些。

” [tæd] [kuːn] [niːdz] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .

”	**Tad**	**Coon**	**needs**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
”	塔德	浣熊	需求	医生	麝鼠	.

“蝌蚪浣熊需要麝鼠医生。”

“ [əʊ'keɪ] , [hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

“	**Ok**	**,**	**he'll**	**be**	**all**	**right**	**.**
“	好的	,	地狱	是	全部	正确的	.

“好的，他会没事的。”

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ['sændiz] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] , ” [wɒtʃ] ['ɑːnsə(r)d] .

His	**master**	**Sandy's**	**working**	**over**	**him**	**,**	**”**	**Watch**	**answered**	**.**
他的	掌握	桑迪的	在职的	超过	他	,	”	手表	回答	.

“他的主人桑迪正在训练他，”沃奇回答道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [dɪd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	But	what	did	do	it	?	”
“	但	什么	做过	做	它	?	”

“但究竟是什么造成的呢？”

“ [ðəʊz] [straɪpt] ['bʌzəz] [wɪð] [hɒt] [spɒts] [ɪn][ðeə(r)] [teɪlz] .

“	Those	striped	buzzers	with	hot	spots	in	their	tails	.
“	那些	有条纹的	蜂鸣器	和	热的	地点	在	他们的	尾巴	.

“那些尾巴上有热点的条纹蜂鸟。”

['ðer] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['gaːdɪŋ] [ðə; ðɪ][nest] [ðæt] [fel] [daʊn] [ɒn]['treɪlə(r)] .

They're	over	there	guarding	the	nest	that	fell	down	on	Trailer	.
它们是	超过	那里	守护	这	巢	那	跌倒	向下	在	拖车	.

它们在那边守护着掉到拖车上的鸟巢。

[ðə; ðɪ][rest][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][njuː][wʌn][ʌp][ɪn][ðæt] [triː] — [ænd; ənd][juː; jʊ]

The	rest	of	them	are	building	a	new	one	up	in	that	tree	—	and	you
这	休息	的	他们	是	建筑	一个	新的	一	向上	在	那	树	—	和	你

[dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə][pɔː(r); pʊə(r)][tæd] [kuːn] .

just	ought	to	have	seen	what	they	did	to	poor	Tad	Coon	.
只是	应该	到	有	已见	什么	他们	做过	到	贫穷的	塔德	浣熊	.

其余的人正在那棵树上建造新的房子——你应该看看他们对可怜的泰德·库恩做了什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] . ”

He	was	up	there	hiding	.	”
他	曾是	向上	那里	隐藏	.	”

他躲在上面。

“ [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] [tel] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] ['hɪd(ə)n] , [tuː] , ” [hwain] [wɒtʃ] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɪf]

“	Well	,	you	just	tell	him	to	stay	hidden	,	too	,	”	whined	Watch	,	stretching	his	stiff
“	出色地	,	你	只是	告诉	他	到	停留	隐	,	也	,	”	抱怨	手表	,	伸展	他的	僵硬的

[legz] ['θɔːtfəli] .

legs	thoughtfully	.
腿	深思熟虑	.

“那你就让他也躲起来吧，”沃奇一边若有所思地伸展着僵硬的双腿，一边抱怨道。

“ [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ðɪ][fɒks][tuː; tə][lɑːst][ˌem 'iː] [ə'waɪl] . ”

“	I've	had	enough	of	hunting	after	Silvertip	the	Fox	to	last	me	awhile	.	”
“	我已经	有	足够的	的	打猎	后	银尖	这	狐狸	到	最后的	我	一会儿	.	”

“我已经厌倦了追捕银尖狐，暂时不想再碰它了。”

“ [bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] ? ” [kɔːld] ['nɪb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

“	But	what	happened	to	Grandpop	Snapping	Turtle	?	”	called	Nibble	from	the
“	但	什么	发生	到	爷爷	咔嗒声	龟	?	”	称为	蚕食	从	这

['pɪkəri] [θɪŋz] .

Pickery	Things	.
采摘园	事物	.

“可是，爷爷鳄龟后来怎么样了？”来自皮克瑞小店的尼布尔问道。

“ [hiːz] [ɪn][ə; eɪ][pɒt][ɒn][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [raɪt] [naʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [wɒtʃ] .

“	He's	in	a	pot	on	the	fire	right	now	,	”	answered	Watch	.
“	他是	在	一个	锅	在	这	火	正确的	现在	,	”	回答	手表	.

“他现在处境非常危险，”沃奇回答道。

“ [wʌts] [ə; eɪ][pɒt] ?

“	What's	a	pot	?
“	是什么	一个	锅	?

“锅是什么？”

[wʌts] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ? ” [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [tuː] [waɪld][fəʊks] .

What's	a	fire	?	”	asked	the	two	wild	folks	.
是什么	一个	火	?	”	问	这	二	荒野	各位	.

“什么是火？”两个野人问道。

“ ['faɪə(r)] ?
“ **Fire** **?**
“ 火 ?

“火?

[juː; jʊ] [nəʊ] ['faɪə(r)] .
You **know** **fire** **.**
你 知道 火 .

你了解火。

[wen] [men] [meɪk] [ðæt] [red] [spɒt] [ðæts] [ɔːl] [hɒt] — [laɪk] [ə; eɪ] - [teɪl] ,
When **men** **make** **that** **red** **spot** **that's** **all** **hot** **—** **like** **a** **buzzer's** **tail** **,**
什么时候 男人 制作 那 红色的 点 那就是 全部 热的 — 喜欢 一个 - 尾巴 ,

当男人的阴茎勃起时，那块红肿的、发热的部位——就像蜂鸣器的尾巴一样——

[juː; jʊ] [nəʊ] — [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɪk] — [ðæts] ['faɪə(r)] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
you **know** **—** **come** **out** **of** **the** **end** **of** **a** **stick** **—** **that's** **fire** **,** **”** **he** **explained** **.**
你 知道 — 来 出去 的 这 结尾 的 一个 戳 — 那就是 火 , ” 他 解释 .

“你知道——从棍子末端冒出来的东西——那就是火，”他解释道。

“ [ðeɪ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] , ” [nˈɒdɪd] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
“ **They** **do** **it** **to** **the** **bulrushes** **,** **”** **nodded** **the** **doctor** **.**
“ 他们 做 它 到 这 芦苇 , ” 点头 这 医生 .

“他们对芦苇也这样做，”医生点点头。

“ [ðə; ði] [red] [spɒt] [gets] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ʌnˈtɪl] ['ɛvriˌθɪŋz] [red] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hɒt] [θɪŋz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] . ”
“ **The** **red** **spot** **gets** **bigger** **and** **bigger** **until** **everything's** **red** **and** **then** **the** **hot** **things** **disappear** **.** **”**
“ 这 红色的 点 获得 大 和 大 直到 一切都是 红色的 和 然后 这 热的 事物 消失 . ”

“红点越来越大，直到所有东西都变成红色，然后那些发热的东西就消失了。”

“ [ɪg'zæktli] .
“ **Exactly** **.**
“ 确切地 .

“确切地。

[bʌt; bət] [men] [doʊnt] ['ɔːlweɪz] [let] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['evriθɪŋ] [red] .
But **men** **don't** **always** **let** **it** **make** **everything** **red** **.**
但 男人 不 总是 让 它 制作 一切 红色的 .

但男人并不总是会让一切都变得通红。

[ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kʊk] [wɪð] .
They **keep** **it** **in** **one** **place** **and** **use** **it** **to** **cook** **with** **.**
他们 保持 它 在 一 地方 和 使用 它 到 厨师 和 .

他们把它集中存放在一个地方，用来做饭。

['ðer] ['kʊkɪŋ] ['græn ˌpɑːp] . ”
They're **cooking** **Grandpop** **.** **”**
它们是 烹饪 爷爷 . ”

他们正在烹煮爷爷。

“ ['kʊkɪŋ] ? ” ['ekəud] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] .
“ **Cooking** **?** **”** **echoed** **Nibble** **and** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 烹饪 ? ” 回声 蚕食 和 医生 麝鼠 .

“做饭？”尼布尔和麝鼠医生异口同声地问道。

“ [beə(r)] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['brəʊkən] ['bɪskɪts] ! ” [snɪft] [wɒtʃ] .
“ **Bare** **bones** **and** **broken** **biscuits** **!** **”** **sniffed** **Watch** **.**
“ 裸 骨头 和 破碎的 饼干 ! ” 嗅了嗅 手表 .

“简直是鸡肋，连饼干都碎了！”沃奇冷哼一声。

“ [aɪ][kænt][ɪk'spleɪn] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ]['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][ɪk'spleɪn][ə'baʊt][ðə; ði] ['bʌzəz]
“ I can't explain that to you any more than I can explain about the buzzers
“ 我 不能 解释 那 到 你 任何 更多的 比 我 能 解释 关于 这 蜂鸣器
[tuː; tə] ['tɒmi] [piːl] .
to Tommy Peele .
到 汤米 皮尔 .

“我无法向你解释这件事，就像我无法向汤米·皮尔解释蜂鸣器的事一样。”

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] — [ænd; ənd][aɪ'd]['betə(r)] .
But I can show them to him — and I'd better .
但 我 能 展示 他们 到 他 — 和 ID 更好的 .

但我可以把它们给他看——而且我最好这么做。

” [səʊ] [ɒf] [hiː; hi][set] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] ['druːpɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
” So off he set with his tail drooping because he was puzzled .
” 所以 离开 他 放 和 他的 尾巴 下垂 因为 他 曾是 困惑 .

“于是他耷拉着尾巴，因为感到困惑，就出发了。”

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] ['veri] [kwɪə(r)] [ðæt] ['tɒmi] [piːlz] [əʊn] [dɒg][kænt] [tel] [hɪm] [ðæt] ['græn,pɑːp]
“ It isn't so very queer that Tommy Peele's own dog can't tell him that Grandpop
“ 它 不是 所以 非常 酷儿 那 汤米 皮尔氏 自己的 狗 不能 告诉 他 那 爷爷
['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l][et; eɪt] ['sɪlvəˌtɪp] ,
Snapping Turtle ate Silvertip ,
咔嗒声 龟 吃 银尖 ,

“汤米·皮尔自己的狗不能告诉他爷爷鳄龟吃了银尖龟，这并不奇怪。”

[wen] [juː; jʊ] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , ” [əb'zɜːvd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['θɔːtfəli] .
when you really come to think about it , ” observed Nibble Rabbit thoughtfully .
什么时候 你 真的 来 到 思考 关于 它 , ” 观察到 蚕食 兔子 深思熟虑 .

“仔细想想，”尼布尔兔若有所思地说道。

“ ['tɒmi] [kænt]['iːv(ə)n][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði] [teɪm] [biːsts] .
“ Tommy can't even talk to the tame beasts .
“ 汤米 不能 甚至 讲话 到 这 驯服 野兽 .

“汤米甚至都无法和驯养的野兽交流。”

[ðæts] [waɪ] [wɒtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd][tuː; tə]
That's why Watch has to take him all the way down here to the pond to
那就是 为什么 手表 有 到 拿 他 全部 这 方式 向下 这里 到 这 池塘 到
[ʃəʊ] [hɪm] [ðiːz] [straɪpt] ['bʌzəz] [bɪ'fɔː(r)] [hiːl] [ˌʌndə'stænd] [huː] [bɪt]['treɪlə(r)] .
show him these striped buzzers before he'll understand who bit Trailer .
展示 他 这些 有条纹的 蜂鸣器 前 地狱 理解 WHO 少量 拖车 .

所以，Watch 必须一路带他到池塘边来，给他看这些条纹蜂鸟，他才会明白是谁咬了 Trailer。

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [siː] [waɪ] [wɒtʃ] [kænt] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] ['tɒmi] [dɪd][tuː; tə]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ]
But I don't see why Watch can't tell us what Tommy did to Grandpop Snapping
但 我 不 看 为什么 手表 不能 告诉 我们 什么 汤米 做过 到 爷爷 咔嗒声
['tɜːt(ə)l] .
Turtle .
龟 .

但我看不出为什么手表不能告诉我们汤米对爷爷鳄龟做了什么。

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt][pʊt][æn; ən] ['ʌgli] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɪn] ['eni][keɪdʒ] . ”
They certainly didn't put an ugly thing like that in any cage . ”
他们 当然 没有 放 一个 丑陋的 事物 喜欢 那 在 任何 笼 . ”

他们当然不会把那么丑的东西关进笼子里。

“ [ðeə(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
“ There ! ” exclaimed Doctor Muskrat .
“ 那里 ! ” 惊呼 医生 麝鼠 .

“找到了！”麝鼠医生惊呼道。

“ [hiː; hi][kænt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] -

“	He	can't	make	us	understand	what	he's	talking	about	because	we	Woodsfolk
“	他	不能	制作	我们	理解	什么	他是	说	关于	因为	我们	-

['hævnt] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [wɪv] ['nevə(r)] [siːn] .

haven't	the	words	for	things	we've	never	seen	.
还没有	这	字	为了	事物	我们已经	绝不	已见	.

“他无法让我们理解他在说什么，因为我们这些林中居民没有词语来描述我们从未见过的事物。”

[ðəʊz] [mæn] - [wɜːdz] [wɒtʃ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][doʊnt] [miːn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Those	man	-	words	Watch	uses	don't	mean	anything	to	us	.
那些	男人	-	字	手表	用途	不	意思是	任何事物	到	我们	.

Watch 使用的那些男性化的词汇对我们来说毫无意义。

[juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt][ə; eɪ][keɪdʒ] .

You	talk	about	a	cage	.
你	讲话	关于	一个	笼	.

你谈到了笼子。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [ænd; ənd][juː; jʊ][kænt]['iːv(ə)n] [tel] [ˌem 'iː] . ”

I	don't	know	what	you	mean	and	you	can't	even	tell	me	. ”
我	不	知道	什么	你	意思是	和	你	不能	甚至	告诉	我	. ”

我不知道你的意思，你甚至都不能告诉我。

“ [waɪ] , [ə; eɪ][keɪdʒ] , ” ['nɪb(ə)l] [bɪ'gæn] — “ [ə; eɪ][keɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪv] ,

“	Why	,	a	cage	,	”	Nibble	began	—	“	a	cage	is	a	sort	of	a	cave	,
“	为什么	,	一个	笼	,	”	蚕食	开始	—	“	一个	笼	是	一个	种类	的	一个	洞穴	,

“为什么呢？一个笼子，”尼布尔开口说道，“笼子就像一个洞穴，

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

only	it	isn't	in	the	ground	.
仅有的	它	不是	在	这	地面	.

只是它不在地下。

[ˌaɪ 'tiː] [baɪts] [laɪk] [wʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eni] [triː] [aɪ]['evə(r)] [sɔː] ,

It	bites	like	wood	,	but	it	doesn't	look	like	any	tree	I	ever	saw	,
它	咬	喜欢	木头	,	但	它	不	看	喜欢	任何	树	我	曾经	锯	,

它咬人像木头，但它的外形不像我见过的任何一棵树。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [θruː] [ænd; ənd]

and	it	has	something	in	front	of	it	that	you	can	see	through	and
和	它	有	某物	在	正面	的	它	那	你	能	看	通过	和

[ðə; ðɪ][wɪnd][kæn; kən] [bləʊ] [θruː] ,

the	wind	can	blow	through	,
这	风	能	吹	通过	,

它前面有东西是透明的，风可以穿过它。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt][dʒʌmp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

but	you	can't	jump	through	it	.
但	你	不能	跳	通过	它	.

但你不能跳过它。

” [naʊ] [wiː; wi] [mait] [ges] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pækɪŋ] - [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg]['əʊpən] [frʌnt] [ɒv; əv]

”	Now	we	might	guess	that	was	a	packing	-	box	with	a	big	open	front	of
”	现在	我们	可能	猜测	那	曾是	一个	包装	-	盒子	和	一个	大的	打开	正面	的

['tʃɪkɪn] - ['waɪə(r)] .

chicken	-	wire	.
鸡	-	金属丝	.

“现在我们可能会猜测那是一个包装箱，前面有一个很大的敞开的铁丝网。”

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['nɪb(ə)l] ['kʊd(ə)nt][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [wen] [ɪts] [bɑːk] [wɒz; wəz] [ɒf] .

But	even	Nibble	couldn't	be	sure	of	wood	when	its	bark	was	off	.
但	甚至	蚕食	不能	是	当然	的	木头	什么时候	它是	吠	曾是	离开	.

但即使是尼布尔，也无法确定树皮剥掉后是否还是木头。

“ [ʌm; əm] - [ˌeɪtʃ 'em] ! ” [grɪnd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
“ **Um** - **hm** ! ” **grinned** **Doctor** **Muskrat** .
“ 嗯 - 嗯 ! ” 咧嘴一笑 医生 麝鼠 .

“嗯哼！”麝鼠博士咧嘴一笑。

“ [ə; eɪ] [keɪv] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ?
“ **A** **cave** **that** **isn't** **in** **the** **ground** **?**
“ 一个 洞穴 那 不是 在 这 地面 ?

“一个不在地下的洞穴？”

[wʊd] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [triː] ?
Wood **that** **isn't** **in** **a** **tree** **?**
木头 那 不是 在 一个 树 ?

不是树上的木头?

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What **does** **that** **mean** **?**
什么 做 那 意思是 ?

这意味着什么?

” ['nɪb(ə)l] [lɑːft] [æt; ət][hɪm'self] .
” **Nibble** **laughed** **at** **himself** **.**
” 蚕食 笑了 在 他自己 .

Nibble 嘲笑自己。

[tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌaɪ 'tiː][dɪd][saʊnd] ['fuːlɪʃ] .
To **one** **of** **the** **Woodsfolk** **it** **did** **sound** **foolish** **.**
到 一 的 这 - 它 做过 声音 愚蠢 .

对于一位林中居民来说，这听起来确实很愚蠢。

“ [naʊ] [ɪf] [ə; eɪ][keɪdʒ][ɪz][laɪk][ə; eɪ][bɑːn] , ['əʊnli]['lɪt(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ,
“ **Now** **if** **a** **cage** **is** **like** **a** **barn** **,** **only** **little** **,** **”** **said** **the** **doctor** **,**
“ 现在 如果 一个 笼 是 喜欢 一个 谷仓 , 仅有的 小的 , ” 说 这 医生 ,

“如果把笼子比作谷仓，只不过谷仓很小，”医生说。

“ [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
“ **I** **can** **think** **about** **it** **.**
“ 我 能 思考 关于 它 .

我可以考虑一下。

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [bɑːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
I've **seen** **a** **barn** **from** **the** **outside** **,**
我已经 已见 一个 谷仓 从 这 外部 ,

我从外面看过谷仓，

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] ['hɒləʊ] [laɪk][ə; eɪ] [triː] [aɪ][kæn; kən] [ges] [wɒt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɪz][laɪk] . ”
and **if** **it's** **hollow** **like** **a** **tree** **I** **can** **guess** **what** **the** **inside** **is** **like** **.** **”**
和 如果 它是 空洞的 喜欢 一个 树 我 能 猜测 什么 这 里面 是 喜欢 . ”

如果它像树一样是空心的，我就能猜到它里面是什么样子了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
“ **It** **is** **!**
“ 它 是 !

“这是!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
It **is** **!**
它 是 !

这是!

” ['nɪb(ə)l] [kraɪd] .
” **Nibble** **cried** **.**
” 蚕食 哭 .

“尼布尔叫了一声。”

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ? ”

“	Why	didn't	I	think	of	that	?	”
“	为什么	没有	我	思考	的	那	?	”

“我怎么没想到呢？”

“ [ðen] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l][kænt][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] .

“	Then	Grandpop	Snapping	Turtle	can't	live	in	one	.
“	然后	爷爷	咔嗒声	龟	不能	居住	在	一	.

“那么，爷爷鳄龟就不能住在里面了。”

[hiː; hi][kænt] [iːt] [ən'les] [hiːz] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

He	can't	eat	unless	he's	under	water	.
他	不能	吃	除非	他是	在下面	水	.

他只有在水下才能进食。

[wɒtʃ] [sez] ['tɑːmiz] ['kʊkɪŋ] [hɪm] .

Watch	says	Tommy's	cooking	him	.
手表	说道	汤米的	烹饪	他	.

手表显示汤米正在烹饪他。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [miːnz] , ['aɪðə(r)] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [ges] .

I	don't	know	what	that	means	,	either	,	but	I	can	guess	.
我	不	知道	什么	那	方法	,	任何一个	,	但	我	能	猜测	.

我也不知道那是什么意思，但我可以猜一下。

['tɒmi] [iːts] [hɪm] .

Tommy	eats	him	.
汤米	吃	他	.

汤米把他吃了。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['hæznt] ['sʌmwʌn] [huː] [iːts] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [els] [kæn; kən] [iːt]

There	isn't	anything	that	hasn't	someone	who	eats	it	and	no	one	else	can	eat
那里	不是	任何事物	那	还没有	某人	WHO	吃	它	和	不	一	别的	能	吃

['græn,pɑːp] [ən'les] ['tɒmi] [piːl] [dʌz] . ”

Grandpop	unless	Tommy	Peele	does	.	”
爷爷	除非	汤米	皮尔	做	.	”

世上没有什么东西是没人吃的，而且除了汤米·皮尔以外，没人能吃掉爷爷。”

“ ['meɪbi] , ” ['nɪb(ə)l] [ə'griːd] ; “ [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['kwestʃən] [ɪz] [wɒt] [wɪl] ['tɒmi] [duː; də][tuː; tə]

“	Maybe	,	”	Nibble	agreed	;	“	but	the	real	question	is	what	will	Tommy	do	to
“	或许	,	”	蚕食	同意	;	“	但	这	真实的	问题	是	什么	将要	汤米	做	到

[tæd] [kuːn] .

Tad	Coon	.
塔德	浣熊	.

“也许吧，”尼布尔同意道；“但真正的问题是汤米会对泰德·库恩做什么。”

[tæd][kænt] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [nəʊz] [hiːz] [hɪə(r)] .

Tad	can't	run	away	,	and	Watch	knows	he's	here	.
塔德	不能	跑步	离开	,	和	手表	知道	他是	这里	.

Tad逃不掉的，而且Watch知道他在这里。

[ɪf] ['tɒmi] [ɪz] ['veri] ['æŋgri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tæd] [meɪd] [ðəʊz] [straɪpt] ['bʌzəz] [baɪt]['treɪlə(r)] [hiːl] [meɪk]

If	Tommy	is	very	angry	because	Tad	made	those	striped	buzzers	bite	Trailer	he'll	make
如果	汤米	是	非常	生气的	因为	塔德	制成	那些	有条纹的	蜂鸣器	咬	拖车	地狱	制作

[wɒtʃ] [faɪnd][hɪm] . ”

Watch	find	him	.	”
手表	寻找	他	.	”

如果汤米因为塔德让那些条纹蜂鸣器咬人而非常生气，他会让守望者找到他。

“ [ɪf] ['tɑːmiz] ['iːt(ə)n] ['græn,pɑːp] [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪt] ['hʌŋgri] ， ” [bɪ'gæn] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt]
“ **If** **Tommy's** **eaten** **Grandpop** **he** **won't** **be** **a** **bit** **hungry** **，** ” **began** **Doctor** **Muskrat**
“ 如果 汤米的 吃 爷爷 他 惯于 是 一个 少量 饥饿的 ， ” 开始 医生 麝鼠
['həʊpfəli] .
hopefully **.**
希望 .

“如果汤米吃了爷爷，他就不会饿了，”麝鼠医生满怀希望地说道。

[ðen] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'dɪə] [strʌk] [hɪm] .
Then **a** **bright** **idea** **struck** **him** **.**
然后 一个 明亮的 主意 击 他 .

这时，他灵光一闪。

“ [ænd; ənd] - ['nevə(r)] [nəʊ] [tædz] [tuː; tə] [bleɪm] .
“ **And** **Tommy'll** **never** **know** **Tad's** **to** **blame** **.**
“ 和 - 绝不 知道 蝌蚪的 到 责备 .

“汤米永远不会知道这一切都是塔德的错。”

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [tel] [hɪm] ！ ”
No **one** **can** **tell** **him** **！** **”**
不 一 能 告诉 他 ！ ”

谁也不能告诉他！

“ [ðæts] [səʊ] !
“ **That's** **so** **!**
“ 那就是 所以 !

“正是如此！ ”

” ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
” **Nibble** **exclaimed** **.**
” 蚕食 惊呼 .

“尼布尔惊呼道。”

“ [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] !
“ **No** **one** **can** **!**
“ 不 一 能 !

谁都做不到！

” [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ，
” **All** **the** **same** **，**
” 全部 这 相同的 ，

尽管如此，

[wen] ['nɪb(ə)l] [hɜːd] [wɒtʃ] ['brɪŋɪŋ] ['tɒmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] ['peɪpə(r)]
when **Nibble** **heard** **Watch** **bringing** **Tommy** **to** **the** **woods** **to** **show** **him** **the** **paper**
什么时候 蚕食 听到 手表 带来 汤米 到 这 树林 到 展示 他 这 纸
[wɒsps] - [nest] [səʊ] [id] [nəʊ] [huː] [bɪt] ['treɪlə(r)] ，
wasps **'** **nest** **so** **he'd** **know** **who** **bit** **Trailer** **，**
黄蜂 - 巢 所以 他会 知道 WHO 少量 拖车 ，

当尼布尔听说怀奇带着汤米去树林里看纸蜂巢，好让他知道是谁咬了拖车时，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['kʊd(ə)nt] [help] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [gəʊ] [rɒŋ] .
the **rabbit** **couldn't** **help** **feeling** **that** **something** **would** **go** **wrong** **.**
这 兔子 不能 帮助 感觉 那 某物 会 去 错误的 .

兔子总觉得会出什么事来。

['tɒmi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ˌwʊdnt] [hiː; hi] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [tæd] [kuːn] !
Tommy **would** **find** **out** **and** **then** **wouldn't** **he** **be** **angry** **with** **Tad** **Coon** **!**
汤米 会 寻找 出去 和 然后 不会 他 是 生气的 和 塔德 浣熊 !

汤米要是知道了，肯定会生泰德·库恩的气！

[ænd; ənd]['naɪðə(r)]['nɪb(ə)l][nɔː(r)]['dɒktə(r)]['mʌskræt][kʊd; kəd][beə(r)][tuː; tə][hæv; həv][tæd]['hʌntɪd][laɪk]
And **neither** **Nibble** **nor** **Doctor** **Muskrat** **could** **bear** **to** **have** **Tad** **hunted** **like**
和 两者都不 蚕食 也不 医生 麝鼠 可以 熊 到 有 塔德 猎杀 喜欢
['sɪlvəˌtɪp][ðə; ði][fɒks].
Silvertip **the** **Fox** **.**
银尖 这 狐狸 .

无论是尼布尔还是麝鼠博士，都无法忍受看到塔德像银尖狐一样被猎杀。

[pɔː(r); pʊə(r)][tæd]['kʊd(ə)nt]['iːv(ə)n][rʌn].
Poor **Tad** **couldn't** **even** **run** **.**
贫穷的 塔德 不能 甚至 跑步 .

可怜的塔德连跑都跑不动。

[wɒtʃ] ['gæləp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][wɒsps] - [nest][ænd; ənd] [bɑːkt] .
Watch **galloped** **up** **to** **the** **wasps** **'** **nest** **and** **barked** **.**
手表 疾驰 向上 到 这 黄蜂 - 巢 和 吠叫 .

沃奇飞奔到黄蜂巢边吠叫。

“ [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['tɒmi] .
“ **There** **they** **are** **,** **Tommy** **.**
“ 那里 他们 是 , 汤米 .

“他们在那儿，汤米。”

[ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː].
They **did** **it** **.**
他们 做过 它 .

他们做到了。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bʌzəz] [wɪð] [hɒt][teɪlz] [aɪv] [biːn] ['traɪɪŋ][tuː; tə][tel][juː; jʊ][ə'baʊt] . ”
Those **are** **the** **buzzers** **with** **hot** **tails** **I've** **been** **trying** **to** **tell** **you** **about** **.** **”**
那些 是 这 蜂鸣器 和 热的 尾巴 我已经 到过 尝试 到 告诉 你 关于 . ”

这就是我一直想跟你说的那种带尾灯的蜂鸣器。”

“ [ðæts] ['fʌni] , ” [sed] ['tɒmi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [raɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .
“ **That's** **funny** **,** **”** **said** **Tommy** **,** **and** **he** **looked** **right** **up** **into** **the** **tree** **.**
“ 那就是 有趣的 , ” 说 汤米 , 和 他 看起来 正确的 向上 进入 这 树 .

“真有意思，”汤米说着，抬头看向树上。

[ðə; ði][wɒsps][ʌp][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['bʌzɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][best][twɪg][tuː; tə][bɪ'gɪn]
The **wasps** **up** **there** **were** **buzzing** **over** **which** **was** **the** **best** **twig** **to** **begin**
这 黄蜂 向上 那里 是 嗡嗡声 超过 哪个 曾是 这 最好的 枝条 到 开始
['bɪldɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [nest][ɒn].
building **another** **nest** **on** **.**
建筑 其他 巢 在 .

高处的黄蜂嗡嗡地争论着哪根树枝最适合用来筑另一个巢。

“ [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][fɔːl] [daʊn] .
“ **I** **wonder** **how** **it** **came** **to** **fall** **down** **.**
“ 我 想知道 如何 它 来了 到 落下 向下 .

“我很好奇它是怎么倒塌的。”

” [ɒv; əv] [kɔːs] ['nɪb(ə)l]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] — [bʌt; bət] [wɒtʃ] [dɪd] !
” **Of** **course** **Nibble** **didn't** **understand** **him** **—** **but** **Watch** **did** **!**
” 的 课程 蚕食 没有 理解 他 — 但 手表 做过 !

“当然，尼布尔听不懂他的话——但是沃奇听懂了！”

“ [jəʊ] !
“ **Yow** **!**
“ 哟 !

“哟！

” [hiː; hi] [bɑːkt] .
” he barked .
” 他 吠叫 .

他厉声说道。

“ [ðæt] [kuːn] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːl] .
“ That coon made it fall .
“ 那 浣熊 制成 它 落下 .

“是那只浣熊把它弄倒了。”

[ˈtreɪlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] .
Trailer was trying to tell me .
拖车 曾是 尝试 到 告诉 我 .

预告片似乎想告诉我什么。

[kuːn] , [kuːn] , [kuːn] !
Coon , coon , coon !
浣熊 , 浣熊 , 浣熊 !

浣熊，浣熊，浣熊!

” [hiː; hi] [sæŋ] , [ˈsnɪfɪŋ] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .
” he sang , sniffing around to find him .
” 他 唱 , 嗅闻 大约 到 寻找 他 .

他一边唱着歌，一边四处嗅探寻找他。

“ [laɪ] [stɪl] , ” [wɔːnd] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [wɪð] [tæd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɪkəri] [θɪŋz] .
“ Lie still , ” warned Doctor Muskrat , who was hiding with Tad in the Pickery Things .
“ 说谎 仍然 , ” 警告 医生 麝鼠 , WHO 曾是 隐藏 和 塔德 在 这 采摘园 事物 .

“别动，”麝鼠医生警告道，他正和蝌蚪一起躲在采摘园里。

“ [ai] [kænt] , ” [ˈhwimpə] [tæd] .
“ I can't , ” whimpered Tad .
“ 我 不能 , ” 呜咽 塔德 .

“我做不到，”塔德呜咽道。

“ [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] [weə(r)] [ai] [bɪˈlɒŋ] .
“ This place is all right for a rabbit , but the pond is where I belong .
“ 这 地方 是 全部 正确的 为了 一个 兔子 , 但 这 池塘 是 在哪里 我 属于 .

“这里对兔子来说还不错，但我应该待在池塘里。”

” [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [ˈstægəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
” And with that he staggered to his feet and started for it .
” 和 和 那 他 交错 到 他的 脚 和 开始 为了 它 .

“说完，他踉跄着站起身，朝那边走去。”

[bʌt; bət] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [hiː; hi] [ˈstʌmb(ə)ld] .
But right on the edge of the bank he stumbled .
但 正确的 在 这 边缘 的 这 银行 他 踉跄 .

但就在河岸边，他绊倒了。

[daʊn] [hiː; hi] [rəʊld] , [pɔːz] [ˈəʊvə(r)] [fɜː(r)] , [wɪð] [ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] [ˈskʌtlɪŋ]
Down he rolled , paws over fur , with Nibble Rabbit and Doctor Muskrat scuttling
向下 他 滚动 , 爪子 超过 毛皮 , 和 蚕食 兔子 和 医生 麝鼠 匆匆而过
[ˈɑːftə(r)] [hɪm] .
after him .
后 他 .

他滚了下去，爪子压在毛皮上，啃咬兔和麝鼠医生在他身后匆匆跑过。

“ [lʊk] [aʊt] ! ” [bɑːkt] [wɒtʃ] .
“ Look out ! ” barked Watch .
“ 看 出去 ! ” 吠叫 手表 .

“小心！”守望者大声喊道。

“ [let] [ˌem ˈiː] [get] [æt; ət] [hɪm] .
“ Let me get at him .
“ 让 我 得到 在 他 .

“让我去对付他。”

[hiːl] [faɪt] [laɪk] ['eniθɪŋ] !
He'll fight like anything !
地狱 斗争 喜欢 任何事物 !

他会拼死一搏！

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [duː; də] . ”
They always do . ”
他们 总是 做 . ”

他们总是这样。

“ [kʌm] [hɪə(r)] , [wɒtʃ] !
“ Come here , Watch !
“ 来 这里 , 手表 !

“过来，看！”

[gəʊ] [laɪ] [daʊn] !
Go lie down !
去 说谎 向下 !

去躺下！

” ['ʃaʊtɪd] ['tɒmi] [piːl] .
” shouted Tommy Peele .
” 喊叫 汤米 皮尔 .

“汤米·皮尔喊道。”

“ [waɪ] ? ” ['hwimpə] [wɒtʃ] .
“ Why ? ” whimpered Watch .
“ 为什么 ? ” 呜咽 手表 .

“为什么？”手表呜咽着问。

[bʌt; bət] ['tɒmi] [piːl] ['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
But Tommy Peele never answered .
但 汤米 皮尔 绝不 回答 .

但汤米·皮尔始终没有回应。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] !
He couldn't !
他 不能 !

他做不到！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tæd] [kuːn] ['snifl] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pʌfi] [nəʊz] , ['pɪərɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['skwɪntɪ]
There was Tad Coon sniffling through his puffy nose , peering through his squinty
那里 曾是 塔德 浣熊 抽泣 通过 他的 蓬松 鼻子 , 窥视 通过 他的 眯眼
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

只见泰德·库恩吸着肿胀的鼻子，眯着眼睛向外张望。

['snɑːrlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['swəʊlən] [lɪps] , [ænd; ənd] [ɔːl] [smɪəd] [wɪð] ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [mʌd] ['plɑːstə(r)]
snarling with his swollen lips , and all smeared with Doctor Muskrat's mud plaster
咆哮 和 他的 肿 嘴唇 , 和 全部 涂抹 和 医生 麝鼠的 泥 石膏
[ænd; ənd] [tʃuː] [ruːt] ['pəʊltɪs] .
and chewed root poultice .
和 咀嚼 根 药膏 .

他咧着肿胀的嘴唇龇牙咧嘴，浑身涂满了麝鼠医生的泥膏和嚼过的根茎药膏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːfʊl] ['feɪsɪz][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .

He	**was**	**making**	**the**	**awfullest**	**faces**	**you**	**ever**	**saw**	**.**
他	曾是	制作	这	最可怕的	面孔	你	曾经	锯	.

他做了些你从未见过的最可怕的鬼脸。

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['tɒmi] [piːl] [kʊd; kəd][help] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

Maybe	**you**	**think**	**Tommy**	**Peele**	**could**	**help**	**laughing**	**at**	**him**	**.**
或许	你	思考	汤米	皮尔	可以	帮助	笑	在	他	.

你或许觉得汤米·皮尔会忍不住嘲笑他。

[wel] , [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [self] .

Well	**,**	**you**	**couldn't**	**your**	**own**	**self**	**.**
出色地	,	你	不能	你的	自己的	自己	.

嗯，你自己是做不到的。

“ [juː; jʊ] ['lʌki] [kuːn] ！ ” [skwiːl] ['nɪb(ə)l] .

“	**You**	**lucky**	**coon**	**!**	**”**	**squealed**	**Nibble**	**.**
“	你	幸运的	浣熊	！	”	尖叫	蚕食	.

“你这只幸运的浣熊！”尼布尔尖叫道。

“ [wen] [hiː; hi] [lɑːfs] [hiː; hi][kænt] [steɪ] ['æŋgri] .

“	**When**	**he**	**laughs**	**he**	**can't**	**stay**	**angry**	**.**
“	什么时候	他	笑声	他	不能	停留	生气的	.

“他一笑就生气不了。”

” [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] [pɒnd] .

”	**At**	**the**	**edge**	**of**	**Doctor**	**Muskrat's**	**pond**	**.**
”	在	这	边缘	的	医生	麝鼠的	池塘	.

“在麝鼠博士池塘边。”

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	**VI**
章	六年级

第六章

[tæd] [meɪks] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['tɒmi] [piːl]

TAD	**MAKES**	**A**	**COMPACT**	**WITH**	**WATCH**	**AND**	**TOMMY**	**PEELE**
TAD	制作	一个	袖珍的	和	手表	和	汤米	皮尔

TAD 与手表和汤米·皮尔合作推出了一款精巧的套装

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ！ ” [lɑːft] ['tɒmi] .

“	**Ha**	**,**	**ha**	**,**	**ha**	**!**	**”**	**laughed**	**Tommy**	**.**
“	哈	,	哈	,	哈	！	”	笑了	汤米	.

“哈哈哈哈！”汤米大笑起来。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [jɔː'self] .

“	**You**	**ought**	**to**	**see**	**yourself**	**.**
“	你	应该	到	看	你自己	.

你应该看看你自己。

[juː; jʊ] [lʊk] [ə; eɪ] ['fʌni] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kuːn] [wɪð] [ðə; ði][laɪnz] [ɔːl] ['wɪgli] .

You	**look**	**a**	**funny**	**picture**	**of**	**a**	**coon**	**with**	**the**	**lines**	**all**	**wiggly**	**.**
你	看	一个	有趣的	图片	的	一个	浣熊	和	这	线条	全部	摇晃的	.

你看上去像只滑稽的浣熊，身上的纹路都弯弯曲曲的。

” [ænd; ənd][tæd] [kuːn] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] .

”	**And**	**Tad**	**Coon**	**certainly**	**did**	**.**
”	和	塔德	浣熊	当然	做过	.

“而泰德·库恩确实做到了。”

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] ['tɒmi] [stɒpt] ['lɑːfɪŋ] .

But	**pretty**	**soon**	**Tommy**	**stopped**	**laughing**	**.**
但	漂亮的	很快	汤米	停止	笑	.

但很快，汤米就不笑了。

“ [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [biːst] ， ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [vɔɪs] ； “ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [hɜːt] [juː; jʊ]

“	You	poor	beast	,	”	he	said	in	a	sorry	voice	;	“	it	must	hurt	you
”	你	贫穷的	兽	,	”	他	说	在	一个	对不起	嗓音	;	”	它	必须	伤害	你

['ɔːfli] .

awfully	.
非常	.

“你这可怜的畜生，”他用悲伤的语气说，“你一定很痛苦。”

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [njuː] [ðæt] [vɔɪs] .

”	Nibble	Rabbit	knew	that	voice	.
”	蚕食	兔子	知道	那	嗓音	.

“小咬兔认出了这个声音。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [seɪm] [wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [wen] [hiː; hi] [tʊk] ['nɪb(ə)l] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

It	was	the	same	one	he	had	used	when	he	took	Nibble	out	of	the
它	曾是	这	相同的	一	他	有	用过的	什么时候	他	采取	蚕食	出去	的	这

['waɪə(r)][træp][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][let]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəʊld] [stiːl] [dʒɔːz] [ðæt]

wire	trap	and	when	he	let	Doctor	Muskrat	out	of	the	cold	steel	jaws	that
金属丝	陷阱	和	什么时候	他	让	医生	麝鼠	出去	的	这	寒冷的	钢	下颚	那

[hæd; həd] ['bɪtn] [hɪz; ɪz][təʊ] [ɒf] .

had	bitten	his	toe	off	.
有	被咬	他的	脚趾	离开	.

那是他当年把尼布尔从铁丝网陷阱里救出来，以及把麝鼠医生从咬掉他脚趾的冰冷钢钳里放出来时用的同一个东西。

“ [ɜː(r)] - [jəʊ] ！ ” ['ɑːgjuːd] [wɒtʃ] ， ['tɑːmiz] [dɒg] .

“	Er	-	yow	!	”	argued	Watch	,	Tommy's	dog	.
”	呃	-	哟	！	”	争论	手表	,	汤米的	狗	.

“哎哟！”汤米的狗沃奇嚷道。

[hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [tædz] [fɔːlt] .

He	meant	it	was	all	Tad's	fault	.
他	意思是	它	曾是	全部	蝌蚪的	过错	.

他的意思是说，这一切都是塔德的错。

“ ['biːzi] - [zed] - [zed] !

“	Bz	-	z	-	z	!
”	布兹	-	z	-	z	!

“嗡嗡！

” [went] [ðə; ðɪ] [wɒsps] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdɪŋ] [ðeə(r)] [nest] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]

”	went	the	wasps	who	were	guarding	their	nest	on	the	ground	until	the	little
”	去	这	黄蜂	WHO	是	守护	他们的	巢	在	这	地面	直到	这	小的

[waɪt] [grʌbz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [hætʃ] .

white	grubs	in	it	should	hatch	.
白色的	幼虫	在	它	应该	孵化	.

“”那些守卫着地面巢穴的黄蜂们说道，它们正等着巢穴里的小白虫孵化。

[ðeɪ] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

They	meant	that	they	had	something	to	say	about	it	.
他们	意思是	那	他们	有	某物	到	说	关于	它	.

他们的意思是，他们对此有话要说。

[bʌt; bət] ['tɒmi] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] .

But	Tommy	didn't	understand	and	he	didn't	care	.
但	汤米	没有	理解	和	他	没有	关心	.

但汤米既不明白，也不在乎。

“ [biː; bi] [stɪl] ， [wɒtʃ] ！

“	Be	still	,	Watch	!
”	是	仍然	,	手表	!

“安静，观看！”

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] .
" he ordered .
" 他 订购 .

他命令道。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [spiə] [ðə; ði] [nest] [ɒn] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he took a long branch and speared the nest on the tip of it .
然后 他 采取 一个 长的 分支 和 被长矛刺穿 这 巢 在 这 提示 的 它 .

然后他拿起一根长树枝，用树枝的尖端刺穿了鸟巢。

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅！

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] .
He sent it into the middle of Doctor Muskrat's pond .
他 发送 它 进入 这 中间 的 医生 麝鼠的 池塘 .

他把它扔进了麝鼠博士的池塘中央。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒsps] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [fluː] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] ,
Some of the wasps were drowned and the rest flew up into the tree ,
一些 的 这 黄蜂 是 溺水 和 这 休息 飞翔 向上 进入 这 树 ,

一些黄蜂被淹死了，其余的飞到了树上。

['bʌzɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [nest] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt]
buzzing with all their wings that the old nest was bewitched and they wouldn't
嗡嗡声 和 全部 他们的 翅膀 那 这 老的 巢 曾是 着迷 和 他们 不会
[hæv; həv] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
have anything more to do with it .
有 任何事物 更多的 到 做 和 它 .

它们振翅高飞，齐声说道，那个旧巢穴被施了魔法，它们再也不想和它有任何瓜葛了。

[səʊ] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [weə'evə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [ʃɪp] .
So there it floated wherever the wind blew it , like a deserted ship .
所以 那里 它 漂浮 无论 这 风 吹 它 , 喜欢 一个 荒凉的 船 .

于是，它就像一艘荒船，随风飘荡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'gæn] ['bləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [tæd] [kuːn] .
And the wind began blowing it right back to Tad Coon .
和 这 风 开始 吹 它 正确的 后退 到 塔德 浣熊 .

风开始把它吹回塔德·库恩那里。

" [kʌm] [ɒn] , [tæd] , " [kɔːld] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɒnd] .
" Come on , Tad , " called Doctor Muskrat from the pond .
" 来 在 , 塔德 , " 称为 医生 麝鼠 从 这 池塘 .

"来吧，塔德，"麝鼠医生从池塘里喊道。

" ['tɒmi] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] .
" Tommy isn't going to hurt you .
" 汤米 不是 去 到 伤害 你 .

"汤米不会伤害你。"

" [səʊ] [tæd] [limp] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɪm'self] .
" So Tad limped down and took a drink and washed himself .
" 所以 塔德 跛行 向下 和 采取 一个 喝 和 洗过 他自己 .

于是，塔德一瘸一拐地走下楼，喝了点水，洗了洗自己。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [lɒt] ['betə(r)] .
Then he felt a lot better .
然后 他 毛毡 一个 很多 更好的 .

之后他感觉好多了。

['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
After all ,
后 全部 ,

毕竟，

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['veri] ['meni] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [hɪz; ɪz][fɜː(r)][ɪz][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ][wɒsp][kæn; kən] [stɪŋ] [hɪm] .
there aren't very many places where his fur is so short a wasp can sting him .
那里 不是 非常 许多 地方 在哪里 他的 毛皮 是 所以 短的 一个 黄蜂 能 蜇 他 .

他的毛发短到黄蜂能蜇到他的地方并不多。

['nɪb(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][tæd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['tɒmi] .
Nibble looked at Tad , and then he looked at Tommy .
蚕食 看起来 在 塔德 , 和 然后 他 看起来 在 汤米 .

Nibble看了看Tad，然后又看了看Tommy。

“ [ai] [θɪŋk] ['tɒmi] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I think Tommy means to be friends , ” he said .
“ 我 思考 汤米 方法 到 是 朋友们 , ” 他 说 .

“我认为汤米是想和我交朋友，”他说。

“ [bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] [brɔːt] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [jet] . ”
“ But he hasn't brought you anything to eat yet . ”
“ 但 他 还没有 带来 你 任何事物 到 吃 然而 . ”

“但他还没给你带吃的呢。”

“ [hiːz] [brɔːt] [ðɪs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [tæd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['weid] [aʊt][ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði][wɒsps]
“ He's brought this , ” answered Tad , and he waded out and caught the wasps
“ 他是 带来 这 , ” 回答 塔德 , 和 他 涉水 出去 和 捕捉 这 黄蜂
- [nest] .
' nest .
- 巢 .

“他带来了这个，”塔德回答道，然后他涉水出去，抓住了黄蜂窝。

[ðen] [hiː; hi][sæt][hɪm'self] [daʊn] [ɒn]['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] [naɪs] ,
Then he sat himself down on Doctor Muskrat's nice ,
然后 他 卫星 他自己 向下 在 医生 麝鼠的 好的 ,

然后他舒服地坐在了麝鼠医生的椅子上，

[wɔːm] [stəʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ðə; ði][fæt] [waɪt] [grʌbz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['klevə(r)]['lɪt(ə)l]
warm stone and picked the fat white grubs out of it with his clever little
温暖的 石头 和 挑选 这 胖的 白色的 幼虫 出去 的 它 和 他的 聪明的 小的
['fɪŋgəri] [təʊz] .
fingery toes .
手指 脚趾 .

他用温暖的石头，用灵巧的小脚趾挑出里面肥硕的白色幼虫。

“ - !
“ Mm'm !
“ - !

“嗯！

” [hiː; hi] [grʌnt] [kən'tentɪdli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] .
” he grunted contentedly with his mouth full .
” 他 哼哼 心满意足地 和 他的 嘴 满的 .

他嘴里塞满了食物，满足地哼了一声。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [ænd; ənd]['səʊbə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][set] ['tɒmi] ['lɑːfɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)]
He was so busy and sober about it that he set Tommy laughing all over
他 曾是 所以 忙碌的 和 清醒 关于 它 那 他 放 汤米 笑 全部 超过
[ə'gen] .
again .
再次 .

他当时非常忙碌，而且态度也很严肃，结果又把汤米逗得哈哈大笑起来。

['nɪb(ə)l] ['twidl] [hɪz; ɪz][teɪl] ['θɔ:tfəli] .
Nibble twiddled his tail thoughtfully .
蚕食 摆弄 他的 尾巴 深思熟虑 .

尼布尔若有所思地摆弄着尾巴。

“ ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , ” [hi:; hi] [ri'mɑ:k] ,
“ Doctor Muskrat , ” he remarked ,
“ 医生 麝鼠 , ” 他 评论 ,

“麝鼠医生,”他说道。

“ [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə]['wʌndə(r)] [ɪf] ['tɒmi] [meɪks] [frendz] [wɪð] [ˌju: 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [kɔ:t]
“ I'm beginning to wonder if Tommy makes friends with us because he caught
“ 我是 开始 到 想知道 如果 汤米 制作 朋友们 和 我们 因为 他 捕捉
[ˌju: 'es][ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][felt] ['sɒri] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:t] ?
us or because he felt sorry we were hurt ?
我们 或者 因为 他 毛毡 对不起 我们 是 伤害 ?

“我开始怀疑汤米和我们做朋友是因为他抓住了我们，还是因为他同情我们受伤的样子？”

” [raɪt] [ðen] [wɒtʃ] [spəʊk] [ʌp] .
” Right then Watch spoke up .
” 正确的 然后 手表 辐 向上 .

“这时，Watch开口说话了。”

“ [aɪ] ['hævnt] [meɪd] [frendz] [wɪð] [tæd] ,
“ I haven't made friends with Tad ,
“ 我 还没有 制成 朋友们 和 塔德 ,

“我还没和塔德成为朋友，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][rɪ'membə(r)][aɪ][doʊnt]['ɔ:lweɪz] [teɪk] ['tɒmi] [wen] [aɪ][gəʊ] ['hʌntɪŋ] . ”
and you remember I don't always take Tommy when I go hunting . ”
和 你 记住 我 不 总是 拿 汤米 什么时候 我 去 打猎 . ”

你还记得我打猎的时候并不是每次都带上汤米吗?

“ [bi:; bi] [stɪl] , [wɒtʃ] !
“ Be still , Watch !
“ 是 仍然 , 手表 !

“安静，观看！”

” ['tɒmi] ['ɔ:dəd] .
” Tommy ordered .
” 汤米 订购 .

“汤米命令道。”

“ [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [wʌts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] [nekst] . ”
“ I want to see what's going to happen next . ”
“ 我 想 到 看 是什么 去 到 发生 下一个 . ”

“我想看看接下来会发生什么。”

“ ['nʌθɪŋ] , [naʊ] , ” [wɒtʃ] ['ɑ:nsə(r)d] .
“ Nothing , now , ” Watch answered .
“ 没有什么 , 现在 , ” 手表 回答 .

“现在没什么事了,”手表回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [ɑ:rnt] [hɪə(r)][tu:; tə][stɒp][ˌem 'i:] .
“ But it will just as soon as you aren't here to stop me .
“ 但 它 将要 只是 作为 很快 作为 你 不是 这里 到 停止 我 .

“但只要你不在这里阻止我，这一切就会发生。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][nəʊz][ɒn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] [rəʊld] [ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz]
” And he laid his nose on his paws and rolled the whites of his eyes
” 和 他 铺设 他的 鼻子 在 他的 爪子 和 滚动 这 白人 的 他的 眼睛
[æt; ət][tæd] .
at Tad .
在 塔德 .

“然后他把鼻子放在爪子上，对着塔德翻了个白眼。”

“ [waɪ] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['nɪb(ə)l] .
“ Why ? ” demanded Nibble .
“ 为什么 ? ” 要求 蚕食 .

“为什么？”尼布尔问道。

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [meɪd] ['tɒmi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [wɒtʃ]
Just the way he cocked his ears made Tommy understand that he and Watch
只是 这 方式 他 上膛 他的 耳朵 制成 汤米 理解 那 他 和 手表
[wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
were talking ,
是 说 ,

他竖起耳朵的样子让汤米明白，他和沃奇正在说话。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt]['iːv(ə)n][hɪə(r)][ðə; ði] - .
though he couldn't even hear the Woodsfolk .
尽管 他 不能 甚至 听到 这 - .

但他甚至听不到林中居民的声音。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tædz] [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɒks] , ” [snɑːrld] [wɒtʃ] .
“ Because Tad's just as bad as Silvertip the Fox , ” snarled Watch .
“ 因为 蝌蚪的 只是 作为 坏的 作为 银尖 这 狐狸 , ” 纠缠 手表 .

“因为塔德和银尖狐一样坏，”沃奇咆哮道。

“ [hiː; hi] [iːts] ['tɑːmiz] [egz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] — [ænd; ənd][hiː; hi] [iːts] ['ræbɪts] , [tuː] ,
“ He eats Tommy's eggs and his chickens — and he eats rabbits , too ,
“ 他 吃 汤米的 鸡蛋 和 他的 鸡 — 和 他 吃 兔子 , 也 ,

“他吃汤米的鸡蛋和鸡——他还吃兔子。”

[wen] [hiːz] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] ['sɪli] ['bʌni] .
when he's smart enough to catch them , you silly bunny .
什么时候 他是 聪明的 足够的 到 抓住 他们 , 你 愚蠢的 兔子 .

他要是聪明到能抓住它们，你这傻兔子。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [kɔːn] [ðæts] ['spraʊtɪŋ] [ɪn]
And you ought to see what he does to the green corn that's sprouting in
和 你 应该 到 看 什么 他 做 到 这 绿色的 玉米 那就是 发芽 在
[ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] . ”
the Broad Field . ”
这 广阔 场地 . ”

你真该看看他是怎么对待大田里那些正在发芽的青玉米的。”

“ [hiː; hi] ['dʌznt] ! ” [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .
“ He doesn't ! ” gasped Nibble .
“ 他 不 ! ” 倒吸一口气 蚕食 .

“他才没有！”尼布尔惊呼道。

“ [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
“ He could have caught me a dozen times .
“ 他 可以 有 捕捉 我 一个 打 时代 .

“他本来可以抓住我十几次的。”

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不相信。

" [bʌt; bət][tæd] [kuːn] [lʊkt] [daʊn] [hɪz; ɪz][nəʊz][æt; ət][hɪz; ɪz][bæd]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] , [hiː; hi]
" But Tad Coon looked down his nose at his bad little handy - paws , he
" 但 塔德 浣熊 看起来 向下 他的 鼻子 在 他的 坏的 小的 便利 - 爪子 , 他
[wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] ,
was so ashamed ,
曾是 所以 羞愧 ,

"但是，泰德·库恩低头看着自己那双脏兮兮的小爪子，他感到非常羞愧。"

[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .
and nodded .
和 点头 .

他点了点头。

" [jes] , [aɪ][duː; də] , " [hiː; hi] [əʊnd] ['ɒnɪstli] .
" Yes , I do , " he owned honestly .
" 是的 , 我 做 , " 他 拥有 诚实地 .

"是的，我愿意，"他坦诚地承认道。

" ['ɑːftə(r)] [aɪv] [slept] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɪntə(r)][aɪ] [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [səʊ]['terəb(ə)l][stɑː'veɪʃ(ə)n]
" After I've slept through the winter I come out in the spring so terrible starvation
" 后 我已经 睡着了 通过 这 冬天 我 来 出去 在 这 春天 所以 糟糕的 饥饿
['hʌŋgri] .
hungry .
饥饿的 .

"我睡过了整个冬天，到了春天出来的时候，却饿得要命。"

[bʌt; bət][aɪ] [ˌwʊdnt] [iːt] [juː; jʊ] .
But I wouldn't eat you .
但 我 不会 吃 你 .

但我不会吃掉你。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][dɪg] [grʌbz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['rɒt(ə)n][lɒg] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['hævnt] ['eni][kəm'pækt] .
I'd rather dig grubs from a rotten log , even if we haven't any compact .
ID 相当 挖 幼虫 从 一个 烂 日志 , 甚至 如果 我们 还没有 任何 袖珍的 .

即使没有虫害防治工具，我也宁愿从腐烂的木头里挖出幼虫。

" [ænd; ənd]['nɪb(ə)l] [njuː] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .
" And Nibble knew he meant it .
" 和 蚕食 知道 他 意思是 它 .

"而尼布尔知道他是认真的。"

[bʌt; bət] [wɒtʃ] ['dɪd(ə)nt] .
But Watch didn't .
但 手表 没有 .

但手表却没有。

" [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʊd] [ðæt] [wʊd] [duː; də] !
" A lot of good that would do !
" 一个 很多 的 好的 那 会 做 !

"这样做会有很大的好处！"

" [hiː; hi] [snɑːrld] .
" he snarled .
" 他 纠缠 .

他咆哮道。

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ðɪ] [kaʊz] [sed] [ə'baʊt][ðeə(r)][kəm'pækt] [wɪð] [juː; jʊ][dɒgz][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] - [ɒf]
" That's just what the cows said about their compact with you dogs in the First - Off
" 那就是 只是 什么 这 牛 说 关于 他们的 袖珍的 和 你 狗 在 这 第一的 - 离开
[bɪ'gɪnɪŋ] ,
Beginning ,
开始 ,

"这就是牛在最初的时候对它们和你们狗之间的契约所说的那样，

” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt][ɪn][hɪz; ɪz]['səʊbə(r)] [vɔɪs] .
” interrupted Doctor Muskrat in his sober voice .
” 中断 医生 麝鼠 在 他的 清醒 嗓音 .

“麝鼠医生用他那严肃的声音打断了他们。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
“ But you did keep it .
“ 但 你 做过 保持 它 .

但你确实把它保存了下来。

[tæd] [kuːn] ['ɪz(ə)nt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] [ðæt] ['mʌðə(r)]
Tad Coon isn't one of the Things - from - under - the - Earth that Mother
塔德 浣熊 不是 一 的 这 事物 - 从 - 在下面 - 这 - 地球 那 母亲
['neɪtʃə(r)] [hɜː'self] [kænt] [trʌst] .
Nature herself can't trust .
自然 她自己 不能 相信 .

蝌蚪库恩可不是大自然母亲都不信任的那些来自地下的生物之一。

[lets] [ɔːl] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] .
Let's all make a compact .
我们来吧全部 制作 一个 袖珍的 .

我们一起来做个小计划吧。

[waɪ] [faɪt] [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ?
Why fight unless you have to ?
为什么 斗争 除非 你 有 到 ?

除非迫不得已，否则为什么要战斗?

” [naʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [waɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][dɒg] [laɪks] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [kuːn] .
” Now this was very wise , because no dog likes to fight with a coon .
” 现在 这 曾是 非常 明智的 , 因为 不 狗 点赞 到 斗争 和 一个 浣熊 .

“这真是明智之举，因为没有狗喜欢和浣熊打架。”

“ [aɪl] [meɪk] [ðɪs] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt] , ” [sed] [wɒtʃ] .
“ I'll make this much of a compact , ” said Watch .
“ 患病的 制作 这 很多 的 一个 袖珍的 , ” 说 手表 .

“我会尽量把事情简化到这种程度，”沃奇说道。

“ [aɪ][woʊnt]['bɒðə(r)][tæd] [kuːn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bi'heiv] [hɪm'self] .
“ I won't bother Tad Coon as long as he behaves himself .
“ 我 惯于 打扰 塔德 浣熊 作为 长的 作为 他 行为 他自己 .

“只要泰德·库恩安分守己，我就不会打扰他。”

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] — [ˌdʒiː'ɑːr] - [ɑː(r)] - ['ɑːr'ɑːr] ! ”
If he doesn't — Gr - r - rr ! ”
如果 他 不 — gr - r - rr ! ”

如果他不这么做——嗷呜!

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [tæd] [ə'griːd] ['tʃɪəfəli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] , ['veri] [gʊd] .
“ All right , ” Tad agreed cheerfully , for he meant to be very , very good .
“ 全部 正确的 , ” 塔德 同意 愉快地 , 为了 他 意思是 到 是 非常 , 非常 好的 .

“好的，”塔德愉快地答应道，因为他打算表现得非常非常乖。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi] ['flaundə] ['ɪntuː][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ə; eɪ][klæm][tuː; tə] [gɪv]
All the same , he floundered into the pond and brought up a clam to give
全部 这 相同的 , 他 挣扎 进入 这 池塘 和 带来 向上 一个 蛤 到 给
[wɒtʃ] ,
Watch ,
手表 ,

尽管如此，他还是跳进池塘里，捞起一只蛤蜊送给了沃奇。

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['regjələ(r)][kəm'pækt] .

just	as	though	it	were	a	regular	compact	.
只是	作为	尽管	它	是	一个	常规的	袖珍的	.

就像普通的粉盒一样。

[wɒtʃ] ['dɪd(ə)nt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

Watch	didn't	eat	it	of	course	,	but	he	did	touch	his	tongue	to	it	.
手表	没有	吃	它	的	课程	,	但	他	做过	触碰	他的	舌头	到	它	.

当然，沃奇并没有吃掉它，但他确实用舌头碰了一下。

“ [ai] [spəʊz] [jʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] ['ɔːfli] ['fʌni] [ɪf] [ðæt] ['ʃeli] [θɪŋ] [bɪt][ˌem ˈiː] ,

“	I	s'pose	you'd	think	it	awfully	funny	if	that	shelly	thing	bit	me	,
“	我	假设	你会	思考	它	非常	有趣的	如果	那	雪莉	事物	少量	我	,

“我想如果那只贝壳状的东西咬了我，你会觉得非常有趣吧。”

” [hiː; hi] [grɪnd] , [ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl] .

”	he	grinned	,	and	he	even	wagged	his	tail	.
”	他	咧嘴一笑	,	和	他	甚至	摇晃	他的	尾巴	.

他咧嘴一笑，甚至还摇了摇尾巴。

[ðen] ['nɪb(ə)l] [snɪft] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

Then	Nibble	sniffed	of	it	,
然后	蚕食	嗅了嗅	的	它	,

然后尼布尔嗅了嗅它。

[ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] — [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['tɒmi] [wɒz; wəz][səʊ]['pʌz(ə)ld][hiː; hi] [pɪkt]

and	Doctor	Muskrat	—	and	of	course	Tommy	was	so	puzzled	he	picked
和	医生	麝鼠	—	和	的	课程	汤米	曾是	所以	困惑	他	挑选

[ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

it	up	and	put	it	in	his	pocket	.
它	向上	和	放	它	在	他的	口袋	.

还有麝鼠医生——当然，汤米对此感到非常困惑，于是他捡起它，放进了自己的口袋里。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	wanted	to	ask	his	father	if	there	was	anything	the	matter	with	it	.
他	通缉	到	问	他的	父亲	如果	那里	曾是	任何事物	这	事情	和	它	.

他想问问父亲，这东西是不是出了什么问题。

[bʌt; bət][ðə; ði] [biːsts] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kəm'pækt] , [tuː] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]

But	the	beasts	thought	he	was	in	the	compact	,	too	,	so	they	were	all
但	这	野兽	想法	他	曾是	在	这	袖珍的	,	也	,	所以	他们	是	全部

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

但野兽们也认为他也在契约之内，所以它们都很高兴。

['nəʊbədi] [driːmd] [ðæt] [bæd][wʌn][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['wiləuz] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɒnd] ,

Nobody	dreamed	that	Bad	One	was	hiding	in	the	willows	across	the	pond	,
无人	梦见	那	坏的	一	曾是	隐藏	在	这	柳树	穿过	这	池塘	,

谁也没想到，坏蛋就藏在池塘对岸的柳树丛里。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [wɜːd] [wɒtʃ] [hæd; həd]['spəʊkən][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] :

listening	to	every	word	Watch	had	spoken	and	saying	to	himself	:
聆听	到	每一个	单词	手表	有	说	和	说	到	他自己	:

他听着守望说的每一个字，自言自语道：

“ [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [teɪk] [ˌem ˈiː] [lɒŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)] .

“	It	won't	take	me	long	to	start	some	trouble	there	.
“	它	惯于	拿	我	长的	到	开始	一些	麻烦	那里	.

“我很快就能在那里惹出点麻烦。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] .
" And it didn't .
" 和 它 没有 .

但事实并非如此。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[blæk] [kraɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hen] [haʊs]
BLACK CRIME IN THE HEN HOUSE
黑色的 犯罪 在 这 母鸡 房子

鸡舍里的黑色犯罪

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːrnt] ['piːsf(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
The woods weren't peaceful at all next morning .
这 树林 不是 和平 在 全部 下一个 早晨 .

第二天早上，树林里一点也不平静。

[wɒtʃ] [keɪm] ['teərɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] [pɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪslz] ['prɪkt] [ʌp] [ɒn]
Watch came tearing down to Doctor Muskrat's Pond with the bristles pricked up on
手表 来了 撕裂 向下 到 医生 麝鼠的 池塘 和 这 刷毛 刺痛 向上 在
[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['snæpɪŋ] .
his shoulders and his teeth snapping .
他的 肩膀 和 他的 牙齿 啪啪 .

守望者怒气冲冲地来到麝鼠博士池塘边，肩膀上的鬃毛竖了起来，牙齿咔咔作响。

" [wɛrz] [ðæt] [kuːn] ? " [hiː; hi] [snɑːrld] .
" Where's that coon ? " he snarled .
" 在哪里? 那 浣熊 ? " 他 纠缠 .

"那只浣熊在哪儿？"他咆哮道。

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [kuːn] .
" Give me that coon .
" 给 我 那 浣熊 .

"把那只浣熊给我。"

[hiːz] ['brəʊkən] [hɪz; ɪz] [kəm'pækt] [ɔːl'redi] .
He's broken his compact already .
他是 破碎的 他的 袖珍的 已经 .

他已经违背了诺言。

[naʊ] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,
Now I will have to kill him ,
现在 我 将要 有 到 杀 他 ,

现在我不得不杀了他。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [mait] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [let] [ˌem 'iː] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['jestədeɪ] .
and you might just as well have let me do it yesterday .
和 你 可能 只是 作为 出色地 有 让 我 做 它 昨天 .

你还不如昨天就让我做了。

" ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [pɒpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] .
" Doctor Muskrat popped his head out of the pond .
" 医生 麝鼠 爆裂 他的 头 出去 的 这 池塘 .

"麝鼠医生从池塘里探出了头。"

" [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

"怎么了?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ænd; ənd] [wɛrz] ['tɒmi] [piːl] ? "
" And where's Tommy Peele ? "
" 和 在哪里? 汤米 皮尔 ? "

"汤米·皮尔在哪儿？"

" [hiːz] ['kʌmɪŋ] , " [snæpt] [wɒtʃ] .
" He's coming , " snapped Watch .
" 他是 未来 , " 啪啪 手表 .

"他来了，"沃奇厉声说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "
" And he knows who did it , too . "
" 和 他 知道 WHO 做过 它 , 也 . "

"而且他也知道是谁干的。"

" [ðen] [hiː; hi] [nəʊz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][duː; də] , " [kɔːld] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , ['hʌrɪɪŋ] [θruː]
" Then he knows more than you do , " called Nibble Rabbit , hurrying through
" 然后 他 知道 更多的 比 你 做 , " 称为 蚕食 兔子 , 匆忙 通过
[ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .
the Pickery Things .
这 采摘园 事物 .

"那他知道的比你还多，"尼布尔兔一边说着，一边匆匆穿过采摘园。

" [tæd] [kuːn] ['hæznt] [biːn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] . "
" Tad Coon hasn't been out of the woods a single minute . "
" 塔德 浣熊 还没有 到过 出去 的 这 树林 一个 单身的 分钟 . "

"塔德·库恩一分钟都没脱离危险。"

" [hiː; hi][hæz; həz] ! " [snɑːrld] [wɒtʃ] .
" He has ! " snarled Watch .
" 他 有 ! " 纠缠 手表 .

"他有！"沃奇咆哮道。

" [hiːz] [slɪt][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] ['evri] [tʃɪk] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][əʊld] ['tɒpnɒt] — [ðə; ði][hen] [huː]
" He's slit the throats of every chick belonging to old Topknot — the hen who
" 他是 缝隙 这 喉咙 的 每一个 小鸡 属于 到 老的 发髻 — 这 母鸡 WHO
[wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
was good to you ,
曾是 好的 到 你 ,

"他割断了老顶结（Topknot）所有小鸡的喉咙——那只母鸡对你很好，

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
Nibble Rabbit .
蚕食 兔子 .

啃咬的兔子。

[pə'hæps] [ðæts] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒəʊks] . "
Perhaps that's one of his jokes . "
也许 那就是 一 的 他的 笑话 . "

也许这是他开的一个玩笑。

" [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! " [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .
" Oh - h - h ! " gasped Nibble .
" 哦 - h - h ! " 倒吸一口气 蚕食 .

"哦——！"尼布尔惊呼道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tæd] ? ”
“ But what makes you sure it was Tad ? ”
“ 但 什么 制作 你 当然 它 曾是 塔德 ? ”

“但你怎么能确定那就是塔德呢？”

“ ['tɒpnɒt] [sez] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː] [wɔː(r)] [straɪps] .
“ Topknot says it was someone who wore stripes .
“ 发髻 说道 它 曾是 某人 WHO 穿着 条纹 .

“Topknot 说那是个穿条纹衣服的人。”

[huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ? ”
Who else could it be ? ”
WHO 别的 可以 它 是 ? ”

还能是谁呢?

“ [ðə; ði][kæt] ! ” [gest] ['nɪb(ə)l] .
“ The cat ! ” guessed Nibble .
“ 这 猫 ! ” 猜对了 蚕食 .

“是猫！”尼布尔猜测道。

“ [ʃiː; ʃi] [weəz] [ðem; ðəm] . ”
“ She wears them . ”
“ 她 穿着 他们 . ”

“她戴着它们。”

“ [nəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] !
“ No , it wasn't !
“ 不 , 它 不是 !

“不，不是的！”

[aɪ] [smeld] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]['dɪd(ə)nt] [smel] [laɪk][hɜː(r); hə(r)] . ”
I smelled , and it didn't smell like her . ”
我 闻起来 , 和 它 没有 闻 喜欢 她 . ”

我闻了闻，那味道不像是她的味道。

“ [ðen] [smel] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] , ” [sed] [tæd] .
“ Then smell of me , ” said Tad .
“ 然后 闻 的 我 , ” 说 塔德 .

“那就闻闻我的味道吧，”塔德说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['mɑːtʃt] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] ,
And he marched right out of the Pickery Things ,
和 他 行军 正确的 出去 的 这 采摘园 事物 ,

然后他径直走出了皮克利商店。

[nɒt][ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd] - [nt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] .
not a bit afraid because he did - n't have a guilty conscience .
不是 一个 少量 害怕的 因为 他 做过 - 不 有 一个 有罪的 良心 .

他一点也不害怕，因为他没有愧疚感。

“ [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [smel] [laɪk][ˌem ˈiː] , ['aɪðə(r)] .
“ It won't smell like me , either .
“ 它 惯于 闻 喜欢 我 , 任何一个 .

“它也不会有我的气味。”

” [səʊ] [wen] ['tɒmi] [piːl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] ,
” So when Tommy Peele came running up ,
” 所以 什么时候 汤米 皮尔 来了 跑步 向上 ,

“所以当汤米·皮尔跑过来的时候，

[ðeə(r)] [stʊd] [tæd] [kuːn] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɜː(r)][ɔːl] [flʌf] [ʌp][tuː; tə][let][ðə; ði] [sent] [aʊt] ([juː; jʊ]

there	stood	Tad	Coon	with	his	fur	all	fluffed	up	to	let	the	scent	out	(	you
那里	站立	塔德	浣熊	和	他的	毛皮	全部	蓬松的	向上	到	让	这	香味	出去	(	你

[rɪˈembə(r)] [haʊ] [ðə; ði][kweɪlz] [sliːk] [ðeə(r)] [ˈfeðər] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ ˈtiː]) ,

remember	how	the	quails	sleeked	their	feathers	to	hold	it	)	,
记住	如何	这	鹌鹑	光滑的	他们的	羽毛	到	抓住	它	)	,

只见蝌蚪站在那里，它的毛发蓬松起来，以便散发气味（你还记得鹌鹑是如何梳理羽毛来保持气味的吗？）。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈsnɑːrlɪŋ] .

but	he	wasn't	snarling	.
但	他	不是	咆哮	.

但他并没有咆哮。

[hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈiːv(ə)n][ˈæŋgri] .

He	wasn't	even	angry	.
他	不是	甚至	生气的	.

他甚至都没生气。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [ˈsnɪfɪŋ] [ˈkeəfəli] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm] .

And	Watch	was	sniffing	carefully	all	around	him	.
和	手表	曾是	嗅闻	小心	全部	大约	他	.

而沃奇则仔细地在他周围嗅来嗅去。

“ [sɪk] [hɪm] !

“	Sic	him	!
“ 原文如此		他	!

让他上！

[es] - [es] - [es] - [sɪk] [hɪm] ! ” [kɔːld] [ˈtɒmi] [piːl] .

S	-	s	-	s	-	sic	him	!	”	called	Tommy	Peele	.
S	-	s	-	s	-	原文如此	他	!	”	称为	汤米	皮尔	.

“揍他！”汤米·皮尔喊道。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈæŋgri][wʌn] .

My	,	but	he	was	the	angry	one	.
我的	,	但	他	曾是	这	生气的	一	.

我的天，他才是那个生气的人。

“ [nəʊ] , ” [bɑːkt] [wɒtʃ] .

“	No	,	”	barked	Watch	.
“	不	,	”	吠叫	手表	.

“不！”沃奇厉声说道。

“ [beg][ˈpɑːd(ə)n] , [tæd] .

“	Beg	pardon	,	Tad	.
“	求	赦免	,	塔德	.

“对不起，塔德。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [smel] , [ˈaɪðə(r)] . ”

It	wasn't	your	smell	,	either	.	”
它	不是	你的	闻	,	任何一个	.	”

那也不是你的气味。

“ [huːˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] , “ [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɑːn][tuː; tə][help][faɪnd]

“	Whoever	it	was	,	”	said	Nibble	,	“	I'm	coming	up	to	the	barn	to	help	find
“	谁	它	曾是	,	”	说	蚕食	,	“	我是	未来	向上	到	这	谷仓	到	帮助	寻找

[hɪm] .

him	.
他	.

“不管是谁，”尼布尔说，“我都要去谷仓帮忙找到他。”

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['tɒmi] [piːl] ['wʌznt] ['pʌz(ə)ld] !
" **Maybe you think Tommy Peele wasn't puzzled !**
" 或许 你 思考 汤米 皮尔 不是 困惑 !

"也许你认为汤米·皮尔并不感到困惑！"

" [es] - [es] - [es] - [sɪk] [hɪm] !
" **S - s - s - sic him !**
" S - s - s - 原文如此 他 !

"攻击他！"

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɪm'peɪʃntli] .
" **he ordered impatiently .**
" 他 订购 不耐烦地 .

他不耐烦地命令道。

" [wɒt'evə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , ['eniweɪ] ?
" **Whatever is the matter with you , anyway ?**
" 任何 是 这 事情 和 你 , 反正 ?

"你到底怎么了？"

[juː; jʊ] [ɑːrnt] [skeəd] [ɒv; əv][hɪm] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
You aren't scared of him , are you ?
你 不是 害怕的 的 他 , 是 你 ?

你不怕他，对吧?

['jestədeɪ] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ]
Yesterday you wanted to kill him for nothing at all , and to - day you
昨天 你 通缉 到 杀 他 为了 没有什么 在 全部 , 和 到 - 天 你
[woʊnt] [tʌtʃ] [hɪm] .
won't touch him .
惯于 触碰 他 .

昨天你无缘无故地想杀了他，今天你却连碰都不敢碰他。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [ɔːl][pɔː(r); pʊə(r)] - ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] , [huː] [dɪd] ?
But if he didn't kill all poor Topknot's little chicks , who did ?
但 如果 他 没有 杀 全部 贫穷的 - 小的 小鸡 , WHO 做过 ?

但如果不是他杀死了可怜的托普克诺特的所有小鸡，那又是谁干的呢?

[ɪts] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [kuːn] [trɪk] — [dæd] [sez] [səʊ] .
It's a regular coon trick — dad says so .
它是 一个 常规的 浣熊 诡计 — 爸爸 说道 所以 .

这是浣熊常用的伎俩——爸爸是这么说的。

[es] - [es] - [sɪk] [hɪm] !
S - s - sic him !
S - s - 原文如此 他 !

派他上!

[gəʊ][ɒn] ! "
Go on ! "
去 在 ! "

继续!

" [ə; eɪ] - [aʊr] - [ɑː(r)] !
" **A - aour - r !**
" 一个 - 奥 - r !

"A-aour-r!

" [wɒtʃ] [hwain] [ʌn'hæpɪli] .
" **Watch whined unhappily .**
" 手表 抱怨 不幸地 .

"手表不高兴地呜咽着。"

“ [ɪf] [aɪ]['əʊnli][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tæd] [kuːn] ！ ”
“ If I only could tell you that it wasn't Tad Coon ! ”
“ 如果 我 仅有的 可以 告诉 你 那 它 不是 塔德 浣熊 ！ ”

“如果我能告诉你那不是泰德·库恩就好了！ ”

“ [wɪv] [dʒʌst][gɒt][tuː; tə][faɪnd][aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt]
“ We've just got to find out for ourselves and show him , ” said Nibble Rabbit
“ 我们已经 只是 得到 到 寻找 出去 为了 我们自己 和 展示 他 , ” 说 蚕食 兔子
.
:
·

“我们得自己去查清楚，然后告诉他，”尼布尔兔说道。

“ [ðə; ði]['suːnə(r)][wiː; wi] [stɑːt] [ðə; ði] ['freʃə(r)] [ðə; ði] [sent] , ” [hiː; hi][kwəʊtid][frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][dɒg]
“ The sooner we start the fresher the scent , ” he quoted from an old dog
“ 这 很快 我们 开始 这 更清新 这 香味 , ” 他 引 从 一个 老的 狗
- [sɒŋ] .
- song .
- 歌曲 .

“我们越早开始，气味就越清新，”他引用了一首古老的狗歌。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] . ”
“ Come along . ”
“ 来 沿着 . ”

“一起来吧。”

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] , [tuː] , ” [ə'naʊnst] [tæd] [kuːn] .
“ I'm coming , too , ” announced Tad Coon .
“ 我是 未来 , 也 , ” 宣布 塔德 浣熊 .

“我也要来，”泰德·库恩宣布道。

“ [ðɪs] [ɪz][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . ”
“ This is some of my business . ”
“ 这 是 一些 的 我的 商业 . ”

“这是我的部分生意。”

“ [nəʊ] , [jʊr; jər] [nɒt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ No , you're not , ” said Nibble .
“ 不 , 你是 不是 , ” 说 蚕食 .

“不，你不是，”尼布尔说。

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [ə'nʌðə(r)] [pɔː] - [mɑːk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] ['evri] [treɪl] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bɑːn] . ”
“ We don't want another paw - mark until we examine every trail up by the barn . ”
“ 我们 不 想 其他 爪子 - 标记 直到 我们 检查 每一个 踪迹 向上 经过 这 谷仓 . ”

“在我们仔细检查谷仓附近的每一条小路之前，我们不想再发现其他爪印。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed] [wɒtʃ] .
“ That's right , ” said Watch .
“ 那就是 正确的 , ” 说 手表 .

“没错，”沃奇说道。

“ [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [θiːf] ['dʌznt] [flaɪ] .
“ That kind of a thief doesn't fly .
“ 那 种类 的 一个 贼 不 飞 .

“那种窃贼是飞不起来的。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt][stɒp] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz][səʊ][ʃʊə(r)][aɪ] [njuː] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”
I didn't stop to look because I was so sure I knew who did it . ”
我 没有 停止 到 看 因为 我 曾是 所以 当然 我 知道 WHO 做过 它 . ”

我没停下来看，因为我非常确定我知道是谁干的。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [ə'baʊt] [maɪn] , ” ['proʊtestɪd; prə'testɪd][tæd] , ['həʊldɪŋ] [ʌp]
“ But you couldn't make any mistake about mine , ” protested Tad , holding up
” 但 你 不能 制作 任何 错误 关于 矿 , ” 抗议 塔德 , 保持 向上
[hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔː] .
his handy - paw .
他的 便利 - 爪子 .

“但你不可能对我的爪子有任何误解，”塔德抗议道，同时举起他的机械爪。

“ [nəʊ][wʌn] , [nɒt]['iːv(ə)n][maɪ]['kʌz(ə)n] - [beə(r)] , [huː] [hæz; həz][haɪnd] [fiːt] [laɪk] [maɪn] ,
“ No one , not even my cousin Gurf Bear , who has hind feet like mine ,
” 不 一 , 不是 甚至 我的 表哥 - 熊 , WHO 有 后 脚 喜欢 矿 ,

“没有人，甚至包括我的表弟格尔夫熊，他的后脚和我一样，

[hæz; həz][wʌn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
has one anything like it .
有 一 任何事物 喜欢 它 .

有类似的东西吗?

” [naʊ] ['tɒmi] [wɒz; wəz]['æŋgri] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðəʊz] [tʃɪks] [ɒv; əv] ['tɒpnɒt] [ðə; ðɪ] [hɛnz] ,
” Now Tommy was angry enough about those chicks of Topknot the Hen's ,
” 现在 汤米 曾是 生气的 足够的 关于 那些 小鸡 的 发髻 这 母鸡的 ,

“汤米当时已经对'顶结母鸡'餐厅的那些小鸡们够生气了，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgɹɪe] [jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɒtʃ] [ˌwʊdnt] [ə'beɪ] [hɪm] .
but he was angrier yet because Watch wouldn't obey him .
但 他 曾是 更愤怒 然而 因为 手表 不会 服从 他 .

但他更加生气了，因为守望者不听他的话。

“ [jʊr; jər][ə; eɪ][bæd] , [bæd][dɒg] !
“ You're a bad , bad dog !
” 你是 一个 坏的 , 坏的 狗 !

“你是一条坏透了的狗！”

” [hiː; hi][skəuldid] .
” he scolded .
” 他 责骂 .

他斥责道。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][get]['treɪlə(r)] .
“ I'm going right over to get Trailer .
” 我是 去 正确的 超过 到 得到 拖车 .

“我这就去取拖车。”

[hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ə'freɪd] .
He isn't afraid .
他 不是 害怕的 .

他并不害怕。

” [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] ['treɪlə(r)][ðə; ðɪ] [haʊnd] , [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['tɑːmiz] [bɪg]['kʌz(ə)n]['sændi] ,
” And you know Trailer the Hound , who belonged to Tommy's big cousin Sandy ,
” 和 你 知道 拖车 这 猎犬 , WHO 属于 到 汤米的 大的 表哥 沙 ,

“你还记得汤米的表哥桑迪养的那只名叫拖车的猎犬吗？”

[wɒz; wəz][tæd] [kuːnz] [wɜːst] ['enəmi] .
was Tad Coon's worst enemy .
曾是 塔德 浣熊的 最差 敌人 .

是塔德·库恩最大的敌人。

“ [ðeə(r)] !
“ There !
” 那里 !

“那里！

" [wɒtʃ] [ɪk'skleɪmd] .
" **Watch** **exclaimed** **.**
" 手表 惊呼 .

"手表惊呼道。"

" [juː; jʊ] [siː] [jʊd] ['betə(r)] [kiːp] [ə'weɪ] .
" **You** **see** **you'd** **better** **keep** **away** **.**
" 你 看 你会 更好的 保持 离开 .

你最好离远点。

['treɪlə(r)][woʊnt] [meɪk] ['eni][kəm'pækt] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Trailer **won't** **make** **any** **compact** **with** **you** **,**
拖车 惯于 制作 任何 袖珍的 和 你 ,

拖车不会和你达成任何协议，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n]['lɪs(ə)n] [ɪf] [ai] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [træks] [keɪm] [tuː; tə]
and **he** **wouldn't** **even** **listen** **if** **I** **tried** **to** **explain** **how** **your** **tracks** **came** **to**
和 他 不会 甚至 听 如果 我 尝试 到 解释 如何 你的 轨道 来了 到
[biː; bi][ðeə(r)] ,
be **there** **,**
是 那里 ,

即使我试图解释你的唱片是怎么出现的，他也根本不听。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [liːv] ['eni] [hiːl] [tel] ['tɒmi] [səʊ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] .
but **if** **you** **don't** **leave** **any** **he'll** **tell** **Tommy** **so** **the** **same** **way** **I've** **been** **trying** **to** **.**
但 如果 你 不 离开 任何 地狱 告诉 汤米 所以 这 相同的 方式 我已经 到过 尝试 到 .

但如果你不留下任何信息，他就会像我一直试图做的那样告诉汤米。

" [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈgæləp] [ɒf] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [krɒs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" **And** **Watch** **galloped** **off** **to** **catch** **up** **with** **the** **cross** **little** **boy** **.**
" 和 手表 疾驰 离开 到 抓住 向上 和 这 叉 小的 男生 .

"于是沃奇飞奔去追赶那个生气的小男孩。"

[bʌt; bət] ['tɒmi] [ˌwʊdnt] [fə'gɪv] [hɪm][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [wɒtʃ] [begd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd]
But **Tommy** **wouldn't** **forgive** **him** **no** **matter** **how** **much** **Watch** **begged** **and** **explained**
但 汤米 不会 原谅 他 不 事情 如何 很多 手表 乞求 和 解释
.
:
.

但无论沃奇如何恳求解释，汤米都不会原谅他。

['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ded] [tʃɪks] [hæd; həd][leɪn][hiː; hi][kraɪd] ,
Only **when** **he** **passed** **the** **place** **where** **the** **dead** **chicks** **had** **lain** **he** **cried** **,**
仅有的 什么时候 他 通过了 这 地方 在哪里 这 死的 小鸡 有 莱恩 他 哭 ,

只有当他经过死雏鸡躺过的地方时，他才哭了起来。

" [waɪ] , [ðeɪ] [ɑːrnt] [ɔːl][hɪə(r)] !
" **Why** **,** **they** **aren't** **all** **here** **!**
" 为什么 , 他们 不是 全部 这里 !

"哎呀，他们还没全到呢！"

[ðæt] ['kɪlə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
That **killer** **must** **have** **come** **back** **after** **them** **.**
那 杀手 必须 有 来 后退 后 他们 .

那个凶手一定是回来找他们的。

" [hiː; hi] [sɔː] [wɒtʃ] [snɪf] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [snɪft] [tæd] [kuːn]
" **He** **saw** **Watch** **sniff** **them** **just** **as** **carefully** **as** **he** **had** **sniffed** **Tad** **Coon**
" 他 锯 手表 嗅 他们 只是 作为 小心 作为 他 有 嗅了嗅 塔德 浣熊
[daʊn] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] .
down **by** **the** **pond** **.**
向下 经过 这 池塘 .

"他看到沃奇像在池塘边嗅闻蝌蚪一样仔细地嗅着它们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [weə(r)] [tæd] [kuːn] [hæd; həd] [biːn] ['evri] ['mɪnɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

And	**he**	**knew**	**just**	**where**	**Tad**	**Coon**	**had**	**been**	**every**	**minute**	**of**	**the**	**time**	**.**
和	他	知道	只是	在哪里	塔德	浣熊	有	到过	每一个	分钟	的	这	时间	.

他清楚地知道泰德·库恩每一分钟都在哪里。

[tæd]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðem; ðəm] .

Tad	**didn't**	**take**	**them**	**.**
塔德	没有	拿	他们	.

泰德没拿走它们。

[səʊ] [naʊ] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .

So	**now**	**he**	**understood**	**.**
所以	现在	他	理解	.

现在他明白了。

“ [ɔːl] [raɪt] , [wɒtʃ] .

“	**All**	**right**	**,**	**Watch**	**.**
“	全部	正确的	,	手表	.

“好的，看好了。”

[gʊd] [dɒg] , ” [hiː; hi] [sed] .

Good	**dog**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
好的	狗	,	”	他	说	.

“好狗狗，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [kuːn] .

“	**It**	**wasn't**	**the**	**coon**	**.**
“	它	不是	这	浣熊	.

“那不是浣熊。”

[ðen] [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

Then	**who**	**was**	**it**	**?**
然后	WHO	曾是	它	?

那究竟是谁?

[es] - [es] - [sɪk] [hɪm] !

S	**-**	**s**	**-**	**sic**	**him**	**!**
S	-	s	-	原文如此	他	!

派他上!

” [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [wɒtʃ] ['hæpi] !

”	**And**	**maybe**	**you**	**think**	**that**	**didn't**	**make**	**Watch**	**happy**	**!**
”	和	或许	你	思考	那	没有	制作	手表	快乐的	!

“也许你认为这会让 Watch 不高兴！ ”

[ɪf] ['nɪb(ə)l] ['hædnt] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɑːn] [ænd; ənd] [siː]

If	**Nibble**	**hadn't**	**been**	**in**	**such**	**a**	**hurry**	**to**	**get**	**up**	**to**	**the**	**barn**	**and**	**see**
如果	蚕食	之前没有	到过	在	这样的	一个	匆忙	到	得到	向上	到	这	谷仓	和	看

-	['lɪt(ə)l]	[ded]	[tʃɪks]	[hiː; hi]	[maɪt]	[hæv; həv]	[faʊnd]	[huː]	['riːəli]	[kɪld]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[ðə; ði]
Topknot's	**little**	**dead**	**chicks**	**he**	**might**	**have**	**found**	**who**	**really**	**killed**	**them**	**all**	**the**
-	小的	死的	小鸡	他	可能	有	成立	WHO	真的	被杀	他们	全部	这

['suːnə(r)] .

sooner	**.**
很快	.

如果尼布尔不是那么急着去谷仓看托普诺特死去的小鸡，他或许就能早点找到真正杀害它们的人了。

[bʌt; bət][hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['kɪlə(r)] [huːm] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] ,

But	**here**	**was**	**a**	**new**	**killer**	**whom**	**no**	**one**	**had**	**ever**	**seen**	**,**
但	这里	曾是	一个	新的	杀手	谁	不	一	有	曾经	已见	,

但这里出现了一个从未有人见过的全新杀手。

[səʊ][nəʊ][wʌn] [nju:] [haʊ] [tu:; tə][haɪd][frɒm; frəm][hɪm][ɔ:(r)] [weə(r)] [tu:; tə][ɪk'spekt][hɪm] .

so	no	one	knew	how	to	hide	from	him	or	where	to	expect	him	.
所以	不	一	知道	如何	到	隐藏	从	他	或者	在哪里	到	预计	他	.

所以没有人知道如何躲避他，也不知道会在哪里遇到他。

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [tu:] [ɪk'saɪtɪd][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -

No	wonder	Nibble	was	too	excited	to	think	of	listening	at	the	Brushpile	-
不	想知道	蚕食	曾是	也	兴奋的	到	思考	的	聆听	在	这	-	

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] .

for	the	Bad	Little	Owls	.
为了	这	坏的	小的	猫头鹰	.

难怪尼布尔兴奋得根本没心思去灌木丛里听坏小猫头鹰们的叫声。

[dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][went] ['slɪpɪŋ] [daʊn][ðə; ði] [fens] [rəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði][seɪf] ['pɪkəz]

Just	about	the	time	he	went	slipping	down	the	fence	row	under	the	safe	pickers
只是	关于	这	时间	他	去	滑倒	向下	这	栅栏	排	在下面	这	安全的	采摘者

[ɒv; əv][ðə; ði] ['blækbəri] [keɪnz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ðeə(r)][fɜ:st] [fʊl] [mi:l] [sɪns] [ænd; ənd]

of	the	blackberry	canes	they	were	having	their	first	full	meal	since	Chaik	and
的	这	黑莓	拐杖	他们	是	拥有	他们的	第一的	满的	一顿饭	自从	柴克	和

[hɪz; ɪz]['fæməli] [mɔ:ld] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][help] ['sɪlvəˌtɪp] .

his	family	mauled	them	for	trying	to	help	Silvertip	.
他的	家庭	被袭击	他们	为了	尝试	到	帮助	银尖	.

就在他顺着篱笆滑到黑莓藤蔓安全采摘者下方的时候，他们正在享用自柴克和他的家人因试图帮助银尖而袭击他们以来的第一顿饱饭。

[hæd; həd] ['pʊld] [aʊt][səʊ]['meni] ['feðər] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [hʌnt] [wel] .

Chaik	had	pulled	out	so	many	feathers	that	they	couldn't	hunt	well	.
柴克	有	拉	出去	所以	许多	羽毛	那	他们	不能	打猎	出色地	.

柴克拔掉了太多羽毛，以至于他们无法好好狩猎。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [swˈɒləʊd] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fʌzi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] , [flʌf] , [legz] ,

And	now	they	had	swallowed	one	of	those	fuzzy	little	chickens	,	fluff	,	legs	,
和	现在	他们	有	吞咽	一	的	那些	模糊	小的	鸡	,	起毛	,	腿	,

现在，他们吞下了一只毛茸茸的小鸡，蓬松的绒毛，还有腿。

[ænd; ənd][ɔ:l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['hʌŋgri] .

and	all	,	because	they	were	so	hungry	.
和	全部	,	因为	他们	是	所以	饥饿的	.

这一切都是因为他们太饿了。

“ [maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [tʃɪk] ['teɪstɪd] [gʊd] , ” [sed] [ðə; ði]['leɪdi] [aʊl] .

“	My	,	but	that	chick	tasted	good	,	”	said	the	Lady	Owl	.
“	我的	,	但	那	小鸡	尝过	好的	,	”	说	这	女士	猫头鹰	.

“哎呀，那只小鸡味道真不错，”猫头鹰女士说。

“ [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] , [wen] [streɪps] [keɪm] ['wɔdlɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [bræg] [ə'baʊt]

“	Do	you	know	,	when	Stripes	came	waddling	by	this	morning	and	bragged	about
“	做	你	知道	,	什么时候	条纹	来了	摇摇摆摆	经过	这	早晨	和	吹嘘	关于

[wɒt] [id] [dʌn] ,

what	he'd	done	,
什么	他会	完毕	,

“你知道吗，今天早上条纹摇摇摆摆地走过来，吹嘘他做了什么，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [bɪ'li:v] [hɪm] .

I	didn't	believe	him	.
我	没有	相信	他	.

我不相信他。

[ai][doʊnt] [siː] [waɪ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [iːt] ['evri] [lɑːst][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ]

I	don't	see	why	he	didn't	eat	every	last	one	of	them	instead	of	leaving
我	不	看	为什么	他	没有	吃	每一个	最后的	一	的	他们	反而	的	离开

[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . ”

them	for	us	.	”
他们	为了	我们	.	”

我不明白他为什么不把它们全都吃掉，而是留给我们。”

“ [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][æt; ət][ɔːl] , ” [snæpt] [ðə; ði][hiː; hi] [aʊl] .

“	He	didn't	leave	them	for	us	at	all	,	”	snapped	the	he	owl	.
“	他	没有	离开	他们	为了	我们	在	全部	,	”	啪啪	这	他	猫头鹰	.

“他根本就没给我们留下任何东西，”雄猫头鹰厉声说道。

“ [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ]['evə(r)] [tel] [hɪm][wiː; wi] [tʊk] [wʌn] , ['aɪðə(r)] .

“	And	don't	you	ever	tell	him	we	took	one	,	either	.
“	和	不	你	曾经	告诉	他	我们	采取	一	,	任何一个	.

“还有，你千万别告诉他我们也拿了一块。”

[hiː; hi][dʒʌst] [kɪld] [ðem; ðəm][ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][aʊt][ɪn][ə; eɪ] [niːt] [rəʊ][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk]

He	just	killed	them	and	laid	them	out	in	a	neat	row	so	it	would	look
他	只是	被杀	他们	和	铺设	他们	出去	在	一个	整洁的	排	所以	它	会	看

[laɪk][wʌn][ɒv; əv][tæd] [kuːnz] [trɪks] .

like	one	of	Tad	Coon's	tricks	.
喜欢	一	的	塔德	浣熊的	技巧	.

他把它们杀了，然后整齐地摆成一排，这样看起来就像是泰德·库恩的某种把戏。

[ðen] [ðæt] [bɔɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kuːn] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]

Then	that	boy	would	think	it	was	the	coon	and	make	all	sorts	of	trouble
然后	那	男生	会	思考	它	曾是	这	浣熊	和	制作	全部	排序	的	麻烦

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ”

for	him	.	”
为了	他	.	”

那样的话，那孩子就会以为那是只浣熊，然后给他惹各种各样的麻烦。”

“ [waɪ] ['dʌznt] [straɪps] [laɪk][tæd] [kuːn] ? ” [sed] [hɪz; ɪz] [meɪt] ['θɔːtfəli] .

“	Why	doesn't	Stripes	like	Tad	Coon	?	”	said	his	mate	thoughtfully	.
“	为什么	不	条纹	喜欢	塔德	浣熊	?	”	说	他的	伴侣	深思熟虑	.

“条纹为什么不喜欢蝌蚪呢？”他的伙伴若有所思地问道。

“ [hiːz] ['dʒeləs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tæd][hæz; həz][ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [ðæt] ['ʃægi] [dɒg][səʊ][ˌaɪ 'tiː][woʊnt]

“	He's	jealous	because	Tad	has	a	compact	with	that	shaggy	dog	so	it	won't
“	他是	嫉妒的	因为	塔德	有	一个	袖珍的	和	那	毛茸茸	狗	所以	它	惯于

[tʃeɪs] [hɪm] ,

chase	him	,
追赶	他	,

“他嫉妒是因为塔德和那只毛茸茸的狗达成了某种协议，所以那只狗不会追他。”

[ænd; ənd] [hiːz] [mæd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['getɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz]

and	he's	mad	because	it's	getting	to	such	a	pass	in	the	woods	and	fields
和	他是	疯狂的	因为	它是	获得	到	这样的	一个	经过	在	这	树林	和	字段

[ðæt] [juː; jʊ] ['hɑːdli] [deə(r)][rɒb][ə; eɪ][nest][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] ['ræbɪt] [wɪl] [tel] [ɒn][juː; jʊ] . ”

that	you	hardly	dare	rob	a	nest	for	fear	that	rabbit	will	tell	on	you	.	”
那	你	几乎	敢	抢	一个	巢	为了	害怕	那	兔子	将要	告诉	在	你	.	”

他很生气，因为现在树林和田野里的兔子泛滥成灾，你几乎不敢去偷兔子窝里的东西，生怕兔子告发你。

“ [wɒt] ['hæpənz] [ðen] ? ” [ɑːskt] [hɪz; ɪz][waɪf] , ['sliːpɪli] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)]

“	What	happens	then	?	”	asked	his	wife	,	sleepily	,	for	it	was	long	after
“	什么	发生	然后	?	”	问	他的	妻子	,	昏昏欲睡地	,	为了	它	曾是	长的	后

['sʌnʌp] .

sunup	.
日出	.

“那接下来会发生什么呢？”他的妻子睡眼惺忪地问道，因为天已经亮很久了。

“ [ðæts] [ðə; ði]['mɪst(ə)ri] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [vɔɪs] .

“	That's	the	mystery	,	”	he	answered	in	an	awed	voice	.
“	那就是	这	神秘	,	”	他	回答	在	一个	敬畏	嗓音	.

“这就是谜团所在，”他敬畏地回答道。

“ [bʌt; bət] ['sɪlvəˌtɪp] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] , [ænd; ənd]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] ,

“	But	Silvertip	has	disappeared	,	and	Grandpop	Snapping	Turtle	,
“	但	银尖	有	消失	,	和	爷爷	咔嗒声	龟	,

“但是银尖龟消失了，还有爷爷鳄龟，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː'self] [ðæt] - [ðə; ði] ['rætlsneɪk] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

and	you	know	yourself	that	Foulfang	the	Rattlesnake	was	nothing	more	than
和	你	知道	你自己	那	-	这	响尾蛇	曾是	没有什么	更多的	比

[ænt] [fuːd] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [hɪm] . ”

ant	food	when	we	found	him	.	”
蚂蚁	食物	什么时候	我们	成立	他	.	”

你自己也知道，我们发现响尾蛇福尔方的时候，它不过是蚂蚁的食物罢了。

“ [ðen] [juː; jʊ] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][help] [straɪps] ?

“	Then	you	aren't	going	to	help	Stripes	?
“	然后	你	不是	去	到	帮助	条纹	?

“那你打算不帮Stripes吗？”

[hiː; hi] [maɪt] [fiːd] [juː 'es] . ”

He	might	feed	us	.	”
他	可能	喂养	我们	.	”

他或许会养活我们。

“ [aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help] ['eni][wʌn][bʌt; bət][maɪ'self] .

“	I'm	not	going	to	help	any	one	but	myself	.
“	我是	不是	去	到	帮助	任何	一	但	我	.

“我除了我自己，不会帮助任何人。”

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] [aɪl] [help][maɪ'self][tuː; tə][wʌn][mɔː(r)] ['tʃɪkɪn] .

And	right	now	I'll	help	myself	to	one	more	chicken	.
和	正确的	现在	患病的	帮助	我	到	一	更多的	鸡	.

现在我再给自己拿一只鸡。

[aɪ][kʊd; kəd] [sliːp] [raɪt] [θruː] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] .

I	could	sleep	right	through	a	full	moon	if	I	had	a	full	stomach	.
我	可以	睡觉	正确的	通过	一个	满的	月亮	如果	我	有	一个	满的	胃	.

如果我吃饱了，即使看到满月也能睡着。

[straɪps] [ɪz] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði][əʊk] [ðæt] [bluː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l] [stɔːm] .

Stripes	is	asleep	in	the	oak	that	blew	down	in	the	Terrible	Storm	.
条纹	是	睡着了	在	这	橡木	那	吹	向下	在	这	糟糕的	风暴	.

Stripes睡在被可怕的风暴吹倒的橡树上。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [ɒn][hɪm] .

Keep	your	eye	on	him	.
保持	你的	眼睛	在	他	.

密切监视他。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [wɒt] [hiː; hi] [liːvz] [wɪ'ðaʊt] ['helpɪŋ] [hɪm] [faɪt] [ðæt] ['ræbɪt] .

We	can	take	what	he	leaves	without	helping	him	fight	that	rabbit	.
我们	能	拿	什么	他	树叶	没有	帮助	他	斗争	那	兔子	.

我们可以拿走他留下的东西，而无需帮他打那只兔子。

” [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [fluː] , ['stɪərɪŋ] ['veri] ['bædli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['rægɪd] [teɪl] .

”	And	off	he	flew	,	steering	very	badly	with	his	ragged	tail	.
”	和	离开	他	飞翔	,	转向	非常	糟糕	和	他的	破烂不堪	尾巴	.

“然后他就飞走了，用他那破烂的尾巴笨拙地控制着方向。”

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [nəʊn] [huː] [straɪps] [wɒz; wəz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]

But	Nibble	Rabbit	wouldn't	have	known	who	Stripes	was	,	even	if	he	had
但	蚕食	兔子	不会	有	已知	WHO	条纹	曾是	,	甚至	如果	他	有

[ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] .

overheard	the	little	owls	.
无意中听到	这	小的	猫头鹰	.

即使尼布尔兔无意中听到了小猫头鹰们的谈话，他也不知道条纹是谁。

[ðə; ði] [bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊl] ['kɒmz] ['flɪpɪŋ] [baɪ] .

The	bad	little	Owl	comes	flipping	by	.
这	坏的	小的	猫头鹰	来	翻转	经过	.

那只淘气的小猫头鹰飞快地飞过。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[haʊ] ['nɪb(ə)l] [tɜːnd] [dɪ'tektɪv]

HOW	NIBBLE	TURNED	DETECTIVE
如何	蚕食	转向	侦探

尼布尔如何成为侦探

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ] ['nɪb(ə)l] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hʌnt] [ʌp]

The	very	first	thing	Nibble	did	when	he	got	to	the	barn	was	to	hunt	up
这	非常	第一的	事物	蚕食	做过	什么时候	他	得到	到	这	谷仓	曾是	到	打猎	向上

[pɔː(r); pʊə(r)] ['tɒpnɒt] .

poor	Topknot	.
贫穷的	发髻	.

Nibble 一到谷仓，做的第一件事就是去找可怜的 Topknot。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

He	had	a	hard	time	finding	her	.
他	有	一个	难的	时间	寻找	她	.

他费了好大劲才找到她。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [hɪm'self] , [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

For	he	had	to	be	very	careful	himself	,	I	can	tell	you	.
为了	他	有	到	是	非常	小心	他自己	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，他自己也必须非常小心。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [piːk] [bɪ'haɪnd] ['evri] ['kɔːnə(r)] ,

He	listened	and	peeked	behind	every	corner	,
他	听着	和	偷看	在后面	每一个	角落	,

他侧耳倾听，并四处窥视。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] [tiːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪlə(r)] [nəʊ] [wʌn]

expecting	to	see	the	flashing	eyes	and	snarling	teeth	of	the	killer	no	one
期待	到	看	这	闪烁	眼睛	和	咆哮	牙齿	的	这	杀手	不	一

[njuː] .

knew	.
知道	.

期待看到那个无人知晓的杀手的闪烁眼神和狰狞牙齿。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] [bæd] ['lɪt(ə)l] [aʊl] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['flɪpɪŋ] [baɪ] .

That	was	why	the	Bad	Little	Owl	didn't	see	him	when	he	came	flipping	by	.
那	曾是	为什么	这	坏的	小的	猫头鹰	没有	看	他	什么时候	他	来了	翻转	经过	.

这就是为什么那只淘气的小猫头鹰在他飞过的时候没有看见他的原因。

“ [wʌts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] ? ” [θɔːt] ['nɪb(ə)l] .

“	What's	he	doing	out	this	time	of	day	?	”	thought	Nibble	.
“	是什么	他	正在做	出去	这	时间	的	天	?	”	想法	蚕食	.

“他大半夜出来干什么呢？”尼布尔心想。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊl] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] ['stægəd] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]

Then	he	saw	,	for	the	little	owl	swooped	down	and	staggered	off	with	a
然后	他	锯	,	为了	这	小的	猫头鹰	俯冲	向下	和	交错	离开	和	一个

['fɜːri] ['jeləʊ] [tʃɪk] .

furry	yellow	chick	.
毛茸茸的	黄色的	小鸡	.

然后他看见，那只小猫头鹰俯冲下来，叼着一只毛茸茸的黄色小鸡踉跄着飞走了。

[ɪts][pɔː(r); pʊə(r)] [hed] [wɒz; wəz]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] ,

Its	poor	head	was	dangling	,
它是	贫穷的	头	曾是	悬挂	,

它可怜的脑袋耷拉着。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ləʊd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [lɪft][ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

and	it	was	such	a	load	that	he	could	scarcely	lift	it	above	the	bushes
和	它	曾是	这样的	一个	加载	那	他	可以	几乎	举起	它	多于	这	灌木丛

,

,

,

那东西太重了，他几乎都抬不动，几乎抬不起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɪrd] [mɔː(r)] ['krʊkɪdli] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

and	he	steered	more	crookedly	than	ever	.
和	他	转向	更多的	歪斜地	比	曾经	.

他开船的姿势比以往任何时候都更加歪斜。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] ['bɜːdɒk] , [aʊt] [dæʃt] ['tɒpnɒt] , [skwɔːk] [ænd; ənd]

As	he	passed	a	clump	of	burdock	,	out	dashed	Topknot	,	squawking	and
作为	他	通过了	一个	丛	的	牛蒡	,	出去	虚线	发髻	,	聒噪	和

['skriːtʃɪŋ] ,

screeching	,
尖叫	,

当他经过一丛牛蒡时，顶结狗呱呱地窜了出来，一边尖叫一边叫喊。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [biːk] .

and	it	was	only	by	sheer	luck	that	he	escaped	her	beak	.
和	它	曾是	仅有的	经过	透明	运气	那	他	逃脱	她	喙	.

他能逃脱她的喙，纯属侥幸。

“ [ðæt] [aʊl] ['nevə(r)] [kɪld] [ðem; ðəm] , [dɪd][hiː; hi] ? ” [ɑːskt] ['nɪb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð]

“	That	owl	never	killed	them	,	did	he	?	”	asked	Nibble	when	he	came	up	with
“	那	猫头鹰	绝不	被杀	他们	,	做过	他	?	”	问	蚕食	什么时候	他	来了	向上	和

[ðə; ði][hen] .

the	hen	.
这	母鸡	.

“那只猫头鹰没有杀死它们，对吧？”尼布尔带着母鸡走过来问道。

“ [nɒt] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , ['rʌf(ə)lɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] .

“	Not	while	I	was	with	them	,	”	she	answered	,	ruffling	up	her	feathers	.
“	不是	尽管	我	曾是	和	他们	,	”	她	回答	,	褶皱	向上	她	羽毛	.

“只要我和他们在一起，就不会，”她回答道，同时抖了抖羽毛。

“ [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [deə(r)] .

“	He	wouldn't	dare	.
“	他	不会	敢	.

他不敢。

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɜːri] [θɪŋ] [wɪð] [straɪps] .

It	was	a	furry	thing	with	stripes	.
它	曾是	一个	毛茸茸的	事物	和	条纹	.

那是一个毛茸茸的、有条纹的东西。

[id] [riːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] [drɔː] [ðem; ðəm][aʊt][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ˌem ˈiː] — [səʊ][ˈdʒentli]

He'd	reach	in	his	paw	and	draw	them	out	from	under	me	—	so	gently
他会	抵达	在	他的	爪子	和	画	他们	出去	从	在下面	我	—	所以	轻轻地

[æt; ət][fɜːst][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈduːɪŋ] .

at	first	I	didn't	know	what	he	was	doing	.
在	第一的	我	没有	知道	什么	他	曾是	正在做	.

他会伸出爪子，把它们从我身下抽出来——起初动作非常轻柔，以至于我不知道他在做什么。

” [naʊ] [ðæt] [ˈsɜːt(ə)nli] [dɪd] [saʊnd] [ə; eɪ][lɒt] [laɪk][tæd] [kuːn] .

”	Now	that	certainly	did	sound	a	lot	like	Tad	Coon	.
”	现在	那	当然	做过	声音	一个	很多	喜欢	塔德	浣熊	.

“这听起来确实很像泰德·库恩的风格。”

“ [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [mɑːsk] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?

“	Did	he	have	a	black	mask	across	his	face	?
”	做过	他	有	一个	黑色的	面具	穿过	他的	脸	?

“他脸上戴着黑色面罩吗？”

” [ˈnɪb(ə)l] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

”	Nibble	wanted	to	know	.
”	蚕食	通缉	到	知道	.

Nibble想知道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈveri] [dɑːk] [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [siː] , ” [ʃiː; ʃi] [klʌk] .

“	It	was	so	very	dark	I	couldn't	see	,	”	she	clucked	.
“	它	曾是	所以	非常	黑暗的	我	不能	看	,	”	她	咯咯叫	.

“天太黑了，什么也看不见，”她咯咯地说。

“ [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbʊʃi] [teɪl][ænd; ənd][nəʊ][ˈmætə(r)] [weə(r)] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪm][hiː; hi]

“	He	had	a	bushy	tail	and	no	matter	where	I	tried	to	attack	him	he
“	他	有	一个	茂密的	尾巴	和	不	事情	在哪里	我	尝试	到	攻击	他	他

[kept] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd] .

kept	his	back	turned	.
保留	他的	后退	转向	.

“他有一条毛茸茸的尾巴，无论我从哪个方向攻击他，他都背对着我。”

” [nəʊ][ˈwʌndə(r)] [wɒtʃ] [ðə; ði][dɒg][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tæd] .

”	No	wonder	Watch	the	Dog	had	thought	it	was	Tad	.
”	不	想知道	手表	这	狗	有	想法	它	曾是	塔德	.

“难怪《看门狗》节目组会认为那是塔德。”

[ˈiːv(ə)n] [ˈnɪb(ə)l] [felt] [ˈdaʊtf(ə)l] .

Even	Nibble	felt	doubtful	.
甚至	蚕食	毛毡	疑	.

就连尼布尔都心存疑虑。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsəʊbə(r)] [ˈræbɪt] [wen] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd]

He	was	a	very	sober	rabbit	when	he	hopped	over	to	where	Watch	and
他	曾是	一个	非常	清醒	兔子	什么时候	他	跳跃	超过	到	在哪里	手表	和

[ˈtɒmi] [piːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪks] .

Tommy	Peele	were	examining	the	chicks	.
汤米	皮尔	是	检查	这	小鸡	.

当沃奇和汤米·皮尔正在检查小鸡时，他是一只非常清醒的兔子。

“ [ðer] [nɒt] [ɔːl][hɪə(r)] .

“	They're	not	all	here	.
“	它们是	不是	全部	这里	.

“他们并不都在这里。”

[ðə; ði] ['kɪlərz] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] !

The	killer's	come	back	for	them	!
这	杀手的	来	后退	为了	他们	!

凶手回来找他们了!

" ['tɒmi] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Tommy	was	just	shouting	excitedly	.
"	汤米	曾是	只是	喊叫	兴奋地	.

汤米当时兴奋地大喊大叫。

" [wɪv] [biːn] [wɪð] [hɪm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [səʊ][ɪts] [nɒt][ðə; ði] [kuːn] .

"	We've	been	with	him	all	the	time	,	so	it's	not	the	coon	.
"	我们已经	到过	和	他	全部	这	时间	,	所以	它是	不是	这	浣熊	.

"我们一直和他在一起，所以肯定不是浣熊干的。"

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

那是什么?

" [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊl] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli]

"	But	Nibble	knew	that	the	little	owl	had	taken	them	,	and	he	certainly
"	但	蚕食	知道	那	这	小的	猫头鹰	有	已采取	他们	,	和	他	当然

['wʌznt] [ðə; ði]['kɪlə(r)] , ['aɪðə(r)] .

wasn't	the	killer	,	either	.
不是	这	杀手	,	任何一个	.

"但尼布尔知道是那只小猫头鹰把它们带走了，而且它肯定也不是凶手。"

[wɒtʃ] [snɪft] ['veri] ['keəfəli] .

Watch	sniffed	very	carefully	.
手表	嗅了嗅	非常	小心	.

仔细地闻了闻手表。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][tædz] [smel] , " [hiː; hi] [hwain] , ['sɜːklɪŋ] [ə'baʊt] .

"	It	isn't	Tad's	smell	,	"	he	whined	,	circling	about	.
"	它	不是	蝌蚪的	闻	,	"	他	抱怨	,	盘旋	关于	.

"这不是泰德的味道,"他一边抱怨一边转圈。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɑːkt] , ['brɪslɪŋ] .

Suddenly	he	barked	,	bristling	.
突然	他	吠叫	,	竖起的	.

他突然吠叫起来，浑身竖起了毛。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][hɪz; ɪz][treɪl] !

"	But	it	certainly	is	his	trail	!
"	但	它	当然	是	他的	踪迹	!

"但这肯定是他的踪迹！"

" [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [raɪt] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz][nəʊz][wɒz; wəz][ə; eɪ][haɪnd] ['fʊtprɪnt] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

"	For	there	right	beneath	his	nose	was	a	hind	footprint	,	something	like	a
"	为了	那里	正确的	下面	他的	鼻子	曾是	一个	后	脚印	,	某物	喜欢	一个

['beɪbiz] ,

baby's	,
婴儿的	,

"因为他鼻子底下有一个后脚印，有点像婴儿的脚印，

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [mɔː(r)][laɪk][tæd] [kuːnz] .

and	very	much	more	like	Tad	Coon's	.
和	非常	很多	更多的	喜欢	塔德	浣熊的	.

而且更像 Tad Coon 的作品。

“ [hiː; hi][woʊnt] [fuːl] [ˌem ˈiː] [ə'gen] ， ” [wɒtʃ] [reɪdʒd] .
“ He won't fool me again ， ” Watch raged .
“ 他 惯于 傻子 我 再次 ， ” 手表 愤怒 .

“他休想再骗我！”沃奇怒道。

“ [aɪl] [fɪks] [hɪm] ！ ”
“ I'll fix him ！ ”
“ 患病的使固定 他 ！ ”

“我会治好他的！”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ， ” ['nɪb(ə)l] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
“ Wait a minute ， ” Nibble protested .
“ 等待 一个 分钟 ， ” 蚕食 抗议 .

“等一下，”尼布尔抗议道。

“ [ðæts] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [tæd] .
“ That's too small to be Tad .
“ 那就是 也 小的 到 是 塔德 .

“那太小了，不可能是泰德。”

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [kuːn] .
It might be another coon .
它 可能 是 其他 浣熊 .

可能是另一只浣熊。

[nəʊ] , [nəʊ] !
No , no !
不 ， 不 !

不，不!

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [ə; eɪ] ['hændi] - [pɔː] .
It hasn't a handy - paw .
它 还没有 一个 便利 - 爪子 .

它没有一只方便的爪子。

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

” [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːfʊt] [wɒz; wəz] [klɔːd] [ænd; ənd] ['pædɪd] [laɪk] ['wɑːtʃɪz] [əʊn] ,
” For the print of the forefoot was clawed and padded like Watch's own ,
” 为了 这 打印 的 这 前脚 曾是 爪子 和 带衬垫 喜欢 手表 自己的 ,

“因为前脚掌的印记像Watch自己的爪印一样，有爪痕和衬垫。”

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [laɪk] ['eni] [kuːnz] .
and not a bit like any coon's .
和 不是 一个 少量 喜欢 任何 浣熊的 .

一点也不像浣熊的。

[wɒtʃ] [sæt] [raɪt] [daʊn] .
Watch sat right down .
手表 卫星 正确的 向下 .

手表稳稳地放在地上。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː] ['pʌzlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
This was too puzzling for him .
这 曾是 也 令人费解 为了 他 .

这让他百思不得其解。

“ [wiːl; wil] [faɪnd] [aʊt] [jet] ， ” ['nɪb(ə)l] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] .
“ We'll find out yet ， ” Nibble encouraged him .
“ 出色地 寻找 出去 然而 ， ” 蚕食 鼓励 他 .

“我们很快就会知道了，”尼布尔鼓励他。

“ [juː; jʊ] [lʊk] [aʊt] [ʌp] [hɪə(r)] — [juː; jʊ] [maɪt] [kætʃ] [hɪm] , [red] - [tuːθt; tuːðd] , ['eni] ['mɪnɪt] .

“	You	look	out	up	here	—	you	might	catch	him	,	red	-	toothed	,	any	minute	.
”	你	看	出去	向上	这里	—	你	可能	抓住	他	,	红色的	-	有齿的	,	任何	分钟	.

“你往上看——说不定随时就能看到他，满口红牙。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] [nəʊ] [ə'baʊt] [hɪm] .

I'm	going	to	see	what	the	little	owls	know	about	him	.
我是	去	到	看	什么	这	小的	猫头鹰	知道	关于	他	.

我要去看看那些小猫头鹰们对他了解多少。

” [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [tel] [waɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [njuː] .

”	But	he	didn't	tell	why	he	was	sure	they	knew	.
”	但	他	没有	告诉	为什么	他	曾是	当然	他们	知道	.

但他没有说明他为什么确信他们知道。

[naʊ] [ɪf] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [gɒn] [streɪt] [tuː; tə] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [ænd; ənd] [ɑːskt] ,

Now	if	Nibble	had	gone	straight	to	Doctor	Muskrat	and	asked	,
现在	如果	蚕食	有	已消失	直的	到	医生	麝鼠	和	问	,

如果尼布尔直接去找麝鼠医生问，

“ [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [haɪnd] ['fʊtprɪnt] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kuːnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [frʌnt] [wʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːgz] ?

“	Who	has	a	hind	footprint	like	a	little	coon's	and	a	front	one	like	a	dog's	?
“	WHO	有	一个	后	脚印	喜欢	一个	小的	浣熊的	和	一个	正面	一	喜欢	一个	狗的	?

“谁的后脚印像小浣熊，前脚印像狗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第3/4页

" [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] ['dɒktə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [təʊld] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .

"	the	wise	old	doctor	would	have	told	him	in	a	moment	.
"	这	明智的	老的	医生	会	有	讲述	他	在	一个	片刻	.

"那位睿智的老医生马上就会告诉他。"

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tæd] [wɒz; wəz] [daʊn] [æt; ət] ['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] [pɒnd] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ,

Because	Tad	was	down	at	Doctor	Muskrat's	Pond	waiting	for	him	,
因为	塔德	曾是	向下	在	医生	麝鼠的	池塘	等待	为了	他	,

因为泰德正在麝鼠博士池塘边等他，

[tu:; tə] [nəʊ] [ɪf] ['tɒmi] [pi:l] [bɪ'li:vd] [hɪm] .

to	know	if	Tommy	Peele	believed	him	.
到	知道	如果	汤米	皮尔	相信	他	.

想知道汤米·皮尔是否相信他。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['nɪb(ə)l] [seɪ] , " [wel] , [wɪr] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ju:; jʊ] [təʊld] [ðə; ði] [tru:θ] ,

How	could	Nibble	say	,	"	Well	,	we're	pretty	sure	you	told	the	truth	,
如何	可以	蚕食	说	,	"	出色地	,	是	漂亮的	当然	你	讲述	这	真相	,

Nibble 怎么能说："嗯，我们很确定你说的是实话"，

[bʌt; bət] [wi:; wi] [kænt] [faɪnd] ['eni] [wʌn] [els] [tu:; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] .

but	we	can't	find	any	one	else	to	lay	it	to	.
但	我们	不能	寻找	任何	一	别的	到	躺	它	到	.

但我们找不到其他人来承担责任。

[ðə; ði] ['ri:əl] ['kɪlə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [tu:] [smɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] .

The	real	killer	must	be	too	smart	for	us	.
这	真实的	杀手	必须	是	也	聪明的	为了	我们	.

真正的凶手一定比我们聪明得多。

" [səʊ] [hi:; hi] [dʒʌst] [krept] ['ɪntu:] [ðə; ði] - [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] [aʊlz] ,

"	So	he	just	crept	into	the	Brushpile	beneath	the	two	little	owls	,
"	所以	他	只是	悄悄地爬	进入	这	-	下面	这	二	小的	猫头鹰	,

于是，他就悄悄地溜进了两只小猫头鹰下面的灌木丛里。

[ə'sli:p] [laɪk] [tu:] [smɔ:l] [nɒts] [ɒn] [ðeə(r)] [lɪm] .

asleep	like	two	small	knots	on	their	limb	.
睡着了	喜欢	二	小的	绳结	在	他们的	肢	.

他们睡着了，就像肢体上两个小结一样。

[ðeɪ] [slept] [leɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [fi:st] [ɒn] [ðəʊz] [tʃɪks] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] .

They	slept	late	,	for	they	had	feasted	on	those	chicks	that	morning	.
他们	睡着了	晚的	,	为了	他们	有	盛宴	在	那些	小鸡	那	早晨	.

他们睡到很晚，因为他们早上已经饱餐了一顿那些小鸡。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:ləʊst] [dɑ:k] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [stretʃt] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['twidl] [ðeə(r)] ['stʌmpi]

It	was	almost	dark	before	they	stretched	their	wings	and	twiddled	their	stumpy
它	曾是	几乎	黑暗的	前	他们	拉伸	他们的	翅膀	和	摆弄	他们的	矮墩墩

[teɪlz] .

tails	.
尾巴	.

天色渐暗时，它们才伸展翅膀，摆动短短的尾巴。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [straɪps] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]['leɪdi] [aʊl] ,

“	Have	you	seen	anything	of	Stripes	?	”	asked	the	Lady	Owl	,
”	有	你	已见	任何事物	的	条纹	?	”	问	这	女士	猫头鹰	,

“你见过条纹吗？”猫头鹰女士问道。

['pɒlɪʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [biːk] [ɒn][ðə; ði] [rʌf] [bɑːk] ,

polishing	her	beak	on	the	rough	bark	,
抛光	她	喙	在	这	粗糙的	吠	,

她用喙在粗糙的树皮上摩擦，

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [brʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] .

just	the	way	you	want	to	brush	your	teeth	before	breakfast	.
只是	这	方式	你	想	到	刷子	你的	牙齿	前	早餐	.

就像你早餐前想刷牙一样。

“ [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [tʃɪk] ? ”

“	Or	are	you	going	back	for	another	chick	?	”
”	或者	是	你	去	后退	为了	其他	小鸡	?	”

“还是你打算再去抓另一个妞？”

“ [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] [meit] .

“	No	,	”	answered	her	mate	.
”	不	,	”	回答	她	伴侣	.

“不，”她的伴侣回答道。

“ [aɪ'd]['rɑːðə(r)] ['fɒləʊ] [hɪm] .

“	I'd	rather	follow	him	.
”	ID	相当	跟随	他	.

我宁愿跟随他。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːlən] [əʊk] .

”	And	he	flew	over	to	the	hollow	in	the	fallen	oak	.
”	和	他	飞翔	超过	到	这	空洞的	在	这	倒下	橡木	.

于是他飞到倒下的橡树的树洞里。

“ [hiːz] [gɒn] !

“	He's	gone	!
”	他是	已消失	!

他走了！

” [hiː; hi][kraɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

”	he	cried	when	he	came	back	again	.
”	他	哭	什么时候	他	来了	后退	再次	.

他回来的时候哭了。

“ [hiːz] [biːn] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

“	He's	been	gone	a	long	time	.
”	他是	到过	已消失	一个	长的	时间	.

“他已经离开很久了。”

[hɪz; ɪz] [-] [kwaɪt][kəʊld] . ”

His	scent's	quite	cold	.	”
他的	气味	相当	寒冷的	.	”

他的气味很冷。

“ [ðæts] [nəʊ][saɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['tʃɪəfəli] .

“	That's	no	sign	,	”	she	said	cheerfully	.
”	那就是	不	符号	,	”	她	说	愉快地	.

“那可不是什么好兆头，”她兴高采烈地说。

“ [straɪps] [kæn; kən] [liːv] [les] [sent] [ðæn; ðən] ['eni] [fɜː(r)][ai]['evə(r)] [njuː] ,

“	Stripes	can	leave	less	scent	than	any	fur	I	ever	knew	,
”	条纹	能	离开	较少的	香味	比	任何	毛皮	我	曾经	知道	,

“条纹毛比我所知的任何皮毛都更不容易留下气味。”

[wen] [hiː; hi] [pliːz] — [ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] [wen] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [pliːzd] !

when	he	pleases	—	and	make	more	when	he	isn't	pleased	!
什么时候	他	请	—	和	制作	更多的	什么时候	他	不是	高兴	!

他想做就做——他不高兴的时候还要做更多!

" ['nɪb(ə)l] ['ɔːlməʊst] [skwiːl] .

"	Nibble	almost	squealed	.
"	蚕食	几乎	尖叫	.

Nibble差点尖叫起来。

" [straɪps] [ɪz][ə; eɪ] [skʌŋk] !

"	Stripes	is	a	skunk	!
"	条纹	是	一个	臭鼬	!

"条纹是只臭鼬!"

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [hɪm] , [bʌt; bət] [wɒtʃ] [hæz; həz] .

I've	never	seen	him	,	but	Watch	has	.
我已经	绝不	已见	他	,	但	手表	有	.

我从没见过他，但沃奇见过。

[wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn] [ðæt] [dɒg] !

What	a	joke	on	that	dog	!
什么	一个	开玩笑	在	那	狗	!

那条狗真是太可笑了!

" [wɒt] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [hæv; həv] [bɜːst] [aʊt] [ɒv; əv][hɪm] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['hædnt]

"	What	Nibble	had	learned	surely	would	have	burst	out	of	him	if	she	hadn't
"	什么	蚕食	有	学习	一定	会	有	爆裂	出去	的	他	如果	她	之前没有

['ædɪd] :

added	:
额外	:

"如果不是她补充道，尼布尔学到的东西肯定会脱口而出:

" ['nevə(r)][maɪnd] , [wiːl; wil][faɪnd][hɪm][fɑːst] [ɪ'nʌf] .

"	Never	mind	,	we'll	find	him	fast	enough	.
"	绝不	头脑	,	出色地	寻找	他	快速地	足够的	.

"没关系，我们很快就能找到他。"

" [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [fluː] .

"	And	off	they	flew	.
"	和	离开	他们	飞翔	.

于是他们飞走了。

" [səʊ] [wɪl] [aɪ] , " ['tʃʌkl] ['nɪb(ə)l] , ['reɪsɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

"	So	will	I	,	"	chuckled	Nibble	,	racing	along	behind	them	.
"	所以	将要	我	,	"	轻笑	蚕食	,	赛车	沿着	在后面	他们	.

"我也是,"尼布尔笑着跟在他们身后跑去。

[id] [hæv; həv] [lɒst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fluː] [zɪg] - [zæg] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

He'd	have	lost	them	in	the	dark	,	because	they	flew	zig	-	zagging	all	about	,
他会	有	丢失的	他们	在	这	黑暗的	,	因为	他们	飞翔	之字形	-	之字形	全部	关于	,

他要在黑暗中把它们弄丢，因为它们飞行路线呈之字形。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [kept] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

if	they	hadn't	kept	calling	to	each	other	all	the	while	.
如果	他们	之前没有	保留	呼叫	到	每个	其他	全部	这	尽管	.

如果他们没有一直互相呼喊的话。

" [weə(r)] ?

"	Where	?
"	在哪里	?

"在哪里?

[weə(r)] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里?

" [ðeɪ] [kraɪd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪt] .
" they cried every other minute .
" 他们 哭 每一个 其他 分钟 .

他们每隔一分钟就哭一次。

[ðen] " [hɪə(r)] !
Then " Here !
然后 " 这里 !

然后"这里!

[hɪə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hi:; hi] [aʊl] " ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] !
Here ! " shouted the little he owl " Under the bridge !
这里 ! " 喊叫 这 小的 他 猫头鹰 " 在下面 这 桥 !

"看这里!"小猫头鹰喊道,"桥下!"

" [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
" And , sure enough ,
" 和 , 当然 足够的 ,

"果然不出所料,

['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [waɪt] [θɪŋ] ['mu:vɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brʊk] [ðæt]
Nibble could see a white thing moving around by the bridge across the brook that
蚕食 可以 看 一个 白色的 事物 移动 大约 经过 这 桥 穿过 这 溪 那
[keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv]['dɒktə(r)] ['mʌsk,ræts] [pɒnd] .
came out of the lower end of Doctor Muskrat's Pond .
来了 出去 的 这 降低 结尾 的 医生 麝鼠的 池塘 .

尼布尔看到一个白色的东西在桥边移动,桥横跨从麝鼠博士池塘下游流出的小溪。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði][kwɪə(r)] ['blɒtʃi] [stri:ks] [ɒv; əv] [waɪt] [ðæt] [straɪps] [wɒz; wəz] [nemd]
He could make out the queer blotchy streaks of white that Stripes was named
他 可以 制作 出去 这 酷儿 斑驳的 连胜 的 白色的 那 条纹 曾是 命名
[frɒm; frəm] .
from .
从 .

他能辨认出条纹上那些奇特的、斑驳的白色条纹,条纹的名字就是由此而来。

[ðə; ði] [waɪt] [tʌft] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
The white tuft was probably the tip of his tail .
这 白色的 簇 曾是 大概 这 提示 的 他的 尾巴 .

那撮白毛很可能是他的尾巴尖。

[əʊ] , [jes] ,
Oh , yes ,
哦 , 是的 ,

哦是的,

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [skʌŋk] [ɔ:l] [raɪt] [ɪ'nʌf] — [bʌt; bət][hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [si:] ['sʌmwʌn] [els] [hu:]
he could see that skunk all right enough — but he couldn't see someone else who
他 可以 看 那 臭鼬 全部 正确的 足够的 — 但 他 不能 看 某人 别的 WHO
[wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [klæmz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [straɪps] .
was hunting clams right beside Stripes .
曾是 打猎 蛤蜊 正确的 旁 条纹 .

他当然能看到那只臭鼬——但他却看不到在条纹旁边还有另一个人在捕蛤蜊。

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][hɪə(r)] .
He could only hear .
他 可以 仅有的 听到 .

他只能听到声音。

“ [gɛt] [aʊt] !
“ Get out !
” 得到 出去 !

“出去!

[aɪv] ['teɪkən] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
I've taken this hunting ground .
我已经 已采取 这 打猎 地面 .

我已经占领了这片猎场。

” [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒrɪd] , ['snɑːrli] [vɔɪs] .
” That was a horrid , snarly voice .
” 那 曾是 一个 可怕的 , 咆哮的 嗓音 .

“那是一个可怕的、尖刻的声音。”

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
” 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ] .
Then I'll be moving right along .
然后 患病的 是 移动 正确的 沿着 .

然后我就会继续前进。

” [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fæt] , ['smaɪlɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv][tæd] [kuːn] .
” That was the fat , smily voice of Tad Coon .
” 那 曾是 这 胖的 , 微笑 嗓音 的 塔德 浣熊 .

“那是塔德·库恩那肥胖而又笑容满面的声音。”

[ɪn][ðə; ði][dɑːk][juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [straɪps] [æt; ət][ɔːl] .
In the dark you couldn't see his stripes at all .
在 这 黑暗的 你 不能 看 他的 条纹 在 全部 .

在黑暗中，你根本看不到他身上的条纹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['splæʃɪŋ] .
There was splashing .
那里 曾是 溅起水花 .

水花四溅。

“ [ɑː] ! [wɑː] !
“ Ah ! Wah !
” 啊 ! 哇 !

“啊！哇!

[jɑː] !
Yah !
耶和华 !

耶!

[ˌdʒiː'ɑːr] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [jɑː] ! ” ['jelp] [ðə; ði]['snɑːrli] [vɔɪs] .
Gr - r - r - yah ! ” yelped the snarly voice .
gr - r - r - 是啊 ! ” 尖叫 这 咆哮的 嗓音 .

“啊——”一个尖声叫道。

[ðen] ['nɪb(ə)l] [smeld] [ðə; ði] ['ɔːfʊl] [smel] [juː; jʊ]['evə(r)][ɪ'mædʒɪnd] — [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [straɪps]
Then Nibble smelled the awfullest smell you ever imagined — the smell of Stripes
然后 蚕食 闻起来 这 最可怕的 闻 你 曾经 想象 — 这 闻 的 条纹
[wen] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [pliːzd] .
when he isn't pleased .
什么时候 他 不是 高兴 .

然后，尼布尔闻到了你所能想象到的最难闻的气味——条纹不高兴时的味道。

-	[nəʊz][wɒz; wəz]	['twɪtʃɪŋ]	[səʊ][fɑːst][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]	[waɪp][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]	[naɪs][dæmp]
Nibble's	**nose**	**was**	**twitching**	**so** **fast** **he** **had**	**to** **wipe** **it** **on** **the** **nice** **damp**
-	鼻子	曾是	抽搐	所以 快速地 他 有	到 擦拭 它 在 这 好的 潮湿

[ɜːθ]	,
earth	**,**
地球	,

尼布尔的鼻子抽搐得太快了，他不得不把它在湿润的泥土上擦一擦。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]	[aʊl]	[waɪpt]	[hɜː(r); hə(r)]	[biːk]	[ɒn][ðə; ði]	[rʌf]	[bɑːk][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]	[pɜːtʃ]	.
just **as** **the**	**little**	**owl**	**wiped**	**her**	**beak**	**on** **the**	**rough**	**bark**	**of** **her**	**perch**	**.**
只是 作为 这	小的	猫头鹰	擦拭	她	喙	在 这	粗糙的	吠	的 她	栖息	.

就像小猫头鹰用喙在栖木粗糙的树皮上擦拭羽毛一样。

[bʌt; bət][hiː; hi]	[steɪd]	[ðeə(r)]	,	[skwiːzd]	[ɪn]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[stemz]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['liːfi]	['eldə(r)]	[bʊʃ]	,
But **he**	**stayed**	**there**	**,**	**squeezed**	**in**	**between**	**the**	**stems**	**of** **a**	**leafy**	**elder**	**bush**	**,**
但 他	入住	那里	,	挤压	在	之间	这	茎	的 一个	绿叶	长老	衬套	,

但他还是待在那里，挤在一丛枝繁叶茂的接骨木灌木的茎干之间。

['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ges]	[wɒt]	[hæd; həd]	['hæpənd]	.
trying	**to**	**guess**	**what**	**had**	**happened**	**.**
尝试	到	猜测	什么	有	发生	.

试图猜测发生了什么事。

[pæt]	-	[pæt]	,	[keɪm]	['leʒəli]	['fʊtsteps]	.
Pat	**-**	**pat**	**,**	**came**	**leisurely**	**footsteps**	**.**
拍	-	拍	,	来了	悠闲	脚步声	.

轻快的脚步声传来。

“	[ʌ; ɜː]	-	[hʌ]	,	”	[kɔːf]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	.
“	**Uh**	**-**	**huh**	**,**	**”**	**coughed**	**a**	**voice**	**.**
“	呃	-	嗯	,	”	咳嗽	一个	嗓音	.

“嗯哼，”一个声音咳嗽着说道。

[ðen]	['sʌmwʌn]	[snɔːt]	.
Then	**someone**	**snorted**	**.**
然后	某人	哼了一声	.

然后有人哼了一声。

-	[ɪəz]	[fluː]	[ʌp] ;	[hiː; hi]	[njuː]	[ðæt]	[saʊnd]	.
Nibble's	**ears**	**flew**	**up** **;**	**he**	**knew**	**that**	**sound**	**.**
-	耳朵	飞翔	向上 ;	他	知道	那	声音	.

尼布尔竖起了耳朵；他认得这个声音。

[tæd]	[kuːn]	[wɒz; wəz]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[kiːp]	[frɒm; frəm]	['lɑːfɪŋ]	.
Tad	**Coon**	**was**	**trying**	**to**	**keep**	**from**	**laughing**	**.**
塔德	浣熊	曾是	尝试	到	保持	从	笑	.

泰德·库恩努力忍住笑。

[pæt]	-	[pæt]	,	[went]	[hɪz; ɪz]	['hændi]	-	[pɔːz]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['splæʃɪŋ]	[ænd; ənd]
Pat	**-**	**pat**	**,**	**went**	**his**	**handy**	**-**	**paws**	**,**	**and**	**then**	**there**	**was**	**a**	**splashing**	**and**
拍	-	拍	,	去	他的	便利	-	爪子	,	和	然后	那里	曾是	一个	溅起水花	和

[ə; eɪ]	['skrʌbɪŋ]	.
a	**scrubbing**	**.**
一个	擦洗	.

拍拍拍，他的灵巧爪子开始拍打，然后是一阵泼水和擦洗。

['nɪb(ə)l]	[[hɔpt]]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pɒnd]	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[tæd]	[skwəːm]	[ə'baʊt]	[ɪn]	[ðə; ði]
Nibble	**hopped**	**down**	**to**	**the**	**pond**	**,**	**and**	**there**	**was**	**Tad**	**squirming**	**about**	**in**	**the**
蚕食	跳跃	向下	到	这	池塘	,	和	那里	曾是	塔德	蠕蠕	关于	在	这

[dæmp][sænd]	.
damp **sand**	**.**
潮湿 沙	.

Nibble 跳到池塘边，看到 Tad 在潮湿的沙子里扭来扭去。

“ [ðæt] [juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] ?
“ That you , Nibble ?
“ 那 你 , 蚕食 ?

“是你吗，尼布尔？”

” [tæd] [ɑːskt] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][spft][lɪp] - [ˌaɪ 'tiː] , [lɪp] - [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] - ['fɜːri] [fiːt] .
” Tad asked as he heard the soft lip - it , lip - it of Nibble's furry feet .
” 塔德 问 作为 他 听到 这 柔软的 唇 - 它 , 唇 - 它 的 - 毛茸茸的 脚 .

“塔德听到尼布尔毛茸茸的脚轻轻地‘咿咿呀呀’地动，便问道。

“ [kiːp] [tuː; tə] ['wɪndwəd] .
“ Keep to windward .
“ 保持 到 迎风 .

“保持上风航行。”

[kiːp] [tuː; tə] ['wɪndwəd] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə] ['stræŋgl] , [æz; əz][aɪm]['ɔːlməʊst]['duːɪŋ] .
Keep to windward , if you don't want to strangle , as I'm almost doing .
保持 到 迎风 , 如果 你 不 想 到 扼杀 , 作为 我是 几乎 正在做 .

如果你不想像我一样差点被勒死，就尽量靠上风航行。

” [hiː; hi][wɒz; wəz]['laɪɪŋ][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [stɒpt] [skwəːm] [waɪl] [hiː; hi][spəʊk] .
” He was lying on his back and he stopped squirming while he spoke .
” 他 曾是 说谎 在 他的 后退 和 他 停止 蠕蠕 尽管 他 辐 .

“他仰面躺着，说话的时候停止了扭动。”

['nɪb(ə)l][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz][lɪmp] [pɔːz] ['feəli] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .
Nibble could see his limp paws fairly shaking with laughter .
蚕食 可以 看 他的 跛行 爪子 相当 摇晃 和 笑声 .

尼布尔能看到他那软绵绵的爪子笑得几乎要颤抖起来。

“ [hwjuː] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] !
“ Whew , I should say so !
“ 呼！ , 我 应该 说 所以 !

“呼，我应该这么说！”

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

发生了什么?

[dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [straɪps] ?
Did you have a fight with Stripes ?
做过 你 有 一个 斗争 和 条纹 ?

你和Stripes吵架了吗?

” ['nɪb(ə)l] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'raʊnd] [tæd] .
” Nibble asked curiously as he moved around Tad .
” 蚕食 问 奇怪的是 作为 他 已搬 大约 塔德 .

“尼布尔好奇地绕着塔德走来走去，问道。”

“ [juː; jʊ] [ɑːrnt] [hɜːt] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”
“ You aren't hurt , are you ? ”
“ 你 不是 伤害 , 是 你 ? ”

你没受伤吧?

“ [hɜːt] ! ” [snɔːt] [tæd] .
“ Hurt ! ” snorted Tad .
“ 伤害 ! ” 哼了一声 塔德 .

“疼！”塔德哼了一声。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
“ Of course not .
“ 的 课程 不是 .

当然不是。

[straɪps] [skʌŋk] [woʊnt] [faɪt] .
Stripes **Skunk** **won't** **fight** **.**
条纹 臭鼬 惯于 斗争 .

条纹臭鼬不会反抗。

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] .
He **doesn't** **have** **to** **.**
他 不 有 到 .

他不必这么做。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [feɪs] ['eni] [wʌn] ['eniweə(r)] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪz] — [hiː; hi][dʒʌst] [tɜːnz] [ə'raʊnd] [səʊ]
He **wouldn't** **face** **any** **one** **anywhere** **near** **his** **own** **size** **—** **he** **just** **turns** **around** **so**
他 不会 脸 任何 一 任何地方 靠近 他的 自己的 尺寸 — 他 只是 转弯 大约 所以
[juː; jʊ][kænt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [tʃuː] [ɒn] .
you **can't** **find** **anything** **but** **the** **tip** **of** **his** **tail** **to** **chew** **on** **.**
你 不能 寻找 任何事物 但 这 提示 的 他的 尾巴 到 嚼 在 .

他不会和任何体型与他相近的人对峙——他会转身，让你除了他的尾巴尖之外什么也找不到。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] ['ʃægi] , ['slɪpəri] [heəz] , [səʊ][juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] ['pɒsəbli] [get][ə; eɪ][grɪp][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
And **that's** **all** **shaggy** **,** **slippery** **hairs** **,** **so** **you** **couldn't** **possibly** **get** **a** **grip** **on** **it** **,**
和 那就是 全部 毛茸茸 , 滑 头发 , 所以 你 不能 可能 得到 一个 紧握 在 它 ,

而且那些都是毛茸茸的、滑溜溜的毛发，你根本不可能抓住它们。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][hiː; hi] [nəʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ][let][gəʊ] .
and **if** **you** **did** **he** **knows** **he** **could** **make** **you** **let** **go** **.**
和 如果 你 做过 他 知道 他 可以 制作 你 让 去 .

如果你那样做，他知道他可以让你放手。

[hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [sent] , ” [tæd] [snɪft] [dɪs'gʌstɪdli] ,
He **has** **this** **scent** **,** **”** **Tad** **sniffed** **disgustedly** **,**
他 有 这 香味 , ” 塔德 嗅了嗅 厌恶地 ,

“他身上有这种味道，”塔德厌恶地嗅了嗅。

“ [ænd; ənd] [ɪts] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['eni] [baɪt][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]
“ **and** **it's** **worse** **than** **any** **bite** **he** **could** **give** **because** **it** **shows** **all** **your**
“ 和 它是 更糟 比 任何 咬 他 可以 给 因为 它 演出 全部 你的
['enəmɪz] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . ”
enemies **where** **you** **are** **.** **”**
敌人 在哪里 你 是 . ”

“而且这比他能造成的任何伤害都更糟糕，因为它会向所有敌人暴露你的位置。”

“ [bʌt; bət] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [straɪps] ,
“ **But** **Watch** **was** **trying** **to** **follow** **Stripes** **,**
“ 但 手表 曾是 尝试 到 跟随 条纹 ,

“但Watch试图效仿Stripes，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [ðə; ði]['kɪlə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] ,
because **he's** **the** **killer** **of** **those** **poor** **little** **chicks** **up** **at** **the** **barn** **,**
因为 他是 这 杀手 的 那些 贫穷的 小的 小鸡 向上 在 这 谷仓 ,

因为他就是杀害谷仓里那些可怜小鸡的凶手。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [treɪl] [hɪm][æt; ət][ɔːl] . ”
and **he** **could** **hardly** **trail** **him** **at** **all** **.** **”**
和 他 可以 几乎 踪迹 他 在 全部 . ”

他几乎根本无法跟踪他。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , ” [tæd]['gɪg(ə)ld] , “ [straɪps] [heɪts] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .
“ **Of** **course** **not** **,** **”** **Tad** **giggled** **,** **“** **Stripes** **hates** **it** **himself** **.**
“ 的 课程 不是 , ” 塔德 咯咯地笑 , “ 条纹 讨厌 它 他自己 .

“当然不是，”塔德咯咯地笑着说，“条纹自己也讨厌这样。”

[hiːz] [səʊ][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɜː(r)] [ðæt] [hiː; hi][woʊnt][juːz][ˌaɪ ˈtiː] [ən'les]

He's	so	afraid	of	getting	it	on	his	own	fur	that	he	won't	use	it	unless
他是	所以	害怕的	的	获得	它	在	他的	自己的	毛皮	那	他	惯于	使用	它	除非

[ˈsʌmˌwʌnz] [ˈfuːlɪʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pleɪg] [hɪm][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] — [laɪk][ˌem ˈiː] ,

someone's	foolish	enough	to	plague	him	into	it	—	like	me	,
某人的	愚蠢	足够的	到	瘟疫	他	进入	它	—	喜欢	我	,

他非常害怕把药水弄到自己的皮毛上，所以除非有人傻到缠着他让他用，否则他根本不会用——就像我一样。

" [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] , [ˈsændɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [spɒt][tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] [kliːn] .

"	he	finished	,	sanding	a	new	spot	to	get	it	clean	.
"	他	完成的	,	打磨	一个	新的	点	到	得到	它	干净的	.

"他一边打磨一边清理新的地方，直到清理干净。"

" [bʌt; bət] [wɒtʃ] [kæn; kən] [treɪl] [hɪm] [naʊ] . "

"	But	Watch	can	trail	him	now	.	"
"	但	手表	能	踪迹	他	现在	.	"

"但现在Watch可以跟踪他了。"

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ?

"	What	did	you	do	?
"	什么	做过	你	做	?

你做了什么?

" [maɪ] , [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] .

"	My	,	but	Nibble	was	curious	to	know	.
"	我的	,	但	蚕食	曾是	好奇的	到	知道	.

"哎呀，不过尼布尔很好奇。"

[tæd] [lʊkt] [hɑːf] [əˈʃeɪmd] , [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] [hɪz; ɪz] [trɪks] [kʌm] [bæk] [ɒn][hɪm]

Tad	looked	half	ashamed	,	the	way	he	always	does	when	his	tricks	come	back	on	him
塔德	看起来	一半	羞愧	,	这	方式	他	总是	做	什么时候	他的	技巧	来	后退	在	他

.

:

·

泰德看起来有点羞愧，就像他每次耍花招被反噬时那样。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

"出色地，

[hiː; hi][dʒʌst] [wʊd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ˌem ˈiː] — [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ruːd] [ænd; ənd][ðeə(r)]

he	just	would	turn	his	back	on	me	—	and	he	was	so	rude	and	there
他	只是	会	转动	他的	后退	在	我	—	和	他	曾是	所以	粗鲁的	和	那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mʌsl] ,

was	a	mussel	,
曾是	一个	蚌	,

他竟然背过身去不理我——他太粗鲁了，而且还有一只贻贝，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ,

such	a	big	one	,
这样的	一个	大的	一	,

这么大一个，

[wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [ʃɑːp] [ʃel] — [səʊ][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ai][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [səʊ][pə'laɪt][ai][wɒz; wəz] ['letɪŋ]

with	a	big	sharp	shell	—	so	all	the	time	I	was	being	so	polite	I	was	letting
和	一个	大的	锋利的	壳	—	所以	全部	这	时间	我	曾是	存在	所以	有礼貌的	我	曾是	出租

[ˌaɪ ˈtiː][kləʊz][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

it	close	on	the	end	of	his	tail	.
它	关闭	在	这	结尾	的	他的	尾巴	.

它的尾巴末端有一个又大又尖的壳——所以我一直很有礼貌地让它闭合在他的尾巴末端。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][let][gəʊ] [wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .

And	he	couldn't	make	it	let	go	when	he	wanted	to	.
和	他	不能	制作	它	让	去	什么时候	他	通缉	到	.

即使他想放手，也无法做到。

[maɪ] , [bʌt; bət] ['wʌznt] [hiː; hi] [skeəd] !

My	,	but	wasn't	he	scared	!
我的	,	但	不是	他	害怕的	!

我的天，他当时可真害怕啊！

" [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [tædz] [trɪk] .

"	So	that	was	Tad's	trick	.
"	所以	那	曾是	蝌蚪的	诡计	.

"原来这就是泰德的伎俩。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['klevə(r)] , [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [naɪt] .

It	was	certainly	clever	,	but	Nibble	didn't	sleep	very	close	to	him	that	night	.
它	曾是	当然	聪明的	,	但	蚕食	没有	睡觉	非常	关闭	到	他	那	夜晚	.

这招确实很聪明，但那天晚上尼布尔并没有睡在他身边。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[straɪps] [skʌŋk] [lɜːrnz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv]

STRIPES	SKUNK	LEARNS	HOW	TO	BEHAVE
条纹	臭鼬	学习	如何	到	表现

条纹臭鼬学会了如何举止得体

['ɜːli] , ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [straɪps] [skʌŋk] [keɪm] ['snuːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .

Early	,	early	in	the	morning	Stripes	Skunk	came	snooping	into	the	Pickery	Things	.
早期的	,	早期的	在	这	早晨	条纹	臭鼬	来了	窥探	进入	这	采摘园	事物	.

一大早，条纹臭鼬就溜进了皮克利商店。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][hɪm] [ʌn'tɪl] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [weɪkt] [ʌp] .

Of	course	they	caught	hold	of	him	until	Nibble	Rabbit	waked	up	.
的	课程	他们	捕捉	抓住	的	他	直到	蚕食	兔子	醒来	向上	.

当然，他们一直抓住他，直到小兔子醒来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [snɪft] [ðæt] [sent] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][hiː; hi] [sed] ,

And	as	soon	as	he	sniffed	that	scent	in	the	air	he	said	,
和	作为	很快	作为	他	嗅了嗅	那	香味	在	这	空气	他	说	,

他一闻到空气中的那种气味，就说道：

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [tæd] [kuːn] ? "

"	Is	that	you	,	Tad	Coon	?	"
"	是	那	你	,	塔德	浣熊	?	"

"是你吗，泰德·库恩？"

" [nəʊ] , " [sed] [ə; eɪ] [miːk] , ['waɪni] [vɔɪs] ; " [ɪts] [ˌem 'iː] , [straɪps] [skʌŋk] .

"	No	,	"	said	a	meek	,	whiny	voice	;	"	it's	me	,	Stripes	Skunk	.
"	不	,	"	说	一个	温顺	,	爱抱怨的	嗓音	;	"	它是	我	,	条纹	臭鼬	.

"不，"一个温顺、娇嗔的声音说；"是我，条纹臭鼬。"

[aɪv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] .

I've	been	talking	with	the	little	owls	.
我已经	到过	说	和	这	小的	猫头鹰	.

我一直在和小猫头鹰们聊天。

[pliːz] , [woʊnt][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "

Please	,	won't	you	make	a	compact	with	me	?	"
请	,	惯于	你	制作	一个	袖珍的	和	我	?	"

求求你，跟我订个约好好吗？

“ [kəm'pækt] !
“ Compact !
“ 袖珍的 !

“袖珍的!

” ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
” Nibble exclaimed .
” 蚕食 惊呼 .

“尼布尔惊呼道。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][woʊnt] !
“ Of course I won't !
“ 的 课程 我 惯于 !

“我当然不会！”

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [els] [wɪl] !
And no one else will !
和 不 一 别的 将要 !

而且其他人也不会!

” [æt; ət] [ðæt] [straɪps] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
” At that Stripes began to cry .
” 在 那 条纹 开始 到 哭 .

“这时，斯特莱普斯开始哭泣。”

“ [woʊnt][juː; jʊ]['iːv(ə)n][traɪ][ˌem 'iː] ?
“ Won't you even try me ?
“ 惯于 你 甚至 尝试 我 ?

你难道不敢试试我吗?

” [hiː; hi] [sɔb] .
” he sobbed .
” 他 啜泣 .

他抽泣着说。

“ [aɪ'd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] .
“ I'd not want to be friends .
“ ID 不是 想 到 是 朋友们 .

“我不想和他们做朋友。”

[ai][dʒʌst][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][let][ə'ləʊn][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪm] [gʊd] .
I just want to be let alone as long as I'm good .
我 只是 想 到 是 让 独自的 作为 长的 作为 我是 好的 .

只要我一切安好，我就只想一个人待着。

[woʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['veri] [gʊd] [ai][kæn; kən][biː; bi] ?
Won't you give me a chance to show you how very good I can be ?
惯于 你 给 我 一个 机会 到 展示 你 如何 非常 好的 我 能 是 ?

你难道不肯给我一个机会，让我向你展示我有多优秀吗?

” [səʊ] ['nɪb(ə)l] ['faɪnəli] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [tɔːk] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
” So Nibble finally promised to talk things over with Watch and Doctor Muskrat .
” 所以 蚕食 最后 承诺 到 讲话 事物 超过 和 手表 和 医生 麝鼠 .

“于是，Nibble 终于答应和 Watch 以及麝鼠医生好好谈谈。”

['dɒktə(r)]['mʌskræt]['dɪd(ə)nt][seɪ] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['weɪtɪd] [aʊt][ɒn][hɪz; ɪz][flæt] [stəʊn][fɔː(r); fə(r)]
Doctor Muskrat didn't say anything , but he waited out on his flat stone for
医生 麝鼠 没有 说 任何事物 , 但 他 等待 出去 在 他的 平坦的 石头 为了
[wɒtʃ] .
Watch .
手表 .

麝鼠医生什么也没说，只是坐在平坦的石头上等待守望者到来。

[ænd; ənd] [wen] [wɒtʃ] [keɪm] [hiː; hi] ['feəli] [haul] [æt; ət][ðə; ðɪ][aɪ'dɪə] .

And	when	Watch	came	he	fairly	howled	at	the	idea	.
和	什么时候	手表	来了	他	相当	嚎叫	在	这	主意	.

当 Watch 出现时，他几乎是嚎啕大哭。

“ [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] [wɪð] [ðæt] ['mɜːdərə(r)] ?

“	Make	a	compact	with	that	murderer	?
“	制作	一个	袖珍的	和	那	凶手	?

“和那个杀人犯达成协议？”

” [hiː; hi] [bɑːkt] .

”	he	barked	.
”	他	吠叫	.

他厉声说道。

“ [nɒt] [wen] [hiːz] [kɪld] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['tɒmi] [piːl] .

“	Not	when	he's	killed	those	little	chicks	that	belong	to	Tommy	Peele	.
”	不是	什么时候	他是	被杀	那些	小的	小鸡	那	属于	到	汤米	皮尔	.

“当他杀死了汤米·皮尔的那些小鸡时，就不是这样了。”

[aɪl] [kɪl] [hɪm] . ”

I'll	kill	him	.	”
患病的	杀	他	.	”

我要杀了他。

“ [wɒtʃ] , ” [sed] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] , “ [huː] [meɪd] [juː; jʊ][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [wʊdz]

“	Watch	,	”	said	Doctor	Muskrat	,	“	who	made	you	executioner	of	all	the	woods
”	手表	,	”	说	医生	麝鼠	,	“	WHO	制成	你	刽子手	的	全部	这	树林

[ænd; ənd] ['fiːldz] ?

and	fields	?
和	字段	?

“瞧，”麝鼠医生说，“是谁让你成为所有森林和田野的刽子手？”

['kɪlɪŋ] [straɪps] [woʊnt] [gɪv] [bæk] [ðəʊz] [tʃɪks] [tuː; tə] ['tɒmi] [piːl] .

Killing	Stripes	won't	give	back	those	chicks	to	Tommy	Peele	.
杀戮	条纹	惯于	给	后退	那些	小鸡	到	汤米	皮尔	.

《杀戮条纹》不会把那些妞还给汤米·皮尔。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [straɪps] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn'sted] , [hiː; hi][kæn; kən] [peɪ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

But	if	you	put	Stripes	to	work	instead	,	he	can	pay	back	for	them	.
但	如果	你	放	条纹	到	工作	反而	,	他	能	支付	后退	为了	他们	.

但如果你让 Stripes 工作，他就能回报他们了。

[hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [daʊn] [ðə; ðɪ] [maɪs] [huː] [stiːl] ['tɑːmiz] [greɪn] ; [hiː; hi][kæn; kən] [kɪl] [sneɪks] ,

He	can	keep	down	the	mice	who	steal	Tommy's	grain	;	he	can	kill	snakes	,
他	能	保持	向下	这	小鼠	WHO	偷	汤米的	粮食	;	他	能	杀	蛇	,

他能消灭偷汤米粮食的老鼠；他还能杀死蛇。

[ænd; ənd]['ləʊkəsts] , [ænd; ənd]['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [grʌbz] .

and	locusts	,	and	beetles	,	and	all	manner	of	grubs	.
和	蝗虫	,	和	甲虫	,	和	全部	方式	的	幼虫	.

还有蝗虫、甲虫和各种各样的幼虫。

[ɪf] [hiː; hi][dʒʌst] [pɪks] [bʌgz] [ɒf] ['tɑːmiz] [pə'teɪtəʊz] [hiːl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] [hɑːm] [hiːz] [dʌn] .

If	he	just	picks	bugs	off	Tommy's	potatoes	he'll	pay	for	all	the	harm	he's	done	.
如果	他	只是	精选	漏洞	离开	汤米的	土豆	地狱	支付	为了	全部	这	伤害	他是	完毕	.

如果他只是把汤米土豆上的虫子挑出来，他就要为他造成的所有损害付出代价。

” [wɒtʃ] [pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

”	Watch	put	his	head	to	one	side	.
”	手表	放	他的	头	到	一	边	.

“他把头歪向一边。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] [haʊ] ['tɒmi] [heit] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [bʌgz] [ɒf] [ðəʊz] [pə'teɪtəʊz] .

He	could	remember	how	Tommy	hated	to	pick	the	bugs	off	those	potatoes	.
他	可以	记住	如何	汤米	憎恨	到	挑选	这	漏洞	离开	那些	土豆	.

他记得汤米多么讨厌把土豆上的虫子挑出来。

“ - , ” [hiː; hi] [graul] [æt; ət][lɑːst] .

“	Wurff	,	”	he	growled	at	last	.
“	-	,	”	他	咆哮	在	最后的	.

“呜呜，”他最后低吼道。

“ [ai] [wɪʃ] [ai] [njuː] [wɒt] ['tɒmi] [wʊd] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

“	I	wish	I	knew	what	Tommy	would	think	about	it	.
“	我	希望	我	知道	什么	汤米	会	思考	关于	它	.

“我真想知道汤米会怎么想。”

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl][ai] [nəʊ] .

I'll	wait	until	I	know	.
患病的	等待	直到	我	知道	.

我得等到知道结果才能决定。

” [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dɒktə(r)]['mʌskræt][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

”	As	soon	as	Doctor	Muskrat	had	finished	speaking	,
”	作为	很快	作为	医生	麝鼠	有	完成的	请讲	,

“麝鼠医生说完话后，

[wɒtʃ] [went] ['ræmblɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [haʊs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [leɪd] [bæk] .

Watch	went	rambling	up	to	the	old	house	with	his	ears	laid	back	.
手表	去	漫无边际	向上	到	这	老的	房子	和	他的	耳朵	铺设	后退	.

沃奇耷拉着耳朵，漫无目的地走到老房子那里。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ][naɪs] ['kʌmftəb(ə)l] [bəʊn][ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	wanted	to	get	a	nice	comfortable	bone	in	a	quiet	corner	and	think	about	it	.
他	通缉	到	得到	一个	好的	舒服的	骨	在	一个	安静的	角落	和	思考	关于	它	.

他想找个安静的角落，啃一块舒服的骨头，好好想想。

['dɒktə(r)]['mʌskræt][wɒz; wəz] [raɪt] ; [nəʊ][wʌn] , [nɒt]['iːv(ə)n] ['tɒmi] [piːl] ,

Doctor	Muskrat	was	right	;	no	one	,	not	even	Tommy	Peele	,
医生	麝鼠	曾是	正确的	;	不	一	,	不是	甚至	汤米	皮尔	,

麝鼠医生说得对；没有人，甚至连汤米·皮尔也不行。

[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] ,

had	appointed	him	executioner	of	the	woods	and	fields	,
有	任命	他	刽子手	的	这	树林	和	字段	,

任命他为森林和田野的刽子手，

[ænd; ənd] [id] [biːn] ['prɪti] [kwɪk] [ə'baʊt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ['evri] [wʌn] [huː] [dɪd] ['eni] [hɑːm] ,

and	he'd	been	pretty	quick	about	wanting	to	kill	every	one	who	did	any	harm	,
和	他会	到过	漂亮的	快的	关于	想要	到	杀	每一个	一	WHO	做过	任何	伤害	,

而且他很快就决定要杀掉所有作恶的人。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [lɜːn] ['betə(r)] — [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] .

instead	of	letting	them	learn	better	—	if	they	would	.
反而	的	出租	他们	学习	更好的	—	如果	他们	会	.

而不是让他们更好地学习——如果他们愿意的话。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ə; eɪ][dɒg][ɪz][səʊ][bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði]

a	dog	is	so	big	and	strong	he	has	to	be	careful	not	to	bully	the
一个	狗	是	所以	大的	和	强的	他	有	到	是	小心	不是	到	欺负	这

['ʌðə(r)] [biːsts] .

other	beasts	.
其他	野兽	.

狗体型庞大、力气很大，所以它必须小心，不要欺负其他动物。

[nəʊ] ['diːsnt] [dɒg][kæn; kən][biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] .

No	decent	dog	can	be	happy	if	he	does	that	.
不	体面的	狗	能	是	快乐的	如果	他	做	那	.

任何一条善良的狗如果那样做，都不会快乐。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [straɪps] [skʌŋk] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .

But	he	couldn't	make	up	his	mind	that	Stripes	Skunk	deserved	to	be	trusted	.
但	他	不能	制作	向上	他的	头脑	那	条纹	臭鼬	应得的	到	是	可信	.

但他始终无法下定决心，条纹臭鼬是否值得信任。

['naɪðə(r)] [dɪd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

Neither	did	Nibble	Rabbit	.
两者都不	做过	蚕食	兔子	.

尼布尔兔也没有。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['evri] ['ʌðə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

He	wanted	to	know	what	every	other	one	of	the	Woodsfolk	thought	about	it	.
他	通缉	到	知道	什么	每一个	其他	一	的	这	-	想法	关于	它	.

他想知道其他所有林中居民对此事的看法。

[raɪt] [naʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [straɪps] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [wɒtʃ] [hæd; həd]

Right	now	he	knew	that	Stripes	was	waiting	to	find	out	what	Watch	had
正确的	现在	他	知道	那	条纹	曾是	等待	到	寻找	出去	什么	手表	有

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][hɪm] ,

decided	to	do	to	him	,
决定	到	做	到	他	,

他现在知道，条纹正在等着看守望者决定对他做什么。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][help] ['ʃeɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][tɔːk] [wɪð] [hɪm] .

and	yet	he	couldn't	help	shaking	at	the	idea	of	going	to	talk	with	him	.
和	然而	他	不能	帮助	摇晃	在	这	主意	的	去	到	讲话	和	他	.

然而，一想到要去和他谈话，他就忍不住浑身发抖。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['evri] ['mʌðə(r)] ['ræbɪt] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] ['flʌfi] ['bʌni] ['beɪbiz] ,

For	the	first	thing	every	mother	rabbit	teaches	the	fluffy	bunny	babies	,
为了	这	第一的	事物	每一个	母亲	兔子	教导	这	蓬松的	兔子	婴儿	,

每只母兔教给毛茸茸的小兔子的第一件事，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['əʊpən][ðeə(r)] [aɪz] ,

as	soon	as	they	open	their	eyes	,
作为	很快	作为	他们	打开	他们的	眼睛	,

他们一睁开眼睛，

[ɪz][tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd]['skeəri] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]

is	to	run	from	anything	that	has	the	strange	and	scary	scent	of	the
是	到	跑步	从	任何事物	那	有	这	奇怪的	和	可怕的	香味	的	这

[θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] ,

Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	,
事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	,

就是要逃离任何散发着来自地底深处的怪异可怕气味的东西。

['weðə(r)] [ðeɪ] [weə(r)] [skeɪlz] [ɔː(r)][fɜː(r)] .

whether	they	wear	scales	or	fur	.
无论	他们	穿	秤	或者	毛皮	.

无论它们身披鳞片还是皮毛。

[sneɪks] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [straɪps] [ðə; ði] [skʌŋk] , [ɔː(r)] - [ðə; ði][mɪŋk] ,

Snakes	have	it	just	the	same	as	Stripes	the	Skunk	,	or	Slyfoot	the	Mink	,
蛇	有	它	只是	这	相同的	作为	条纹	这	臭鼬	,	或者	-	这	貂	,

蛇和臭鼬条纹、水貂斯莱福特一样，都有这种病。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['wiːzl] [huːm] [ðə; ði] - ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːn] [wen] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

or	the	weasel	whom	the	Woodsfolk	usually	mean	when	they	speak	of	the
或者	这	黄鼠狼	谁	这	-	通常	意思是	什么时候	他们	说话	的	这

['kɪlə(r)] .

Killer	.
杀手	.

或者说，就是森林居民们在谈到杀手时通常指的是的那只黄鼠狼。

[hiːz] [səʊ] ['terəbli] ['blʌdθɜːsti] [ænd; ənd]['kruːəl] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [gɪv] [hɪm] ['eni] ['ʌðə(r)] [neɪm] .

He's	so	terribly	bloodthirsty	and	cruel	that	they	never	give	him	any	other	name	.
他是	所以	可怕	嗜血	和	残忍的	那	他们	绝不	给	他	任何	其他	姓名	.

他极其嗜血残忍，以至于人们从来不给他起别的名字。

[bʌt; bət] [wen] ['nɪb(ə)l] [faʊnd] [straɪps] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪkəri] [θɪŋz] ,

But	when	Nibble	found	Stripes	waiting	patiently	beside	his	Pickery	Things	,
但	什么时候	蚕食	成立	条纹	等待	耐心	旁	他的	采摘园	事物	,

但当尼布尔发现斯特莱普斯正耐心地在他的采摘园小玩意儿旁边等着他时，

[raɪt] [weə(r)] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [θɔːnz] [hæd; həd] [wɔːnd] [hɪm][tuː; tə][stɒp] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['begɪŋ]

right	where	the	faithful	thorns	had	warned	him	to	stop	when	he	came	begging
正确的	在哪里	这	忠实	荆棘	有	警告	他	到	停止	什么时候	他	来了	乞讨

[fɔː(r); fə(r)] [help] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,

for	help	that	morning	,
为了	帮助	那	早晨	,

就在那些忠诚的荆棘警告他那天早上来乞求帮助时应该停下的地方，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][skˈeəɹiɐ] ['ræbɪt] [ðæn; ðən] ['nɪb(ə)l] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] .

even	a	scarier	rabbit	than	Nibble	wouldn't	have	been	afraid	.
甚至	一个	更可怕	兔子	比	蚕食	不会	有	到过	害怕的	.

即使比尼布尔更可怕的兔子也不会害怕。

[straɪps] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [nɒt][tuː; tə][kraɪ] .

Stripes	was	trembling	and	trying	his	best	not	to	cry	.
条纹	曾是	发抖	和	尝试	他的	最好的	不是	到	哭	.

Stripes浑身颤抖，竭力忍住不哭。

“ [wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?

“	What	did	he	say	?
“	什么	做过	他	说	?

他说了什么?

” [hiː; hi] [begd] ['æŋkʃəsli] .

”	he	begged	anxiously	.
”	他	乞求	焦虑地	.

他焦急地恳求道。

“ [pliːz] , ['nɪb(ə)l] , [kwɪk] !

“	Please	,	Nibble	,	quick	!
“	请	,	蚕食	,	快的	!

“求你了，尼布尔，快点！”

[wɒt] [dɪd] [ðæt] [bɪg][dɒg] [seɪ] ?

What	did	that	big	dog	say	?
什么	做过	那	大的	狗	说	?

那只大狗说了什么?

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .

It's	too	late	for	me	to	try	to	run	away	from	him	.
它是	也	晚的	为了	我	到	尝试	到	跑步	离开	从	他	.

现在想逃离他已经太晚了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][treɪl][ˌem 'iː] ['eniweə(r)] , [ænd; ənd][aɪm][səʊ] [sləʊ] [id] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌem 'iː][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]

He	could	trail	me	anywhere	,	and	I'm	so	slow	he'd	overtake	me	in	just	a
他	可以	踪迹	我	任何地方	,	和	我是	所以	慢的	他会	超过	我	在	只是	一个

['lɪt(ə)l] [waɪl] . ”

little	while	.	”
小的	尽管	.	”

他可以一路尾随我，而我速度太慢，他很快就能超过我。

“ [hiːz] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	He's	gone	off	to	make	up	his	mind	,	”	said	Nibble	.
“	他是	已消失	离开	到	制作	向上	他的	头脑	,	”	说	蚕食	.

“他走开去想办法了，”尼布尔说。

“ ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

“	Doctor	Muskrat	put	in	a	word	for	you	.
“	医生	麝鼠	放	在	一个	单词	为了	你	.

“麝鼠医生帮你说了些好话。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['hʌntɪd] [ðə; ði][maɪs][ɪn] ['tɒmi] [piːlz] [greɪn][ænd; ənd][kept][ðə; ði]

He	said	that	if	you	hunted	the	mice	in	Tommy	Peele's	grain	and	kept	the
他	说	那	如果	你	猎杀	这	小鼠	在	汤米	皮尔氏	粮食	和	保留	这

[pə'teɪtəʊ][bʌgz] [ɒf] [hɪz; ɪz][vaɪnz] ,

potato	bugs	off	his	vines	,
土豆	漏洞	离开	他的	藤蔓	,

他说，如果你能帮汤米·皮尔清除谷物里的老鼠，并保护他的葡萄藤免受马铃薯甲虫的侵害，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [peɪ] ['tɒmi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tʃɪks] [juː; jʊ] [kɪld] , [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][duː; də]

you	could	pay	Tommy	back	for	those	chicks	you	killed	,	if	you	didn't	do
你	可以	支付	汤米	后退	为了	那些	小鸡	你	被杀	,	如果	你	没有	做

['eni][mɔː(r)][hɑːm] . ”

any	more	harm	.	”
任何	更多的	伤害	.	”

如果你不再作恶，你可以赔偿汤米你杀死的那些小鸡的损失。”

“ [ai] [wɪl] !

“	I	will	!
“	我	将要	!

“我会！

[ai] [wɪl] ! ” ['tʃætə] [straɪps] .

I	will	!	”	chattered	Stripes	.
我	将要	!	”	喋喋不休	条纹	.

“我会的！”条纹先生叽叽喳喳地说。

“ [ai][dʒʌst] [lʌv] [maɪs][ænd; ənd][pə'teɪtəʊ][bʌgz] , [tuː] .

“	I	just	love	mice	and	potato	bugs	,	too	.
“	我	只是	爱	小鼠	和	土豆	漏洞	,	也	.

“我也很喜欢老鼠和马铃薯甲虫。”

['əʊnli][ai] [θɔːt] [ðəʊz] [tʃɪks] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][hen] .

Only	I	thought	those	chicks	belonged	to	a	hen	.
仅有的	我	想法	那些	小鸡	属于	到	一个	母鸡	.

我只是以为那些小鸡是母鸡的。

[huz] ['tɒmi] [piːl] ?

Who's	Tommy	Peele	?
谁是	汤米	皮尔	?

汤米·皮尔是谁?

" ['nɪb(ə)l] [ə'kjuːz] [straɪps] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] .
" **Nibble accuses Stripes of stealing .**
" 蚕食 指控 条纹 的 偷窃 .

Nibble 指责 Stripes 偷窃。

" [waɪ] , ['tɒmi] [piːl] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
" **Why , Tommy Peele is a boy .**
" 为什么 , 汤米 皮尔 是 一个 男生 .

"为什么？汤米·皮尔是个男孩。"

[hiː; hi] [əʊnz] [ɔːl] [ðiːz] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][hen][æz; əz] [wel] .
He owns all these woods and fields , and the hen as well .
他 拥有 全部 这些 树林 和 字段 , 和 这 母鸡 作为 出色地 .

这些树林和田野都是他的，连那只母鸡也是他的。

[ðæts] [waɪ] [wɒtʃ] , [hɪz; ɪz][dɒg] , [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , " ['nɪb(ə)l] [bɪ'gæn] .
That's why Watch , his dog , takes care of them all , " Nibble began .
那就是 为什么 手表 , 他的 狗 , 需要 关心 的 他们 全部 , " 蚕食 开始 .

"所以他的狗 Watch 才会照顾他们所有人，"尼布尔说道。

" [bʌt; bət] [wʌts] [ə; eɪ] [bɔɪ] ?
" **But what's a boy ?**
" 但 是什么 一个 男生 ?

"但是男孩是什么呢？"

" [straɪps] [diˈmɑːnd, -'mænd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpənd] ['veri] [waɪd] .
" **Stripes demanded , his eyes opened very wide .**
" 条纹 要求 , 他的 眼睛 打开 非常 宽的 .

"条纹"问道，他的眼睛睁得大大的。

" [ə; eɪ] [bɔɪ] ?
" **A boy ?**
" 一个 男生 ?

"是个男孩吗？"

[waɪ] , [hiːz] [ə; eɪ] [mænz] ['kɪt(ə)n] , " ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] ['peɪʃntli] .
Why , he's a man's kitten , " Nibble explained patiently .
为什么 , 他是 一个 男人的 小猫 , " 蚕食 解释 耐心 .

"他可是男人的小猫咪呢，"尼布尔耐心地解释道。

(['kɪtnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [straɪps] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [jʌŋ] .)
(Kittens are what Stripes calls his own young .)
(小猫 是 什么 条纹 呼叫 他的 自己的 年轻的 .)

（小猫是条纹对自己幼崽的称呼。）

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
" **This is his hunting ground .**
" 这 是 他的 打猎 地面 .

这是他的狩猎场。

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [hʌnts] [bæd] [wʌnz] .
But he only hunts Bad Ones .
但 他 仅有的 狩猎 坏的 一个 .

但他只猎杀坏人。

[wiː; wi] - [ɑːrnt] [ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd]['dɒktə(r)]['mʌskræt][ɪz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frend] . "
We Woodsfolk aren't afraid of him , and Doctor Muskrat is his special friend . "
我们 - 不是 害怕的 的 他 , 和 医生 麝鼠 是 他的 特别的 朋友 . "

我们林中居民并不怕他，麝鼠医生是他的好朋友。

" [aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , " [ɪk'skleɪmd] [straɪps] ['veri] ['iːgəli] .
" **I must thank Doctor Muskrat , " exclaimed Stripes very eagerly .**
" 我 必须 感谢 医生 麝鼠 , " 惊呼 条纹 非常 急切地 .

"我必须感谢麝鼠医生，"条纹先生急切地说道。

“ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt] — [haʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ][naɪs] [freʃ] [eg] ?
“ I'd like to bring him a present — how about a nice fresh egg ?
“ ID 喜欢 到 带来 他 一个 展示 — 如何 关于 一个 好的 新鲜的 蛋 ?

“我想送他一份礼物——一个新鲜的鸡蛋怎么样？”

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [sʌm; səm][hɪə(r)] .
I just found some here .
我 只是 成立 一些 这里 .

我在这里找到了一些。

” [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [bɒb] [waɪts] [waɪf] , ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm]
” And just then Bob White's wife , over in the Quail's Thicket , began to scream
” 和 只是 然后 鲍勃 怀特 妻子 , 超过 在 这 鹌鹑的 灌木丛 , 开始 到 尖叫
.
:
.

“就在这时，鲍勃·怀特的妻子，在鹌鹑丛那边，开始尖叫起来。”

“ [ˌpiːˌɑːr'ɑːr] - [wɪt] !
“ Prr - whit !
“ prr - 白色 !

“噗——！”

[maɪ] [nest] !
My nest !
我的 巢 !

我的巢！

['sʌmˌwʌnz] [spɔɪld] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] !
Someone's spoiled my beautiful eggs !
某人的 被宠坏了 我的 美丽的 鸡蛋 !

有人糟蹋了我漂亮的鸡蛋！

[ˌpiːˌɑːr'ɑːr] - [wɪt] !
Prr - whit !
prr - 白色 !

噗——！

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['empti] [ʃelz] , ” [ʃiː; ʃi] [weɪld] .
Two of them are nothing but empty shells , ” she wailed .
二 的 他们 是 没有什么 但 空的 贝壳 , ” 她 哀嚎 .

“他们两个只不过是空壳而已，”她哀叹道。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [hwə:] [wɪŋz] .
And the air was filled with whirring wings .
和 这 空气 曾是 已填 和 嗡嗡声 翅膀 .

空气中充满了呼啸的翅膀声。

['evri] ['ʌðə(r)][kweɪl][ɪn][ðə; ði] ['kʌvi] [huː] ['wʌznt] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [egz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hæd; həd]
Every other quail in the covey who wasn't sitting on eggs of her own had
每一个 其他 鹌鹑 在 这 蜂群 WHO 不是 坐着 在 鸡蛋 的 她 自己的 有
[kʌm] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
come to see what was the matter .
来 到 看 什么 曾是 这 事情 .

除了正在孵蛋的鹌鹑之外，鹌鹑群中其他所有鹌鹑都过来看看发生了什么事。

[ænd; ənd][maɪ] , [bʌt; bət] [wɜːrnt] [ðeɪ] ['æŋgri] !
And my , but weren't they angry !
和 我的 , 但 不是 他们 生气的 !

我的天哪，他们当时可真生气啊！

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['æŋgɹɪe] [stɪl] .
But **Nibble** **Rabbit** **was** **angrier** **still** **.**
但 蚕食 兔子 曾是 更愤怒 仍然 .

但尼布尔兔更加生气了。

“ [juː; jʊ] [tʊk] [ðəʊz] [egz] !
“ **You** **took** **those** **eggs** **!**
“ 你 采取 那些 鸡蛋 !

你把那些鸡蛋拿走了!

” [hiː; hi] [ə'kjuːzd] [straɪps] .
” **he** **accused** **Stripes** **.**
” 他 被告 条纹 .

他指责 Stripes。

“ [juː; jʊ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][səʊ] .
“ **You** **just** **finished** **telling** **me** **so** **.**
“ 你 只是 完成的 讲述 我 所以 .

你刚才已经跟我说完了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
And **you** **were** **trying** **to** **pretend** **you** **would** **be** **good** **.**
和 你 是 尝试 到 假装 你 会 是 好的 .

而你却试图假装自己会变好。

[ɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ?
Is **that** **your** **way** **?**
是 那 你的 方式 ?

这就是你的方式吗?

” [hiː; hi] [lʊkt] ['sævɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪk] [straɪps] [ænd; ənd][send] [hɪm] [end]['əʊvə(r)][end] .
” **He** **looked** **savage** **enough** **to** **kick** **Stripes** **and** **send** **him** **end** **over** **end** **.**
” 他 看起来 野蛮的 足够的 到 踢 条纹 和 发送 他 结尾 超过 结尾 .

“他看起来凶狠得很，一脚就能把Stripes踢得翻来覆去。”

[ðæts] [ðə; ði] ['ræbɪt] [wei] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .
That's **the** **rabbit** **way** **of** **fighting** **.**
那就是 这 兔子 方式 的 斗争 .

那是兔子的战斗方式。

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He **stamped** **his** **feet** **.**
他 盖章 他的 脚 .

他跺了跺脚。

[bʌt; bət] [straɪps] ['nevə(r)] [b'eəd] [ə; eɪ] [tuːθ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
But **Stripes** **never** **bared** **a** **tooth** **to** **defend** **himself** **.**
但 条纹 绝不 裸露 一个 齿 到 保卫 他自己 .

但条纹从未露出牙齿为自己辩护。

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , [dʒʌst][æz; əz][tæd] [sed] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] ,
He **just** **turned** **his** **back** **,** **just** **as** **Tad** **said** **he** **always** **did** **,**
他 只是 转向 他的 后退 , 只是 作为 塔德 说 他 总是 做过 ,

他转过身去，就像塔德说他一直做的那样。

[ænd; ənd] [hʌntʃt] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɔːl] .
and **hunched** **himself** **into** **a** **little** **ball** **.**
和 弓着背 他自己 进入 一个 小的 球 .

他蜷缩成一团。

“ [ai][dɪd] , ” [hiː; hi] [kən'fest] .
“ **I** **did** **,** **”** **he** **confessed** **.**
“ 我 做过 , ” 他 坦白 .

“我做了，”他坦白道。

“ [ai][dɪd] [teɪk] [ðem; ðəm]
“ I did take them
“ 我 做过 拿 他们

“我确实带走了它们

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bæd] .
but I didn't know it was bad .
但 我 没有 知道 它 曾是 坏的 .

但我不知道情况很糟糕。

['truːli][ai]['dɪd(ə)nt] .
Truly I didn't .
真的 我 没有 .

我确实没有。

[pliːz] [doʊnt] [lʊk] [ðæt] [weɪ] .
Please don't look that way .
请 不 看 那 方式 .

请不要那样看。

[ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] . ”
I don't want to do anything more to be sorry for . ”
我 不 想 到 做 任何事物 更多的 到 是 对不起 为了 . ”

我不想再做任何让我后悔的事了。

“ [ðen] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] ?
“ Then why did you steal ?
“ 然后 为什么 做过 你 偷 ?

“那你为什么要偷东西？”

” ['nɪb(ə)l] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” Nibble demanded .
” 蚕食 要求 .

“小咬”要求道。

“ [ai][dʒʌst] [faʊnd] [ðem; ðəm] , ” [straɪps] ['pliːdɪd] .
“ I just found them , ” Stripes pleaded .
“ 我 只是 成立 他们 , ” 条纹 恳求 .

“我刚找到它们，”条纹恳求道。

“ [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [wʌn] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
“ There wasn't any one with them at all .
“ 那里 不是 任何 一 和 他们 在 全部 .

“他们身边根本没有其他人。”

[ai] [njuː] [ai] ['mʌsnt] [kɪl] ['eni] [mɔː(r)][kweɪl] , [bʌt; bət] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
I knew I mustn't kill any more quail , but eggs are different .
我 知道 我 不得 杀 任何 更多的 鹌鹑 , 但 鸡蛋 是 不同的 .

我知道我不能再杀鹌鹑了，但是鹌鹑蛋不一样。

[ɑːrnt] [ðeɪ] ?
Aren't they ?
不是 他们 ?

难道不是吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
” he asked anxiously .
” 他 问 焦虑地 .

他焦急地问道。

“ [nəʊ] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ No , ” said Nibble .
“ 不 , ” 说 蚕食 .

“不，”尼布尔说。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] .
“ They are not .
“ 他们 是 不是 .

“他们不是。”

[ðɪs] [jɪrz] [egz] [ɑː(r); ə(r)][nekst] [jɪrz] [kweɪl] .
This year's eggs are next year's quail .
这 年 鸡蛋 是 下一个 年 鹌鹑 .

今年的蛋就是明年的鹌鹑。

[ɪf] [wiː; wi][let] ['evri] [wʌn][help] [hɪm'self][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt]
If we let every one help himself to all the eggs he came across there wouldn't
如果 我们 让 每一个 一 帮助 他自己 到 全部 这 鸡蛋 他 来了 穿过 那里 不会
[biː; bi] ['eni] [mɔː(r)][kweɪl][tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] . ”
be any more quail to lay them . ”
是 任何 更多的 鹌鹑 到 躺 他们 . ”

如果我们让每个人都随意拿走他遇到的所有蛋，那就没有鹌鹑可以下蛋了。

“ [bʌt; bət] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['hwimpə] [straɪps] ,
“ But I've always done it , ” whimpered Stripes ,
“ 但 我已经 总是 完毕 它 , ” 呜咽 条纹 ,

“但我一直都是这么做的，”条纹呜咽道。

['piːkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz] ['brɪslɪŋ] .
peeking over his shoulder to see how Nibble was bristling .
偷窥 超过 他的 肩膀 到 看 如何 蚕食 曾是 竖起的 .

他回头瞥了一眼，想看看尼布尔是不是竖起了毛。

“ [ænd; ənd][ai]['əʊnli] [tʊk] [tuː] . ”
“ And I only took two . ”
“ 和 我 仅有的 采取 二 . ”

“我只拿了两份。”

“ [ðæts] [æz; əz][bæd][æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] .
“ That's as bad as taking them all .
“ 那就是 作为 坏的 作为 采取 他们 全部 .

“那和把它们全都拿走一样糟糕。”

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ʃɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [juːv] [faʊnd]
Do you suppose she'll go back to them now that she knows you've found
做 你 认为 壳 去 后退 到 他们 现在 那 她 知道 你已经 成立
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

你觉得她现在知道你找到他们了，还会回到他们身边吗?

” ['nɪb(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [straɪps] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
” Nibble began to suspect that Stripes really didn't know any better after all ,
” 蚕食 开始 到 怀疑 那 条纹 真的 没有 知道 任何 更好的 后 全部 ,

“尼布尔开始怀疑，条纹其实根本就不知道真相。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
but this was no time to teach him .
但 这 曾是 不 时间 到 教 他 .

但现在不是教导他的时候。

“ [ˌwʊdnt] [ʃiː; ʃi] [ɪf] [ai] ['prɒmɪst] ['nevə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
“ Wouldn't she if I promised never to do it again ?
“ 不会 她 如果 我 承诺 绝不 到 做 它 再次 ?

“如果我保证以后再也不这样做了，她难道不会吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['həʊpfəli] .
" he asked hopefully .
" 他 问 希望 .

他满怀希望地问道。

" [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , " [snæpt] ['nɪb(ə)l] [dɪ'saɪdɪdli] .
" She wouldn't believe you , " snapped Nibble decidedly .
" 她 不会 相信 你 , " 啪啪 蚕食 绝对地 .

"她不会相信你的，"尼布尔斩钉截铁地说。

" [wɒtʃ] [ðə; ði] [dɒg] [geɪv] [juː; jʊ] [wʌn] [tʃɑːns] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [kɪld] ['tɒmi] [piːlz] ['lɪt(ə)l]
" Watch the Dog gave you one chance even after you killed Tommy Peele's little
" 手表 这 狗 给予 你 一 机会 甚至 后 你 被杀 汤米 皮尔氏 小的
[tʃɪks] .
chicks .
小鸡 .

"即使你杀死了汤米·皮尔的小鸡，《看门狗》还是给了你一次机会。"

[naʊ] [juːv] [biːn] [bæd] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Now you've been bad right over again .
现在 你已经 到过 坏的 正确的 超过 再次 .

你又一次做错了。

[nəʊ] [wʌn] [hɪə(r)] ['evə(r)] [wɪl] [trʌst] [juː; jʊ] .
No one here ever will trust you .
不 一 这里 曾经 将要 相信 你 .

这里没有人会信任你。

[jʊd] ['betə(r)] [gəʊ] [bæk] [weə(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['træv(ə)l] —
You'd better go back where you came from as fast as you can travel —
你会 更好的 去 后退 在哪里 你 来了 从 作为 快速地 作为 你 能 旅行 —
[wɒtʃ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [reɪdʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
Watch will certainly rage about this . "
手表 将要 当然 愤怒 关于 这 . "

你最好尽快返回你来的地方——手表肯定会为此大发雷霆。

" [bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [ˌdʌbljuː'eɪ] - [ə; eɪ] - [ænt] [tuː; tə] [gəʊ] , " [snɪft] [straɪps] .
" But I don't wa - a - ant to go , " sniffed Stripes .
" 但 我 不 哇 - 一个 - 蚂蚁 到 去 , " 嗅了嗅 条纹 .

"但我不想去，"条纹抽泣着说。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
" I want to stay right here and learn how to behave .
" 我 想 到 停留 正确的 这里 和 学习 如何 到 表现 .

"我想留在这里，学习如何举止得体。"

[wei] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [aɪ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Way back in the Deep Woods I heard about it .
方式 后退 在 这 深的 伍兹 我 听到 关于 它 .

很久以前，在深林深处，我就听说过这件事。

[ɪts] [ðə; ði] ['piːsfʊl; -f(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] — — "
It's the peacefulest place in the world — — "
它是 这 最平静的 地方 在 这 世界 — — "

这是世界上最宁静的地方——

" [səʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] !
" So you came to see if you couldn't make us a little trouble !
" 所以 你 来了 到 看 如果 你 不能 制作 我们 一个 小的 麻烦 !

"所以你们是来给我们制造点麻烦的！"

" ['nɪb(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['tempə(r)] .
" **Nibble** **was** **in** **a** **terrible** **temper** **.**
" 蚕食 曾是 在 一个 糟糕的 脾气 .

"尼布尔当时脾气非常暴躁。"

" [traɪd] [tuː; tə] [leɪ] [ɔːl] [ɒn] [pɔː(r); pʊə(r)] [tæd] [kuːn] , ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ?
" **Tried** **to** **lay** **all** **on** **poor** **Tad** **Coon** **,** **didn't** **you** **?**
" 尝试 到 躺 全部 在 贫穷的 塔德 浣熊 , 没有 你 ?

"你是不是想把所有的罪责都推到可怜的塔德·库恩身上？"

[jʊd] ['betə(r)] [fʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] .
You'd **better** **foot** **it** **if** **you** **want** **to** **save** **your** **skin** **.**
你会 更好的 脚 它 如果 你 想 到 节省 你的 皮肤 .

你最好还是自觉支付，否则就保不住性命了。

[ðæt] [dɒg] [wɪl] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [kɪl] [juː; jʊ] .
That **dog** **will** **most** **certainly** **kill** **you** **.**
那 狗 将要 最多 当然 杀 你 .

于是，条纹垂头丧气地走了。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm]
And **Nibble** **hopped** **over** **to** **the** **Quail's** **Thicket** **just** **in** **time** **to** **hear** **them**
和 蚕食 跳跃 超过 到 这 鹌鹑的 灌木丛 只是 在 时间 到 听到 他们
['ɑːskɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
asking **each** **other** **,**
问 每个 其他 ,

尼布尔跳到鹌鹑丛边，正好听到它们在互相询问：

" [wɛrz] [bɒb] ?
" **Where's** **Bob** **?**
" 在哪里? 鲍勃 ?

鲍勃在哪儿?

[weə(r)] [ɪz] [bɒb] ?
Where **IS** **Bob** **?**
在哪里 是 鲍勃 ?

鲍勃在哪儿?

" ['tʃæptə(r)] [eks]
" **CHAPTER** **X**
" 章 X

第十章

[straɪps] [skʌŋk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd]
STRIPES **SKUNK** **BEGINS** **TO** **BE** **GOOD**
条纹 臭鼬 开始 到 是 好的

条纹臭鼬开始变好

[juː; jʊ] [nəʊ] [kweɪl][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntə(r)][bʌt; bət] ['seprət] [wen] [ðeɪ] [nest][ɪn][ðə; ðɪ]
You **know** **quail** **live** **together** **in** **the** **winter** **but** **separate** **when** **they** **nest** **in** **the**
你 知道 鹌鹑 居住 一起 在 这 冬天 但 分离 什么时候 他们 巢 在 这
[sprɪŋ] .
spring **.**
春天 .

你知道鹌鹑冬天群居，春天筑巢时会分开。

[ðeɪ] ['məʊstli]['set(ə)l][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tə'geðə(r)][səʊ][ðæt] [wen] ['eniθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] [ðə; ði] ['kʌvi]

They	mostly	settle	near	enough	together	so	that	when	anything	goes	wrong	the	covey
他们	大多	定居	靠近	足够的	一起	所以	那	什么时候	任何事物	去	错误的	这	蜂群

[kɔ:l][kæn; kən] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][ɪn] .

call	can	bring	them	all	in	.
称呼	能	带来	他们	全部	在	.

它们大多栖息在足够近的地方，这样一旦发生什么事，就能通过叫声把它们全部召集起来。

[ðeɪ] [help] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ;

They	help	each	other	if	they	can	;
他们	帮助	每个	其他	如果	他们	能	;

他们尽其所能互相帮助；

[ɪf] [ðeɪ] [kænt][æt; ət] [li:st] [ðeɪ] [lɜ:n] [ə'baʊt][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] ['preʃəs] [nests][pv; əv]

if	they	can't	at	least	they	learn	about	the	danger	to	those	precious	nests	of
如果	他们	不能	在	至少	他们	学习	关于	这	危险	到	那些	宝贵的	巢穴	的

[ðeə(r)] [əʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

即使他们做不到，至少他们也能了解自己珍贵的巢穴所面临的危险。

[bʌt; bət] [wen] [bɒb] [waɪts] [waɪf] [geɪv] [ðæt] ['hɒrɪfaɪd] “ [ˌpi:ˌɑ:r'ɑ:r] - [wɪt] !

But	when	Bob	White's	wife	gave	that	horrified	“	Prr	-	whit	!
但	什么时候	鲍勃	怀特	妻子	给予	那	惊恐万分	“	prr	-	白色	!

但当鲍勃·怀特的妻子发出那声惊恐的“Prr-whit！

” [ðæt] [ə; eɪ] [kweɪlz] [ɪəz] [kæn; kən][hɪə(r)][səʊ][fɑ:(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] [dɪd][nɒt] [kʌm] .

”	that	a	quail's	ears	can	hear	so	far	,	her	own	husband	did	not	come	.
”	那	一个	鹌鹑的	耳朵	能	听到	所以	远的	,	她	自己的	丈夫	做过	不是	来	.

“鹌鹑的耳朵都能听到那么远，连她自己的丈夫都没来。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)][bɜ:dz] [maɪt] ['skætə(r)][ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] ['kɔ:lɪŋ] ['æŋkʃəsli] ,

The	other	birds	might	scatter	all	over	the	woods	and	fields	calling	anxiously	,
这	其他	鸟类	可能	分散	全部	超过	这	树林	和	字段	呼叫	焦虑地	,

其他鸟儿可能会惊慌地四散飞到树林和田野各处，焦急地鸣叫着。

“ [bɒb] [waɪt] , [bɒb] [waɪt] , [əʊ] , [bɒb] [waɪt] !

“	Bob	White	,	Bob	White	,	Oh	,	Bob	White	!
“	鲍勃	白色的	,	鲍勃	白色的	,	哦	,	鲍勃	白色的	!

“鲍勃·怀特，鲍勃·怀特，哦，鲍勃·怀特！

” [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɒt]['ɑ:nsə(r)] .

”	but	he	did	not	answer	.
”	但	他	做过	不是	回答	.

但他没有回答。

['nɪb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [hu:] [nju:] [fɔ:(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [hu:] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [egz] .

Nibble	was	the	only	one	who	knew	for	sure	who	had	taken	the	eggs	.
蚕食	曾是	这	仅有的	一	WHO	知道	为了	当然	WHO	有	已采取	这	鸡蛋	.

只有尼布尔确切地知道是谁拿走了那些鸡蛋。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [ɒn] [straɪps] [skʌŋk] — [nɒt] [jet] , [fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [wʊd] [hɪə(r)]

He	didn't	tell	on	Stripes	Skunk	—	not	yet	,	for	fear	the	little	owls	would	hear
他	没有	告诉	在	条纹	臭鼬	—	不是	然而	,	为了	害怕	这	小的	猫头鹰	会	听到

[pv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

of	it	.
的	它	.

他没有告发条纹臭鼬——至少现在还没有，因为他害怕小猫头鹰们会听到这件事。

[hiː; hi] [kɔːld] [dʒeɪ][ænd; ənd] ['wɪspəd] , “ [tel] [wɒtʃ] [ðə; ði][dɒg][tuː; tə][faɪnd][maɪ][treɪl]

He	called	Chaik	Jay	and	whispered	,	“	Tell	Watch	the	Dog	to	find	my	trail
他	称为	柴克	杰伊	和	低声说道	,	“	告诉	手表	这	狗	到	寻找	我的	踪迹

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	follow	it	.
和	跟随	它	.

他打电话给柴克·杰伊，低声说道：“告诉看门狗找到我的踪迹并跟踪我。”

” [ðen] [hiː; hi][set] [aʊt]['ɑːftə(r)] [straɪps] .

”	Then	he	set	out	after	Stripes	.
”	然后	他	放	出去	后	条纹	.

然后他便出发去追赶条纹。

“ [ðæt] [bæd]['kɪlə(r)] [nəʊz] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][bɒb] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

“	That	bad	killer	knows	what	happened	to	Bob	,	”	he	said	to	himself	.
“	那	坏的	杀手	知道	什么	发生	到	鲍勃	,	”	他	说	到	他自己	.

“那个凶残的杀手知道鲍勃发生了什么事，”他自言自语道。

“ [aɪm][glæd][ai]['dɪd(ə)nt][let][hɪm] [fuːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .

“	I'm	glad	I	didn't	let	him	fool	me	a	second	time	.
“	我是	高兴的	我	没有	让	他	傻子	我	一个	第二	时间	.

“我很庆幸没有让他第二次欺骗我。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pə'sweɪd] [bɑbz] [waɪf][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][nest][ænd; ənd]

He	wanted	me	to	persuade	Bob's	wife	to	go	back	to	her	nest	and
他	通缉	我	到	说服	鲍勃的	妻子	到	去	后退	到	她	巢	和

[trʌst] [hɪm] — [ðen] [id] [hæv; həv] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ,

trust	him	—	then	he'd	have	caught	her	,
相信	他	—	然后	他会	有	捕捉	她	,

他想让我说服鲍勃的妻子回到她自己的家庭，相信他——那样他就能抓住她了。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] !

and	maybe	I	wouldn't	be	in	trouble	!
和	或许	我	不会	是	在	麻烦	!

也许我就不会有麻烦了！

[dʒʌst] ['meɪbi] !

Just	maybe	!
只是	或许	!

或许吧！

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] .

”	And	he	ran	as	fast	as	ever	he	could	.
”	和	他	跑	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	.

“然后他拼尽全力地跑了起来。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][hɑːf] [raɪt] .

But	he	was	only	half	right	.
但	他	曾是	仅有的	一半	正确的	.

但他只说对了一半。

[straɪps] [dɪd] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][bɒb] [waɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [tuː; tə] [bleɪm]

Stripes	did	know	what	had	happened	to	Bob	White	,	but	he	wasn't	to	blame
条纹	做过	知道	什么	有	发生	到	鲍勃	白色的	,	但	他	不是	到	责备

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

Stripes知道Bob White身上发生了什么事，但这并非他的错。

[ɪn'sted] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][bɜːd] .

Instead	he	was	doing	his	best	to	help	the	poor	bird	.
反而	他	曾是	正在做	他的	最好的	到	帮助	这	贫穷的	鸟	.

相反，他却尽力帮助这只可怜的小鸟。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔdlɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði]

He	was	waddling	back	to	the	Quail's	Thicket	with	his	tongue	hanging	out	the
他	曾是	摇摇摆摆	后退	到	这	鹌鹑的	灌木丛	和	他的	舌头	绞刑	出去	这

[saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['heəri][teɪl] ['wæglɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː]

side	of	his	mouth	and	his	long	hairy	tail	waggling	because	he	was	too
边	的	他的	嘴	和	他的	长的	毛茸茸	尾巴	摇摆	因为	他	曾是	也

['wɪndɪd; waɪndɪd][tuː; tə]['gæləp] .

winded	to	gallop	.
喘息	到	驰骋	.

他摇摇摆摆地走回鹌鹑丛，舌头耷拉在嘴边，长长的毛茸茸的尾巴摇摆着，因为他气喘吁吁，跑不动了。

['nɪb(ə)l] [ræn] [raɪt] [streɪt] ['ɪntuː][hɪm] .

Nibble	ran	right	straight	into	him	.
蚕食	跑	正确的	直的	进入	他	.

Nibble径直撞上了他。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] , “ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

The	first	thing	he	said	was	,	“	What	are	you	doing	here	?
这	第一的	事物	他	说	曾是	,	“	什么	是	你	正在做	这里	?

他说的第一句话是：“你在这里做什么？”

” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wɒz; wəz] “ [wɒt] [ə'baʊt] [bɒb] [waɪt] [kweɪl] ?

”	and	the	next	was	“	What	about	Bob	White	Quail	?
”	和	这	下一个	曾是	“	什么	关于	鲍勃	白色的	鹌鹑	?

接下来是“鲍勃·怀特·鹌鹑怎么样？”

” [ænd; ənd] ['wʌznt] [straɪps] - ?

”	And	wasn't	Stripes	s'prised	?
”	和	不是	条纹	-	?

“难道 Stripes 不感到自豪吗？”

“ [haʊ] ['evə(r)][dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] ?

“	How	ever	did	you	hear	?
“	如何	曾经	做过	你	听到	?

你是怎么知道的?

” [hiː; hi] [gɑːspt] .

”	he	gasped	.
”	他	倒吸一口气	.

他喘着气说。

“ [ai] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪŋ] [ai][kʊd; kəd][send][fɔː(r); fə(r)][help] ,

“	I	haven't	seen	a	single	wing	I	could	send	for	help	,
“	我	还没有	已见	一个	单身的	翼	我	可以	发送	为了	帮助	,

“我连一个可以派去支援的部队都没找到。”

[səʊ] [aɪv] - [məʊst] [bɜːst] [maɪ][saɪdz] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][maɪ] [əʊn] [self] .

so	I've	'	most	burst	my	sides	coming	after	you	my	own	self	.
所以	我已经	-	最多	爆裂	我的	侧面	未来	后	你	我的	自己的	自己	.

所以，我为了追你，几乎笑到肚子疼。

[hiːz] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] .

He's	hanging	upside	down	from	a	little	tree	.
他是	绞刑	上行	向下	从	一个	小的	树	.

他倒挂在一棵小树上。

[hiːl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][get][hɪm] [daʊn] [suːn] .

He'll	die	if	you	don't	get	him	down	soon	.
地狱	死	如果	你	不	得到	他	向下	很快	.

如果你不尽快把他弄下来，他会死的。

['hʌri] !
Hurry **!**
匆忙 !

匆忙!

['hʌri] !
Hurry **!**
匆忙 !

匆忙!

" ['hʌri] !
" **Hurry** **!**
" 匆忙 !

"匆忙!

[juː; jʊ][dʒʌst]['betə(r)] [bɪ'liːv] ['nɪb(ə)l] [dɪd] .
You **just** **better** **believe** **Nibble** **did** **.**
你 只是 更好的 相信 蚕食 做过 .

你最好相信Nibble确实这么做了。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ðæt] [ment] .
He **knew** **what** **that** **meant** **.**
他 知道 什么 那 意思是 .

他明白这意味着什么。

[bɒb][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][sneə(r)] [ðæt] ['tɒmi] [piːl] [hæd; həd]
Bob **was** **caught** **in** **exactly** **the** **same** **kind** **of** **a** **snare** **that** **Tommy** **Peele** **had**
鲍勃 曾是 捕捉 在 确切地 这 相同的 种类 的 一个 圈套 那 汤米 皮尔 有
[set][fɔː(r); fə(r)]['nɪb(ə)l] .
set **for** **Nibble** **.**
放 为了 蚕食 .

鲍勃落入了汤米·皮尔为尼布尔设下的同样的陷阱。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)][hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ]['waɪə(r)] [nuːs] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sprɪŋi]
You **remember** **he** **fastened** **a** **wire** **noose** **to** **the** **tip** **end** **of** **a** **springy**
你 记住 他 系紧 一个 金属丝 套索 到 这 提示 结尾 的 一个 有弹性的
['sæplɪŋ] ,
sapling **,**
树苗 ,

你还记得他把一个铁丝套索绑在一根有弹性的树苗顶端吗?

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bent][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pegd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
and **then** **he** **bent** **it** **over** **and** **pegged** **it** **down** **.**
和 然后 他 弯曲 它 超过 和 钉住 它 向下 .

然后他把它弯下来，用钉子钉住。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] ['eniθɪŋ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **minute** **anything** **touched** **it** **,**
这 分钟 任何事物 感动 它 ,

任何东西一碰到它，

[swɪʃ] [went] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] [ænd; ənd] [swɪʃ] [went] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðæt] ['wɪkɪd] ['waɪə(r)]
swish **went** **the** **sapling** **and** **swish** **went** **whatever** **was** **caught** **in** **that** **wicked** **wire**
嗖嗖 去 这 树苗 和 嗖嗖 去 任何 曾是 捕捉 在 那 邪恶 金属丝
.
:
.

树苗嗖的一声飞走了，被那根邪恶的铁丝缠住的东西也嗖的一声飞走了。

[ðɪs] [wʌn][hæd; həd] [taɪt] [həʊld][ɒv; əv][bɒb] [waɪts] [fʊt] ,
This **one** **had** **tight** **hold** **of** **Bob** **White's** **foot** **,**
这 一 有 紧的 抓住 的 鲍勃 怀特 脚 ,

这个家伙紧紧地抓住了鲍勃·怀特的脚。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [hʌŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [lɪmp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [dʒʌst] ['wiːkli] ['flʌtərɪŋ] .

and	there	he	hung	with	his	head	limp	and	his	wings	just	weakly	fluttering	.
和	那里	他	悬挂	和	他的	头	跛行	和	他的	翅膀	只是	弱	飘动	.

他耷拉着脑袋，翅膀无力地扑腾着，就那样悬在那里。

[bɒb] [waɪt] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] ['tɒmi] [piːlz] [sneə(r)] .

Bob	White	was	caught	in	Tommy	Peele's	snare	.
鲍勃	白色的	曾是	捕捉	在	汤米	皮尔氏	圈套	.

鲍勃·怀特落入了汤米·皮尔的圈套。

“ [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [nɔː] [θruː] [ðɪs] [triː] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['æŋkʃəsli] .

“	I	guess	I'll	have	to	try	to	gnaw	through	this	tree	,	”	said	Nibble	anxiously	.
“	我	猜测	患病的	有	到	尝试	到	啃	通过	这	树	,	”	说	蚕食	焦虑地	.

“看来我得试着啃断这棵树了，”尼布尔焦急地说。

“ [ai] ['sɪmpli] [kænt] [klaɪm] .

“	I	simply	can't	climb	.
“	我	简单地	不能	爬	.

“我根本爬不上去。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɜːri] [fiːt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] .

”	And	he	looked	at	his	furry	feet	that	are	made	to	run	.
”	和	他	看起来	在	他的	毛茸茸的	脚	那	是	制成	到	跑步	.

他看着自己毛茸茸的、天生适合奔跑的脚。

[straɪps] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Stripes	looked	at	them	,	too	,	and	then	he	looked	at	his	own	.
条纹	看起来	在	他们	,	也	,	和	然后	他	看起来	在	他的	自己的	.

条纹也看了看他们，然后又看了看自己的。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði][kwɪə(r)] [træks] [hiː; hi] [left] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bɑːn] .

You	remember	the	queer	tracks	he	left	up	by	the	barn	.
你	记住	这	酷儿	轨道	他	左边	向上	经过	这	谷仓	.

你还记得他在谷仓附近留下的那些奇怪的脚印吗?

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːgz] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][haɪnd][wʌnz][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]

His	front	feet	were	like	a	dog's	but	his	hind	ones	were	something	like
他的	正面	脚	是	喜欢	一个	狗的	但	他的	后	一个	是	某物	喜欢

[tæd] [kuːnz] ,

Tad	Coon's	,
塔德	浣熊的	,

他的前爪像狗的，后爪却有点像蝌蚪的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tæd][kʊd; kəd][klaɪm] !

and	you	know	how	Tad	could	climb	!
和	你	知道	如何	塔德	可以	爬	!

你知道塔德有多会爬!

“ [ai]['nevə(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [m'ɜːməd] ['daʊtfəli] , “ [bʌt; bət] ['meɪbi] [ai][kæn; kən] .

“	I	never	tried	it	,	”	he	murmured	doubtfully	,	“	but	maybe	I	can	.
“	我	绝不	尝试	它	,	”	他	低声说道	怀疑地	,	“	但	或许	我	能	.

“我从来没试过，”他怀疑地低声说，“但也许我可以试试。”

” ['nɪb(ə)l] ['ɔːləʊst] [skwiːl] .

”	Nibble	almost	squealed	.
”	蚕食	几乎	尖叫	.

Nibble差点尖叫起来。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ʌp][ðeə(r)][ænd; ənd][bend] [ðæt] [tɒp] [daʊn] — — ” [ænd; ənd] [raɪt] [ðen]

“	If	you	can	get	up	there	and	bend	that	top	down	—	—	”	And	right	then
“	如果	你	能	得到	向上	那里	和	弯曲	那	顶部	向下	—	—	”	和	正确的	然后

[straɪps] ['klæmbə] [ʌp][ɒn][ə; eɪ][lɒg][ænd; ənd] [spræŋ] .

Stripes	clambered	up	on	a	log	and	sprang	.
条纹	攀爬	向上	在	一个	日志	和	弹簧	.

“如果你能爬上去，把那顶帽子往下掰——”话音未落，条纹就爬上一根圆木，纵身一跃。

[hiː; hi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] — [wel] ,

He	caught	in	the	lower	branches	,	and	then	he	began	—	well	,
他	捕捉	在	这	降低	分支	,	和	然后	他	开始	—	出色地	,

他被较低的树枝缠住了，然后他就开始——嗯，

[tæd] [kuːn] [ɔː(r)] ['tʃætə(r)] ['skwɪrəl] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['klaɪmɪŋ] !

Tad	Coon	or	Chatter	Squirrel	would	never	have	called	it	climbing	!
塔德	浣熊	或者	喋喋不休	松鼠	会	绝不	有	称为	它	攀登	!

蝌蚪或松鼠绝对不会把攀爬称为攀爬！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [skrætʃ] [ænd; ənd]['skræmb(ə)l][ænd; ənd] [grʌnt] [ænd; ənd] [waɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept]

It	was	scratch	and	scramble	and	grunt	and	whine	,	but	he	kept
它	曾是	划痕	和	争夺	和	咕哝	和	抱怨	,	但	他	保留

[raɪt] [ɒn] .

right	on	.
正确的	在	.

他又是抓挠又是挣扎，又是哼哼又是呜咽，但他还是坚持了下来。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['haɪə(r)] [hiː; hi] [went] [ðə; ðɪ]['ləʊə(r)][ðə; ðɪ] ['sæplɪŋ] [liːnd] .

And	the	higher	he	went	the	lower	the	sapling	leaned	.
和	这	更高	他	去	这	降低	这	树苗	倾斜	.

他爬得越高，树苗倾斜得越低。

[daʊn] , [daʊn] [keɪm] [bɒb] [waɪt] [tɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

Down	,	down	came	Bob	White	till	he	lay	on	the	ground	.
向下	,	向下	来了	鲍勃	白色的	直到	他	躺	在	这	地面	.

鲍勃·怀特倒下了，一直倒在地上。

['nɪb(ə)l] [hæd; həd] ['hɑːdli] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tuː; tə] [ðæt] ['wɪkɪd] ['waɪə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][let][gəʊ][ɪts]

Nibble	had	hardly	touched	his	teeth	to	that	wicked	wire	when	it	let	go	its
蚕食	有	几乎	感动	他的	牙齿	到	那	邪恶	金属丝	什么时候	它	让	去	它是

[həʊld][ænd; ənd][bɒb] [waɪt] [wɒz; wəz] [friː] .

hold	and	Bob	White	was	free	.
抓住	和	鲍勃	白色的	曾是	自由的	.

Nibble 的牙齿刚碰到那根邪恶的铁丝，铁丝就松开了，Bob White 自由了。

[ænd; ənd][dʒʌst][ə'baʊt] [ðen] [straɪps] [skʌŋk] [let][gəʊ] , [tuː] , [ænd; ənd] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ɒn][tɒp]

And	just	about	then	Stripes	Skunk	let	go	,	too	,	and	came	tumbling	down	on	top
和	只是	关于	然后	条纹	臭鼬	让	去	,	也	,	和	来了	翻滚	向下	在	顶部

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

就在这时，条纹臭鼬也松开了手，翻滚着压在了他们身上。

[ðeə(r)] [leɪ] [bɒb] [waɪt] , [tuː] [wiːk] [tuː; tə][flaɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] ,

There	lay	Bob	White	,	too	weak	to	fly	,	his	eyes	closed	,
那里	躺	鲍勃	白色的	,	也	虚弱的	到	飞	,	他的	眼睛	关闭	,

鲍勃·怀特躺在那里，虚弱得无法飞行，双眼紧闭。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['θɜːsti] [biːk] [hɑːf]['əʊpən] .

and	his	poor	little	thirsty	beak	half	open	.
和	他的	贫穷的	小的	渴	喙	一半	打开	.

他那可怜的小嘴巴张得半开，渴得厉害。

“ [naʊ] , ” [θɔːt] ['nɪb(ə)l] , “ [ðæt] [skʌŋk] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [iːt] [hɪm] .

“	**Now**	,	”	**thought**	**Nibble**	,	“	**that**	**skunk**	**is**	**going**	**to**	**try**	**and**	**eat**	**him**	.
“	现在	,	”	想法	蚕食	,	“	那	臭鼬	是	去	到	尝试	和	吃	他	.

“现在，”尼布尔心想，“那只臭鼬要吃掉他了。”

” [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæts] [wɒt] ['eni][bæd] [θɪŋ] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] [wʊd] [duː; də] .

”	**Of**	**course**	**that's**	**what**	**any**	**bad**	**Thing**	**-**	**from**	**-**	**under**	**-**	**the**	**-**	**Earth**	**would**	**do**	**.**
”	的	课程	那就是	什么	任何	坏的	事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	会	做	.

“当然，任何来自地底的邪恶生物都会这么做。”

[bʌt; bət] [straɪps] ['dɪd(ə)nt] .

But	**Stripes**	**didn't**	**.**
但	条纹	没有	.

但 Stripes 没有。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [skrʌntʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][fæt] [wʊd] [sneɪlz] .

All	**that**	**he**	**scrunched**	**was**	**a**	**couple**	**of**	**fat**	**wood**	**snails**	**.**
全部	那	他	皱巴巴的	曾是	一个	夫妻	的	胖的	木头	蜗牛	.

他抓起的不过是几只肥硕的木蜗牛。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] — [ə; eɪ][fæt] , ['dʒuːsi] [grʌb] .

Pretty	**soon**	**he**	**found**	**what**	**he**	**was**	**looking**	**for**	**—**	**a**	**fat**	**,**	**juicy**	**grub**	**.**
漂亮的	很快	他	成立	什么	他	曾是	寻找	为了	—	一个	胖的	,	多汁的	幼虫	.

很快他就找到了他想要的东西——一条肥美多汁的幼虫。

[hiː; hi] [njuː] [bɒb] [waɪt] [wʊd] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [skʌŋks] [ænd; ənd][bɜ˞dz] [iːt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv]

He	**knew**	**Bob**	**White**	**would**	**like**	**it**	**because**	**skunks**	**and**	**birds**	**eat**	**so**	**many**	**of**
他	知道	鲍勃	白色的	会	喜欢	它	因为	臭鼬	和	鸟类	吃	所以	许多	的

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] .

the	**same**	**things**	**.**
这	相同的	事物	.

他知道鲍勃·怀特会喜欢它，因为臭鼬和鸟类吃很多相同的东西。

[ænd; ənd][bɒb] [waɪt] [dɪd] .

And	**Bob**	**White**	**did**	**.**
和	鲍勃	白色的	做过	.

鲍勃·怀特也做到了。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [smeld] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz]

The	**minute**	**he**	**smelled**	**it**	**he**	**opened**	**his**	**eyes**	**,**	**and**	**then**	**he**	**opened**	**his**			
这	分钟	他	闻起来	它	他	打开	他的	眼睛	,	和	然后	他	打开	他的			

[biːk] .

beak	**.**
喙	.

他一闻到气味就睁开了眼睛，然后张开了嘴。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [grʌb] [felt] [kuːl] [ænd; ənd] [mɔɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wen] [hiː; hi] [gʌlp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !

My	**,**	**but**	**that**	**grub**	**felt**	**cool**	**and**	**moist**	**on**	**his**	**tongue**	**when**	**he**	**gulped**	**it**	**in**	**!**	
我的	,	但	那	幼虫	毛毡	凉爽的	和	潮湿	在	他的	舌头	什么时候	他	吞咽	它	在	!	

我的天，他把那条虫子吞下去的时候，舌头上感觉又凉又湿润！

[bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [stɑːt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ?

But	**didn't**	**he**	**start**	**when**	**he**	**saw**	**who**	**had**	**given**	**it**	**to**	**him**	**?**
但	没有	他	开始	什么时候	他	锯	WHO	有	给定	它	到	他	?

但他看到是谁送给他的，难道不是开始害怕了吗?

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [prɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [wɒt] [straɪps] [skʌŋk]

And	**didn't**	**Nibble**	**Rabbit**	**prick**	**up**	**his**	**ears**	**when**	**he**	**heard**	**what**	**Stripes**	**Skunk**	
和	没有	蚕食	兔子	刺	向上	他的	耳朵	什么时候	他	听到	什么	条纹	臭鼬	

[wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ?

was	**saying**	**?**
曾是	说	?

当尼布尔兔听到条纹臭鼬说话时，难道没有竖起耳朵吗?

“ [ai] [brəʊk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [nest] [ænd; ənd] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)] [egz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ” [hiː; hi] [təʊld] [bɒb] [waɪt] .

“	**I**	**broke**	**up**	**your**	**nest**	**and**	**stole**	**your**	**eggs**	**this**	**morning**	**,**	**”**	**he**	**told**	**Bob**	**White**	**.**
“	我	打破	向上	你的	巢	和	偷窃	你的	鸡蛋	这	早晨	,	”	他	讲述	鲍勃	白色的	.

“今天早上我拆了你的巢，偷了你的蛋，”他告诉鲍勃·怀特。

“ [ai] [θɔːt] ['meɪbi] [aɪd] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [kænt] [biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [kɪl] [maɪs] [ænd; ənd] [pə'teɪtəʊ] [bʌgz] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['tʃɪkɪnz] [ɒv; əv] ['tɒmi] [piːlz] [ai] [kɪld] .

“	**I**	**thought**	**maybe**	**I'd**	**pay**	**you**	**back**	**even**	**if**	**I**	**can't**	**be**	**trusted**	**to**	**kill**	**mice**	**and**	**potato**	**bugs**	**to**	**pay**	**back**	**for**	**those**	**chickens**	**of**	**Tommy**	**Peele's**	**I**	**killed**	**.**
“	我	想法	或许	ID	支付	你	后退	甚至	如果	我	不能	是	可信	到	杀	小鼠	和	土豆	漏洞	到	支付	后退	为了	那些	鸡	的	汤米	皮尔氏	我	被杀	.

“我想，即使我连杀死老鼠和马铃薯甲虫都做不到，也许我还是会报答你，以此来报复我杀死的汤米·皮尔的那些鸡。”

” [hiː; hi] [stɪl] [tɔːkt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['waɪni] , [dɪs'kʌrɪdʒd] [vɔɪs] .

”	**He**	**still**	**talked**	**in**	**his**	**whiny**	**,**	**discouraged**	**voice**	**.**
”	他	仍然	谈话	在	他的	爱抱怨的	,	灰心	嗓音	.

“他仍然用那种抱怨、沮丧的声音说话。”

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [tʃiːp] [bɒb] .

“	**What's**	**that**	**?**	**”**	**cheeped**	**Bob**	**.**
“	是什么	那	?	”	便宜	鲍勃	.

“那是什么？”鲍勃轻声问道。

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

He	**simply**	**couldn't**	**believe**	**his**	**ears**	**.**
他	简单地	不能	相信	他的	耳朵	.

他简直不敢相信自己的耳朵。

“ [wel] , [aɪl] [biː; bi] ['feðəd] !

“	**Well**	**,**	**I'll**	**be**	**feathered**	**!**
“	出色地，患病的			是	羽毛	!

“哎呀，我真是太高兴了！”

[aɪd] [æz; əz] [suːn] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːnd] [aʊl] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

I'd	**as**	**soon**	**expect**	**the**	**Great**	**Horned**	**Owl**	**to**	**tell**	**me**	**such**	**a**	**thing**	**.**
ID	作为	很快	预计	这	伟大的	有角的	猫头鹰	到	告诉	我	这样的	一个	事物	.

我倒觉得大角鸮会告诉我这种事。

[egz] ?

Eggs	**?**
鸡蛋	?

鸡蛋?

[jʊr; jər] ['pɜːfɪktli] ['welkəm] .

You're	**perfectly**	**welcome**	**.**
你是	完美	欢迎	.

不客气。

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [nest] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

It's	**not**	**too**	**late**	**to**	**nest**	**over**	**again**	**.**
它是	不是	也	晚的	到	巢	超过	再次	.

现在重新筑巢还不算晚。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skʌŋk] [jʊr; jər] ['sɜːt(ə)nli] [kwɪə(r)] . ”

But	**for**	**a**	**skunk**	**you're**	**certainly**	**queer**	**.**	**”**
但	为了	一个	臭鼬	你是	当然	酷儿	.	”

但作为一只臭鼬，你确实很古怪。”

“ [ai] — [ai] — [fiːl] [kwɪə(r)] , ” [sed] [straɪps] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] , [haɪ] [vɔɪs] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi]
“ I — I — feel queer , ” said Stripes in a funny , high voice , as though he
“ 我 — 我 — 感觉 酷儿 , ” 说 条纹 在 一个 有趣的 , 高的 嗓音 , 作为 尽管 他
[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .
were going to cry .
是 去 到 哭 .

“我——我——感觉很奇怪，”Stripes 用一种滑稽的、尖细的声音说道，好像要哭出来似的。

“ [ai] [fiːl] [kwɪə(r)][ænd; ənd] ['dɪfrənt] . ”
“ I feel queer and different . ”
“ 我 感觉 酷儿 和 不同的 . ”

“我觉得自己很另类，很怪异。”

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [fiːl] ['hæpi] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ You just feel happy , ” said Nibble .
“ 你 只是 感觉 快乐的 , ” 说 蚕食 .

“你就会感到快乐，”尼布尔说。

“ [ænd; ənd] [jʊl] [fiːl] ['hæpɪə] [jet] [wen] [juːv] [fɪkst] [ðəʊz] [pə'teɪtəʊ] [bʌgz] [fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] .
“ And you'll feel happier yet when you've fixed those potato bugs for Tommy .
“ 和 你会 感觉 更快乐 然而 什么时候 你已经 固定的 那些 土豆 漏洞 为了 汤米 .

“当你帮汤米解决了土豆上的那些虫子问题后，你会感到更加快乐。”

” ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

[straɪps] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜːks]
STRIPES CONTINUES HIS GOOD WORKS
条纹 继续 他的 好的 作品

条纹继续他的善行

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [wen] [bɒb]
You just ought to have heard the commotion in the Quail's Thicket when Bob
你 只是 应该 到 有 听到 这 骚动 在 这 鹌鹑的 灌木丛 什么时候 鲍勃
[waɪt] [keɪm] [hwəː] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪld] [teɪl] .
White came whirring home with his wild tale .
白色的 来了 嗡嗡声 家 和 他的 荒野 故事 .

你真应该听听鲍勃·怀特带着他那离奇的故事呼啸而归时，鹌鹑丛里那骚动的情景。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][kweɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [straɪps] [skʌŋk] [hæd; həd]
But do you think he could make the quail believe that Stripes Skunk had
但 做 你 思考 他 可以 制作 这 鹌鹑 相信 那 条纹 臭鼬 有
[helpt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [set][hɪm] [friː] [ə'gen] ?
helped Nibble Rabbit set him free again ?
帮助 蚕食 兔子 放 他 自由的 再次 ?

但你认为他能让鹌鹑相信条纹臭鼬帮助啃咬兔再次将它放生吗?

[nɒt] [ʌn'tɪl] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hɪm'self] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][ɪg'zæktli][ðə; ði]
Not until Nibble Rabbit himself came hopping along and told them exactly the
不是 直到 蚕食 兔子 他自己 来了 跳跃 沿着 和 讲述 他们 确切地 这
[seɪm] [θɪŋ] — ['əʊnli][hiː; hi] [geɪv] [straɪps] [ɔːl][ðə; ði]['kredɪt] .
same thing — only he gave Stripes all the credit .
相同的 事物 — 仅有的 他 给予 条纹 全部 这 信用 .

直到尼布尔兔亲自蹦蹦跳跳地跑过来，告诉了他们同样的事情——只不过他把所有的功劳都给了条纹兔。

“ [egz] ! [egz] !
“ Eggs ! Eggs !
” 鸡蛋 ! 鸡蛋 !

“鸡蛋！鸡蛋！”

” [ɪkˈskleɪmd] [bɒb] [waɪts] [waɪf] [wen] [straɪps] [ɪkˈspleɪnd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [bæk]
” **exclaimed** **Bob** **White's** **wife** **when** **Stripes** **explained** **he** **was** **trying** **to** **pay** **back**
” 惊呼 鲍勃 怀特 妻子 什么时候 条纹 解释 他 曾是 尝试 到 支付 后退
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [id] [mʌs] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [nest] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] .
because **he'd** **mussed** **up** **her** **nest** **that** **morning** **.**
因为 他会 凌乱 向上 她 巢 那 早晨 .

“当 Stripes 解释说他那天早上弄乱了她的窝，这是在报复时，鲍勃·怀特的妻子惊呼道。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [egz] ?
“ **What** **are** **a** **couple** **of** **eggs** **?**
“ 什么 是 一个 夫妻 的 鸡蛋 ?

“一对鸡蛋算什么？”

[aɪl] [skreɪp] [ðem; ðəm] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔː(r)] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
I'll **scrape** **them** **back** **into** **the** **nest** **and** **lay** **a** **couple** **more** **in** **no** **time** **.**
患病的 刮 他们 后退 进入 这 巢 和 躺 一个 夫妻 更多的 在 不 时间 .

我会把它们铲回巢里，很快再产下几个。

[aɪ] [ˈhædnt] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [set] [ɒn] [ðem; ðəm] . ”
I **hadn't** **begun** **to** **set** **on** **them** **.** **”**
我 之前没有 开始 到 放 在 他们 . ”

我还没开始着手对付他们呢。

“ [kʌm] [əˈlɒŋ] , [straɪps] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] .
“ **Come** **along** **,** **Stripes** **,** **”** **said** **Nibble** **.**
“ 来 沿着 , 条纹 , ” 说 蚕食 .

“跟我来，条纹，”尼布尔说。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [tel] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] .
“ **We** **must** **tell** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 我们 必须 告诉 医生 麝鼠 .

我们必须告诉麝鼠医生。

[juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] [təʊld] [wɒtʃ] [ðə; ði] [dɒg] [tuː; tə] [traɪ] [juː; jʊ] .
You **know** **he** **told** **Watch** **the** **Dog** **to** **try** **you** **.**
你 知道 他 讲述 手表 这 狗 到 尝试 你 .

你知道他告诉“看门狗”组织来试试你。

[ɪf] [ðə; ði] [kweɪl] [kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ] [kæn; kən] .
If **the** **quail** **can** **trust** **you** **,** **I** **guess** **I** **can** **.**
如果 这 鹌鹑 能 相信 你 , 我 猜测 我 能 .

如果鹌鹑都能信任你，我想我也能。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌz(ə)n] - [ðə; ði] [mɪŋk] [wʊd] [hæv; həv] [ˈiːt(ə)n] [ˌem ˈiː] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ɪf] [aɪˈd] [kʌm] [ðɪs]
Your **cousin** **Slyfoot** **the** **Mink** **would** **have** **eaten** **me** **long** **ago** **if** **I'd** **come** **this**
你的 表哥 - 这 貂 会 有 吃 我 长的 前 如果 ID 来 这
[kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
close **to** **him** **.**
关闭 到 他 .

如果我靠近你表弟水貂斯莱福特，他早就把我吃了。

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ? ”
Why **didn't** **you** **?** **”**
为什么 没有 你 ? ”

你为什么不呢?

“ [aɪ] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] , ” [straɪps] [əʊnd] [ʌp] .
“ **I** **was** **afraid** **,** **”** **Stripes** **owned** **up** **.**
“ 我 曾是 害怕的 , ” 条纹 拥有 向上 .

“我当时很害怕，”Stripes坦白道。

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [wɔːnd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [ai][dɪd][ðə; ði][dɒg] [wʊd] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

“	The	little	owls	warned	me	that	if	I	did	the	dog	would	come	after	me	.
“	这	小的	猫头鹰	警告	我	那	如果	我	做过	这	狗	会	来	后	我	.

“小猫头鹰警告我说，如果我那样做，狗就会追着我跑。”

['eniweɪ] , [ai]['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [juː; jʊ] .

Anyway	,	I	couldn't	catch	you	.
反正	,	我	不能	抓住	你	.

总之，我没能抓住你。

['naɪðə(r)][kʊd; kəd] - [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Neither	could	Slyfoot	if	you	only	knew	it	.
两者都不	可以	-	如果	你	仅有的	知道	它	.

如果你知道的话，你也不会知道狡猾的斯莱福特的事。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,

“	You	know	,	”	he	went	on	to	explain	,
“	你	知道	,	”	他	去	在	到	解释	,

“你知道，”他接着解释道，

“ [wiː; wi] [θɪŋz] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['skeəri] — [dʒʌst][æz; əz]['skeəri][æz; əz][juː; jʊ]

“	we	things	from	under	the	earth	are	all	scary	—	just	as	scary	as	you
“	我们	事物	从	在下面	这	地球	是	全部	可怕的	—	只是	作为	可怕的	作为	你

[ɑː(r); ə(r)] .

are	.
是	.

“我们这些来自地下的东西都很可怕——和你们一样可怕。”

['əʊnli][jʊr; jər][səʊ][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)][rɪ'membə(r)][wiː; wi][hæv; həv]['eni][wʌn][tuː; tə]

Only	you're	so	afraid	of	us	that	you	never	remember	we	have	any	one	to
仅有的	你是	所以	害怕的	的	我们	那	你	绝不	记住	我们	有	任何	一	到

[biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] .

be	afraid	of	.
是	害怕的	的	.

只是你们太害怕我们了，以至于忘记了我们其实也没有什么好怕的。

[wen] - ['tʃeɪsɪz] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] ['sɪli] ['bʌniz] [juː; jʊ] [rʌn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [θruː]

When	Slyfoot	chases	one	of	you	silly	bunnies	you	run	round	and	round	through
什么时候	-	追逐	一	的	你	愚蠢的	兔子	你	跑步	圆形的	和	圆形的	通过

[ðə; ði] [brʌʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][haɪd] [jɔː'self] [frɒm; frəm][hɪm] .

the	brush	trying	to	hide	yourself	from	him	.
这	刷子	尝试	到	隐藏	你自己	从	他	.

当狡猾的史莱福特追赶你们这些傻兔子时，你们就会在灌木丛中绕来绕去，试图躲开他。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][haɪd] [hiːz] ['hɪd(ə)n] , [tuː] .

But	as	long	as	you	hide	he's	hidden	,	too	.
但	作为	长的	作为	你	隐藏	他是	隐	,	也	.

但只要你躲起来，他也躲起来了。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [hiːz] ['treɪlɪŋ] [juː; jʊ] .

All	the	time	he's	trailing	you	.
全部	这	时间	他是	尾随	你	.

他一直跟着你。

[səʊ][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][taɪm] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ][juː; jʊ] — [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [dʌz] .

So	he	can	take	his	time	about	finding	you	—	and	he	always	does	.
所以	他	能	拿	他的	时间	关于	寻找	你	—	和	他	总是	做	.

所以他可以慢慢来找你——而且他总是会这么做。

[naʊ] [ɪf] [jʊd] [rʌn] [streɪt] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,

Now	if	you'd	run	straight	out	in	the	open	,
现在	如果	你会	跑步	直的	出去	在	这	打开	,

如果你直接跑到空旷的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [deə(r)]
where **the** **grass** **is** **short** **and** **there** **isn't** **any** **place** **to** **hide** **,** **he** **wouldn't** **dare**
在哪里 这 草 是 短的 和 那里 不是 任何 地方 到 隐藏 , 他 不会 敢
[tuː; tə] ['fɒləʊ] .
to **follow** **.**
到 跟随 .

草很短，没有地方可以藏身，他不敢跟着去。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [aʊl] [wʊd] [get] [hɪm] . ”
He **knows** **the** **owl** **would** **get** **him** **.** **”**
他 知道 这 猫头鹰 会 得到 他 . ”

他知道猫头鹰会抓走他。

“ [ɪf] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [get] [juː 'es] [fɜːst] , ” [wɒz; wəz] - [slaɪ] ['kɒment] .
“ **If** **he** **didn't** **get** **us** **first** **,** **”** **was** **Nibble's** **sly** **comment** **.**
“ 如果 他 没有 得到 我们 第一的 , ” 曾是 - 狡猾 评论 .

“如果他没先下手为强的话，”尼布尔狡黠地评论道。

“ [bʌt; bət] [juːv] [gɒt] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .
“ **But** **you've** **got** **twice** **as** **many** **chances** **to** **get** **away** **.**
“ 但 你已经 得到 两次 作为 许多 机会 到 得到 离开 .

但你有两倍的机会逃脱。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dɒdʒ] [ænd; ənd] [rʌn] , ” [straɪps] [ɪn'sɪstɪd] .
You **can** **dodge** **and** **run** **,** **”** **Stripes** **insisted** **.**
你 能 躲闪 和 跑步 , ” 条纹 坚持 .

“你可以躲闪和逃跑，”斯特里普斯坚持道。

“ [bɪ'saɪdz] , [jɔː(r); jə(r)] ['fɜːri] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['kwaɪət] ; ['aʊəz] [meɪk] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [nɔɪz] [wen] [wɪr]
“ **Besides** **,** **your** **furry** **feet** **are** **so** **quiet** **;** **ours** **make** **much** **more** **noise** **when** **we're**
“ 除了 , 你的 毛茸茸的 脚 是 所以 安静的 ; 我们的 制作 很多 更多的 噪音 什么时候 是
['gæləpɪŋ] .
galloping **.**
疾驰 .

“此外，你们毛茸茸的脚丫很安静；我们奔跑时，脚丫子发出的声音要大得多。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [aʊl] [h'iəz] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [lʊks] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . ”
And **the** **big** **owl** **hears** **you** **before** **he** **looks** **for** **you** **.** **”**
和 这 大的 猫头鹰 听到 你 前 他 看起来 为了 你 . ”

“大猫头鹰会在找到你之前就听到你的叫声。”

“ [hiː; hi] [dʌz] ?
“ **He** **does** **?**
“ 他 做 ?

“他真的会吗？”

” ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
” **Nibble** **exclaimed** **.**
” 蚕食 惊呼 .

“尼布尔惊呼道。”

“ [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ? ”
“ **How** **do** **you** **know** **?** **”**
“ 如何 做 你 知道 ? ”

“你怎么知道？”

“ [waɪ] ['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [nəʊz] [ðæt] [æn; ən] [aʊl] [ɪz] ['aɪðə(r)] [raɪt] - [ɪəd] [ɔː(r)] [left] -
“ **Why** **every** **one** **in** **the** **woods** **knows** **that** **an** **owl** **is** **either** **right** **-** **eared** **or** **left** **-**
“ 为什么 每一个 一 在 这 树林 知道 那 一个 猫头鹰 是 任何一个 正确的 - 耳朵 或者 左边 -
[ɪəd] .
eared **.**
耳朵 .

“为什么森林里的每个人都知道猫头鹰要么是右耳，要么是左耳。

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evə(r)] [ɪə(r)][hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][məʊst] , [ðæt] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [gets] [lɒp] - ['saɪdɪd]

And	whichever	ear	he	uses	most	,	that	side	of	his	head	gets	lop	-	sided
和	任何	耳朵	他	用途	最多	,	那	边	的	他的	头	获得	垂落	-	侧面

[frɒm; frəm] ['lɪsənɪŋ] ,

from	listening	,
从	聆听	,

而且，他最常使用哪只耳朵，那一侧的头就会因为长时间聆听而变得不对称。

" [straɪps] [sed] .

"	Stripes	said	.
"	条纹	说	.

"条纹说道。"

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['flʌfi] [aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] ['eni] [wʌn] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,

"	But	his	feathers	are	so	fluffy	I	don't	see	how	any	one	would	find	out	,
"	但	他的	羽毛	是	所以	蓬松的	我	不	看	如何	任何	一	会	寻找	出去	,

"但是他的羽毛太蓬松了，我想不出有什么人会发现这一点。"

[ɪf] [ɪts] ['riːəli] [səʊ] , " ['nɪb(ə)l] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

if	it's	really	so	,	"	Nibble	objected	.
如果	它是	真的	所以	,	"	蚕食	反对	.

"如果真是那样的话，"尼布尔反驳道。

" ['kɪlə(r)] ([hiː; hi] [ment] [ðə; ði][bɪg] ['wiːzl]) [et; eɪt][wʌn] , " [grɪnd] [straɪps] .

"	Killer	(	he	meant	the	big	weasel	)	ate	one	,	"	grinned	Stripes	.
"	杀手	(	他	意思是	这	大的	黄鼠狼	)	吃	一	,	"	咧嘴一笑	条纹	.

"杀手（他指的是那只大黄鼠狼）吃了一只，"条纹咧嘴笑道。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	I	guess	he	ought	to	know	.
"	我	猜测	他	应该	到	知道	.

我想他应该知道。

[juː; jʊ] [siː] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] .

You	see	everything	has	something	to	be	afraid	of	.
你	看	一切	有	某物	到	是	害怕的	的	.

你看，万物皆有其惧之处。

" [ðeɪ] [wɜːrnt] ['gəʊɪŋ] ['veri] [fɑːst] ,

"	They	weren't	going	very	fast	,
"	他们	不是	去	非常	快速地	,

"他们开得并不快。"

[straɪps] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [sneɪlz] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [egz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Stripes	was	eating	snails	and	licking	little	clusters	of	insect	eggs	from	the
条纹	曾是	吃	蜗牛	和	舔舐	小的	集群	的	昆虫	鸡蛋	从	这

['ʌndə(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [grʌbz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ruːts] ,

under	sides	of	leaves	and	digging	grubs	among	the	roots	,
在下面	侧面	的	树叶	和	挖掘	幼虫	之中	这	根	,

Stripes 吃蜗牛，舔叶子背面成簇的昆虫卵，还在根部挖蛴螬。

[waɪl] ['nɪb(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baɪt] [ðeə(r)] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [wɪð] ['ræbɪts] .

while	Nibble	took	a	bite	here	and	a	bite	there	as	is	the	way	with	rabbits	.
尽管	蚕食	采取	一个	咬	这里	和	一个	咬	那里	作为	是	这	方式	和	兔子	.

而小兔子则像兔子一样，这里咬一口，那里咬一口。

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] — [ænd; ənd] [jet] [ɪts] ['terəb(ə)l][tuː; tə]

"	Everything	has	something	to	be	afraid	of	—	and	yet	it's	terrible	to
"	一切	有	某物	到	是	害怕的	的	—	和	然而	它是	糟糕的	到

[biː; bi][ə'freɪd] , " [hiː; hi] [sed] .

be	afraid	,	"	he	said	.
是	害怕的	,	"	他	说	.

"任何事物都有令人恐惧的地方——然而，恐惧本身却是一件可怕的事情，"他说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] [əˈfreɪd] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [straɪps] .

“	**But**	**if**	**you're**	**not**	**afraid**	**,**	**the**	**others**	**are**	**afraid**	**of**	**you**	**,**	”	**answered**	**Stripes**	**.**
“	但	如果	你是	不是	害怕的	,	这	其他的	是	害怕的	的	你	,	”	回答	条纹	.

“但如果你不害怕，其他人就会害怕你，”条纹回答道。

“ [jʊr; jər] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈræbɪt] [huː] [ˈevə(r)] [skeəd] [ˌem ˈiː] .

“	**You're**	**the**	**only**	**rabbit**	**who**	**ever**	**scared**	**me**	**.**
“	你是	这	仅有的	兔子	WHO	曾经	害怕的	我	.

“你是唯一一只吓到我的兔子。”

[wen] [juː; jʊ] [gɒt] [səʊ] [krɒs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [stəʊl] [ðəʊz] [kweɪl] [egz] ,

When	**you**	**got**	**so**	**cross**	**because**	**I**	**stole**	**those**	**quail**	**eggs**	**,**
什么时候	你	得到	所以	叉	因为	我	偷窃	那些	鹌鹑	鸡蛋	,

当你因为我偷了那些鹌鹑蛋而非常生气的时候，

[ai] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [jʊd] [duː; də] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .

I	**didn't**	**know**	**what**	**you'd**	**do**	**to**	**me**	**.**
我	没有	知道	什么	你会	做	到	我	.

我不知道你会对我做什么。

[ˈɒnɪst] [ai] [ˈdɪd(ə)nt] . ”

Honest	**I**	**didn't**	**.**	**”**
诚实的	我	没有	.	”

说实话，我没有。

“ [ai] [ˈdɪd(ə)nt] , [ˈaɪðə(r)] , ” [ˈnɪb(ə)l] [ˈgɪg(ə)ld] ,

“	**I**	**didn't**	**,**	**either**	**,**	”	**Nibble**	**giggled**	**,**
“	我	没有	,	任何一个	,	”	蚕食	咯咯地笑	,

“我也没有，”尼布尔咯咯地笑着说。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [haʊ] [ˈfʌni] [straɪps] [lʊkt] [wen] [hiː; hi] - [ɔːl] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd]

remembering	**how**	**funny**	**Stripes**	**looked**	**when**	**he**	**scrouched**	**all**	**up**	**with**	**his**	**back**	**turned**
记住	如何	有趣的	条纹	看起来	什么时候	他	-	全部	向上	和	他的	后退	转向

[ænd; ənd] [skwɪntid] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

and	**squinted**	**over**	**his**	**shoulder**	**.**
和	眯着眼	超过	他的	肩膀	.

还记得条纹蜷缩着身子，背对着我，眯着眼睛回头看的样子有多滑稽。

“ [ai] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈæŋgri] [wɪð] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [bæd] .

“	**I**	**was**	**too**	**angry**	**with**	**you**	**for**	**being**	**so**	**bad**	**.**
“	我	曾是	也	生气的	和	你	为了	存在	所以	坏的	.

“我当时因为你表现得太糟糕而非常生气。”

[wɒt] [kʊd; kəd] [ai] [hæv; həv] [dʌn] , [ˈeniweɪ] ? ”

What	**could**	**I**	**have**	**done**	**,**	**anyway**	**?**	**”**
什么	可以	我	有	完毕	,	反正	?	”

我又能做什么呢?

“ [ai] [ˌwʊdnt] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kɪk] [ˌem ˈiː] , ” [straɪps] [snɪft] , [ˈnɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈveri]

“	**I**	**wouldn't**	**like**	**you**	**to**	**kick**	**me**	**,**	”	**Stripes**	**sniffed**	**,**	**nodding**	**his**	**head**	**very**
“	我	不会	喜欢	你	到	踢	我	,	”	条纹	嗅了嗅	,	点头	他的	头	非常

[ˈɜːnɪstli] .

earnestly	**.**
切实	.

“我可不想被你踢，”条纹抽了抽鼻子，非常认真地点了点头。

“ [juːv] [gɒt] [ˈpɪki] [klɔːz] [ɒn] [ðəʊz] [bɪg] [ˈfɜːri] [ˈkɪkə(r)] [ɒv; əv] [jɔːz] .

“	**You've**	**got**	**picky**	**claws**	**on**	**those**	**big**	**furry**	**kickers**	**of**	**yours**	**.**
“	你已经	得到	挑剔的	爪子	在	那些	大的	毛茸茸的	踢球手	的	你的	.

“你那毛茸茸的大脚上长着挑剔的爪子。”

[ðeid] [ˌɑːr aɪ ˈpiː][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [tiːθ] [duː; də] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈɔːfli] [bɪg][fɔː(r); fə(r)]

They'd	rip	a	fellow	worse	than	teeth	do	,	and	you're	awfully	big	for
他们会	撕裂	一个	同伴	更糟	比	牙齿	做	,	和	你是	非常	大的	为了

[ə; eɪ] [ˈræbɪt] . ”

a	rabbit	.	”
一个	兔子	.	”

它们撕咬起来比牙齿还厉害，而且你作为一只兔子体型也太大了。”

“ [ˌeɪ ˈem][aɪ] ? ” [ɑːskt] [ˈnɪb(ə)l] [ɪn] [greɪt] [səˈpraɪz] .

“	Am	I	?	”	asked	Nibble	in	great	surprise	.
“	是	我	?	”	问	蚕食	在	伟大的	惊喜	.

“我是吗？”尼布尔惊讶地问道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [əˈnʌðə(r)] [ˈbʌni] — [nɒt] [sɪns] [ðə; ðɪ] [deɪ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [left]

“	It's	a	long	time	since	I've	seen	another	bunny	—	not	since	the	day	my	mother	left
“	它是	一个	长的	时间	自从	我已经	已见	其他	兔子	—	不是	自从	这	天	我的	母亲	左边

[ˌem ˈiː] . ”

me	.	”
我	.	”

“我已经很久没见过兔子了——自从我母亲离开我的那天起就没见过。”

“ [wel] , [jʊl] [siː] [ˈplenti] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,

“	Well	,	you'll	see	plenty	before	long	,
“	出色地	,	你会	看	很多	前	长的	,

“嗯，不久之后你就会看到很多了。”

[naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [njuːz] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [diːp] [wʊdz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [pleɪs]

now	that	the	news	is	going	through	the	Deep	Woods	that	this	is	such	a	peaceful	place
现在	那	这	消息	是	去	通过	这	深的	伍兹	那	这	是	这样的	一个	和平	地方

.

:

.

现在，这个消息已经传遍了整个密林，大家都知道这里是一个如此宁静祥和的地方。

” [baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpætɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [ɒv; əv] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskˌræts] [pɒnd] .

”	By	now	they	were	patting	up	the	beach	of	Doctor	Muskrat's	Pond	.
”	经过	现在	他们	是	轻拍	向上	这	海滩	的	医生	麝鼠的	池塘	.

“此时，他们正在拍打麝鼠博士池塘的沙滩。”

[straɪps] [stɒpt] [ˈsʌd(ə)nli] .

Stripes	stopped	suddenly	.
条纹	停止	突然	.

条纹突然消失了。

“ [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , “ [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [miːt]

“	Wait	a	minute	,	”	he	exclaimed	,	“	I've	got	to	do	something	before	I	meet
“	等待	一个	分钟	,	”	他	惊呼	,	“	我已经	得到	到	做	某物	前	我	见面

[ðə; ðɪ][ˈdɒktə(r)] .

the	doctor	.
这	医生	.

“等一下，”他喊道，“在见医生之前，我得做件事。”

” [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [trɔt] , [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [ˈheəri] [teɪl] [ˈwæglɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] .

”	And	off	he	trotted	,	his	long	,	hairy	tail	waggling	behind	him	.
”	和	离开	他	小跑	,	他的	长的	,	毛茸茸	尾巴	摇摆	在后面	他	.

“然后他就小跑着离开了，长长的毛茸茸的尾巴在他身后摇摆着。”

“ [ˈpiːsf(ə)l] ? ” [θɔːt] [ˈnɪb(ə)l] .

“	Peaceful	?	”	thought	Nibble	.
“	和平	?	”	想法	蚕食	.

“和平？”尼布尔心想。

“ [hiː; hi] [kɔːlz] [ðɪs] [ˈpiːsf(ə)l] [wen] [ˈsʌmθɪŋz] [ˈhæpənɪŋ] [ˈevri] [ˈmɪnɪt] .
“ **He calls this peaceful when something's happening every minute .**
“ 他 呼叫 这 和平 什么时候 某样东西 发生 每一个 分钟 .

“他把每分钟都在发生的事情都称为平静。”

[wɒt] [mʌst; məst] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑː(r)] [ˈmɑːrʃəz] [biː; bi] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ˈpiːsf(ə)l] ?
What must the Deep Woods and the Far Marshes be if this is peaceful ?
什么 必须 这 深的 伍兹 和 这 远的 沼泽 是 如果 这 是 和平 ?

如果这里都算和平，那么深林和远方沼泽该是怎样一番景象呢?

[ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] [ˈheəri] [skæmp] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ?
Wonder what that hairy scamp is up to now ?
想知道 什么 那 毛茸茸 恶棍 是 向上 到 现在 ?

真想知道那个毛茸茸的小家伙现在在干什么?

” [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈwʌri] .
” **But he didn't worry .**
” 但 他 没有 担心 .

但他并不担心。

[ˈprɪti] [suːn] [straɪps] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] .
Pretty soon Stripes came running back with his mouth full .
漂亮的 很快 条纹 来了 跑步 后退 和 他的 嘴 满的 .

很快，条纹就嘴里塞满了东西跑了回来。

[hiː; hi] [leɪd] [ə; eɪ] [maʊs] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdɒktəz] [flæt] [stəʊn] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [els]
He laid a mouse on the doctor's flat stone and then he laid something else
他 铺设 一个 老鼠 在 这 医生的 平坦的 石头 和 然后 他 铺设 某物 别的
[bɪˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
beside it .
旁 它 .

他把一只老鼠放在医生那块平坦的石头上，然后在旁边放了别的东西。

“ [ɪts] [səʊ] [ˈɜːli] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
“ **It's so early , ” he explained .**
“ 它是 所以 早期的 , ” 他 解释 .

“现在还太早了，”他解释说。

“ [aɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [hʌnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðɪs] [pəˈteɪtəʊ] [bʌg] .
“ **I had quite a hunt to find this potato bug .**
“ 我 有 相当 一个 打猎 到 寻找 这 土豆 漏洞 .

“我费了好大劲才找到这只马铃薯虫。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈnɪb(ə)l] [lɑːf] !
” **And then didn't Nibble laugh !**
” 和 然后 没有 蚕食 笑 !

“然后尼布尔不笑了吗！”

[ænd; ənd] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈdɒktə(r)] [ˈmʌskræt] ?
And didn't Doctor Muskrat ?
和 没有 医生 麝鼠 ?

难道不是麝鼠医生吗?

[bʌt; bət] [straɪps] [wɒz; wəz] [ˈdedli] [ˈsɪəriəs] .
But Stripes was deadly serious .
但 条纹 曾是 致命 严肃的 .

但 Stripes 是认真的。

“ [ðæts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtɒmi] [piːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tʃɪks] .
“ **That's to show you I mean to pay Tommy Peele for those chicks .**
“ 那就是 到 展示 你 我 意思是 到 支付 汤米 皮尔 为了 那些 小鸡 .

“这是为了向你表明，我打算付钱给汤米·皮尔买下那些妞儿。”

[hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][ai][dɪd] [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][faɪnd] ['eni] [pə'teɪtəʊ] [bʌgz]

He'll	have	to	hunt	harder	than	I	did	if	he	wants	to	find	any	potato	bugs
地狱	有	到	打猎	更难	比	我	做过	如果	他	想要	到	寻找	任何	土豆	漏洞

['ɑːftə(r)][aɪm] [θruː] [wɪð] [ðem; ðəm] .

after	I'm	through	with	them	.
后	我是	通过	和	他们	.

如果他想在我处理完马铃薯甲虫之后再找到它们，他得比我更努力地寻找才行。

[ai] [laɪk] ['biːɪŋ] [gʊd] , [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ'd][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ? ”

I	like	being	good	,	but	how	did	you	know	I'd	like	it	?	”
我	喜欢	存在	好的	,	但	如何	做过	你	知道	ID	喜欢	它	?	”

我喜欢做好人，但你怎么知道我会喜欢呢?

“ [ə'hem; ə'həm] , ” ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

“	Ahem	,	”	Doctor	Muskrat	cleared	his	throat	.
“	嗯	,	”	医生	麝鼠	已清除	他的	喉	.

“咳，”麝鼠医生清了清嗓子。

“ [weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] - [ɒf] [bɪ'gɪnɪŋ] — —

“	Way	back	in	the	First	-	Off	Beginning	—	—
“	方式	后退	在	这	第一的	-	离开	开始	—	—

“早在最初的时候——”

” [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ðæt] [wʊd] [pliːz] ['nɪb(ə)l] .

”	And	you	know	how	that	would	please	Nibble	.
”	和	你	知道	如何	那	会	请	蚕食	.

“你知道这会让尼布尔多么高兴。”

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['dɒktə(r)] ['mʌskræt] [telz] [waɪ] [skʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]

DOCTOR	MUSKRAT	TELLS	WHY	SKUNKS	ARE	SO
医生	麝鼠	讲述	为什么	臭鼬	是	所以

麝鼠博士揭秘臭鼬为何如此.....

“ [weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] - [ɒf] [bɪ'gɪnɪŋ] , ” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] [ɪm'presɪvli] ,

“	Way	back	in	the	First	-	Off	Beginning	,	”	said	Doctor	Muskrat	impressively	,
“	方式	后退	在	这	第一的	-	离开	开始	,	”	说	医生	麝鼠	令人印象深刻	,

“早在最初的最初，”麝鼠博士语气庄重地说，

“ [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] [huː] ['riːəli] ['wɒntɪd]

“	there	was	one	of	the	Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	who	really	wanted
“	那里	曾是	一	的	这	事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	WHO	真的	通缉

[tuː; tə][biː; bi] [gʊd] — — ”

to	be	good	—	—	”
到	是	好的	—	—	”

“地底下有一个东西真的很想做好人——”

“ [ðə; ði] [skʌŋk] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	The	skunk	!	”	exclaimed	Nibble	Rabbit	.
“	这	臭鼬	!	”	惊呼	蚕食	兔子	.

“臭鼬！”啃咬兔惊呼道。

“ ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Wasn't	it	?	”
“	不是	它	?	”

难道不是吗?

“ [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [straɪps] [skʌŋk] .
“ **Was** **it** **?** ” **asked** **Stripes** **Skunk** **.**
“ 曾是 它 ? ” 问 条纹 臭鼬 .

“是吗？”条纹臭鼬问道。

['dɒktə(r)]['mʌskræt]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .
Doctor **Muskrat** **didn't** **answer** **right** **away** **.**
医生 麝鼠 没有 回答 正确的 离开 .

麝鼠医生没有立即回答。

[hiː; hi][sæt][ðeə(r)] ['sliːkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [wɪð] [ə; eɪ] ['klæmi] [wet] [pɔː] [tuː; tə][haɪd][ə; eɪ][smaɪl] ,
He **sat** **there** **sleeking** **his** **whiskers** **with** **a** **clammy** **wet** **paw** **to** **hide** **a** **smile** **,**
他 卫星 那里 光滑 他的 胡须 和 一个 湿冷的 湿的 爪子 到 隐藏 一个 微笑 ,

他坐在那里，用湿漉漉的爪子捋了捋胡须，试图掩饰自己的笑容。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪŋklɪŋ] .
and **his** **little** **eyes** **were** **twinkling** **.**
和 他的 小的 眼睛 是 闪烁 .

他的小眼睛闪闪发光。

“ [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn][æt; ət][lɑːst] ,
“ **I** **was** **just** **wondering** **,** ” **he** **went** **on** **at** **last** **,**
“ 我 曾是 只是 好奇 , ” 他 去 在 在 最后的 ,

“我只是在想，”他最后继续说道。

“ ['weðə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [tel] [ðɪs] ['stɔːri][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli][ɔː(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp][jɔː(r); jə(r)]
“ **whether** **they** **still** **tell** **this** **story** **in** **your** **family** **or** **whether** **you** **made** **up** **your**
“ 无论 他们 仍然 告诉 这 故事 在 你的 家庭 或者 无论 你 制成 向上 你的
[maɪnd][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] . ”
mind **on** **your** **own** **account** **.** **”**
头脑 在 你的 自己的 帐户 . ”

“无论你的家人是否还在讲述这个故事，还是你自己做出了决定。”

“ [ɒn][maɪ] [əʊn] [ə'kaʊnt] , ” [əʊnd] [straɪps] ['truːθfəli] .
“ **On** **my** **own** **account** **,** ” **owned** **Stripes** **truthfully** **.**
“ 在 我的 自己的 帐户 , ” 拥有 条纹 说实话 .

“就我个人而言，”Stripes 坦诚地说道。

“ [aɪ][gɒt] ['ɔːfli] [skeəd] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] [təʊld][ˌem 'iː]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt][aɪ'd]
“ **I** **got** **awfully** **scared** **at** **what** **the** **little** **owls** **told** **me** **after** **you** **found** **out** **I'd**
“ 我 得到 非常 害怕的 在 什么 这 小的 猫头鹰 讲述 我 后 你 成立 出去 ID
[biːn] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][tæd] [kuːn] .
been **making** **trouble** **for** **Tad** **Coon** **.**
到过 制作 麻烦 为了 塔德 浣熊 .

“在你发现我给泰德·库恩惹了麻烦之后，小猫头鹰们告诉我的话让我非常害怕。”

[ænd; ənd][aɪ][gɒt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .
And **I** **got** **to** **thinking** **.**
和 我 得到 到 思维 .

于是我开始思考。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][traɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][lɪv; laɪv]
Then **it** **seemed** **as** **if** **I** **just** **had** **to** **try** **how** **it** **would** **be** **to** **live**
然后 它 似乎 作为 如果 我 只是 有 到 尝试 如何 它 会 是 到 居住
[səʊ][naɪs][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] — [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
so **nice** **and** **peaceful** **—** **the** **way** **you** **want** **it** **.**
所以 好的 和 和平 — 这 方式 你 想 它 .

然后我就觉得，我一定要体验一下那种美好而平静的生活——按照你想要的方式生活。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [skwəːm] [ə; eɪ]['peb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] ['skwɪntɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pɔɪnti]
" He was squirming a pebble in his paw and squinting down his pointy
" 他 曾是 蠕蠕 一个 卵石 在 他的 爪子 和 眯眼 向下 他的 尖的
[nəʊz] ,
nose ,
鼻子 ,

他爪子里抓着一颗小石子，眯着眼睛低头看着前方，尖尖的鼻子直勾勾地盯着前方。

['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪm'self] .
looking very much ashamed of himself .
寻找 非常 很多 羞愧 的 他自己 .

他看起来很羞愧。

" [ɑː] , " [kraɪd]['dɒktə(r)]['mʌskræt][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪd] [vɔɪs] .
" Ah , " cried Doctor Muskrat in a delighted voice .
" 啊 , " 哭 医生 麝鼠 在 一个 高兴极了 嗓音 .

"啊！"麝鼠医生高兴地叫道。

" [ðæts] [ɪg'zæktli][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [skʌŋk] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] - [ɒf] [bɪ'gɪnɪŋ] .
" That's exactly the story of the First Skunk in the First - Off Beginning .
" 那就是 确切地 这 故事 的 这 第一的 臭鼬 在 这 第一的 - 离开 开始 .

"这正是《第一只臭鼬》的故事，也是《第一只臭鼬》的开篇之作。"

[hiː; hi][wɒz; wəz][bæd] — [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði]
He was bad — just as bad as all the other Things - from - under - the
他 曾是 坏的 — 只是 作为 坏的 作为 全部 这 其他 事物 - 从 - 在下面 - 这
- [ɜːθ] .
- Earth .
- 地球 .

他很坏——和其他所有来自地底的东西一样坏。

[hiː; hi] [went] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,
He went running around , making all the trouble he could ,
他 去 跑步 大约 , 制作 全部 这 麻烦 他 可以 ,

他到处乱跑，到处惹是生非。

[waɪl] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪ] ['fɪksɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðɪs]
while Mother Nature was away fixing up the other half of the world and this
尽管 母亲 自然 曾是 离开 定影 向上 这 其他 一半 的 这 世界 和 这
[hɑːf][ɔːl] [went] [rɒŋ] [ə'gen] .
half all went wrong again .
一半 全部 去 错误的 再次 .

当大自然母亲忙着修复世界另一半的时候，这半边世界又出问题了。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , ['nɪb(ə)l] ,
You remember , Nibble ,
你 记住 , 蚕食 ,

你还记得吗，尼布尔?

[haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði]
how the sun and the wind and the rain didn't take care of things the
如何 这 太阳 和 这 风 和 这 雨 没有 拿 关心 的 事物 这
[weɪ]
way
方式

阳光、风和雨并没有按预期的方式解决问题。

[ʃɪd] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] , [səʊ]['wɪntə(r)] [keɪm] ,
she'd ordered them to , so winter came ,
棚 订购 他们 到 , 所以 冬天 来了 ,

她命令他们这么做，于是冬天来了。

[ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnts][hɪd][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['iːt(ə)n] ,

and	the	plants	hid	in	the	earth	and	wouldn't	be	eaten	,
和	这	植物	隐藏	在	这	地球	和	不会	是	吃	,

植物藏在土里，不会被吃掉。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['veri] [əʊn] [njuː] ['kriːtʃəz] [gɒt][səʊ]['terəb(ə)l][stɑː'veɪʃ(ə)n] ['hʌŋgri] [ðæt] [sʌm; səm]

and	her	very	own	new	creatures	got	so	terrible	starvation	hungry	that	some
和	她	非常	自己的	新的	生物	得到	所以	糟糕的	饥饿	饥饿的	那	一些

[ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] — [laɪk][ðə; ði] [wʊlvz] [et; eɪt][ðə; ði] [kaʊz] .

of	them	took	to	eating	each	other	—	like	the	wolves	ate	the	cows	.
的	他们	采取	到	吃	每个	其他	—	喜欢	这	狼	吃	这	牛	.

她自己创造的新生物因为极度饥饿而开始互相残杀——就像狼吃牛一样。

“ [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] [wɔː(r)] [skeɪlz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] - [ɒf]

“	All	the	Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	wore	scales	in	the	First	-	Off
“	全部	这	事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	穿着	秤	在	这	第一的	-	离开

[bɪ'gɪnɪŋ] .

Beginning	.
开始	.

“从地底下出来的万物，在最初的开始，都披着鳞片。”

[wen] ['wɪntə(r)] [keɪm] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [raɪt] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

When	winter	came	most	of	them	went	right	back	under	the	earth	and	they
什么时候	冬天	来了	最多	的	他们	去	正确的	后退	在下面	这	地球	和	他们

[steɪd] ['skeɪli] ,

stayed	scaly	,
入住	鳞片状的	,

冬天来临时，它们中的大多数都回到了地下，并且保持着鳞片状的外貌。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .

and	are	to	this	very	day	.
和	是	到	这	非常	天	.

直到今天依然如此。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə]['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz]

But	some	of	them	found	it	was	so	easy	to	Mother	Nature's
但	一些	的	他们	成立	它	曾是	所以	简单的	到	母亲	自然的

[pɔː(r); pʊə(r)] [stɑːvd] [njuː] ['kriːtʃəz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][beə(r)][tuː; tə][stɒp] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

poor	starved	new	creatures	they	couldn't	bear	to	stop	eating	them	.
贫穷的	饥饿	新的	生物	他们	不能	熊	到	停止	吃	他们	.

但他们中的一些人发现，捕食大自然中可怜的、饥饿的新生生物是如此容易，以至于他们无法忍受停止食用它们。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)] ['pɪkɪŋ] [ðeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [liːn] [bəʊnz] ;

They	didn't	bother	picking	their	poor	lean	bones	;
他们	没有	打扰	挑选	他们的	贫穷的	倾斜	骨头	;

他们懒得去啃那些瘦骨嶙峋的骨头；

[ðeɪ] [dʒʌst][et; eɪt][ðə; ði]['tendə(r)] [pɑːts] [ðæt] [wɜːrnt] [səʊ][stɑː'veɪʃ(ə)n] [θɪn] — [laɪk] [breɪnz] .

they	just	ate	the	tender	parts	that	weren't	so	starvation	thin	—	like	brains	.
他们	只是	吃	这	投标	部分	那	不是	所以	饥饿	薄的	—	喜欢	大脑	.

他们只吃那些不那么瘦弱的嫩肉部分——比如脑子。

[ðeɪ] [dræŋk] [blʌd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [hedz] ,

They	drank	blood	,	and	it	went	to	their	heads	,
他们	喝	血	,	和	它	去	到	他们的	头部	,

他们喝了血，结果神志不清。

[səʊ][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪə(r)] [fʌn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] . ”

so	at	last	they	killed	for	the	sheer	fun	of	killing	.	”
所以	在	最后的	他们	被杀	为了	这	透明	乐趣	的	杀	.	”

所以最终他们为了纯粹的杀戮乐趣而杀人。

“ [laɪk] ['kɪlə(r)][ðə; ði] ['wiːzl] , ” [n'ɒdɪd] [straɪps] ['nəʊɪŋli] .
“ **Like Killer the Weasel , ” nodded Stripes knowingly .**
“ 喜欢 杀手 这 黄鼠狼 , ” 点头 条纹 明知 .

“就像杀手鼬一样，”条纹心知肚明地点了点头。

“ [laɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv]['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [əʊn] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði]['waɪldkæts][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] ,
“ **Like some of Mother Nature's own creatures , the wildcats and the wolves ,**
“ 喜欢 一些 的 母亲 自然的 自己的 生物 , 这 野猫 和 这 狼 ,
” [sed] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] .
” said Doctor Muskrat .
” 说 医生 麝鼠 .

“就像大自然中的一些生物一样，比如野猫和狼，”麝鼠博士说道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][ə; eɪ][bɪt] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪlɪŋ] , ['aɪðə(r)] .
“ And they didn't care a bit who they were killing , either .
“ 和 他们 没有 关心 一个 少量 WHO 他们 是 杀 , 任何一个 .

“而且他们也丝毫不在意自己杀的是谁。”

[ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] [keɪm] [nɪə(r)] [ðeɪ] [tʊk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
If the Things - from - under - the - Earth came near they took after them .
如果 这 事物 - 从 - 在下面 - 这 - 地球 来了 靠近 他们 采取 后 他们 .

如果来自地底的生物靠近，它们就会效仿它们。

[ðeɪ] [tʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [skʌŋk] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɒs] [hɪm] — [jʊd] ['betə(r)] [bɪ'liːv]
They took after the First Skunk whenever they came across him — you'd better believe
他们 采取 后 这 第一的 臭鼬 每当 他们 来了 穿过 他 — 你会 更好的 相信
[hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] !
he was scared !
他 曾是 害怕的 !

每当它们遇到第一只臭鼬时，它们都会像它一样——你最好相信它当时有多害怕!

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][səʊ]['frəʊz(ə)n][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt][dɪg] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
The ground was so frozen by that time that he couldn't dig down into it .
这 地面 曾是 所以 冷冻 经过 那 时间 那 他 不能 挖 向下 进入 它 .

当时地面已经冻得结结实实，他根本挖不动。

[səʊ][hiː; hi][hɪd][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː] , [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [skeɪlz] [ɒn] ,
So he hid in a hollow tree , with nothing but his scales on ,
所以 他 隐藏 在 一个 空洞的 树 , 和 没有什么 但 他的 秤 在 ,

于是他躲进了一棵空心树里，身上只穿着鳞片。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['terəbli] [kəʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
and he was terribly cold and miserable and unhappy .
和 他 曾是 可怕 寒冷的 和 悲惨的 和 不开心 .

他感到非常寒冷、痛苦和不快乐。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [set][hɪm][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] . ”
And that was the first thing that set him to thinking . ”
和 那 曾是 这 第一的 事物 那 放 他 到 思维 . ”

而这正是让他开始思考的第一件事。

“ [θɪŋk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪndi] [triː] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['klæmi] [kəʊt][ɒv; əv] [skeɪlz] [ɒn]
“ Think of being in a windy tree with nothing but a clammy coat of scales on
“ 思考 的 存在 在 一个 刮风 树 和 没有什么 但 一个 湿冷的 外套 的 秤 在
,
,
,

“想象一下，你身处一棵狂风呼啸的树上，身上只穿着一件湿漉漉的鳞片外套，

” [sed] ['nɪb(ə)l] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['ɔːlməʊst] ['tʃætərɪŋ] .
” said Nibble , his teeth almost chattering .
” 说 蚕食 , 他的 牙齿 几乎 喋喋不休 .

“尼布尔说道，牙齿几乎都在打颤。”

“ ['sʌmtaɪmz] [ɪts] [bæd] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ki:p] [ðə; ði] [wɪnd]
“ Sometimes it's bad enough in the Pickery Things , and they surely keep the wind
“ 有时 它是 坏的 足够的 在 这 采摘园 事物 , 和 他们 一定 保持 这 风
[ɒf] . ”
off . ”
离开 . ”

“有时候皮克里小屋里的情况已经够糟糕了，而且它们确实能挡风。”

“ [wel] , [hi:; hi]['dɪd(ə)nt]['sʌfə(r)] ['veri] [lɒŋ] , ” [went] [ɒn][ðə; ði][əʊld]['dɒktə(r)] .
“ Well , he didn't suffer very long , ” went on the old doctor .
“ 出色地 , 他 没有 遭受 非常 长的 , ” 去 在 这 老的 医生 .

“嗯，他没受多久苦，”老医生接着说。

“ [ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [sed] [wɒz; wəz] , - ['eni] [wʌn][kæn; kən][hæv; həv][fɜ:(r)] [ðæt] ['wɒnts]
“ The first thing Mother Nature said was , ' Any one can have fur that wants
“ 这 第一的 事物 母亲 自然 说 曾是 , - 任何 一 能 有 毛皮 那 想要
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

“大自然母亲说的第一句话是：‘任何想要皮草的人都可以拥有皮草。’”

- [naʊ] [ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] - [maɪ] [əʊn] ['kri:tʃəz] ,
' Now she didn't say ' my own creatures ,
- 现在 她 没有 说 - 我的 自己的 生物 ,

她没有说“我自己的造物”，

- [nɔ:(r)][ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] - [ɪk'sept] [ðə; ði][bæd] [wʌnz] - — [ʃi:; ʃi][dʒʌst] [sed] - ['eni] [wʌn] .
' nor she didn't say ' except the Bad Ones ' — she just said ' any one .
- 也不 她 没有 说 - 除了 这 坏的 一个 - — 她 只是 说 - 任何 一 .

她也没有说“除了坏人”——她只是说“任何一个”。

- [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [skʌŋk] [ɪn][ə; eɪ][naɪs] [wɔ:m] [su:t][ɒv; əv][fɜ:(r)] ,
' And there was the First Skunk in a nice warm suit of fur ,
- 和 那里 曾是 这 第一的 臭鼬 在 一个 好的 温暖的 套装 的 毛皮 ,

“然后，我们看到第一只臭鼬穿着一套温暖舒适的皮毛套装。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第4/4页

['lʊkɪŋ] [laɪk] ['eni] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [θɪŋz] ,
looking like any of her own things ,
寻找 喜欢 任何 的 她 自己的 事物 ,

看起来像她自己的任何一件东西，

[ɪk'sept] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪəhəʊl] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] [fɑ:(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [hɪz; ɪz] [ɪəz]
except that his earholes were so far over the sides of his head his ears
除了 那 他的 耳孔 是 所以 远的 超过 这 侧面 的 他的 头 他的 耳朵
[keɪm] [tu:] [ləʊ] [daʊn] — [ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] -
came too low down — and so did those of all the Things - from - under -
来了 也 低的 向下 — 和 所以 做过 那些 的 全部 这 事物 - 从 - 在下面 -
[ðə; ði] - [ɜ:θ] ;
the - Earth ;
这 - 地球 ;

只是他的耳孔长得太高，以至于耳朵垂得太低——所有来自地底下的东西的耳朵都是如此；

[ðæts] [wʌn] [weɪ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [tel] [ðem; ðəm] .
that's one way you can always tell them .
那就是 一 方式 你 能 总是 告诉 他们 .

这是你可以告诉他们的其中一种方法。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] .
And he was so happy .
和 他 曾是 所以 快乐的 .

他非常高兴。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , - [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [aɪ] ['wɒntɪd] ,
He said to himself , ' This is all I wanted ,
他 说 到 他自己 , - 这 是 全部 我 通缉 ,

他对自己说："这就是我想要的。"

- [ænd; ənd] [hi:; hi] [kɜ:ld] [raɪt] [ʌp] [taɪt] [ænd; ənd] [fel] [fɑ:st] [ə'sli:p] .
' and he curled right up tight and fell fast asleep .
- 和 他 卷曲 正确的 向上 紧的 和 跌倒 快速地 睡着了 .

于是他蜷缩成一团，很快就睡着了。

" [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [wəʊk] [ʌp] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'gen] .
" But when he woke up he began to think again .
" 但 什么时候 他 觉醒 向上 他 开始 到 思考 再次 .

"但他醒来后又开始思考了。"

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] [hi:; hi] ['wɒntɪd] .
And by this time he could think of several things he wanted .
和 经过 这 时间 他 可以 思考 的 一些 事物 他 通缉 .

这时他已经想到了好几件自己想要的东西。

[səʊ] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [tu:; tə] [faɪnd] [haʊ] [id] [get] [ðem; ðəm] .
So he started out to find how he'd get them .
所以 他 开始 出去 到 寻找 如何 他会 得到 他们 .

于是他开始想办法弄到手。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə]['dɪskʌvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz][fɜː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

And	it	didn't	take	him	long	to	discover	that	he	got	his	fur	because
和	它	没有	拿	他	长的	到	发现	那	他	得到	他的	毛皮	因为

['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ;

Mother	Nature	gave	it	to	him	;
母亲	自然	给予	它	到	他	;

他很快就发现，他的皮毛是大自然赐予他的；

[ɔː(r)][tuː; tə] [lɜːn] [nɒt][tuː; tə] [hʌnt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pʊt] [θɪŋz]

or	to	learn	not	to	hunt	her	up	where	she	was	busy	trying	to	put	things
或者	到	学习	不是	到	打猎	她	向上	在哪里	她	曾是	忙碌的	尝试	到	放	事物

[ɪn]['ɔːdə(r)][ɪn] [ðɪs] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ə'gen] .

in	order	in	this	half	of	the	world	again	.
在	命令	在	这	一半	的	这	世界	再次	.

或者学会不要再去追捕她，因为她正忙着再次把这半个世界的事情安排妥当。

“ [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['feəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]

“	She	was	fairly	discouraged	at	the	way	the	sun	and	the	wind	and	the
“	她	曾是	相当	灰心	在	这	方式	这	太阳	和	这	风	和	这

[reɪn][hæd; həd] [spɔɪld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

rain	had	spoiled	it	and	disgusted	at	the	way	some	of	her
雨	有	被宠坏了	它	和	厌恶	在	这	方式	一些	的	她

['kriːtʃəz] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'heɪvɪŋ] — - ['speʃəli] [ðə; ði] [wʊlvz] ,

creatures	had	been	behaving	—	-	specially	the	wolves	,
生物	有	到过	行为	—	-	特别	这	狼	,

“她对阳光、风雨破坏了这一切感到非常沮丧，也对她的一些动物的行为感到厌恶——尤其是狼。”

[fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [kaʊz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

for	eating	the	poor	cows	,	you	know	.
为了	吃	这	贫穷的	牛	,	你	知道	.

你知道，他们吃那些可怜的牛。

[səʊ][ðə; ði] [fɜːst] [skʌŋk] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] ; [hiː; hi][dʒʌst][sæt][ðeə(r)] ['lɪsənɪŋ] .

So	the	First	Skunk	didn't	dare	to	trouble	her	;	he	just	sat	there	listening	.
所以	这	第一的	臭鼬	没有	敢	到	麻烦	她	;	他	只是	卫星	那里	聆听	.

所以第一只臭鼬不敢去打扰她，就坐在那里听着。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz]['taɪəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

And	he	thought	and	thought	,	until	his	head	was	tired	,	for	the
和	他	想法	和	想法	,	直到	他的	头	曾是	疲劳的	,	为了	这

[θɪŋz] - [frɒm; frəm] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [ɜːθ] [ɑːrnt] [juːst][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .

Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	aren't	used	to	thinking	.
事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	不是	用过的	到	思维	.

他苦思冥想，直到头都疼了，因为来自地底下的东西并不习惯思考。

[pə'hæps] [ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [bæd] [wʌnz] — — ”

Perhaps	that's	why	they	always	stay	Bad	Ones	—	—	”
也许	那就是	为什么	他们	总是	停留	坏的	一个	—	—	”

也许这就是他们总是坏人的原因吧——”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

“	It	is	!
“	它	是	!

“这是!

” [straɪps] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

”	Stripes	interrupted	.
”	条纹	中断	.

条纹中断。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] .
“	**It**	**certainly**	**is**	**.**
”	它	当然	是	.

“确实如此。”

” [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ləʊ] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['prɪkt] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]
”	**And**	**his**	**little**	**low**	**ears**	**were**	**so**	**pricked**	**up**	**over**	**the**	**idea**	**that**	**he**	**didn't**
”	和	他的	小的	低的	耳朵	是	所以	刺痛	向上	超过	这	主意	那	他	没有

[lʊk] ['sneɪki][ænd; ənd] ['sniːki] ['eni][mɔː(r)] ,
look	**snaky**	**and**	**sneaky**	**any**	**more**	**,**
看	蛇形	和	狡猾的	任何	更多的	,

“想到自己不再显得狡猾阴险，他那对耄耋的小耳朵就竖得老高。”

[bʌt; bət][dʒʌst][naɪs][ænd; ənd] [pɜːt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] .
but	**just**	**nice**	**and**	**pert**	**and**	**interested**	**.**
但	只是	好的	和	活泼	和	感兴趣的	.

但她就是很友善、活泼、有兴趣。

“ [wel] , ['eniweɪ] , ” [kən'tɪnjuːd] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , “ [æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [fɜːst] [skʌŋk] [krept] [ʌp] [kləʊz]
“ Well	**,**	**anyway**	**,**	**”**	**continued**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**“**	**at**	**last**	**the**	**First**	**Skunk**	**crept**	**up**	**close**
“ 出色地	,	反正	,	”	持续	医生	麝鼠	,	“	在	最后的	这	第一的	臭鼬	悄悄地爬	向上	关闭

[ænd; ənd] [hwain] ,
and	**whined**	**,**
和	抱怨	,

“好吧，总之，”麝鼠医生继续说道，“最后，第一只臭鼬悄悄地爬到附近，发出呜咽声。”

- [woʊnt][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɜːθ] [fɪkst] [ʌp][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] ?
' Won't	**you**	**have**	**the**	**earth**	**fixed**	**up**	**the**	**way**	**it**	**was**	**before**	**very**	**long**	**?**
- 惯于	你	有	这	地球	固定的	向上	这	方式	它	曾是	前	非常	长的	?

“你们不会很快就把地球恢复原状吧？”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [jʊr; jər] [ɔːl] [dʌn] . - “
I	**want**	**to**	**ask**	**something**	**before**	**you're**	**all**	**done**	**.**	**'**	**“**
我	想	到	问	某物	前	你是	全部	完毕	.	-	“

“在你们全部结束之前，我想问个问题。”

- [ai][kænt][duː; də] [ðæt] , - [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['sædli] , - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [biːn] [lɪvd; 'laɪvd] ,
'	**I**	**can't**	**do**	**that**	**,**	**'**	**she**	**answered**	**sadly**	**,**	**'**	**because**	**it's**	**been**	**lived**	**,**	
-	我	不能	做	那	,	-	她	回答	令人遗憾的是	,	-	因为	它是	到过	居住地	,	

“我做不到，”她悲伤地回答，“因为那段时光已经过去了。”

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [dʌn] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
so	**it**	**can't**	**be**	**done**	**over**	**again**	**.**
所以	它	不能	是	完毕	超过	再次	.

所以这件事无法重来。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ðə; ði][best][ai][kæn; kən] [wɪð] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
I'll	**have**	**to**	**do**	**the**	**best**	**I**	**can**	**with**	**things**	**as**	**they**	**are**	**.**
患病的	有	到	做	这	最好的	我	能	和	事物	作为	他们	是	.

我只能尽我所能，在现有条件下做到最好。

[bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
But	**who**	**are**	**you**	**?**
但	WHO	是	你	?

但你是谁?

- [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst]
' She	**didn't**	**know**	**him**	**at**	**all**	**because**	**he**	**was**	**so**	**different**	**from**	**the**	**last**
- 她	没有	知道	他	在	全部	因为	他	曾是	所以	不同的	从	这	最后的

[taɪm] [ʃɪd] [siːn] [hɪm] .
time	**she'd**	**seen**	**him**	**.**
时间	棚	已见	他	.

“她完全不认识他了，因为他跟她上次见到他时判若两人。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [njuː] [raɪt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ðæt] [ʃɪd] ['nevə(r)] [meɪd] [hɪm] . “

But	she	knew	right	off	from	his	ears	that	she'd	never	made	him	.	“
但	她	知道	正确的	离开	从	他的	耳朵	那	棚	绝不	制成	他	.	“

但她从他的语气中立刻就知道，她从未真正拥有过他。

- [aɪm][ðə; ðɪ] [skʌŋk] , - [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

'	I'm	the	skunk	,	'	he	answered	.
-	我是	这	臭鼬	,	-	他	回答	.

“我就是臭鼬，”他回答道。

- [ðɪs] [ɪz][maɪ] [njuː] [fɜː(r)][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] !

'	This	is	my	new	fur	you	gave	me	this	morning	!
-	这	是	我的	新的	毛皮	你	给予	我	这	早晨	!

“这是你今天早上送我的新皮草！”

- [ænd; ənd] [ðen] ['wʌznt] [ʃiː; ʃi]['æŋgri] — ['æŋgri] [wɪð] [hɜː'self] [ænd; ənd]['æŋgri] [wɪð] [hɪm] !

'	And	then	wasn't	she	angry	—	angry	with	herself	and	angry	with	him	!
-	和	然后	不是	她	生气的	—	生气的	和	她自己	和	生气的	和	他	!

“然后她不是生气了吗——既生自己的气，又生他的气！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][reɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɪnd]

It	was	hard	enough	to	have	the	sun	and	the	rain	and	the	wind
它	曾是	难的	足够的	到	有	这	太阳	和	这	雨	和	这	风

[biː; bi][səʊ] ['keələs] [ðæt] [ðeɪ] [let]['wɪntə(r)] [kʌm] ,

be	so	careless	that	they	let	winter	come	,
是	所以	粗心	那	他们	让	冬天	来	,

阳光、雨水和风如此漫不经心，任由冬天来临，这已经够让人难以接受了。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bæd] [wʌnz] [steɪ] [ʌp][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [tuː; tə]

without	having	some	of	the	Bad	Ones	stay	up	from	under	the	earth	to
没有	拥有	一些	的	这	坏的	一个	停留	向上	从	在下面	这	地球	到

[hʌnt] [hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [biːsts] [ɔːl] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

hunt	her	poor	beasts	all	through	it	.
打猎	她	贫穷的	野兽	全部	通过	它	.

如果没有一些邪恶的生物从地底下爬出来，在她可怜的牲畜之间四处猎杀，那就太好了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [skeɪlz] [ɒn] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] , [bʌt; bət][hɪə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [wɪð] [fɜː(r)] .

If	they	had	only	scales	on	they	couldn't	,	but	here	was	one	with	fur	.
如果	他们	有	仅有的	秤	在	他们	不能	,	但	这里	曾是	一	和	毛皮	.

如果它们身上只有鳞片，那它们就做不到，但这是一只长着毛皮的。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌrid] [ænd; ənd] ['flʌstəd] [ʃiː; ʃi]['hædnt] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk]

Just	because	she	was	so	hurried	and	flustered	she	hadn't	stopped	to	think
只是	因为	她	曾是	所以	慌忙	和	慌乱	她	之前没有	停止	到	思考

[wɒt] [ʃɪd] [biːn] ['seɪɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] - ['eni] [wʌn] - [kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

what	she'd	been	saying	when	she	said	'	any	one	'	could	have	it	.
什么	棚	到过	说	什么时候	她	说	-	任何	一	-	可以	有	它	.

因为她当时太匆忙、太慌乱，所以没有停下来思考自己说“任何人”都可以得到它时究竟说了什么。

“ [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [fɜːst] [skʌŋk] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	But	the	First	Skunk	didn't	know	how	she	felt	about	it	.
“	但	这	第一的	臭鼬	没有	知道	如何	她	毛毡	关于	它	.

“但是第一只臭鼬不知道自己对此有何感受。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pɜːt] [ænd; ənd] [praʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

He	was	so	pert	and	proud	because	he'd	been	thinking	a	little	.
他	曾是	所以	活泼	和	自豪的	因为	他会	到过	思维	一个	小的	.

他神采奕奕、骄傲自满，因为他刚才思考了一会儿。

[hiː; hi] [sed] , - [ai] [laɪk] [ðə; ðɪ] [weɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] [θɪŋz] .

He	said	,	'	I	like	the	way	you	want	things	.
他	说	,	-	我	喜欢	这	方式	你	想	事物	.

他说：“我喜欢你做事的方式。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ʌp] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['kriːtʃəz]

I	want	to	be	good	and	live	up	here	in	the	sun	with	your	own	creatures
我	想	到	是	好的	和	居住	向上	这里	在	这	太阳	和	你的	自己的	生物

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] - [ðæt] - [ɪz] - ['kɒmən] - [tuː; tə] - [ɔːl] . - “

instead	of	going	back	down	under	the	Earth	-	that	-	is	-	common	-	to	-	all	.	'	“
反而	的	去	后退	向下	在下面	这	地球	-	那	-	是	-	常见的	-	到	-	全部	.	-	“

我想做一个好人，和你们的生灵一起生活在阳光下，而不是回到那片属于所有人的地下世界。

- [wel] , [biː; bi] [gʊd] , [ðen] , - [ʃiː; ʃi] [snæpt] .

'	Well	,	be	good	,	then	,	'	she	snapped	.
-	出色地	,	是	好的	,	然后	,	-	她	啪啪	.

“那就乖乖听话，”她厉声说道。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hɪm] . “

She	really	didn't	believe	him	.	“
她	真的	没有	相信	他	.	“

她根本不相信他。

- [bʌt; bət] , - [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] , - ['sʌmwʌn] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] .

'	But	,	'	he	argued	,	'	someone	will	have	to	show	me	how	.
-	但	,	-	他	争论	,	-	某人	将要	有	到	展示	我	如何	.

“但是，”他辩解道，“总得有人来教我怎么做。”

- [juː; jʊ] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [meɪd] [gʊd] ,

'	You	see	her	own	creatures	were	all	made	good	,
-	你	看	她	自己的	生物	是	全部	制成	好的	,

你看，她亲手创造的生物全都变得美好了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [bæd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [bæd] [wʌnz] .

and	they	had	to	learn	how	to	be	bad	from	the	Bad	Ones	.
和	他们	有	到	学习	如何	到	是	坏的	从	这	坏的	一个	.

他们必须向坏人学习如何作恶。

[ə; eɪ] [bæd] [wʌn] [meɪ] [wɒnt] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ,

A	Bad	One	may	want	ever	so	much	to	be	good	,
一个	坏的	一	可能	想	曾经	所以	很多	到	是	好的	,

一个坏人可能非常渴望变好，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] [aɪ'dɪə] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

but	he	hasn't	any	idea	where	to	begin	.
但	他	还没有	任何	主意	在哪里	到	开始	.

但他完全不知道从何入手。

“ [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .

“	She	didn't	stop	to	think	of	that	.
“	她	没有	停止	到	思考	的	那	.

她当时并没有停下来思考这个问题。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz] , [səʊ] [ʃiː; ʃi] [sed] ,

She	thought	he	was	just	making	excuses	,	so	she	said	,
她	想法	他	曾是	只是	制作	借口	,	所以	她	说	,

她觉得他只是在找借口，于是她说：

- [juː; jʊ] [kæn; kən] [steɪ] [ʌp] [ɔːl] ['wɪntə(r)] [naʊ] [ðæt] [juːv] [gɒt] [fɜː(r)] .

'	You	can	stay	up	all	winter	now	that	you've	got	fur	.
-	你	能	停留	向上	全部	冬天	现在	那	你已经	得到	毛皮	.

“现在你有了皮毛，整个冬天都可以熬夜了。”

[ai] [doʊnt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] [els] . - “

I	don't	see	why	you	need	anything	else	.	'	“
我	不	看	为什么	你	需要	任何事物	别的	.	-	“

我不明白你为什么还需要别的东西。

- [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪm][səʊ][smɔːl][ænd; ənd][səʊ][sləʊ][ɪts]['terəbli]['skeəri][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][naʊ][ðæt]
' **Because I'm so small and so slow it's terribly scary for me now that**
- 因为 我是 所以 小的 和 所以 慢的 它是 可怕 可怕的 为了 我 现在 那
[jɔː(r); jə(r)][əʊn][biːsts][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə]['kɪlɪŋ] ,
your own beasts have taken to killing ,
你的 自己的 野兽 有 已采取 到 杀 ,

"因为我个子小，行动又慢，现在你们的野兽也开始杀戮，这让我感到非常害怕。"

- [hiː; hi]['hwimpə] .
' **he whimpered .**
- 他 呜咽 .

他呜咽着。

- [aɪ][doʊnt][nəʊ][haʊ][tuː; tə][rʌn][əˈweɪ] . - “
' **I don't know how to run away . ' “**
- 我 不 知道 如何 到 跑步 离开 . - “

"我不知道该怎么逃跑。"

- [əʊˈhəʊ] !
' **Oho !**
- 哦 !

哦吼！

- ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz]['veri][sɑː'kæstɪk] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][nəʊ][ɪ'nʌf][tuː; tə][nəʊ][ˌaɪ 'tiː]
' **Mother Nature was very sarcastic , but he didn't know enough to know it**
- 母亲 自然 曾是 非常 讽刺的 , 但 他 没有 知道 足够的 到 知道 它
.
:
.

"大自然母亲非常讽刺，但他却没有足够的知识去理解这一点。"

- [juː; jʊ][bæd][wʌnz] [tɔːt] [ðem; ðəm][haʊ] .
' **You Bad Ones taught them how .**
- 你 坏的 一个 教授 他们 如何 .

是你们这些坏家伙教会了他们怎么做的。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][θɪŋk] [jʊd] [biː; bi][praʊd]['əʊvə(r)][ðə; ði][weɪ] [ðev] ['lɜːnɪd][ˌaɪ 'tiː] .
I should think you'd be proud over the way they've learned it .
我 应该 思考 你会 是 自豪的 超过 这 方式 他们有 学习 它 .

我想你会为他们学习的方式感到自豪的。

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] , [ðen] ? - “
What else do you want , then ? ' “
什么 别的 做 你 想 , 然后 ? - “

那你还想要什么呢?

- [lɒts][ɒv; əv] [θɪŋz] , - ['ɑːnsə(r)d][ðə; ði][fɜːst][skʌŋk][mɔː(r)] ['tʃɪəfəli] .
' **Lots of things , ' answered the First Skunk more cheerfully .**
- 很多 的 事物 , - 回答 这 第一的 臭鼬 更多的 愉快地 .

"很多事，"第一只臭鼬兴高采烈地回答道。

- [pɔːz] , [fɔː(r); fə(r)]['ɪnstəns] . - ”
' **Paws , for instance . ' ”**
- 爪子 , 为了 实例 . - ”

"比如爪子。"

“ [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [fiːt] ?
“ Did they have feet ?
“ 做过 他们 有 脚 ?

它们有脚吗?

" [straɪps] [skʌŋk] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə'gen] .
" **Stripes** **Skunk** **interrupted** **again** .
" 条纹 臭鼬 中断 再次 .

"条纹臭鼬"再次打断了对方。

" [sneɪks] ['hævnt] . "
" **Snakes** **haven't** . "
" 蛇 还没有 . "

"蛇没有。"

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , " [rɪ'plaɪd] ['dɒktə(r)] ['mʌskræt] ; " [spleɪ] - ['fʊtɪd] , [lɪzɚdi] [wʌnz] .
" **They** **had** **then** , " **replied** **Doctor** **Muskrat** ; " **splay** - **footed** , **lizardy** **ones** .
" 他们 有 然后 , " 回复 医生 麝鼠 ; " 展开 - 有脚的 , 蜥蜴 一个 .

"他们当时确实有,"麝鼠医生回答说;"是那种四肢外展、长着蜥蜴脚的家伙。"

[ðə; ði] [fɜ:st] [skʌŋk] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['wɒntɪd] ,
The **First** **Skunk** **wasn't** **sure** **which** **he** **wanted** ,
这 第一的 臭鼬 不是 当然 哪个 他 通缉 ,

第一只臭鼬不确定自己想要哪个,

['hændi] - [pɔ:z] [laɪk] [tæd] [ku:n] [ɔ:(r)] ['pædi] [wʌnz] [laɪk] [ðə; ði] [wʊlvz] , [səʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] [ə'weɪ]
handy - **paws** **like** **Tad** **Coon** **or** **paddy** **ones** **like** **the** **wolves** , **so** **he** **could** **run** **away**
便利 - 爪子 喜欢 塔德 浣熊 或者 稻田 一个 喜欢 这 狼 , 所以 他 可以 跑步 离开
[frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
from **them** .
从 他们 .

像蝌蚪一样灵巧的爪子，或者像狼一样笨拙的爪子，这样他就可以逃离它们。

[hi:; hi] [left] [ɔ:l] [ðæt] [tu:; tə] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .
He **left** **all** **that** **to** **Mother** **Nature** .
他 左边 全部 那 到 母亲 自然 .

他把这一切都留给了大自然。

- ['eniweɪ] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [fɪks] [ˌem 'i:] , - [hi:; hi] [sed] ,
' **Anyway** **you** **want** **to** **fix** **me** , ' **he** **said** ,
- 反正 你 想 到 使固定 我 , - 他 说 ,

"不管你想用什么方法治好我,"他说。

- [səʊ] [aɪm] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [həʊld] [ˌem 'i:] [ɪf] [ðeɪ] [du:; də] [kætʃ] [ˌem 'i:]
' **so** **I'm** **not** **always** **being** **chased** **and** **they** **can't** **hold** **me** **if** **they** **do** **catch** **me**
- 所以 我是 不是 总是 存在 追逐 和 他们 不能 抓住 我 如果 他们 做 抓住 我
. -
: '
. -

"所以我不总是被追赶，即使他们抓住了我，也关不住我。"

" ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət] [ðæt] [fɜ:st] [skʌŋk] .
" **Mother** **Nature** **just** **stared** **at** **that** **First** **Skunk** .
" 母亲 自然 只是 凝视 在 那 第一的 臭鼬 .

"大自然就那样盯着那只第一只臭鼬。"

- [wel] , [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] !
' **Well** , **of** **all** **the** **impudence** !
- 出色地 , 的 全部 这 厚颜无耻 !

"真是厚颜无耻！"

- [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
' **she** **exclaimed** .
- 她 惊呼 .

她惊呼道。

- [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɪmpjədəns] !
' **Of** **all** **the** **impudence** **!**
- 的 全部 这 厚颜无耻 !

真是厚颜无耻!

[ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ðen] ! -
There **you** **are** **,** **then** **!** **'**
那里 你 是 , 然后 ! -

你终于出现了!

“ [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] !
“ **And** **there** **he** **was** **,** **indeed** **!**
“ 和 那里 他 曾是 , 的确 !

“他果然就在那里!”

['əʊnli][hiː; hi][hæd; həd] ['pædi] - [pɔːz] [ɒn][ɪn] [frʌnt] , [weə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði]['hændi] - [wʌnz] ,
Only **he** **had** **paddy** **-** **paws** **on** **in** **front** **,** **where** **he** **wanted** **the** **handy** **-** **ones** **,**
仅有的 他 有 稻田 - 爪子 在 在 正面 , 在哪里 他 通缉 这 便利 - 一个 ,
[ænd; ənd][tæd] [kuːnz] [pɔːz] [bɪ'haɪnd] ,
and **Tad** **Coon's** **paws** **behind** **,**
和 塔德 浣熊的 爪子 在后面 ,

只是他前面套着的是他自己用的爪子（他想要方便抓握的那只），后面套着的是蝌蚪狸的爪子。

[weə(r)] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [ɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['heəri][teɪl][nəʊ] [tuːθ] [kʊd; kəd] [hæŋ]
where **he** **couldn't** **run** **on** **them** **,** **and** **a** **long** **,** **hairy** **tail** **no** **tooth** **could** **hang**
在哪里 他 不能 跑步 在 他们 , 和 一个 长的 , 毛茸茸 尾巴 不 齿 可以 悬挂
[ɒn][tuː; tə] ,
on **to** **,**
在 到 ,

他无法在上面奔跑，而且还有一条长长的、毛茸茸的尾巴，牙齿也咬不住。

[ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [sent] [səʊ][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][wɒnt][tuː; tə][traɪ] .
and **that** **terrible** **scent** **so** **no** **one** **could** **even** **want** **to** **try** **.**
和 那 糟糕的 香味 所以 不 一 可以 甚至 想 到 尝试 .

还有那股难闻的气味，以至于没人愿意尝试。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðæt] [fɜːst] [skʌŋk] [felt] !
You **can** **imagine** **how** **that** **First** **Skunk** **felt** **!**
你 能 想象 如何 那 第一的 臭鼬 毛毡 !

你可以想象那只第一只臭鼬当时的感受!

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
” **CHAPTER** **XIII**
” 章 十三

第十三章

[ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪdi]
IN **DEFENSE** **OF** **A** **LADY**
在 防御 的 一个 女士

为一位女士辩护

“ [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [fɜːst] [skʌŋk] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **That** **poor** **First** **Skunk** **!** **”** **exclaimed** **Nibble** **Rabbit** **.**
“ 那 贫穷的 第一的 臭鼬 ! ” 惊呼 蚕食 兔子 .

“可怜的第一只臭鼬！”啃咬兔惊呼道。

“ ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ðə; ði]
“ **Mother** **Nature** **was** **mean** **to** **give** **him** **everything** **he** **asked** **for** **just** **the**
“ 母亲 自然 曾是 意思是 到 给 他 一切 他 问 为了 只是 这
['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
opposite **to** **the** **way** **he** **wanted** **it** **.**
对面的 到 这 方式 他 通缉 它 .

“大自然很不公平，他想要的一切都如他所愿，只是方式和他想要的完全相反。”

[aɪ'd][hæv; həv] [gɒn] [raɪt] [ɒf] [ænd; ənd] [biːn] [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz]['evə(r)][aɪ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]

I'd	have	gone	right	off	and	been	just	as	bad	as	ever	I	knew	how	to
ID	有	已消失	正确的	离开	和	到过	只是	作为	坏的	作为	曾经	我	知道	如何	到

[biː; bi] . ”

be	.	”
是	.	”

我当时肯定会立刻离开，继续做我一直以来知道的那种坏事。

“ [eɪ] , [straɪps] [skʌŋk] ? ” [ɑːskt] ['dɒktə(r)]['mʌskræt] , “ [ɪz] [ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Eh	,	Stripes	Skunk	?	”	asked	Doctor	Muskrat	,	“	is	that	how	you	feel	about	it	?	”
“	嗯	,	条纹	臭鼬	?	”	问	医生	麝鼠	,	“	是	那	如何	你	感觉	关于	它	?	”

“呃，条纹臭鼬？”麝鼠博士问道，“你就是这么想的吗？”

“ [en] - [en] - [nəʊ] , ” [straɪps] ['ɑːnsə(r)d] ['sləʊli] .

“	N	-	n	-	no	,	”	Stripes	answered	slowly	.
“	N	-	n	-	不	,	”	条纹	回答	缓慢地	.

“不，不，”条纹慢慢地回答道。

“ ['biːɪŋ] [gʊd] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)n]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)]['kʊd(ə)nt] [gɪv] [ðə; ði] [fɜːst] [skʌŋk] ;

“	Being	good	is	something	even	Mother	Nature	couldn't	give	the	First	Skunk	;
“	存在	好的	是	某物	甚至	母亲	自然	不能	给	这	第一的	臭鼬	;

“善良是连大自然都无法赋予第一只臭鼬的品质；

[id] [hæv; həv][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .

he'd	have	to	get	it	for	himself	.
他会	有	到	得到	它	为了	他自己	.

他得自己去弄到手。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [aɪ][laɪk] ['biːɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

For	the	other	things	,	I	like	being	just	the	way	we	are	.
为了	这	其他	事物	,	我	喜欢	存在	只是	这	方式	我们	是	.

至于其他方面，我喜欢我们现在这种状态。

[wen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][help] [bɒb] [waɪt] [kweɪl][aɪ'd][hæv; həv] [laɪkt] [ðə; ði]

When	I	had	to	climb	the	tree	to	help	Bob	White	Quail	I'd	have	liked	the
什么时候	我	有	到	爬	这	树	到	帮助	鲍勃	白色的	鹌鹑	ID	有	喜欢	这

['hændi] - [pɔːz] [ðə; ði][fɜːst] [skʌŋk] ['wɒntɪd] .

handy	-	paws	the	First	Skunk	wanted	.
便利	-	爪子	这	第一的	臭鼬	通缉	.

当我爬树去帮助鲍勃·怀特·鹌鹑时，我真希望自己有第一只臭鼬想要的那种灵巧的爪子。

[bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['nevə(r)] ['præktɪst] ['klaɪmɪŋ] , [laɪk][maɪ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['spɒti] .

But	that's	just	because	I've	never	practised	climbing	,	like	my	little	cousin	Spotty	.
但	那就是	只是	因为	我已经	绝不	已实践	攀登	,	喜欢	我的	小的	表哥	斑驳的	.

但那是因为我从来没有像我的小表弟斯波蒂那样练习过攀岩。

[ænd; ənd]['hændi] - [pɔːz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['ɜːθli] [gʊd] [tuː; tə][dɪg] [wɪð] — [juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə]

And	handy	-	paws	are	no	earthly	good	to	dig	with	—	you	just	ought	to
和	便利	-	爪子	是	不	尘世的	好的	到	挖	和	—	你	只是	应该	到

[siː] [ðiːz] ['pædi] - [pɔːz] [ɒv; əv][maɪn] [meɪk] [ðə; ði][dɜːt][flaɪ] .

see	these	paddy	-	paws	of	mine	make	the	dirt	fly	.
看	这些	稻田	-	爪子	的	矿	制作	这	污垢	飞	.

而灵巧的爪子可不是用来挖土的——你真该看看我这双小爪子把泥土弄得满地都是。

[bʌt; bət] ['pædi] - [pɔːz] [bɪ'haɪnd] , [weə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] ,

But	paddy	-	paws	behind	,	where	he	wanted	them	,
但	稻田	-	爪子	在后面	,	在哪里	他	通缉	他们	,

但小爪子却在他身后，正合他意。

[ˌwʊdnt] [biː; bi][hɑːf][æz; əz][naɪs][æz; əz] [ðiːz] [gʊd] [fɜːm] ['fʊti] [səʊls][aɪ][stænd][ɒn] .

wouldn't	be	half	as	nice	as	these	good	firm	footy	soles	I	stand	on	.
不会	是	一半	作为	好的	作为	这些	好的	公司	足球	鞋底	我	站立	在	.

肯定不如我脚下这些结实舒适的足球鞋底舒服一半。

“ [ai] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [ʌp] [maɪ] ['heəri] [teɪl] .
“ I wouldn't even give up my hairy tail .
“ 我 不会 甚至 给 向上 我的 毛茸茸 尾巴 .

“我甚至不会放弃我的毛茸茸的尾巴。”

[ɪts] ['hevi] , [bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [baɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] .
It's heavy , but no one can bite it , and it's wonderful to sleep in .
它是 重的 , 但 不 一 能 咬 它 , 和 它是 精彩的 到 睡觉 在 .

它很重，但没人能咬到它，而且睡在上面很舒服。

” [hiː; hi] [wɪsk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɪləʊi] [rʌg] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [təʊz] ; [ðen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt]
” He whisked it into a billowy rug about his toes ; then he finished
” 他 搅拌 它 进入 一个 波涛汹涌 小地毯 关于 他的 脚趾 ; 然后 他 完成的
[kən'tentɪdli] ,
contentedly ,
心满意足地 ,

他迅速将毯子披在脚趾上，像一条蓬松的毯子；然后他心满意足地完成了。

“ [ai] [doʊnt] [maɪnd] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es]
“ I don't mind Mother Nature making us
“ 我 不 头脑 母亲 自然 制作 我们

“我不介意大自然创造我们

[səʊ] [wiː; wi] [kænt] [tʃeɪs] ['ʌðə(r)] [fəʊks] ,
so we can't chase other folks ,
所以 我们 不能 追赶 其他 各位 ,

所以我们不能追着别人跑，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['aʊə(r)] [sent] [səʊ] [wɪr] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] .
seeing that she gave us our scent so we're not always being chased .
看到 那 她 给予 我们 我们的 香味 所以 是 不是 总是 存在 追逐 .

因为她把我们的气味留给了我们，所以我们不至于总是被追赶。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [feə(r)] . ”
She was perfectly fair . ”
她 曾是 完美 公平的 . ”

她非常公正。

“ [feə(r)] !
“ Fair !
“ 公平的 !

“公平的！

” [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] ['nɪb(ə)l] [tɜːn] [hɪz; ɪz] ['snɪfi] [nəʊz] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] .
” You ought to have seen Nibble turn his sniffy nose up at this .
” 你 应该 到 有 已见 蚕食 转动 他的 嗅嗅 鼻子 向上 在 这 .

“你应该看看尼布尔对此嗤之以鼻的样子。”

“ [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒəʊk] . ”
“ She played you a horrid kind of a joke . ”
“ 她 玩 你 一个 可怕的 种类 的 一个 开玩笑 . ”

“她跟你开了个很糟糕的玩笑。”

“ [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [straɪps] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [ɪn'dɪgnənt] .
“ Not at all ! ” answered Stripes — and he was really quite indignant .
“ 不是 在 全部 ! ” 回答 条纹 — 和 他 曾是 真的 相当 愤怒 .

“一点也不！”条纹回答道——他真的非常愤慨。

“ [wiː; wi] [doʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'plez(ə)nt] .
“ We don't have to be unpleasant .
“ 我们 不 有 到 是 令人不快的 .

我们没必要那么令人不快。

['eniweɪ] , [ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ai]['nəʊtɪs]['iːv(ə)n][juː; jʊ] ['bʌniz] [doʊnt][laɪk][tuː; tə]
Anyway , it's better than fighting , and I notice even you bunnies don't like to
反正 , 它是 更好的 比 斗争 , 和 我 注意 甚至 你 兔子 不 喜欢 到
[biː; bi]['iːt(ə)n] .
be eaten .
是 吃 .

总之，这总比打架好，而且我注意到，即使是你们兔子也不喜欢被吃掉。

['əʊnli]['nəʊbədi][bʌt; bət]['dɒktə(r)]['mʌskræt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] . ”
Only nobody but Doctor Muskrat seems to understand . ”
仅有的 无人 但 医生 麝鼠 似乎 到 理解 . ”

似乎只有麝鼠医生才能理解。

“ ['fɜːri] - [fʊt] , ” ['tʃʌkl] [ðæt] [waɪz][əʊld] [biːst] ,
“ Furry - foot , ” chuckled that wise old beast ,
“ 毛茸茸的 - 脚 , ” 轻笑 那 明智的 老的 兽 ,

“毛茸茸的脚，”那只睿智的老野兽咯咯地笑着说。

“ ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [pleɪd] [ðæt] [dʒəʊk][ɒn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['feloʊz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [skʌŋk] .
“ Mother Nature played that joke on a lot of other fellows besides the skunk .
“ 母亲 自然 玩 那 开玩笑 在 一个 很多 的 其他 伙伴们 除了 这 臭鼬 .

“除了臭鼬之外，大自然母亲还跟许多其他生物开过同样的玩笑。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sents] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt]
We were all of us asking for scents , and she simply couldn't
我们 是 全部 的 我们 问 为了 气味 , 和 她 简单地 不能
[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
understand it .
理解 它 .

我们都在询问香味，但她根本听不懂。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [fɜːst] [skʌŋk] [ðæt] [wʌn] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː 'es] [ˌwʊdnt] [wɒnt]
She thought if she gave the First Skunk that one , the rest of us wouldn't want
她 想法 如果 她 给予 这 第一的 臭鼬 那 一 , 这 休息 的 我们 不会 想
[ðem; ðəm] . ”
them . ”
他们 . ”

她心想，如果把那只臭鼬送给第一只，我们其他人就都不想要了。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ?
“ Why did you ?
“ 为什么 做过 你 ?

你为什么这样做?

” ['nɪb(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
” Nibble wanted to know .
” 蚕食 通缉 到 知道 .

Nibble想知道。

“ [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] . ”
“ We didn't . ”
“ 我们 没有 . ”

“我们没有。”

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ?
“ You didn't , didn't you ?
“ 你 没有 , 没有 你 ?

你没有，对吧?

” ['dɒktə(r)] ['mʌskˌræts] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twɪŋkl] .
” Doctor Muskrat's little eyes twinkled .
” 医生 麝鼠的 小的 眼睛 闪烁 .

麝鼠博士的小眼睛闪闪发光。

“ [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ][stæmp]
“ Why do you run around the Pickery Things each evening and give a stamp
“ 为什么 做 你 跑步 大约 这 采摘园 事物 每个 晚上 和 给 一个 邮票
[æt; ət] ['evri] ['tʌn(ə)l] ? ”
at every tunnel ? ”
在 每一个 隧道 ? ”

“你为什么每天晚上都要在皮克利小店里到处跑，并在每个隧道门口盖章？”

“ [səʊ] [ɪf] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ræbɪt] ['kɒmz] [hiːl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ So if any other rabbit comes he'll know that the place belongs to me . ”
“ 所以 如果 任何 其他 兔子 来 地狱 知道 那 这 地方 属于 到 我 . ”

“这样，如果其他兔子来了，它就知道这地方是我的了。”

“ [haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [nəʊ] ?
“ How will he know ?
“ 如何 将要 他 知道 ?

他怎么会知道呢?

” [ɑːskt] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .
” asked the doctor .
” 问 这 医生 .

“医生问道。”

“ [hiː; hi] ['maɪtənt] [siː] [juː; jʊ][ɔː(r)][hɪə(r)][juː; jʊ] — — ”
“ He mightn't see you or hear you — — ”
“ 他 可能不会 看 你 或者 听到 你 — — ”

“他可能看不到你，也听不到你——”

“ [id] [smel] [ˌem 'iː] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
“ He'd smell me , of course !
“ 他会 闻 我 , 的 课程 !

“他当然会闻到我的味道！”

” - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][bɪg][ænd; ənd] [raʊnd] .
” Nibble's eyes were big and round .
” - 眼睛 是 大的 和 圆形的 .

“尼布尔的眼睛又大又圆。”

“ [hiː; hi] [wʊd] .
“ He would .
“ 他 会 .

他会的。

[naʊ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [waɪ] ['nɪəli] ['evri] [wʌn] ['wɒntɪd] [sʌm; səm] [weɪ] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['mesɪdʒɪz]
Now do you see why nearly every one wanted some way of leaving messages
现在 做 你 看 为什么 几乎 每一个 一 通缉 一些 方式 的 离开 消息
[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] - [waɪl] [hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə][haɪd][ɔː(r)] [fiːd] ?
for other Woodsfolk while he went off to hide or feed ?
为了 其他 - 尽管 他 去 离开 到 隐藏 或者 喂养 ?

现在你明白为什么几乎每个人都想在躲藏或觅食时给其他林中居民留言了吧?

[juː; jʊ][doʊnt][deə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ; [juː; jʊ][kænt] [weɪt] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː]
You don't dare make a noise ; you can't wait too long for fear someone will see
你 不 敢 制作 一个 噪音 ; 你 不能 等待 也 长的 为了 害怕 某人 将要 看
[juː; jʊ] ;
you ;
你 ;

你不敢发出声音；你不敢等太久，怕被人看见；

[səʊ][juː; jʊ] [liːv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['smeli] [mɑːk] [ðæt] [steɪz] [ænd; ənd] [steɪz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wɔːm]

so	you	leave	that	little	smelly	mark	that	stays	and	stays	long	after	the	warm
所以	你	离开	那	小的	臭	标记	那	停留	和	停留	长的	后	这	温暖的

[smel] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [bləʊn] [ə'weɪ] [səʊ][juː; jʊ][kænt][biː; bi] ['fɒləʊd] .

smell	of	your	body	is	blown	away	so	you	can't	be	followed	.
闻	的	你的	身体	是	吹	离开	所以	你	不能	是	随后	.

所以你会留下一点气味，即使你身上温暖的气味散去很久，这种气味仍然会留在身上，这样别人就无法追踪你了。

[bʌt; bət][jʊr; jər][səʊ] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ]['nevə(r)] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	you're	so	used	to	it	you	never	think	about	it	.	”
但	你是	所以	用过的	到	它	你	绝不	思考	关于	它	.	”

但你已经习以为常了，所以从来不会去想它。

“ [əʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	Oh	-	h	-	h	!	”	said	Nibble	.
“	哦	-	h	-	h	!	”	说	蚕食	.

“哦！”尼布尔说道。

“ [aɪ]['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .

“	I	hadn't	thought	of	that	.
“	我	之前没有	想法	的	那	.

我之前没想过这一点。

[aɪ] [ges] [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] . ”

I	guess	I'm	beginning	to	understand	.	”
我	猜测	我是	开始	到	理解	.	”

我想我开始明白了。

“ [aɪ][həʊp][səʊ] , ” [snɪft] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .

“	I	hope	so	,	”	sniffed	the	doctor	.
“	我	希望	所以	,	”	嗅了嗅	这	医生	.

“但愿如此，”医生抽泣着说。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌnoʊ'boʊdiːl]['evə(r)][biː; bi][waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] ['dʒenərəs] ['mʌðə(r)]

“	Of	course	nobody'll	ever	be	wise	enough	to	know	just	how	generous	Mother
“	的	课程	没有人会	曾经	是	明智的	足够的	到	知道	只是	如何	慷慨的	母亲

['neɪtʃərz] [biːn] .

Nature's	been	.
自然的	到过	.

“当然，没有人会聪明到足以知道大自然母亲究竟有多么慷慨。”

[bʌt; bət][rɪ'membə(r)] , [juː; jʊ]['nevə(r)]['nɪb(ə)l][ə; eɪ]['kləʊvə(r)] [liːf] [ðæt] [juː; jʊ] ['hævnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

But	remember	,	you	never	nibble	a	clover	leaf	that	you	haven't	her	to
但	记住	,	你	绝不	蚕食	一个	三叶草	叶子	那	你	还没有	她	到

[θæŋk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

thank	for	it	.
感谢	为了	它	.

但请记住，你吃到的每一片三叶草，都应该感谢她。

” ['kləʊvə(r)] [liːf] !

”	Clover	leaf	!
”	三叶草	叶子	!

“三叶草！”

[ðə; ði] ['bʌniz] ['twɪtʃi] [nəʊz][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .

the	bunny's	twitchy	nose	began	to	sniff	for	one	.
这	兔子的	抽搐的	鼻子	开始	到	嗅	为了	一	.

兔子的鼻子开始抽动，四处嗅探。

[straɪps] [skʌŋk] [kɒkt] [ʌp][wʌn][ɪə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['dɒktə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['twɪŋk(ə)l]
Stripes **Skunk** **cocked** **up** **one** **ear** **and** **looked** **at** **the** **Doctor** **with** **a** **little** **twinkle**
条纹 臭鼬 上膛 向上 一 耳朵 和 看起来 在 这 医生 和 一个 小的 闪烁
[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .
in **his** **eye** **.**
在 他的 眼睛 .

条纹臭鼬竖起一只耳朵，带着一丝狡黠的眼神看着医生。

“ [aɪ] [spəʊz] [wiː; wi][kæn; kən] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sneɪlz] , ” [sed] [hiː; hi] . “
“ **I** **s'pose** **we** **can** **thank** **her** **for** **snails** **,** **”** **said** **he** **.** **“**
“ 我 假设 我们 能 感谢 她 为了 蜗牛 , ” 说 他 . “

“我想我们应该感谢她带来了蜗牛，”他说。

- [kɔːz] — — ” [ʃluːp] !
' **Cause** **—** **—** **”** **Schloop** **!**
- 原因 — — ” schloop !

因为——” 嗖！

[hiː; hi] [lɪk] [ə; eɪ]['dʒuːsi][wʌn] [ɒf] [ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɒk] [liːf] , “
he **licked** **a** **juicy** **one** **off** **the** **under** **side** **of** **a** **dock** **leaf** **,** **“**
他 舔过 一个 多汁的 一 离开 这 在下面 边 的 一个 码头 叶子 , “

他舔了舔牛蒡叶背面一块鲜嫩多汁的叶子。

- [kɔːz] [æt; ət] [liːst] ([krʌntʃ] ! [krʌntʃ] !)
' **cause** **at** **least** **(** **crunch** **!** **crunch** **!** **)**
- 原因 在 至少 (嘎吱声 ! 嘎吱声 !)

因为至少（嘎吱！嘎吱！）

[wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] [fɑːst] — [ɪ'nʌf] — [tuː; tə] [kætʃ] - [ɪm] .
we **can** **run** **fast** **—** **enough** **—** **to** **catch** **'** **em** **.**
我们 能 跑步 快速地 — 足够的 — 到 抓住 - 呃 .

我们跑得足够快，可以追上他们。

” [ðə; ði] [end]
” **THE** **END**
” 这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神